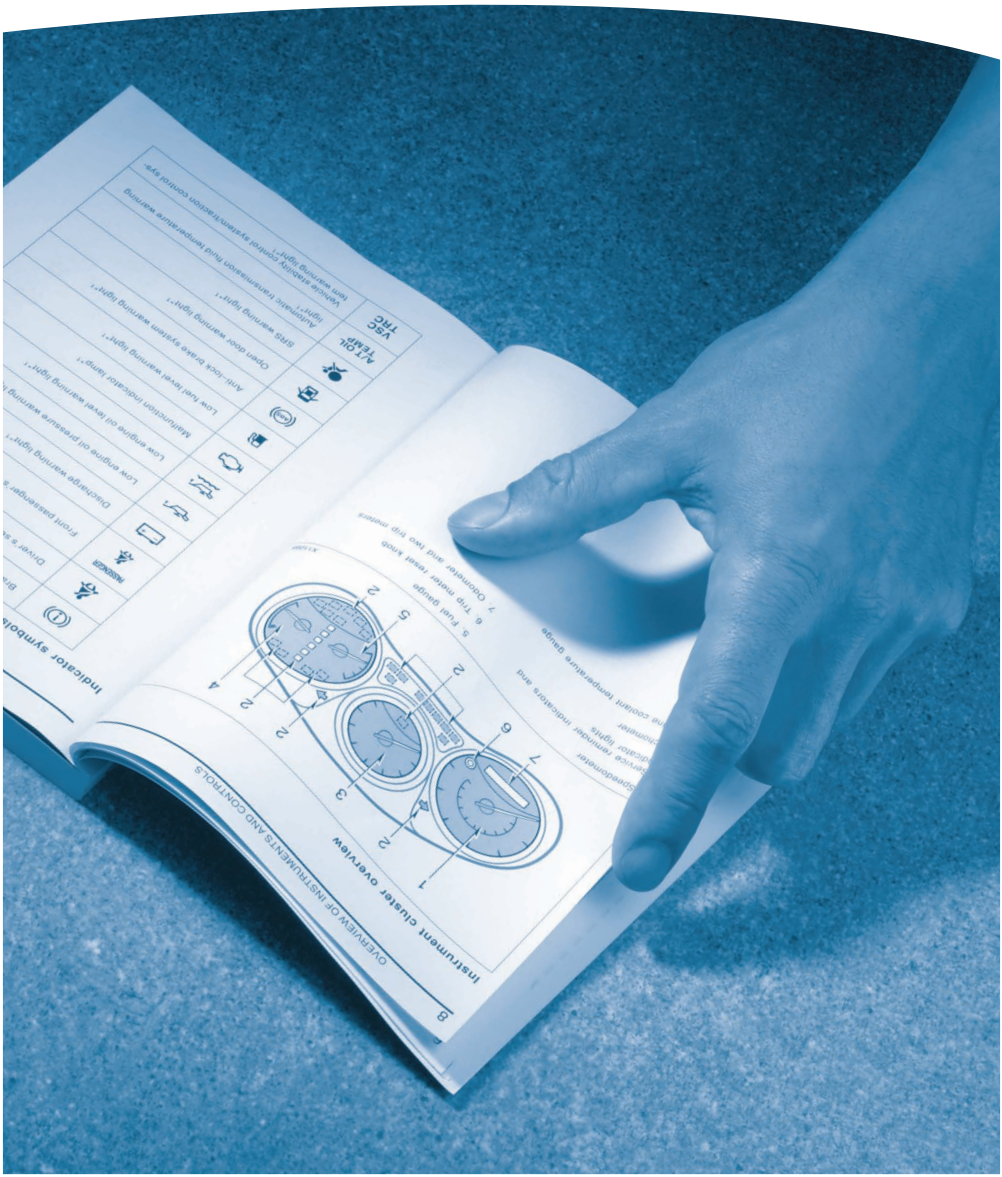
Avensis

Инструкция за експлоатация

TOYOTA



СЪДЪРЖАНИЕ

1	**Преди да потеглите**	Регулиране и работни функции, като заключване на вратите, регулиране на огледалата и на волана
2	**По време на движение**	Управление, спиране и безопасно шофиране
3	**Вътрешно оборудване**	Климатична уредба и аудиосистема, а също така и други детайли от интериора, осигуряващи комфорт
4	**Поддръжка и грижи за автомобила**	Почистване и предпазване на вашия автомобил, самостоятелно изпълнение на някои процедури по поддръжката и информация за подръжката
5	**В случай на авария**	Какво трябва да направите, ако автомобилът ви трябва да бъде теглен, спука гума или бъде въвлечен в пътнотранспортно произшествие
6	**Технически спецификации на автомобила**	Подробна информация за автомобила
	Азбучен указател	Азбучен списък на информацията, която се съдържа в настоящата “Инструкция за експлоатация”

1 Преди да потеглите

1-1. Информация за ключовете
Ключове 28

1-2. Отваряне, затваряне и заключване на вратите
Интелигентна система за влизане и запалване 31
Безжично дистанционно управление 57
Странични врати 66
Багажник (за моделите „седан") 71
Задна врата (за моделите „комби") 73

1-3. Регулируеми компоненти (седалки, огледала, волан)
Предни седалки 75
Задни седалки 77
Система за запаметяване на положението за шофиране 80
Облегалки за глава 83
Предпазни колани 86
Волан 93
Вътрешно огледало за обратно виждане 96
Външни огледала за обратно виждане 98

1-4. Отваряне и затваряне на стъклата
Електрически стъкла 101

1-5. Зареждане на гориво
Отваряне на капачката на резервоара за гориво 104

1-6. Система срещу кражби
Система с имобилайзер на двигателя 109
Двойна заключваща система 116
Алармена система 118

1-7. Информация за безопасността
Правилна поза за шофиране 124
Въздушни възглавници SRS 126
Предпазни системи за деца 139
Монтиране на предпазни системи за деца 147
Система за ръчно включване/ изключване на въздушната възглавница 157

2 По време на движение

2-1. Процедури по управлението на автомобила

Управление на автомобила 160
Превключвател (за запалване) на двигателя (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване) 174
Превключвател (за запалване) на двигателя (за моделите без интелигентна система за влизане и запалване) 179
Трансмисия „Multidrive” 183
Автоматична трансмисия 189
Механична трансмисия 196
Лостче за мигачите 199
Спирачка за паркиране 200
Клаксон 202

2-2. Приборно табло

Индикатори и контролноизмервателни прибори 203
Обикновени и предупреждаващи светлинни индикатори ... 206
Многофункционален информационен дисплей 210

2-3. Работа с фаровете/ външните светлини и с чистачките

Превключвател за фаровете 221
Превключвател за фаровете за мъгла 226
Чистачки и устройство за напръскване на предното стъкло 228
Чистачка и устройство за напръскване на задното стъкло (за моделите „комби”) 233
Превключвател за стъкломиещите устройства за фаровете 234

2-4. Работа с другите системи за управление на автомобила

Система “круиз контрол” 235
Система “круиз контрол” с динамичен радар 239
Ограничител на скоростта 252
Датчици за подпомагане на паркирането 255
LKA (система за задържане в лентата на движение) 260
Системи за подпомагане на управлението на автомобила 268
Система за обезопасяване преди удара (PCS) 273

2-5. Информация за управлението на автомобила
Товари и багаж.....280
Съвети за шофирането в зимни условия.....282
Теглене на ремарке 286

3 Вътрешно оборудване

3-1. Работа с климатичната уредба и с устройствата срещу замъгляване на стъклата
Климатична уредба с автоматично действие....296
Климатична уредба с ръчно управление 306
Допълнителен подгревател 313
Устройства срещу замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане 316
Устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло.....318

3-2. Работа с аудиосистемата
Видове аудиосистеми.....319
Работа с радиоприемника 321
Работа с плейъра за компактдискове.....326
Възпроизвеждане на дискове с файлове MP3 и WMA 333
Оптимално използване на аудиосистемата.....340
Работа с адаптора AUX 342
Използване на превключвателите на волана.....343

3-3. Работа със системата "хендс-фри" (за мобилни телефони)
Система "хендс-фри" (за мобилни телефони) 345
Работа със системата "хендс-фри" 352
Провеждане на телефонен разговор 356
Регистриране на мобилен телефон 359
Конфигуриране на сигурността и на системата "хендс-фри" ..363
Работа с телефонния бележник.....366

3-4. Работа с вътрешното осветление
Списък на източниците за вътрешно осветление.....372
Главен превключвател за индивидуалното/ общото вътрешно осветление.....373
Индивидуално/ общо вътрешно осветление, и индивидуални осветления 374

3-5. Възможности за съхранение на дребни предмети в купето
Списък на кутиите и нишите за дребни предмети.....375
Жабка.....376
Конзолна кутия 377

Конзола над главите (ако е оборудвана такава).....378
Чашкодържатели.....379
Бутилкодържатели.....380
Кутийка за монети 382

3-6. Други функции и възможности на интериора
Сенници отпред 383
Огледало за оглеждане 384
Пепелник 385
Запалка за цигари.....387
Захранващ контакт 12 волта.....388
Нагреватели на седалките 389
Подлакътник 391
Удължаване на багажното пространство на багажника/багажното отделение 392
Сенник на панорамния покрив (за моделите "комби") 393
Заден сенник (за моделите "седан") 396
Странични задни сенници (за моделите "седан") 397
Стелка за пода.....398
Функции на багажника (за моделите "седан") 399
Функции на багажното отделение (за моделите "комби") ...401

4 Поддръжка и грижи за автомобила

4-1. Поддръжка и грижи за автомобила
Почистване и грижи за външния вид на автомобила 410
Почистване и предпазване на интериора на автомобила.....414

4-2. Поддържане на автомобила
Изисквания за поддържането.....417

4-3. Самостоятелно обслужване на автомобила
Предпазни мерки при самостоятелното обслужване на автомобила 420
Капак на двигателното отделение 423
Места за поставяне на крика.....425
Двигателно отделение 427
Гуми.....448
Налягане в гумите.....452
Джанти.....454
Филтър на климатичната уредба.....456
Батерийка на електронния ключ.....459
Проверка и смяна на предпазители 463
Електрически крушки.....477

5 В случай на авария

5-1. Важна информация

Мигаща аварийна сигнализация.....494
Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен....495
Ако откриете, че с автомобила нещо не е наред.....504
Система за изключване на горивната помпа (за моделите с бензинов двигател).....505

5-2. Стъпки, които трябва да изпълните при аварийни обстоятелства

Ако светне предупреждаващ светлинен индикатор или се издаде предупреждаващ звуков сигнал 506
Ако на дисплея се покаже предупреждаващо съобщение 511
Ако спукате гума (за моделите „седан" с резервна гума) 514
Ако спукате гума (за моделите „комби" с резервна гума) 526
Ако спукате гума (за моделите без резервна гума).....538
Ако двигателят не може да запали 551
Ако скоростният лост не може да се премества извън положението "P" (паркиране) 553
Ако спирачката за паркиране не може да се освободи.554
Ако загубите ключовете от автомобила.....559
Ако не можете да задействате механизма за отваряне на багажника (за моделите "седан").....560
Ако не можете да задействате механизма за отваряне на задната врата (за моделите "комби") 561
Ако електронният ключ не работи изправно 562
Ако акумулаторната батерия е разредена.....565
Ако автомобилът ви прегрява.....570
Ако горивото ви свърши, и двигателят угасне (за моделите с дизелов двигател).....573
Ако автомобилът ви заседне.....574

6 Технически спецификации на автомобила

6-1. Технически спецификации

Данни за поддръжката (гориво, ниво на двигателното масло и други)..... 578

Информация за горивото 596

6-2. Индивидуализация

Функции, които могат да се индивидуализират 598

6-3. Инициализация

Позиции, които трябва да се инициализират..... 601

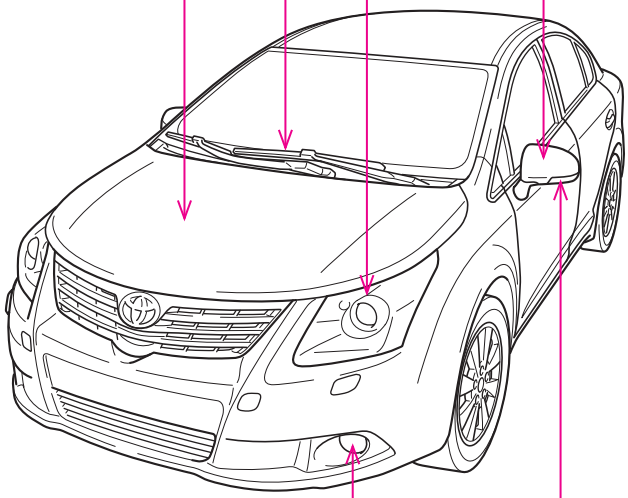
Азбучен указател

Списък на съкращенията.. 604

Азбучен указател..... 605

Какво трябва да правите, ако 614

Външни компоненти (седан)



Предни габаритни светлини стр. 221

Предни мигачи стр. 199

Предни фарове стр. 221

Чистачки за предното стъкло стр. 228

Капак на двигателното отделение стр. 423

Външно огледало за обратно виждане стр. 98

Предни фарове за мъгла* стр. 226

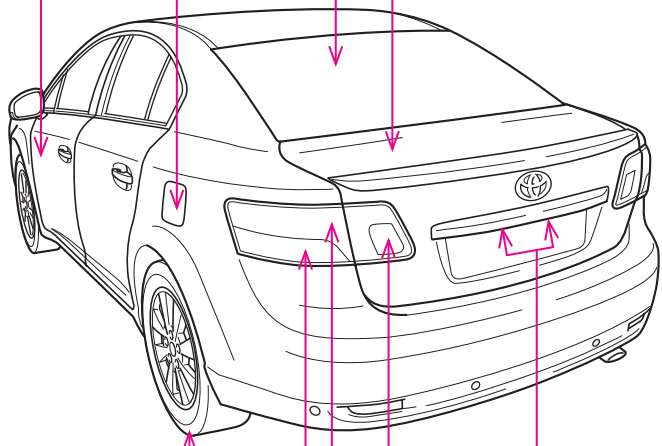
Странични мигачи стр. 199

Устройство (реотани) срещу замъгляване на задното стъкло стр. 316

Вратичка (външна капачка) за зареждане на гориво стр. 104

Странична врата стр. 66

Капак на багажника стр. 71



Осветление на регистрационния номер стр. 221

Заден фар за мъгла стр. 226

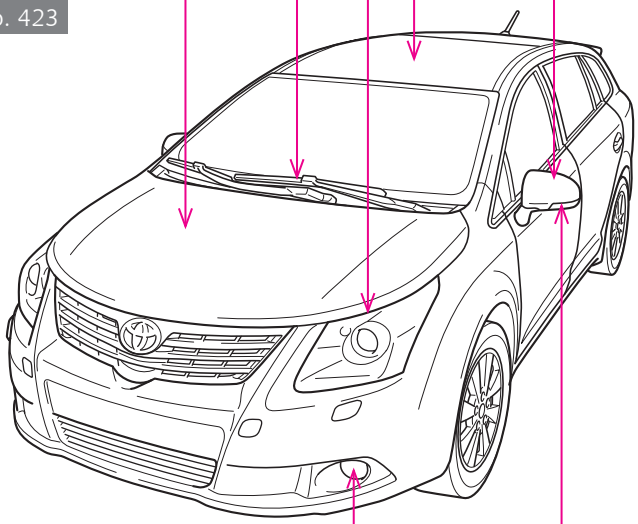
Стоп светлини и задни габаритни светлини стр. 221

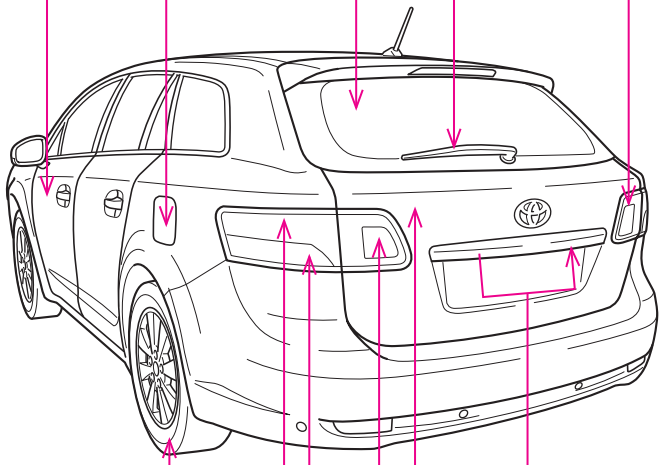
Гуми
- "Въртене" на гумите стр. 448
- Смяна на гуми стр. 514, 526
- Налягане в гумите стр. 452

Задни мигачи стр. 452

*: Ако е оборудвана такава система

Външност на автомобила (комби)





Устройство (реотани) срещу замъгляване на задното стъкло стр. 316

Вратичка (външна капачка) за зареждане на гориво стр. 104

Странична врата стр. 66

Чистачка за задното стъкло стр. 233

Заден фар за мъгла стр. 226

Гуми

- "Въртене" на гумите стр. 448
- Смяна на гуми стр. 526
- Налягане в гумите стр. 452

Стоп светлини и задни габаритни светлини стр. 199

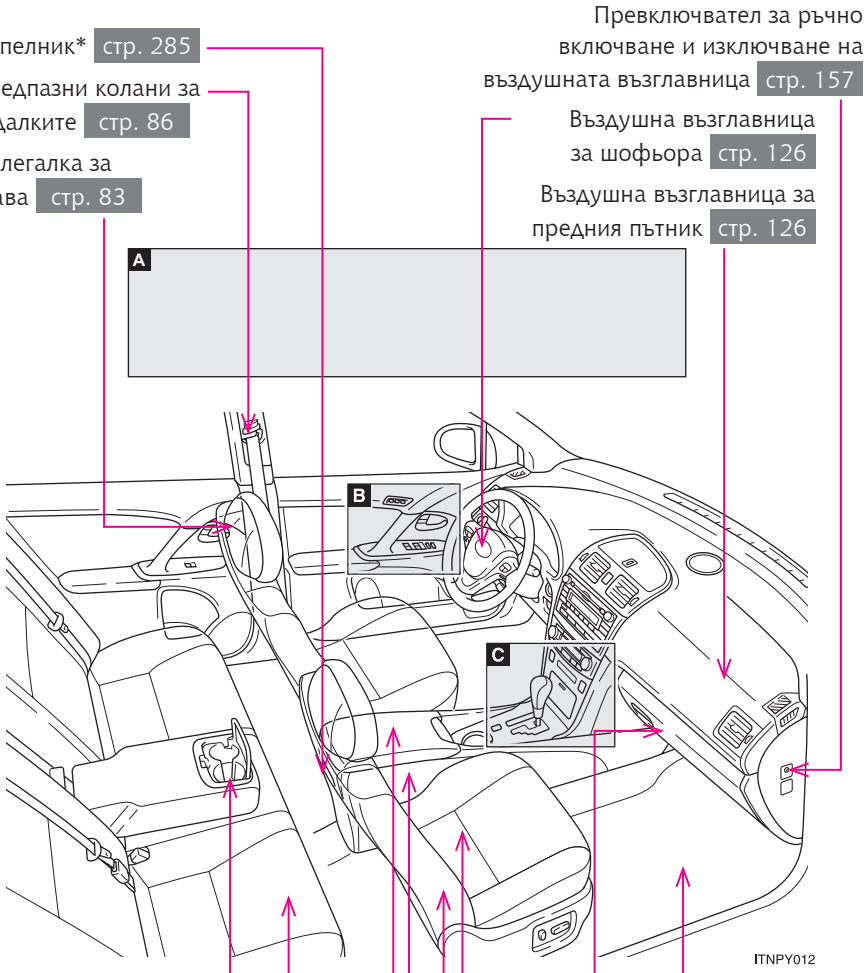
Задни мигачи стр. 221

Осветление на регистрационния номер стр. 221

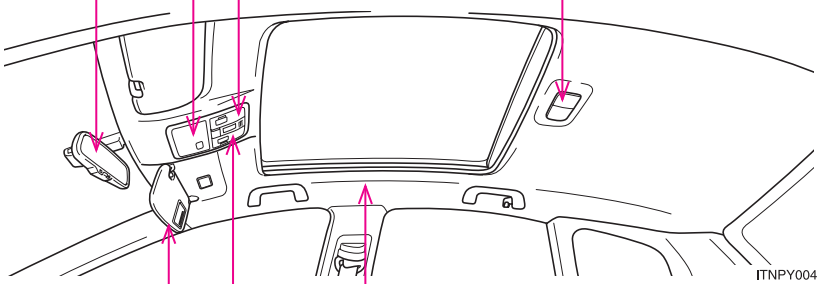
Задна врата стр. 73

Заден фар за мъгла стр. 226

*: Ако е оборудвана такава система


Пепелник* стр. 285
Предпазни колани за седалките стр. 86
Облегалка за глава стр. 83
Превключвател за ръчно включване и изключване на въздушната възглавница стр. 157
Въздушна възглавница за шофьора стр. 126
Въздушна възглавница за предния пътник стр. 126
A
B
C
ITNPY012
Чашкодържатели* стр. 379
Подлакътник стр. 391
Задна седалка стр. 77
Конзолна кутия стр. 377
Захранващ контакт* стр. 388
Адаптор AUX* стр. 342
Жабка стр. 376
Стелка за пода стр.398
Предна седалка стр. 75
Странична въздушна възглавница стр. 126

A



Вътрешно огледало за обратно виждане стр. 96

Превключвател за изключване на датчика за проникване* стр. 120

Конзола над главите* стр. 378

Персонално/общо вътрешно осветление стр. 372

Индивидуално осветление стр. 372

Въздушна завеса стр. 157

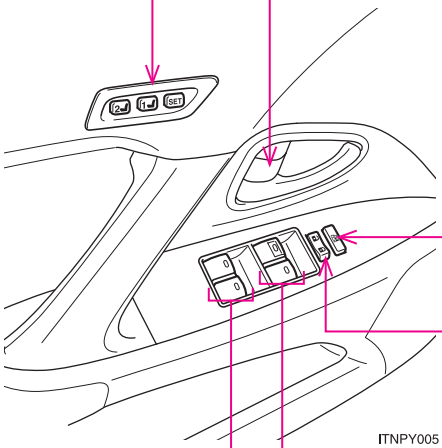
Превключвател за сенника на панорамния покрив (за моделите комби)* стр. 393

Огледало за оглеждане стр. 384

Сенник стр. 383

*: Ако е оборудвана такава система

B



Превключватели за запаметяване на положението на шофиране* стр. 78

Вътрешен заключващ бутон стр. 67

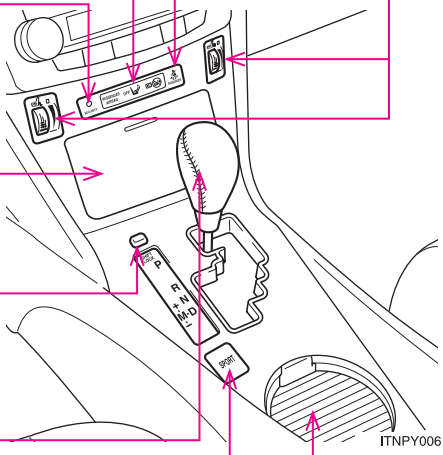
Превключвател за блокиране на стъклата стр. 101

Превключвател за заключване на вратите (централно заключване) стр. 57

Превключватели за електрическите стъкла стр. 101

Превключватели за електрическите стъкла* стр. 101

C



Превключватели за нагревателите на седалките* стр. 389

Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан за седалката на предния пътник стр. 506

Светлинен индикатор “PASSENGER AIRBAG” (въздушни възглавници за предния пътник) стр. 157

Светлинен индикатор за сигурността стр. 109

Запалка за цигари стр. 387

Пепелник стр. 385

Бутон “SHIFT LOCK” (блокиране на превключването на предавките)* стр. 553

Скоростен лост стр. стр. 183, 189, 196

Превключвател “SPORT” (спортен режим) стр. 190,184

Чашкодържател стр. 379

*: Ако е оборудвана такава система

Арматурно табло

Индикатори и измервателни прибори стр. 203

Многофункционален информационен дисплей стр. 210

Превключвател за фаровете стр. 221

Лостче за мигачите стр. 199

Превключвател за фаровете за мъгла* стр. 226

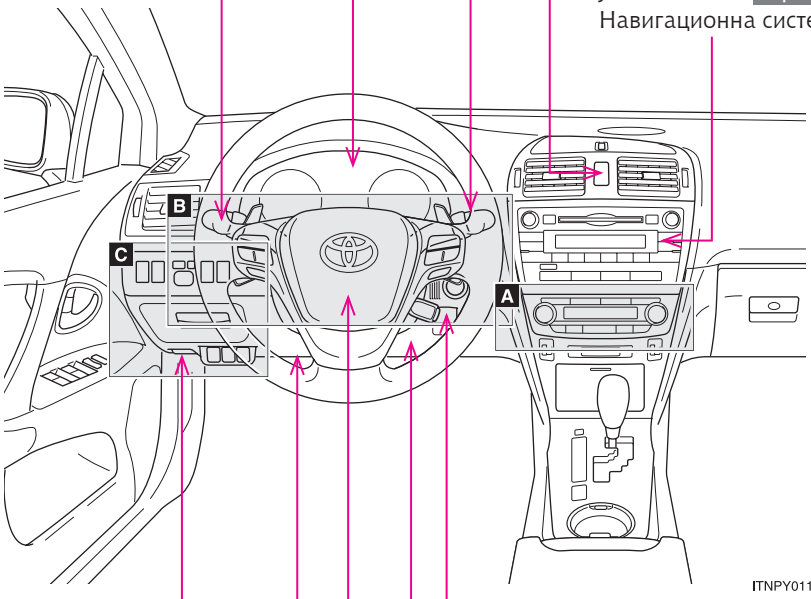
Превключвател за чистачките и за напръскване на предното стъкло стр. 228

Превключвател за задната чистачка и за напръскване на задното стъкло (за моделите комби) стр. 233

Превключвател за мигащата аварийна сигнализация стр. 494

Аудиосистема* стр. 319

Навигационна система*



Механизъм за отваряне на капака на двигателното отделение стр. 423

Бутон за изключване (OFF) на спирането преди удара* стр. 274

Клаксон стр. 126

Превключвател за спирачката за паркиране стр. 200

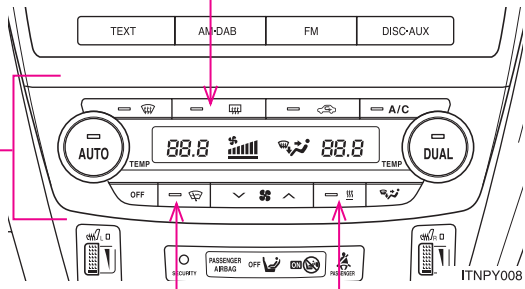
Въздушна възглавница за коленете стр. 126

A

▶ Климатична уредба с автоматично действие

Превключвател на устройството срещу замъгляване на задното стъкло стр. 316

Климатична система стр. 296



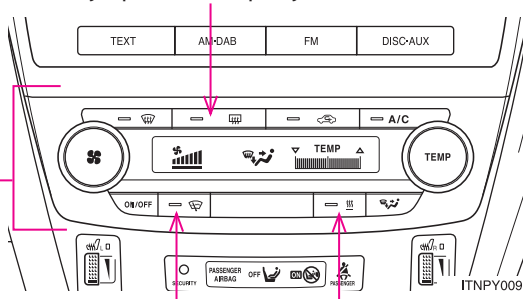
Превключвател срещу обледяване на чистачките за предното стъкло* стр. 302

Превключвател за допълнителния подгревател* стр. 313

▶ Климатична уредба с ръчно управление

Превключвател на устройството срещу замъгляване на задното стъкло стр. 316

Климатична система стр. 306



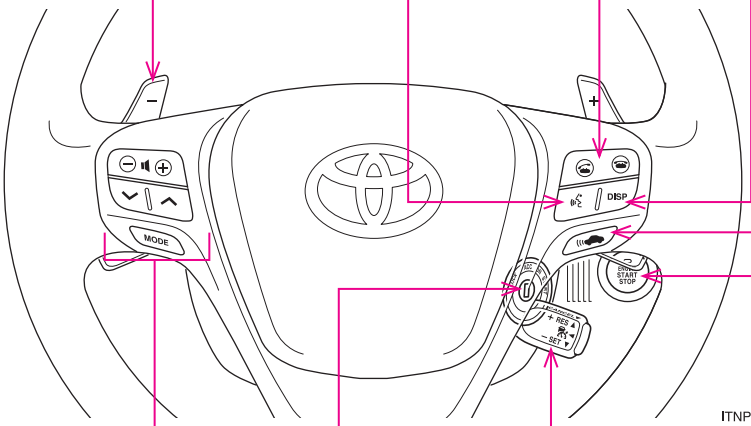
Превключвател срещу обледяване на чистачките за предното стъкло* стр. 318

Превключвател за допълнителния подгревател* стр. 313

*: Ако е оборудвана такава система

*: Отнесете се към “Инструкция за използване на навигационната система”.

B



Превключвател за дистанцията* стр. 239

Превключвател за говоренето* стр. 353

Превключвател "DISP" (дисплей)* стр. 210

Лостче за превключване на предавките* стр. 185, 191

Телефонен превключвател* стр. 353

Превключвател "DISP" (дисплей)* стр. 210

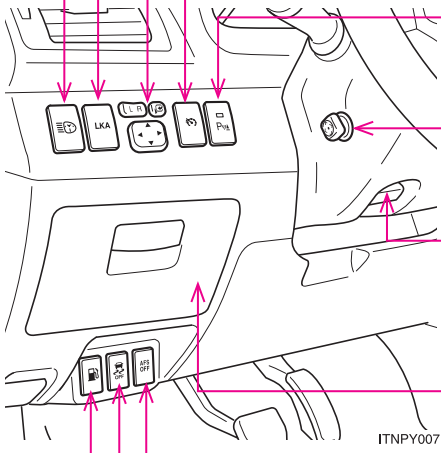
Превключватели за дистанционно управление на аудиосистемата от волана стр. 343

Превключвател за системата "круиз контрол"* стр. 235, 239

Превключвател за (запалването на) двигателя (за моделите без интелигентна система за влизане и запалване) стр. 179

Превключвател за (запалването на) двигателя (за моделите с нтелигентна система за влизане и запалване) стр. 174

C



Превключвател за стъкломиещите устройства на фаровете* стр. 234

Превключвател “LKA”* стр. 260
Копче с деления за регулиране на лъча на фаровете* стр. 221

Превключватели за външните огледала за обратно виждане стр. 98

Превключвател за ограничителя на скоростта* стр. 252

Превключвател на датчиците за подпомагане на паркирането* стр.255

Превключвател за регулиране на волана във височина и дълбочина* стр. 93

Ръчка за освобождаване на блокирането на регулировката на волана във височина и дълбочина* стр. 93

Кутийка за монети стр. 382

Превключвател “AFS OFF”* стр. 222

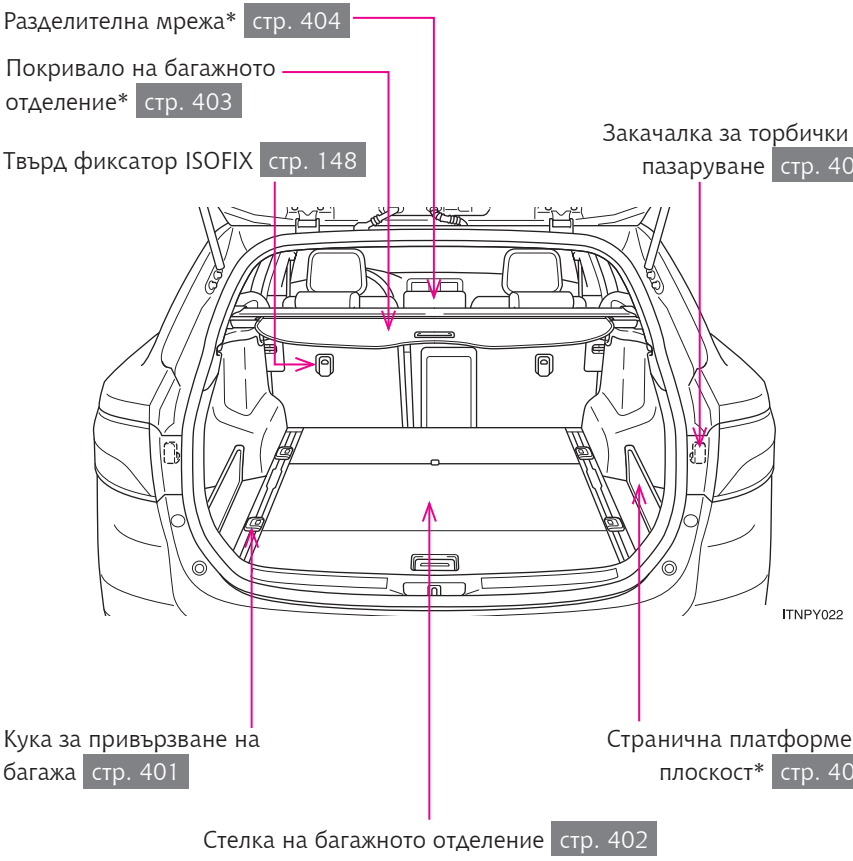
Превключвател “VSC OFF”* стр. 269

Механизъм за отваряне на вратичката за зареждане на гориво стр. 104

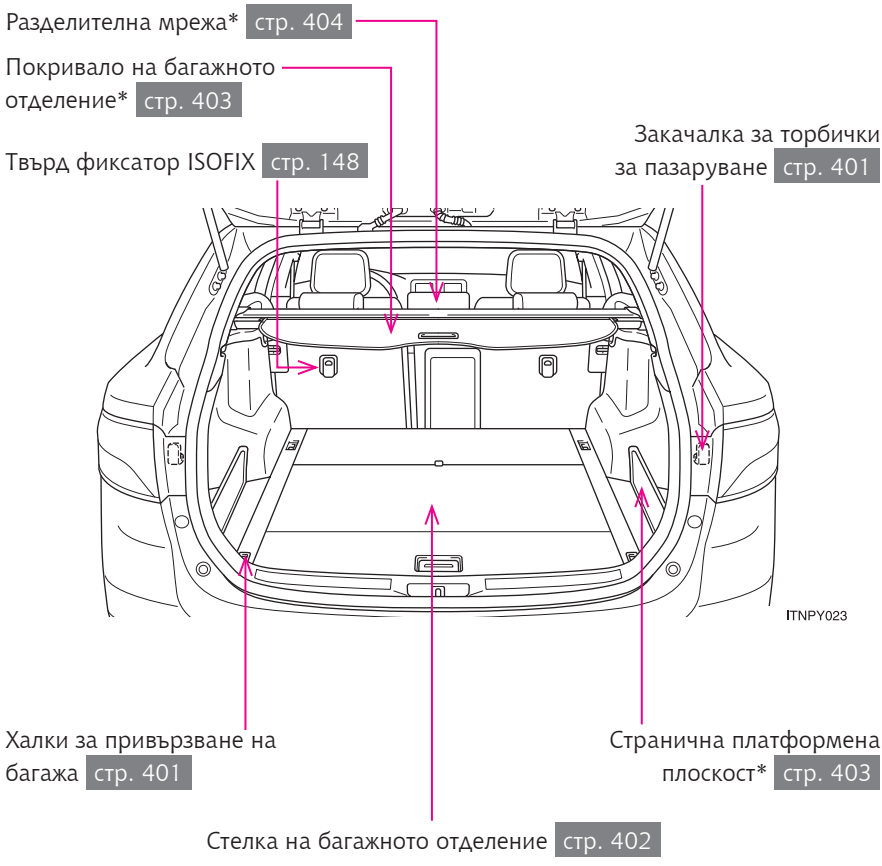
*: Ако е оборудвана такава система
*: Отнесете се към “Инструкция за използване на навигационна система”.

Багажно отделение (комби)

▶За моделите с релси в багажното отделение



▶За моделите без релси в багажното отделение



*: Ако е оборудвана такава система

За ваша информация

Основна “Инструкция за експлоатация”

Моля обърнете внимание, че в настоящата „Инструкция за експлоатация” са описани всички модели и всички видове оборудване, включително и опциите. Следователно можете да намерите някои описания за оборудване, което не е монтирано във вашия автомобил.

Всички технически спецификации, които са представени в настоящата „Инструкция за експлоатация”, са валидни към момента на отпечатването. Тъй като обаче политиката на компанията Toyota е непрекъснатото да подобрява своите изделия, компанията си запазва правото да извършва промени по всяко време без предизвестие.

В зависимост от техническите спецификации, автомобилът, който е показан на фигурите, може да се различава от вашия автомобил по отношение на цвета и оборудването.

Аксесоари, резервни части и модификации на вашия автомобил Toyota

На пазара в момента се предлага голямо разнообразие като от оригинални, така и от неоригинални резервни части и аксесоари за автомобилите Toyota. Ако се установи, че някоя от оригиналните части или аксесоари Toyota, доставени ви заедно с автомобила, трябва да се замени с нова, компанията Toyota Motor Corporation ви препоръчва тази смяна да става с оригинални резервни части или аксесоари Toyota. Могат да се използват и други марки резервни части или аксесоари, които притежават необходимото качество. Но компанията Toyota не може да поеме никаква отговорност или гаранция за резервните части или аксесоари, които не са оригинално производство Toyota, нито за замените или монтажите, свързани с такива части. Освен това повредите или проблемите, свързани с качеството на работата и резултат от използването на неоригинални резервни части Toyota, не се покриват от гаранционните задължения на компанията.

Монтиране на системи с радиопредавател

Тъй като монтирането на системи с радиопредавател във вашия автомобил може да повлияе на електронните системи, каквито са многоточковата система/ последователната многоточкова система за впръскване на горивото, системата "круиз контрол" с динамичен радар, системата "круиз контрол", антиблокиращата спирачна система (ABS), системата въздушни възглавници или системата на предобтегачите на предпазните колани, трябва да проверите заедно с упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, дали са спазени предпазните мерки или специалните инструкции по отношение на този монтаж.

По-подробна информация за честотните обхвати, нивата на радиосигналите, разположението на антените и за условията за монтиране, може да получите по запитване до упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или до друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Предаване на вашия автомобил Toyota за вторични суровини

Въздушните възглавници и предобтегачите на предпазните колани на вашия автомобил Toyota съдържат експлозивни химически вещества. Ако автомобилът се предаде за вторични суровини с въздушни възглавници и предобтегачи на предпазните колани в нормален вид, може да се стигне до произшествие, например пожар. Ето защо, преди да предадете автомобила си за вторични суровини, не забравяйте да изискате от сервизна работилница или от упълномощен дилър или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, да демонтира и предаде безопасно за вторични суровини системите на въздушните възглавници SRS и на предобтегачите на предпазните колани.

⚠ ВНИМАНИЕ

Общи предпазни мерки по време на шофиране

Шофиране под влияние на алкохол или лекарства: Никога не шофирайте автомобила, когато сте под въздействието на алкохол или лекарства, които са влошили вашите способности да управлявате автомобила. Алкохолът и някои лекарства увеличават времето за реакция, влошават преценките и намаляват координацията, което може да доведе до произшествие, което може да ви нарани или убие, както и вашите пътници или други хора.

Внимателно шофиране: Винаги шофирайте внимателно. Опитвайте се да предвиждате грешките, които могат да допускат другите шофьори или пешеходците, и бъдете винаги готов да избягвате произшествията.

Отвличане на вниманието на шофьора: Винаги насочвайте цялото си внимание към шофирането. Всяко нещо, което разсейва вниманието на шофьора, например регулирането на някои функции, говоренето по мобилен телефон или четенето, могат да доведат в резултат до сблъскване, което от своя страна може да доведе до смърт или тежко нараняване на вас, на вашите пътници или на други хора.

Общи предпазни мерки по отношение на децата-пътници

Никога не оставяйте деца в автомобила без надзор, и никога не позволявайте на децата да използват ключовете на автомобила.

Децата биха могли да запалят двигателя на автомобила, или да превключат трансмисията на автомобила в неутрално положение. Съществува също така опасност децата да наранят себе си чрез игра със запалките, със стъклата, с люка на покрива или с други функции на автомобила. В допълнение, прекомерното нагряване вътре в автомобила или изключително ниските температури в интериора могат да се окажат фатални за децата.



Вашият автомобил съдържа батерии и/или акумулаторни батерии. Никога не ги изхвърляйте директно в околната среда, а спазвайте указанията за разделно събиране на отпадъците (Директива 2006/66/ЕС).

Символи, които се използват навсякъде в настоящата “Инструкция за експлоатация”

Знаци за внимание и предупреждения

⚠ ВНИМАНИЕ

Това е предупреждение за нещо, което, ако се пренебрегне, може да доведе до нараняване на хора. Вие получавате информация какво трябва да правите, или какво не трябва да правите, за да избегнете или намалите до минимум опасността от нараняване за себе си и за другите хора около вас.

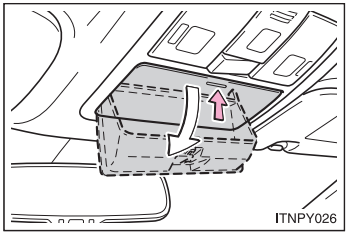
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това е предупреждение за нещо, което, ако бъде пренебрегнато, би могло да причини повреда на автомобила или неговото оборудване. Вие получавате информация какво трябва да правите, или какво не трябва да правите, за да избегнете или намалите до минимум опасността от повреда на вашия автомобил Toyota или неговото оборудване.

Символи, използвани във фигурите

Означение за безопасност

Навсякъде в настоящата „Инструкция за безопасност” ще срещате знак във вид на кръг с наклонена пресичаща черта. Това означава “Не...!”, “Не правете това!” или “Не допускайте това да се случи!”.



Стрелки, означаващи действия (операции)

Тази стрелка показва действие (натискане, завъртане, и т.н.), което се използва да задействане на превключвателите и на други устройства.

Тази стрелка показва крайният резултат от дадена операция (например отваряне на капак).

Преди да потеглите 1

1-1. Информация за ключовете

Ключове 28

1-2. Отваряне, затваряне и заключване на вратите

Интелигентна система за влизане и запалване 31

Безжично дистанционно управление 57

Странични врати 66

Багажник (за моделите "седан") 71

Задна врата (за мо.делите "комби") 73

1-3. Регулируеми компоненти (седалки, огледала, волан)

Предни седалки 75

Задни седалки 77

Система за запаметяване на положението за шофиране 80

Облегалки за глава 83

Предпазни колани 86

Волан 93

Вътрешно огледало за обратно виждане..... 96

Външни огледала за обратно виждане 98

1-4. Отваряне и затваряне на стъклата

Електрически стъкла..... 101

1-5. Зареждане на гориво

Отваряне на капачката на резервоара за гориво..... 104

1-6. Система срещу кражби

Система с имобилайзер на двигателя 109

Двойна заключваща система 116

Алармена система..... 118

1-7. Информация за безопасността

Правилна поза за шофиране..... 124

Въздушни възглавници SRS..... 126

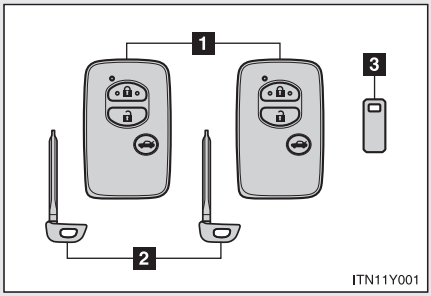
Предпазни системи за деца 139

Монтиране на предпазни системи за деца..... 147

Система за ръчно включване изключване на въздушната възглавница 157

С автомобила ви се предоставят долупосочените видове ключове.

▶ За моделите с интелигентна система за влизане и запалване



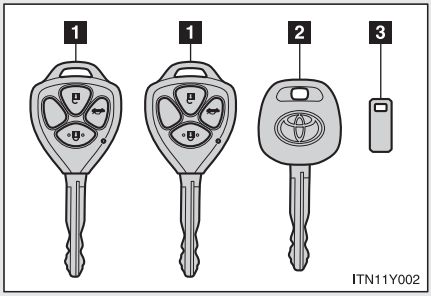
1 Електронни ключове

- Работа с интелигентната система за влизане и запалване (Виж стр. 31)
- Работа с функцията „безжично дистанционно управление” (Виж стр. 57)

2 Механични ключове

3 Пластина с номера на ключа

▶ За моделите без интелигентна система за влизане и запалване



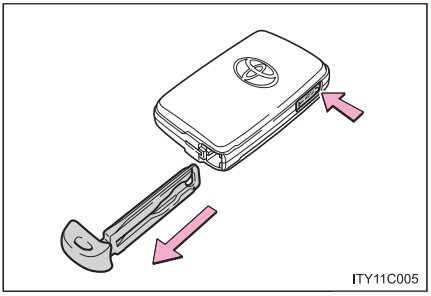
1 Главни ключове

Работа с функцията „безжично дистанционно управление” (Виж стр. 57)

2 Сервизен ключ

3 Пластина с номера на ключа

Използване на механичния ключ (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване)



Извадете механичния ключ.

След като сте използвали механичния ключ, трябва да го приберете обратно в електронния ключ. Винаги носете механичния ключ прибран в електронния ключ. Ако батерийката на електронния ключ се изтощи, или ако интелигентната система за влизане и запалване не работи изправно, ще се нуждаете от механичния ключ. (Виж стр. 562)

Когато трябва да оставите ключ от автомобила на служителя на паркинга

Заключете жабката. (виж. стр. 376)

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Извадете механичния ключ, който е предназначен само за ваша собствена употреба, и предавайте на служителя на паркинга само електронния ключ.

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Носете със себе си главния ключ, който е предназначен за ваша собствена употреба, и предавайте на служителя на паркинга само сервизния ключ.

Пластинка с номера на ключа

Пазете пластинката на безопасно място, например в портфейла си, а не в автомобила. В случай, че загубите ключ от автомобила, може да ви се изработи нов ключ от упълномощен дилър на Toyota или от ремонтен специалист на компанията или от друг професионален служител с подходяща квалификация и оборудване, който ще използва пластинката с номера на ключа. (Виж стр. 561)

При пътуване със самолет

Когато вземате със себе си ключа при пътуване със самолет, направете така, че да не може да се натиска неволно което и да е от бутончетата на ключа, докато сте в салона на самолета. Ако пренасяте ключ във вашия багаж, и други подобни, направете така, че бутончетата на ключа да не могат да се натиснат неволно по време на пътуването. Натискането на бутонче може да накара ключа да излъчва радиовълни, които могат да смутят работата на самолета.

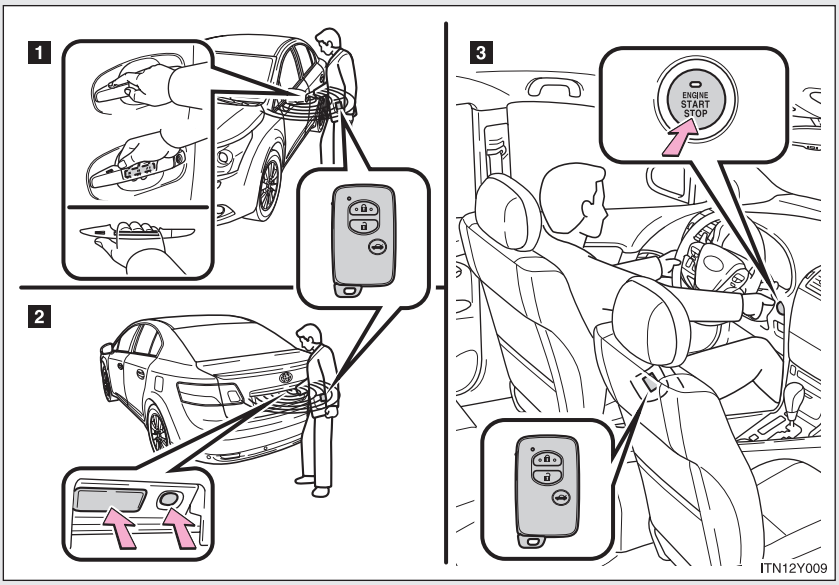
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **За да не допуснете повреда на ключа**

- Никога не подлагайте ключовете на силни удари, и не ги излагайте на високи температури чрез поставянето им на директна слънчева светлина, и не допускайте тяхното намокряне.
- Не излагайте ключовете на въздействието на електромагнитни материали, и не прикрепвайте към тях каквито и да било материали, които блокират електромагнитните вълни.
- Никога не разглобявайте ключовете.

Интелигентна система за влизане и запалване*

Показаните по-долу операции могат да се изпълняват просто като носите електронния ключ със себе си, например в някой джоб.
(Шофьорът винаги трябва да носи със себе си електронния ключ.)



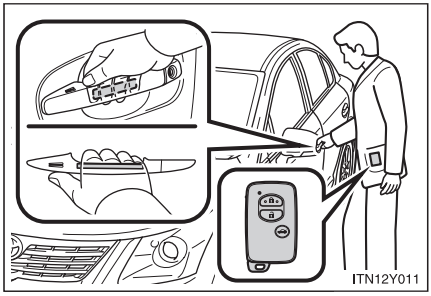
1 Отключване и заключване на вратите и на капака на багажника/задната врата (Виж стр. 31)

2 Отключване и заключване на капака на багажника/задната врата (Виж стр. 31)

3 Запалване и загасяне на двигателя (Виж стр. 174)

* Ако е оборудвана такава система

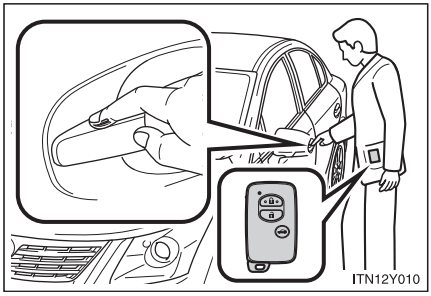
Отключване и заключване на вратите и на капака на багажника/задна врата (отнася се само за дръжките на предните врати)



Обхванете дръжката на вратата с ръка, за да отключите вратата.

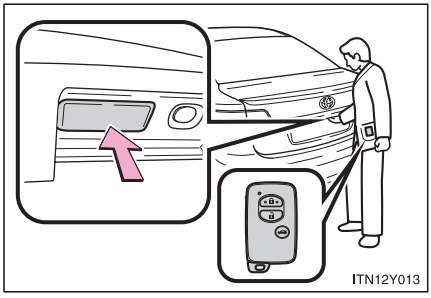
За отключването трябва да докоснете датчика, разположен от вътрешната страна на дръжката.

Страничните врати, капакът на багажника и задната врата не могат да се отключват в продължение на 3 секунди, след като са били заключени.



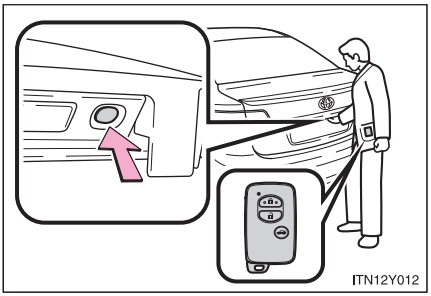
Докоснете зоната около датчика, за да заключите автомобила.

Отключване и заключване на капака на багажника/ задната врата



За да отключите капака на багажника/задната врата, трябва да натиснете бутона за отключване.

Когато напускате автомобила, трябва да заключите капака на багажника/задната врата. След като са били отворени и след това затворени, капакът на багажника/задната врата не се заключват автоматично.

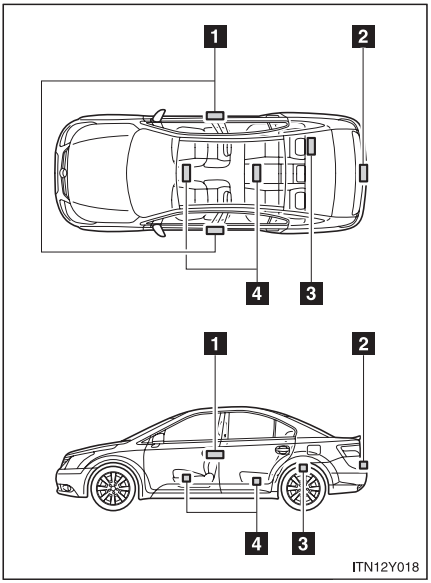


За да заключите капака на багажника/ задната врата, натиснете бутона за заключване.

Разположение на антените и ефективен обхват на тяхната работа

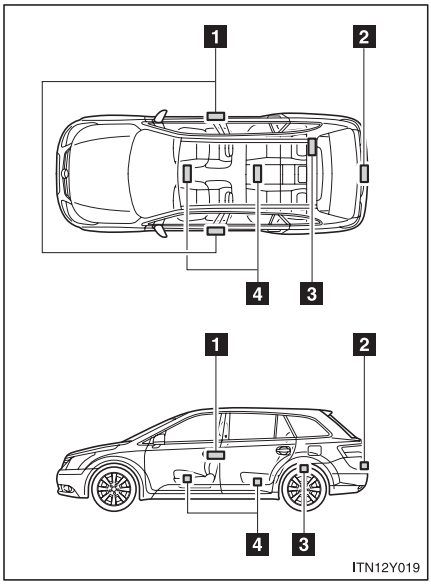
■ Разположение на антените

▶ За моделите „седан”



1 Антени извън купето на автомобила
2 Антена извън багажника
3 Антена вътре в багажника
4 Антени вътре в купето на автомобила

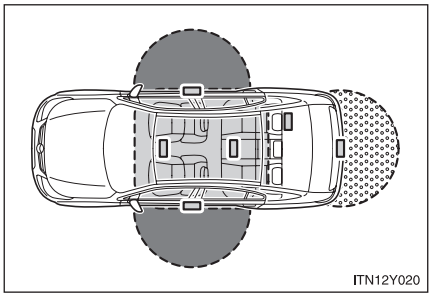
▶ За моделите „комби”



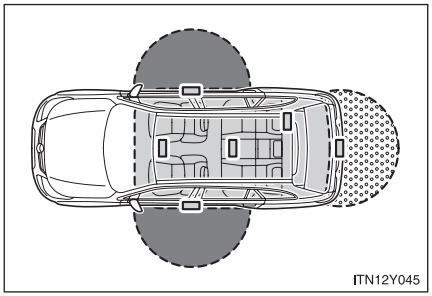
1 Антени извън купето на автомобила
2 Антена извън багажното отделение
3 Антена вътре в багажното отделение
4 Антени вътре в купето на автомобила

■ Ефективен обхват на работата (зони, в границите на които може да се открие електронния ключ)

▶ За моделите „седан”



▶ За моделите „комби”



Когато заключвате или отключвате страничните врати

Системата може да се задейства, когато електронния ключ се намира в границите на около 0,7 м от която и да е от външните дръжки на предните врати.

Когато запалвате двигателя или променяте режимите на превключвателя “ENGINE START STOP”

Системата може да се задейства, когато електронният ключ се намира вътре в автомобила.

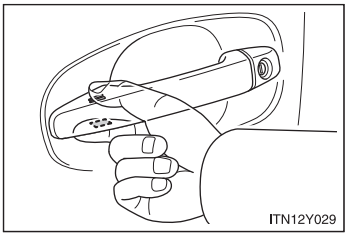
Когато заключвате или отключвате капака на багажника/ задната врата

Системата може да се задейства, когато електронният ключ се намира в границите на до 0,7 м от превключвателя на механизма за отваряне на капака на багажника/ задната врата.

Сигнали свързани със задействането на системата

Мигащата аварийна сигнализация ще присветва, за да покаже, че страничните врати, капакът на багажника и задната врата са били заключени/отключени. (при заключване: еднократно присветване; при отключване: двукратно присветване)

Когато вратата не може да се заключи с използване на зоната на датчика върху горната страна на външната дръжка на вратата



Ако вратата не може да се заключи даже, когато докоснете зоната на датчика, разположен върху горната страна на външната дръжка на вратата, опитайте се да докоснете едновременно зоните на датчиците от горната и от долната страна на външната дръжка на вратата.

Условия, влияещи върху работата на системата

Интелигентната система за влизане и запалване използва слаби радиовълни. В посочените по-долу ситуации, комуникацията между електронния ключ и автомобила може да бъде нарушена, което може да не позволи правилна работа на интелигентната система за влизане и запалване и безжичното дистанционно управление. (Начини за справяне с проблема: виж стр. 562)

- Когато батерийката на електронния ключ е изтощена.
- В близост до телевизионни кули, електростанции, газови станции, радиостанции, големи дисплеи и табла, летище или други съоръжения, които генерират силни радиовълни или електрически шум.
- Когато носите със себе си преносим радиоприемник, мобилен телефон, безжичен телефон или други безжични комуникационни устройства.
- Когато електронният ключ се допира до, или е покрит от изброените по-долу метални предмети.
  - Кредитни карти, към които е прикрепено алуминиево фолио
  - Кутии цигари, които вътре имат алуминиево фолио
  - Портфейли с метални елементи или значки
  - Монети
  - Отоплители за ръце, изработени от метал
  - Носители на информация, например компактдискове и DVD дискове

- Когато в съседство се намират множество електронни ключове
- Когато в близост се използва друг безжичен ключ (който излъчва радиовълни)
- Когато пренасяте или използвате електронния ключ заедно с изброените по-долу устройства, които излъчват радиовълни.
  - Електронен ключ на друг автомобил или безжично устройство на друг автомобил, които излъчват радиовълни.
  - Персонален компютър или персонален цифров помощник (PDA)
  - Цифрови аудиоплеъри
  - Преносими игрови конзоли
- Ако към задното стъкло има закрепени затъмняване със съдържание на метал, или други метални предмети.
- За моделите „седан": Ако на полицата за пакети е поставен метален предмет.

Функция за удължаване живота на батерийката

При посочените по-долу обстоятелства, интелигентната система за влизане и запалване ще се изключва, с цел да се предпазят акумулаторната батерия на автомобила и батерийката на електронния ключ от разреждане.

- Когато интелигентната система за влизане и запалване не е използвана в продължение на 5 дни или повече.
- Когато електронният ключ е оставен в близост приблизително до 1 м от автомобила в продължение на 10 минути или повече.

Системата ще възстанови своята готовност за работа, когато:

- Автомобилът бъде отключен с докосване на зоната на датчика за заключване, разположен върху дръжката на вратата.
- Автомобилът бъде заключен/отключен с използване на безжичното дистанционно управление (виж стр. 57) или с механичния ключ. (Виж стр. 562)

Изтощаване на батерийката на електронния ключ

- Животът на стандартната батерийка е от 1 до 2 години (батерийката се изтощава дори ако електронният ключ не се използва въобще). Ако интелигентната система за влизане и запалване или функцията "безжично дистанционно управление" не работи, или ако зоната за откриване на ключа намалее, батерийката може да е изтощена. Когато е необходимо, сменете батерийката с нова. (Виж стр. 470)
- За да се избегне сериозно влошаване на работата, никога не оставяйте електронния ключ в границите на до 1 м от следните електрически уреди, които създават магнитно поле
  - Телевизори
  - Персонални компютри
  - Мобилни телефони, безжични телефони и зарядни устройства за батерии
  - При презареждане на мобилни телефони или на безжични телефони
  - Електрически печки с кварцов плот
  - Настолни лампи

Условия за правилна работа на системата

Когато използвате системата, не забравяйте да носите със себе си електронния ключ. Никога не оставяйте електронният ключ прекалено близо до автомобила, когато управлявате системата, при положение, че сте извън автомобила.

В зависимост от положението на електронния ключ или от начина по който го държите, ключът може да не бъде открит правилно, и системата може да не работи изпрано. (може внезапно да се включи алармен сигнал или функцията "предотвратяване на неволното заключване на вратите", може да не работи.)

Забележки за интелигентната система за влизане и запалване

- Даже когато електронният ключ се намира в границите на ефективния обхват за задействане (зоните за откриване), в посочените по-долу случаи системата може да не работи изправно.
  - Когато електронният ключ е прекалено близо до прозореца или до външната дръжка на вратата, близо до земята, или разположен високо, и се опитвате да заключвате и отключвате вратите.
  - Когато електронният ключ е близо до земята или разположен на високо място, или прекалено близо до централната част на задната броня, когато се опитвате да заключвате/отключвате капака на багажника или задната врата.
  - Когато електронният ключ е оставен на арматурното табло, на полицата за пакети (за моделите седан), на покривалото за багажа (за моделите комби), на пода или в жабката, когато правите опит за запалване на двигателя или променяте режимите на превключвателя "ENGINE START STOP".
- Веднага след като електронният ключ се озове в ефективния обхват, вратите могат да бъдат заключени или отключени от всеки застанал до автомобила.
- Ако електронният ключ не се намира вътре в автомобила, двигателят в някои случаи може да бъде запален, ако електронният ключ се намира близо до прозореца отвън.
- Вратите може да се отключват или заключват, ако върху дръжката на вратата се изплискат големи количества вода, например при дъжд или в автомивка, когато електронният ключ е в границите на ефективния обхват.(ако при това вратите не бъдат отворени и затворени, те ще се заключат автоматично след около 30 секунди).
- Ако държите ключа близо до автомобила, когато същият се измива в автомивка, водата която попада върху дръжките на вратите, може да накара вратата да се заключва и отключва непрекъснато. В такъв случай, разположете ключа на място, което е отдалечено на 2 м или повече от автомобила, като внимавате да не загубите ключа.
- Ако ключът се намира вътре в автомобила по време на измиването му в автомивка, водата, която попада върху дръжките на вратите, може да накара да се излъчва зумерен сигнал, и на дисплея да се показва съобщение. В такъв случай заключването на всички врати ще накара съобщението да изчезне и зумерния сигнал да спре.

- Заключването на вратите може да се окаже невъзможно, ако зоната около датчика е покрита с кал, лед, сняг и т.н. В този случай, след почистване на участъка се опитайте да заключите вратите отново, вие заключете вратите чрез докосване на зоната на датчика върху долната страна на външната дръжка на вратата.
- Ако обхващате дръжката на вратата с ръка, облечена с ръкавица, отключването или заключването на вратата може да не се изпълни.
- Ако за заключване на вратите е било използвано безжичното дистанционно управление, когато електронният ключ е бил в близост до автомобила, съществува вероятност вратата да не може да се отключи от интелигентната система за влизане и запалване. (В такъв случай за отключване на вратите използвайте безжичното дистанционно управление.)
- Внезапното ви приближаване към ефективния обхват на задействане или рязкото задействане на дръжките на вратите може да попречи на отключването на вратите. В такъв случай върнете дръжката на вратата в нейното първоначално положение, и проверете дали вратите няма да се отключат, преди да издърпате отново дръжката на вратата.

Когато автомобилът няма да се кара продължителни периоди от време

За да не допуснете кражба на автомобила, никога не оставяйте електронния ключ в границите на до 2 м от автомобила.

Функция "сигурност"

Ако в продължение на около 30 секунди след като автомобилът е бил отключен не се отвори никоя от вратите, функцията "Сигурност" ще заключи автоматично автомобила отново.

Алармени сигнали и предупреждаващи индикации

За предотвратяване на кражба на автомобила и непредвидени инциденти, свързани с погрешни действия, се използва комбинация от външни и вътрешни алармени сигнали. Предприемете съответните мерки, в съответствие с предупреждаващото съобщение, което се показва на многофункционалния информационен дисплей. (Виж стр. 511)

На таблицата по-долу са описани обстоятелствата и процедурите за корекция, когато се издават звукови алармени сигнали.

Алармен сигнал	Ситуация	Процедура за коригиране на ситуацията
Издава се външен алармен сигнал еднократно в продължение на 2 секунди	Направен е опит за заключване на вратите с използване на функцията за влизане, когато електронният ключ е все още вътре в пътническото купе	Изнесете електронният ключ извън пътническото купе и заключете вратите отново.
	Направен е опит за излизане от автомобила и за заключаване на вратите без преди това превключвателят "ENGINE START STOP" да е поставен в изключеното положение (OFF)	Поставете превключвателя "ENGINE START STOP" в изключеното положение (OFF) и заключете вратите отново.
Издава се външен алармен сигнал, еднократно в продължение на 10 секунди.	Направен е опит за заключване на автомобила, когато има отворена странична врата, капак на багажника или задната врата	Затворете всички врати и заключете вратите отново.
Непрекъснато се издава вътрешен алармен сигнал	Превключвателят "ENGINE START STOP" е поставен в режим ACCESSORY (аксесоари), при отворена врата на шофьора, (или вратата на шофьора е била отворена, когато превключвателят "ENGINE START STOP" е бил в режим ACCESSORY (аксесоари)	Поставете превключвателя "ENGINE START STOP" в изключеното положение (OFF) и затворете вратата на шофьора.
	Превключвателят "ENGINE START STOP" е бил поставен в изключеното положение (OFF), докато вратата на шофьора е била отворена	Затворете вратата на шофьора.

Алармен сигнал	Ситуация	Процедура за коригиране на ситуацията
Издава се непрекъснат звуков сигнал отвътре	Когато превключвателят “ENGINE START STOP” е бил в положението IGNITION ON (включено запалване) или в режим ACCESSORY (аксесоари), е бил направен опит за отваряне на вратата и излизане от автомобила, като скоростният лост не е бил в положение “P” (паркиране)	Превключете скоростният лост в положение “P” (паркиране) и поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF).
Вътрешният и външният звуков сигнал се издават непрекъснато	Когато превключвателят “ENGINE START STOP” е бил в положението IGNITION ON (включено запалване) или в режим ACCESSORY (аксесоари), вратата на шофьора е била затворена, след като електронният ключ е бил изнесен извън автомобила, при положение, че скоростният лост не е бил поставен в положение “P” (паркиране)	Превключете скоростният лост в положение “P”, поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF) и затворете отново вратата на шофьора.
Издава се еднократен алармен сигнал от вътре	Батерийката на електронният ключ е изтощена	Сменете батерийката на електронният ключ.
	Направен е опит за запалване на двигателя без наличие на електронния ключ, или електронният ключ не е функционирал нормално	Запалете двигателя при наличен електронен ключ*.

Алармен сигнал	Ситуация	Процедура за коригиране на ситуацията
Вътрешният алармен сигнал се издава еднократно, а външният алармен сигнал се издава трикратно	Вратата на шофьора е била затворена, след като електронният ключ е бил изнесен извън автомобила, и превключвателят "ENGINE START STOP" не е бил поставен в изключеното положение (OFF)	Поставете превключвателя "ENGINE START STOP" в изключеното положение (OFF) и затворете отново вратата на шофьора.
	Някои от пътниците е изнесъл електронният ключ извън автомобила и е затворил вратата, при положение, че превключвателят "ENGINE START STOP" не е бил поставен в изключеното положение (OFF)	Върнете електронният ключ обратно в автомобила.

*: Ако двигателят не запалва, когато електронният ключ се намира вътре в автомобила, батерийката на електронният ключ може да е изтощена, или може да има затруднения при приемането на сигнала от ключа. (Виж стр. 563).

■ **Ако интелигентната система за влизане и запалване не работи изправно**

- Заключване и отключване на вратите: Използвайте механичния ключ (Виж стр. 562)
- Запалване на двигателя: виж стр. 563

■ **Когато батерийката на електронния ключ е напълно изтощена**

Виж стр. 459

■ **Индивидуализация, която може да се конфигурира от всеки упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или от друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване**

Настройките (например на интелигентната система за влизане и запалване) могат да се променят.

(Функции за индивидуализацията – виж стр. 598)

Сертификат за интелигентната система за влизане и запалване

С настоящото Toyota Motor Corporation декларира, че това устройство TMLF8-3 съответства на съществените изисквания и другите имащи отношение разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571 (Head Office)
or 471-8572 (Research & Development Group) JAPAN
TEL : +81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: LF Oscillator
Product Model: TMLF8-3
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements:	EN60950-1
-EMC requirements	EN 301 489-01 & EN 301 489-03
-Effective uses of radio spectrum:	EN 300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: October 29, 2007

Signature: Junzo Ooe

Junzo Ooe

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMLF8-3 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMLF8-3 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMLF8-3 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMLF8-3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMLF8-3 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMLF8-3 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMLF8-3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ TMLF8-3 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMLF8-3 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMLF8-3 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMLF8-3 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMLF8-3 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMLF8-3 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMLF8-3 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMLF8-3 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMLF8-3 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMLF8-3 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMLF8-3 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMLF8-3 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMLF8-3 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMLF8-3 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMLF8-3 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

С настоящото Tokai Rika Co., Ltd. декларира, че този електронен ключ, модел B74EA, съответства на съществените изисквания и другите имащи отношение разпореждания на Директива 1999/5/EC.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Electronic Key
Product Model: B74EA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-2, EN300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: 8 January 2008

Signature: T. Wakiya

Position of the signatory: Tadashi Wakiya
General Manager,
Electronics Engineering Div.

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B74EA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B74EA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B74EA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B74EA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B74EA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B74EA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B74EA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B74EA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B74EA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que B74EA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B74EA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B74EA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B74EA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B74EA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B74EA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B74EA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B74EA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B74EA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B74EA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B74EA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B74EA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utsyret B74EA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

С настоящото Tokai Rika Co., Ltd. декларира, че този тунер, модел B71UA, съответства на съществените изисквания и другите имащи отношение разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Tuner
Product Model: B71UA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: 8 January 2008

Signature:

Position of the signatory: Tadashi Wakiya
General Manager,
Electronics Engineering Div.

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B71UA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B71UA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B71UA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B71UA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B71UA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B71UA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B71UA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B71UA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B71UA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que B71UA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B71UA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B71UA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B71UA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B71UA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B71UA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B71UA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B71UA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B71UA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B71UA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B71UA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B71UA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utsyret B71UA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Tuner
Product Model: B72UA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: 8 January 2008

Signature:

Position of the signatory: Tadashi Wakiya
General Manager,
Electronics Engineering Div.

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B72UA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B72UA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B72UA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B72UA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B72UA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B72UA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B72UA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B72UA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B72UA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que B72UA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B72UA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B72UA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B72UA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B72UA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B72UA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B72UA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B72UA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B72UA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B72UA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B72UA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B72UA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utsyret B72UA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ **Внимавайте по отношение на смущенията от електронни устройства**

- Хората с имплантирани пейсмейкъри или сърдечни дефибрилатори трябва да спазват определена дистанция между себе си и антените на интелигентната система за влизане и запалване (Виж стр. 33)

  Радиовълните могат да повлияят на работата на такива устройства. При необходимост функцията „влизане в автомобила" може да се изключва. За по-подробна информация се обърнете към упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или към друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване, за да се информирате за честотата на радиовълните и за времето през което се излъчват радиовълните. След това се консултирайте с вашия личен лекар, за да проверите дали не трябва да изключите функцията „влизане в автомобила".

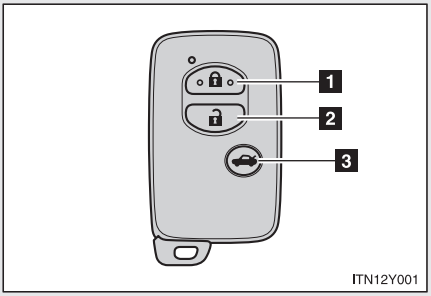
- Ползващите каквито и да е други електрически медицински устройства, различни от имплантирани пейсмейкъри и имплантирани сърдечни дефибрилатори, трябва да се консултират с производителя на съответното устройство за информация относно неговата работа при смущаващото въздействие на радиовълни.

  Радиовълните биха могли да окажат неочаквано въздействие върху работата на такива медицински устройства.

За по-подробна информация относно изключването на функцията „влизане в автомобила" се обърнете към упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или към друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Безжичното дистанционно управление може да се използва за заключване и отключване на автомобила, когато се намирате извън него.

▶ За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

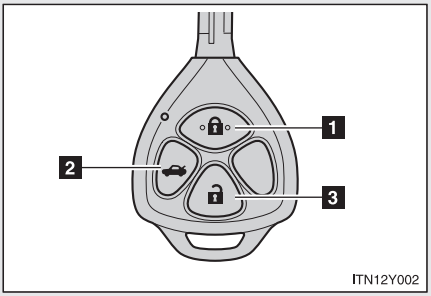


1 Заключване на всички врати и багажника/ задната

2 Отключване на всички врати и багажника/ задната врата.

3 За моделите „седан”: Отключване на багажника
За моделите „комби”: Отключване на задната врата
Когато напускате автомобила, заключете отново багажника/ задната врата. След като са били отворени и след това затворени, те няма да се заключат отново автоматично.

▶ За моделите без интелигентна система за влизане и запалване



1 Заключване на всички врати и багажника/ задната врата.

2 За моделите „седан”: Отключване на багажника
За моделите „комби”: Отключване на задната врата.
Когато напускате автомобила, заключете отново багажника/ задната врата. След като са били отворени и след това затворени, те няма да се заключат отново автоматично.

3 Отключване на всички врати и багажника/ задната врата

■ **Сигнали, свързани с работата на безжичното дистанционно управление**

При заключване/отключване на страничните врати, на багажника или на задната врата, мигащата аварийна сигнализация ще присветва, за да покаже съответната операция (при заключване: еднократно присветване; при отключване: двукратно присветване).

■ **Зумерен сигнал при заключване на вратите (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване)**

Ако някоя от страничните врати, багажникът или задната врата не са плътно затворени, в продължение на 10 секунди се издава непрекъснат зумерен сигнал, при опит за заключване на вратата. Затворете плътно вратата, за да спрете зумерния сигнал, и заключете автомобила още веднъж.

■ **Алармен сигнал**

Използването на безжичното дистанционно управление за заключване на вратите ще включи алармената система в режим "охрана".

■ **Изтощена батерийка на ключа**

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Виж стр. 38

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Ако функцията "безжично дистанционно управление" не работи, батерийката може да е изтощена. Когато е необходимо, сменете батерийката. (Виж стр. 460)

■ **Функция "сигурност"**

Ако след отключване на автомобила никоя от вратите не се отвори в рамките на около 30 секунди, функцията "сигурност" автоматично ще заключи автомобила отново.

■ **Ако безжичното дистанционно управление не работи изправно**

●Заключване и отключване на вратите: Използвайте ключа. (Виж стр. 562)

●За запалване на двигателя. (Виж стр. 563)

■ **Когато батерийката на електронният ключ е напълно изтощена (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване)**

Виж стр. 459

■ **Условия, влияещи върху работата на безжичното дистанционно управление.**

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Виж стр. 36

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

В посочените по-долу ситуации функцията "Безжично дистанционно управление" може да не работи нормално:

- В близост до телевизионни кули, радиостанции, електростанции, летища и други съоръжения, които генерират силни радиовълни
- Когато носите със себе си портативен радиоапарат, мобилен телефон или други безжични комуникационни устройства
- Когато в съседство се намират множество безжични ключове
- Когато безжичният ключ влезе в допир с или бъде покрит от метален предмет
- Когато в съседство се намира безжичен ключ, (който излъчва радиовълни)
- Когато безжичният ключ бъде оставен в съседство с електронно устройство, например персонален компютър
- Когато батерийката на безжичния ключ е изтощена
- Когато към задното стъкло е прикрепено затъмняване със съдържание на метал, или метални предмети
- За моделите „седан": Ако на полицата за пакети е поставен метален предмет

■ **Индивидуализация, която може да се конфигурира от упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota или от друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване**

Настройките (например на зумера за заключване на вратите) могат да се променят.

(Функции, които могат да се индивидуализират – виж стр. 598).

Сертификат на безжичното дистанционно управление (за моделите без интелигентна система за влизане и запалване)

С настоящото Tokai Rika Co., Ltd. декларира, че това предавателче, модел 0603A1-A, съответства на съществените изисквания и другите имащи отношение разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

Valeo

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's name: Valeo Securité Habitacle
Manufacturer's address: 42, rue Le Corbusier – F-94042 Créteil Cedex / FRANCE

hereby declare under our sole responsibility that the product:
- Product name: Transmitter
- Model No.: 0603A1-A

to which this declaration relates, comply with the essential protection requirements of R&TTF Directive (1999/5/ FC). The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- Radio matters: EN 300 220-1 &-3 V1.1.1 (2000-09)
- FMC: EN 301 489-1 (2005) & -3 (2002)
- Electrical Safety: EN 60950-1 (2002)

CE marking: CE 0523

Date: 17/April 2008

Signed:

Valeo Securité Habitacle tímto prohlašuje, že tento 0603A1-A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede Valeo Securité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr 0603A1-A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Valeo Securité Habitacle , dass sich das Gerät 0603A1-A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Käesolevaga kinnitab Valeo Securité Habitacle seadme 0603A1-A vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hereby, Valeo Securité Habitacle declares that this 0603A1-A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Por medio de la presente Valeo Securité Habitacle declara que 0603A1-A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Valeo Securité Habitacle ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 0603A1-A ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Par la présente Valeo Securité Habitacle déclare que les appareils 0603A1-A sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Con la presente Valeo Securité Habitacle dichiara che questo 0603A1-A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Valeo Securité Habitacle deklarē, ka 0603A1-A atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Valeo Securité Habitacle deklaruoja, kad šis 0603A1-A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hierbij verklaart Valeo Securité Habitacle dat het toestel 0603A1-A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Valeo Securité Habitacle , jiddikjara li dan 0603A1-A jikkonforma malħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Alulírott, Valeo Securité Habitacle nyilatkozom, hogy a 0603A1-A megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Niniejszym Valeo Securité Habitacle oświadcza, że 0603A1-A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Valeo Securité Habitacle declara que este 0603A1-A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Valeo Securité Habitacle izjavlja, da je ta 0603A1-A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Valeo Securité Habitacle týmto vyhlasuje, že 0603A1-A A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Valeo Securité Habitacle vakuuttaa täten että 0603A1-A A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Härmed intygar Valeo Securité Habitacle att denna 0603A1-A står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Valeo Securité Habitacle yfir því að 0603A1-A er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Valeo Securité Habitacle erklærer herved at utstyret 0603A1-A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Сертификат на безжичното дистанционно управление (за моделите без интелигентна система за влизане и запалване)

С настоящото Tokai Rika Co., Ltd. декларира, че този тунер, модел 0603B1-A, съответства на съществените изисквания и другите имащи отношение разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

Valeo

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's name: Valeo Securité Habitacle
Manufacturer's address: 42, rue Le Corbusier – F-94042 Créteil Cedex / FRANCE

hereby declare under our sole responsibility that the product:
- Product name: Receiver
- Model No.: 0603B1-A

to which this declaration relates, comply with the essential protection requirements of R&TTF Directive (1999/5/ FC). The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- Radio matters: EN 300 220-1 &-3 V2.1.1 (2006-04)
- EMC: EN 301 489-1 (2005) & -3 (2002)
- Electrical Safety: EN 60950-1 (2002)

CE marking: CE

Date: 17/April 2008

Signed:

Valeo Securité Habitacle tímto prohlašuje, že tento 0603B1-A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede Valeo Securité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr 0603B1-A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Valeo Securité Habitacle , dass sich das Gerät 0603B1-A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Käesolevaga kinnitab Valeo Securité Habitacle seadme 0603B1-A vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hereby, Valeo Securité Habitacle declares that this 0603B1-A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Por medio de la presente Valeo Securité Habitacle declara que 0603B1-A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Valeo Securité Habitacle ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 0603B1-A ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Par la présente Valeo Securité Habitacle déclare que les appareils 0603B1-A sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Con la presente Valeo Securité Habitacle dichiara che questo 0603B1-A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Valeo Securité Habitacle deklarē, ka 0603B1-A atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Valeo Securité Habitacle deklaruoja, kad šis 0603B1-A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hierbij verklaart Valeo Securité Habitacle dat het toestel 0603B1-A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Valeo Securité Habitacle , jiddikjara li dan 0603B1-A jikkonforma malħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Alulírott, Valeo Securité Habitacle nyilatkozom, hogy a 0603B1-A megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Niniejszym Valeo Securité Habitacle oświadcza, że 0603B1-A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Valeo Securité Habitacle declara que este 0603B1-A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Valeo Securité Habitacle izjavlja, da je ta 0603B1-A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Valeo Securité Habitacle týmto vyhlasuje, že 0603B1-A A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Valeo Securité Habitacle vakuuttaa täten että 0603B1-A A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Härmed intygar Valeo Securité Habitacle att denna 0603B1-A står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Valeo Securité Habitacle yfir því að 0603B1-A er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Valeo Securité Habitacle erklærer herved at utstyret 0603B1-A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Автомобилът може да се отключва и заключва, като използвате интелигентната система за влизане и запалване, безжичното дистанционно управление или превключвателя за заключване на вратите (централното заключване).

■ **Интелигентна система за влизане и запалване (ако е оборудвана такава)**

Виж стр. 32

■ **Безжично дистанционно управление**

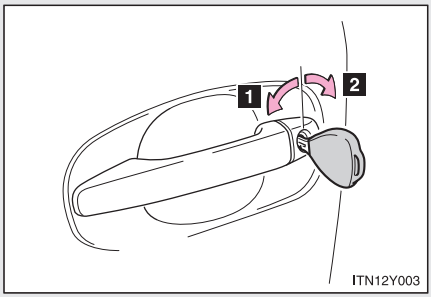
Виж стр. 57

■ **Ключове**

▶ За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Вратите могат да се заключват и отключват също така и с използване на механичния ключ. (Виж стр. 562)

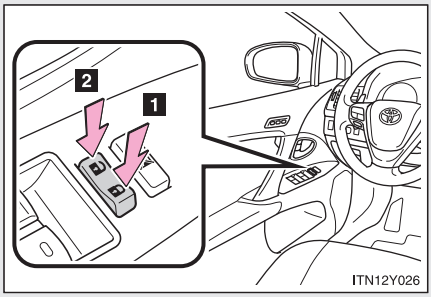
▶ За моделите без интелигентна система за влизане и запалване



1 Заключване на всички врати

2 Отключване на всички врати

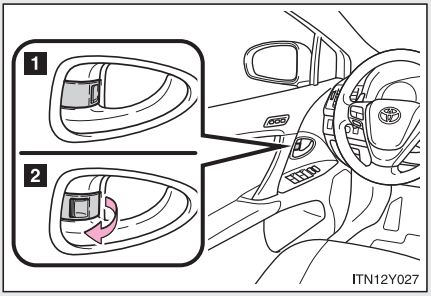
■ **Превключвател за заключване на вратите**



1 Заключване на всички врати

2 Отключване на всички врати.

■ Вътрешен бутон за заключване на вратите.



1 Заключване на вратата

2 Отключване на вратата.

Предните врати могат да се отварят чрез издърпване на вътрешните дръжки, даже ако бутоните за заключване са в положение на заключване.

Заключване на предните врати отвън без ключ

STEP 1 Преместете вътрешния бутон за заключване в положение на заключване.

STEP 2 Затворете вратата, като в същото време издърпвате навън външната дръжка на вратата.

▶ За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

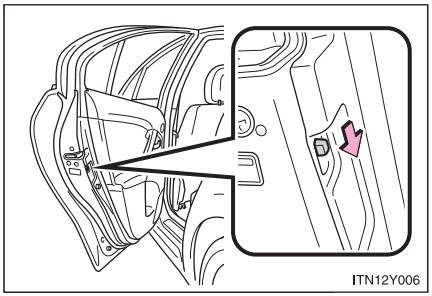
Вратата няма да може да се заключи, ако превключвателят "ENGINE START STOP" е в режим "ACC" (аксесоари) или IGNITION ON (включено запалване), или ако електронният ключ е оставен вътре в автомобила.

Ключът може да не се открие правилно, и вратата въпреки наличието на ключа вътре в автомобила може да се заключи.

▶ За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Вратата не може да се заключи, ако ключът е в гнездото на превключвателя за двигателя.

Обезопасителна ключалка за деца за задните врати



Вратата не може да се отвори отвътре, когато тези ключалки са поставени в заключено положение.

Тези ключалки могат да се поставят в заключено положение, за да не се позволява на децата на задната седалка да отварят задните врати отвътре. За заключване на задните врати натиснете надолу превключвателите за заключване на задните врати.

Автоматични системи за заключване и отключване на вратите

Посочените по-долу функции могат да се поставят в задействано положение или да се отменят:

Функция	Операция
Функция “заключване на вратите, свързано с положението на скоростния лост”*1,2	Превключването на скоростния лост извън положението “P”, води до заключване на всички врати.
Функция “отключване на вратите, свързано с положението на скоростния лост”*2	Превключването на скоростния лост в положението “P” води до отключване на всички врати.
Функция “заключване на вратите, свързано със скоростта”	Всички врати се заключват, когато скоростта на автомобила стане около 20 км/ч или по-висока.
Функция “отключване на вратите, свързано с вратата на шофьора”	▶ За моделите с интелигентна система за влизане и запалване Всички врати се отключват, когато вратата на шофьора се отвори в рамките на 10 секунди след поставяне на превключвателя “ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF). ▶ За моделите без интелигентна система за влизане и запалване Всички врати се отключват, когато вратата на шофьора се отвори в рамките на 10 секунди след поставяне на превключвателя за двигателя в положението “LOCK” (заключен волан).

*1: Настройка по подразбиране

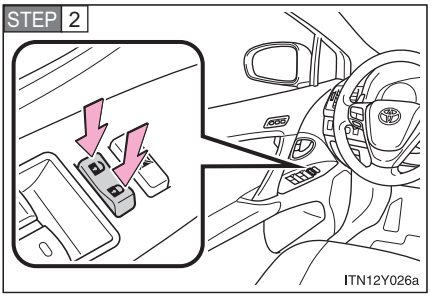
*2: За моделите с трансмисия „Multidrive” или с автоматична трансмисия

■ Поставяне на функциите в задействано или в отменено положение.

За превключване между задействано и отменено положение, изпълнявайте дадената по-долу процедура:

STEP 1 За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Затворете всички врати и поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в режима IGNITION ON (включено запалване). (Изпълнете STEP 2 в рамките на 10 секунди.)

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Затворете всички врати и поставете превключвателя за двигателя в положението „ON” (включено запалване). (Изпълнете STEP 2 в рамките на 10 секунди.)



За да поставите функцията в задействано положение, превключете скоростния лост в положението “P” или “N”, натиснете и задръжте натиснат превключвателя за заключване на вратите (за централното заключване) (или) в продължение на 5 секунди, и след това го освободете.

Използвайте същата процедура и за отменяне на функцията.

Функция	Положение на скоростния лост	Положение на превключвателя за заключване на вратите
Функция „заключване на вратите, свързано с положението на скоростния лост”*	“P”	
Функция „отключване на вратите, свързано с положението на скоростния лост”*		
Функция „заключване на вратите, свързано със скоростта”	“N”	
Функция „отключване на вратите, свързано със скоростта”		

*: За моделите с трансмисия „Multidrive” или с автоматична трансмисия

Когато операцията за поставяне на функцията в задействано или в отменено положение се завърши, ще се извърши заключване и след това отключване на всички врати.

Използване на механичния ключ (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване)

Вратите могат също така да се заключват и отключват с механичния ключ. (Виж стр. 562).

ВНИМАНИЕ

За избягване на произшествия

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки, когато шофирате автомобила.

Ако не спазвате тези предпазни мерки, в резултат може да се получи отваряне на врата и изпадане на пътуващия навън, което може да причини смърт или тежко нараняване.

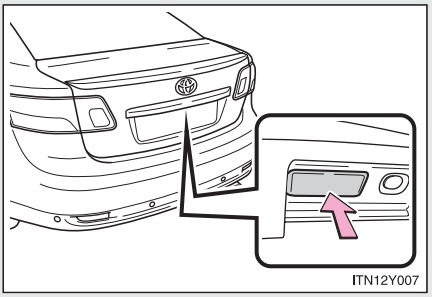
- Винаги използвайте предпазните колани.
- Винаги проверявайте дали всички врати са плътно и правилно затворени.
- Никога не издърпвайте вътрешните дръжки на вратите, когато автомобилът се движи.

  В противен случай вратите могат да се отворят и пътуващите да бъдат изхвърлени извън автомобила, което може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване.

  Особено много внимавайте с предните врати, тъй като предните врати могат да се отворят даже, когато вътрешните бутони за заключване са в заключено положение.
- Винаги задействайте обезопасителните ключалки за предпазване на деца на задните врати, когато на задната седалка пътуват деца.

Багажник (за моделите “седан”)

Багажникът може да се отваря с използване на механизма за неговото отваряне.



Натиснете превключвателя на механизма за отваряне на багажника.

Багажникът може да се заключва и отключва с използване на интелигентната система за влизане и запалване, на безжичното дистанционно управление или на превключвателя за заключване на вратите (централното заключване).

- **С интелигентната система за влизане и запалване (ако е оборудвана такава)**

  Виж стр. 32

- **С безжичното дистанционно управление**

  Виж стр. 57

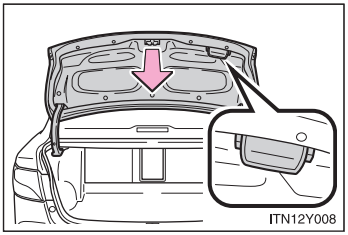
- **С превключвателя за заключване на вратите (централното заключване)**

  Виж стр. 66

Осветление на багажника

Когато капакът на багажника се отвори, осветлението на багажника се включва.

Дръжка на капака на багажника



При затварянето на капака на багажника използвайте неговата дръжка.

При затваряне на капака на багажника с използване на неговата дръжка, внимавайте да не дърпате капака на багажника странично.

Ако механизмът за отваряне на капака на багажника не работи, или ако акумулаторната батерия е разредена

Капакът на багажника може да се отваря и отвътре. (Виж стр. 560)

ВНИМАНИЕ

По време на движение

Винаги дръжте капака на багажника затворен.

Това не само ще предпазва личните ви вещи от изхвърляне извън автомобила, но също така ще попречи от навлизане на изгорели газове вътре в купето.

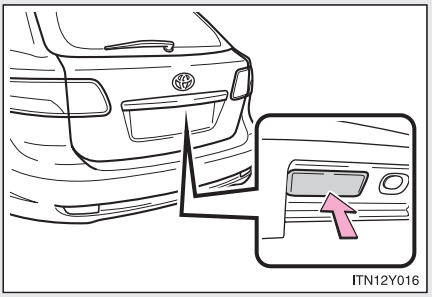
Когато в автомобила има деца

- Никога не оставяйте деца в автомобила без надзор, тъй като те могат да се заключат сами в купето на автомобила или в багажника, което може да доведе до топлинен удар или до задушаване на децата, водещо до смърт или тежко нараняване.
- Никога не позволявайте на децата да отварят или затварят капака на багажника.

  В противен случай това може да доведе до неочаквано задействане на капака на багажника, при което част от тялото на детето може да бъде захванато от капака.

Задна врата (за моделите “комби”)

Задната врата може да се отваря с използване на механизма за нейното отваряне.



Натиснете превключвателя на механизма за отваряне на задната врата.

Вдигащата се задна врата може да се заключва и отключва с използване на интелигентната система за влизане и запалване, на безжичното дистанционно управление или на превключвателя за заключване на вратите (централното заключване).

- **С интелигентната система за влизане и запалване (ако е оборудвана такава)**

  Виж стр. 32

- **С безжичното дистанционно управление**

  Виж стр. 57

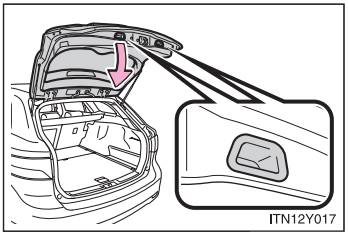
- **С превключвателя за заключване на вратите (централното заключване)**

  Виж стр. 66

Осветление на багажното отделение

При отваряне на вдигащата се задна врата осветлението на багажното отделение се включва автоматично.

Дръжка на задната врата



Спускайте задната врата надолу, като използвате дръжката на задната врата, и след това проверявайте дали сте натиснали задната врата надолу отвън, за да я затворите докрай.

При затваряне на задната врата с дръжката, внимавайте да не теглите задната врата странично.

Ако механизмът за отваряне на задната врата не работи или акумулаторната батерия е разредена.

Виж стр. 561

ВНИМАНИЕ

По време на движение

Винаги дръжте задната врата затворена.

Това не само ще предпазва личните ви вещи от изпадане извън автомобила, но също така ще попречи на проникването на изгорели газове вътре в купето.

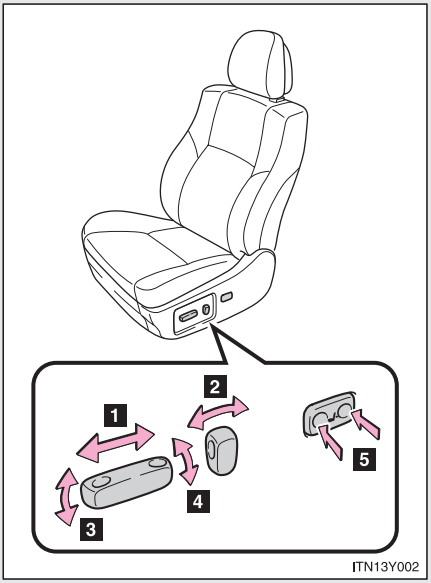
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете повреда на компонентите на задната врата

- Никога не прилагайте сила върху амортисьорите на вдигащата се задна врата, и пазете амортисьорите от покриване с боя или с друга чужда материя.
- Преди да пристъпите към затваряне на задната врата, винаги проверявайте дали нещо може де попречи на нейното затваряне.

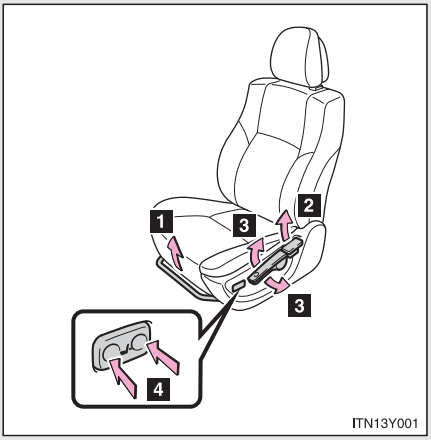
Предни седалки

▶ Електрически седалки



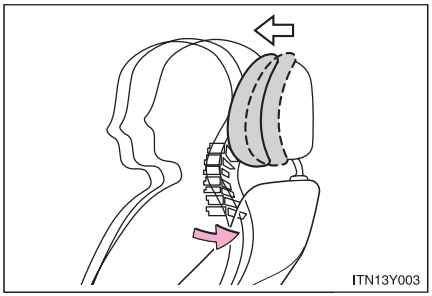
1. Превключвател за регулиране на положението на седалката напред/назад
2. Превключвател за регулиране на ъгъла на облегалката
3. Превключвател за регулиране на ъгъла на възглавницата за сядане (в предната й част)
4. Превключвател за регулиране на вертикалната височина
5. Превключвател за регулиране на лумбалната опора (за седалката на шофьора)

▶ Седалки с ръчно регулиране



1. Ръчка за регулиране на положението на седалката
2. Ръчка за регулиране на ъгъла на облегалката
3. Ръчка за регулиране на вертикалната височина (за седалката на шофьора)
4. Превключвател за регулиране на лумбалната опора (ако е оборудвана такава за седалката на шофьора)

Активна облегалка за глава (ако е оборудвана такава)



Когато гърбът на пътуващия натисне облегалката при удар отзад, облегалката за глава се премества малко напред, за да спомогне за намаляване на опасността от камшичен удар за пътуващия.

Активни облегалки за глава

Даже малки сили, приложени върху облегалката, могат да доведат до задвижване на облегалката за глава. Това не е признак на неизправност.

ВНИМАНИЕ

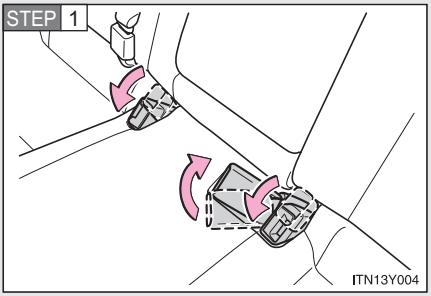
Регулиране на седалките

- Внимавайте при регулирането седалката да не удари пътниците или багажа.
- Никога не накланяйте седалката повече от необходимото, когато автомобилът е в движение, за да се намали опасността от плъзване на пътуващия под поясната част на предпазния колан.

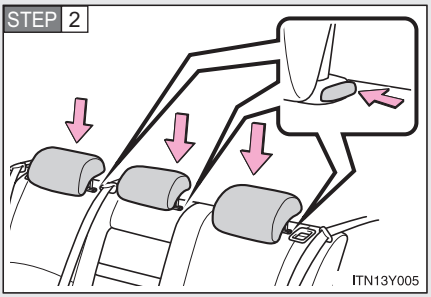
  Ако облегалката на седалката е прекалено наклонена, при произшествие поясната част на предпазния колан може да се плъзне нагоре от бедрата и да приложи ограничаващи сили, директно върху корема или върху врата ви, върху корема или врата ви може да влезе в контакт с раменната част на предпазния колан, при което ще се увеличи опасността от смърт или тежко нараняване.
- За седалките с ръчно регулиране: След регулирането на седалката винаги проверявайте дали седалката е фиксирана в своето ново положение.

Задните седалки могат да се сгъват.

■ Преди сгъване на седалките

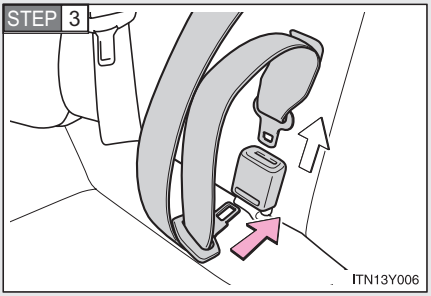


Приберете токите на предпазните колани, така както е показано на фигурата.

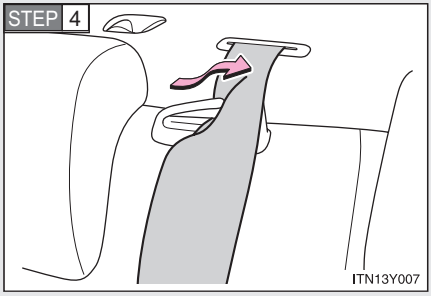


Смъкнете всяка от облегалките за глава, като едновременно с това натискате бутона за освобождаване на тяхната блокировка.

За моделите “седан”: Когато сгъвате дясната облегалка, трябва да изпълните също и дадената по-долу процедура.



Пъхнете езичето в отвора в токата на централния предпазен колан, за да освободите езичето (с край във форма на кука), и позволете на предпазния колан да се прибере.



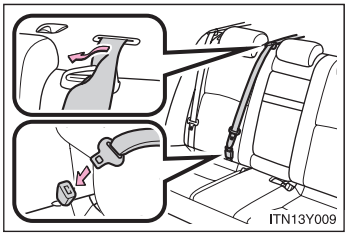
Извадете предпазния колан от водещата скоба.

■ Сгъване на облегалките



Издърпайте показаната ръчка, за да отключите облегалката, и след това сгънете облегалката надолу.

Връщане на облегалките (за моделите “седан”)



Изправете облегалката, докато се заключи, като придържате предпазния колан, за да не допуснете захващането му между облегалката и вътрешната част на автомобила.

Проверете дали раменната част на предпазния колан преминава през водещата скоба, и дали предпазния колан е в необходимото изходно положение, преди сгъването на облегалката, когато изправяте обратно облегалката.

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато връщате облегалките в тяхното изправено положение

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки. Ако не спазвате тези предпазни мерки, в резултат може да се получи смърт или тежко нараняване.

- Винаги проверявайте дали седалките са сигурно блокирани (заключени) чрез раздвижване напред-назад на горната част на облегалката.
- Винаги проверявайте дали предпазните колани не са усукани или захванати от облегалката.

Система за запаметяване на положението за шофиране*

Предпочитаната от вас поза за шофиране (положението на шофьорската седалка и на волана) може да се въведе в паметта на компютъра, и да се извиква обратно с помощта на натискането само на един бутон.

В паметта могат да се въвеждат две различни положения за шофиране.

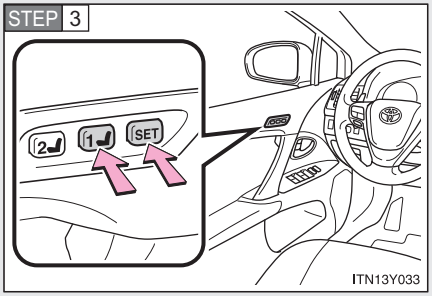
■ Въвеждане на положението за шофиране в паметта

STEP 1 За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в режима IGNITION ON (включено запалване).

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Поставете превключвателя за двигателя в положението „ON” (включено запалване).

STEP 2 Регулирайте положението на седалката на шофьора и волана в желаното положение.

STEP 3



Натиснете бутона “SET” (въвеждане), и след това в рамките на 3 секунди натиснете бутона “1” или “2”, докато чуете звуков сигнал.

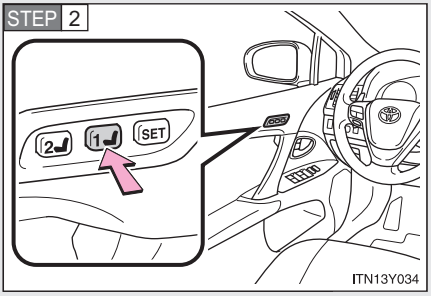
Ако към бутона, който сте натиснали, вече е имало запаметено положение за шофиране, записаното преди това положение ще бъдат заменено от новоизбраното положение за шофиране.

*: Ако е оборудвана такава система.

■ Обратно извличане на запаметеното положение за шофиране

STEP 1 За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в режима IGNITION ON (включено запалване).

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Поставете превключвателя за двигателя в положението „ON” (включено запалване).



За обратно извличане на запаметеното положение за шофиране, натиснете бутона “1” или “2”.

■ Когато въвеждате или извличате обратно положението за шофиране в и от паметта

Проверете дали скоростният лост е поставен в положението “P” (за моделите с „Multidrive” или с автоматична трансмисия) или дали спирачката за паркиране е задействана (за моделите с механична трансмисия).

■ Запазване на захранването на аксесоарите

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

- Запаметеното положение на седалката на шофьора може да се активира в рамките на 180 секунди след отварянето на вратата на шофьора, даже ако превключвателят “ENGINE START STOP” е поставен в изключеното положение (OFF).
- Запаметеното положение на седалката на шофьора може да се извика обратно от паметта в рамките на 60 секунди след затварянето на вратата на шофьора, даже ако превключвателят “ENGINE START STOP” е поставен в изключеното положение (OFF).

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

- Запаметеното положение на седалката на шофьора може да се активира в рамките на 180 секунди след отварянето на вратата на шофьора, даже ако превключвателят за двигателя е поставен в положението “LOCK” (заключен волан).
- Запаметеното положение на седалката на шофьора може да се извлича обратно от паметта в рамките на 60 секунди след затварянето на вратата на шофьора, даже ако превключвателят за двигателя е поставен в изключеното положение.

■ Отменяне на обратното извличане на положението за шофиране от паметта

Изпълнете една от дадените по-долу операции.

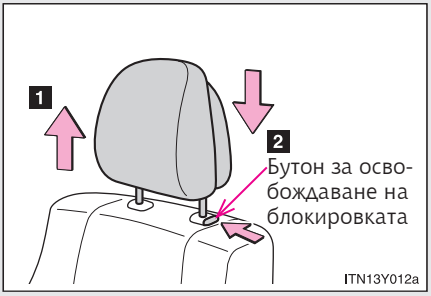
- Натиснете бутона „SET” (въвеждане)
- Натиснете бутона “1” или “2”
- Извършете регулиране с превключвателите за регулиране на седалката (при това се извършва само отменяне на извлеченото обратно от паметта положение за шофиране)

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Внимание по отношение на регулирането на седалките

Внимавайте при регулирането на седалката същата да не удари пътника на задната седалка, или да не притисне тялото ви към волана.

Облегалки за глава



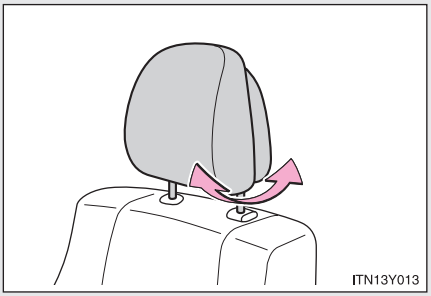
Регулиране по вертикала.

1 Вдигане на нагоре

Издърпайте облегалките за глава нагоре

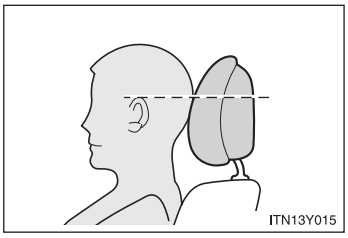
2 Смъкване надолу

При смъкването на облегалката за глава, натиснете и задръжте натиснат бутона за освобождаване на блокировката.



Регулиране на ъгъла на облегалката за глава (ако за предните седалки е предвидена такава регулировка)

Регулиране на височината на облегалките за глава

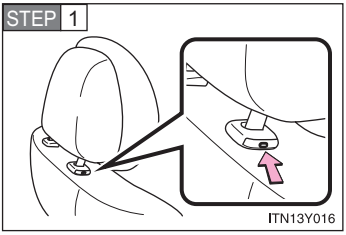


Винаги проверявайте дали облегалките за глава са така регулирани, че централната част на облегалката за глава да е най-близо до горната част на ушите на седналия на седалката.

Регулиране на облегалките за глава на задната седалка

Винаги когато използвате задната седалка, повдигайте облегалките за глава с една степен нагоре, спрямо тяхното прибрано положение.

Изваждане на облегалките за глава на предните седалки

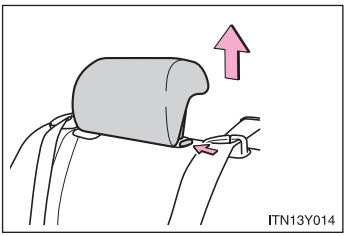


Пъхнете в показания отвор накрайника на отвертка с плосък накрайник.

Отворът е разположен от дясната страна на дясната опорна колонка.

STEP 2 Като натискате непрекъснато отвертката и натискате едновременно с това бутона за освобождаване на блокировката, издърпайте нагоре облегалката за глава.

Изваждане на облегалките за глава на задната седалка



Издърпайте облегалката за глава нагоре, като в същото време натискате бутона за освобождаване на блокировката.

Обратно поставяне на облегалките за глава

STEP 1 Центрирайте облегалката за глава спрямо монтажните отвори.

STEP 2 Натиснете надолу облегалката за глава до нейното заключено (блокирано) положение.

⚠ ВНИМАНИЕ

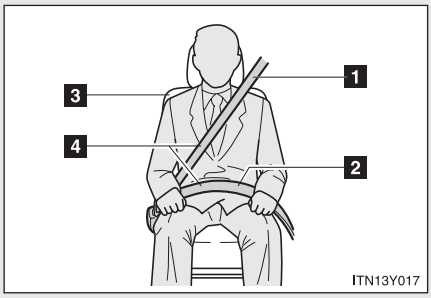
■ Предпазни мерки за облегалките за глава

По отношение на облегалките за глава, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки. Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване.

- Използвайте облегалките за глава, които са проектирани за всяка съответна седалка.
- Винаги регулирайте облегалките за глава в тяхното правилно положение.
- След регулиране на облегалката за глава натиснете същите надолу, за да проверите дали са блокирани в новото положение.
- Никога не шофирайте с махнати облегалки за глава.

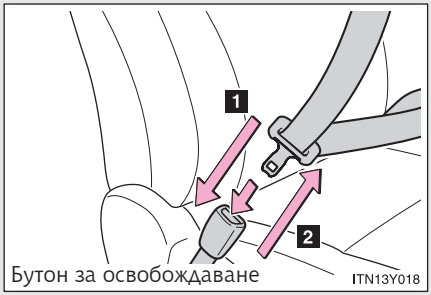
Преди да потеглите, винаги проверявайте дали всички пътуващи в автомобила са поставили своите предпазни колани.

Правилно използване на предпазните колани



1. Издърпайте раменната част на предпазния колан така, че той да преминава изцяло над рамото, но да не се допира до врата, и без да изпада от рамото.
2. Разположете поясната част на предпазния колан колкото е възможно по-ниско до бедрата.
3. Регулирайте положението на облегалката. Седете изправени и добре облегнати в седалката.
4. Никога не усуквайте предпазния колан.

Заключване и освобождаване на предпазния колан

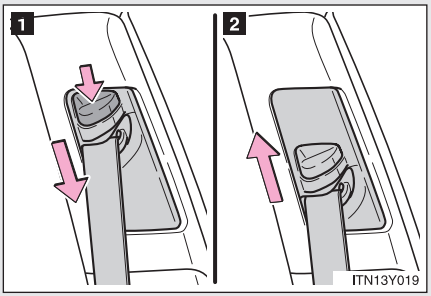


1. Заключване на предпазния колан

   Пъхнете езичето в токата, докато не чуете щракване.
2. Освобождаване на предпазния колан

   Натиснете бутона за освобождаване.

■ Регулиране на височината на предпазния колан (за предните седалки)

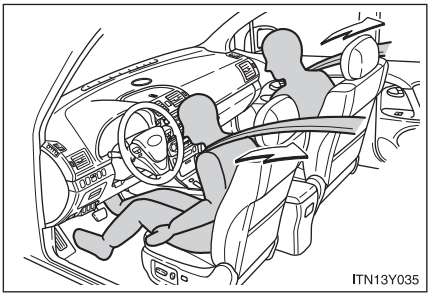


1 Спускане надолу

2 Повдигане нагоре.

Преместете елемента за регулиране на височината нагоре или надолу, колкото е необходимо, докато чуете щракване.

Предобтегачи за предпазните колани (за предните седалки)



Предобтегачите помагат предпазният колан бързо да ограничи пътуващия чрез опъване на предпазния колан, когато автомобилът бъде подложен на някои видове силни челни удари.

Предобтегачът може да не се задейства в случай на по-слаби челни удари, при странични удари или при удар отзад.

Предпазни колани със задействане преди удара (за предните седалки на автомобила със система за безопасност преди самия удар)

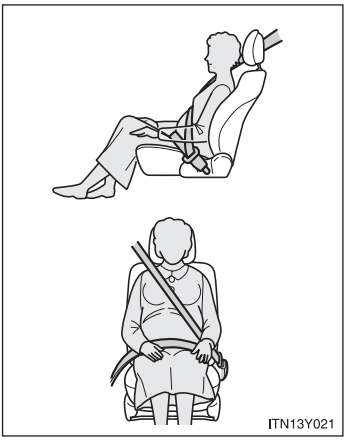
Ако датчикът на системата за задействане преди удара открие, че ударът е неизбежен, системата за безопасност преди самия удар ще опъне предпазния колан посредством задействане на електромотор, като по този начин се повишава ефективността на предобтегача на предпазния колан при произшествие.

Същото ще се случи, ако шофьорът извърши аварийно спиране или загуби контрол върху управлението на автомобила. (Виж стр. 273)

Ретрактор с аварийно заключване (ELR)

Ретракторът ще заключи предпазния колан при внезапно спиране или при удар. Той също така може да се заключи при прекалено бързо навеждане напред. Бавните и плавни движения ще позволяват на предпазния колан да се удължава, при което може да се "въртите" свободно на седалката.

Бременни жени



Спазвайте медицинските указания, и ползвайте предпазния колан по правилния начин. (Виж стр. 94)

Бременните жени трябва да поставят поясната част на предпазния колан колкото е възможно по-ниско до бедрата – по същия начин, както и другите пътуващи. Удължете раменната част на предпазния колан до пълно обгръщане на рамото, и разположете предпазния колан върху кръста. Избягвайте контактуването на предпазния колан със закръглената част на корема.

Ако предпазният колан не бъде поставен правилно, не само бременната жена, но също и плодът може да бъде умъртвен или да понесе тежко нараняване в резултат на внезапно спиране или при сблъскване.

Болни пътници

Спазвайте медицинските указания, и използвайте предпазния колан по правилния начин.

Използване на предпазните колани от деца

Предпазните колани за седалките на вашия автомобил по принцип са проектирани за възрастни хора.

- Използвайте предпазна система за деца, която е подходяща за детето, докато същото не порасне достатъчно да използва правилно предпазните колани на автомобила (Виж стр. 139)
- Когато детето порасне по размери достатъчно да използва правилно предпазните колани на седалките, спазвайте инструкциите на стр. 78 по отношение на използването на предпазния колан.

Смяна на предпазния колан, след като предобтегачът се е бил задействал

Ако автомобилът бъде подложен на многократни удари, предобтегачът ще се активира при първия удар, но няма да се активира при втория или последващите удари.

Разпоредби относно използването на предпазните колани

Ако в страната, в която пребивавате, съществуват особени разпоредби относно предпазните колани, свържете се с упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или с друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване, за подмяна на съществуващите или за монтиране на нови предпазни колани.

⚠ ВНИМАНИЕ

За да намалите опасността от нараняване в случай на внезапно спиране или при произшествие, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до смърт или тежко нараняване.

■ Винаги поставяйте предпазните колани

- Винаги проверявайте дали всички пътуващи са поставили своите предпазни колани.
- Винаги поставяйте правилно предпазните колани.
- Всеки предпазен колан трябва да се използва само за един човек. Никога не използвайте един предпазен колан за повече от един човек, включително деца.
- Компанията Toyota препоръчва децата да сядат на задната седалка и винаги да използват предпазен колан и/или подходяща предпазна система за деца.
- Никога не накланяйте облегалката повече от необходимото, за да се постигне правилно положение на седалката. Предпазният колан е най-ефективен, когато пътуващите седят изправени и добре облегнати в седалките.
- Никога не поставяйте раменната част на предпазния колан под рамото си.
- Винаги поставяйте предпазния колан ниско и плътно до бедрата.

■ Предобтегачи за предпазните колани

- Никога не поставяйте нищо, от рода на възглавници, на седалката на предния пътник. В противен случай това ще разпредели теглото на пътника, което няма да позволи на датчика да открие правилно теглото на предния пътник. В резултат на това предобтегачът на предпазния колан за предния пътник може да не се активира в случай на удар.
- Ако предобтегачът се задейства, предпазният колан остава заключен: той няма да може да се удължава повече, нито да се връща в своето прибрано положение. Предпазният колан няма да може да се използва отново, и трябва да бъде подменен от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Повреда и износване на предпазните колани

- Не допускайте повреда на предпазните колани на седалките, като допускате предпазния колан, плочката или токата да се прищипват от вратите.
- Проверявайте периодично системата на предпазните колани. Проверявайте за отсъствие на срязвания, износване и разхлабени части. Никога не използвайте повреден предпазен колан, докато не бъде подменен. Повредените предпазни колани няма да могат да защитят пътуващия от смърт или тежко нараняване.
- Проверявайте дали предпазният колан и езичето са в заключено положение, и дали предпазния колан не е усукан.

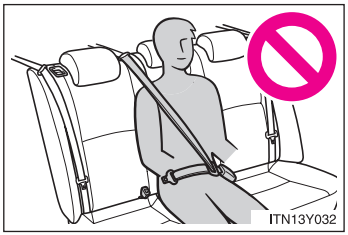
  Ако предпазният колан не функционира изправно, незабавно се свържете с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.
- Ако автомобилът ви е участвал в тежък инцидент, винаги сменяйте цялата седалка, включително предпазните колани, даже ако няма очевидна повреда.
- Никога не правете опит за монтиране, демонтиране, модифициране, разглобяване или изхвърляне за отпадъци на предпазните колани на седалките. Изисквайте всички необходими ремонти да се извършват от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. Неправилното боравене с обтегачите може да попречи на тяхното правилно функциониране, което да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване.

За моделите “седан”:

- Винаги проверявайте дали раменната част на предпазния колан преминава през водещата скоба, когато използвате предпазния колан. Ако предпазния колан не бъде поставен в правилното положение, това може да намали степента на защита в случай на произшествие, и може да доведе до тежки наранявания в случай на удар или внезапно спиране.
- Винаги проверявайте дали предпазният колан не е усукан, захванат във водещата скоба или в облегалката, и дали е поставен в правилното положение.

ВНИМАНИЕ

■ Когато използвате предпазния колан за централното задно място (за моделите “седан”)



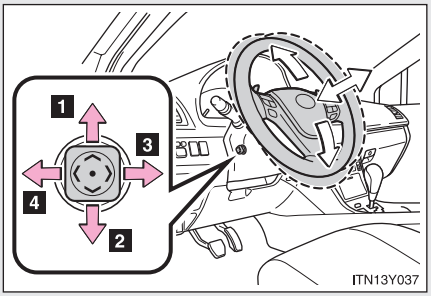
Никога не използвайте предпазния колан за централното задно място, когато някоя от токите му е освободена. В случай на внезапно спиране или при сблъскване закрепването на колана само към една от токите може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване.

■ Предпазни мерки за предпазните колани, задействащи се преди удара

Не разчитайте на безопасността преди удара, за да избягвате произшествията. Винаги наблюдавайте внимателно заобикалящите ви условия, и карайте безопасно и отговорно.

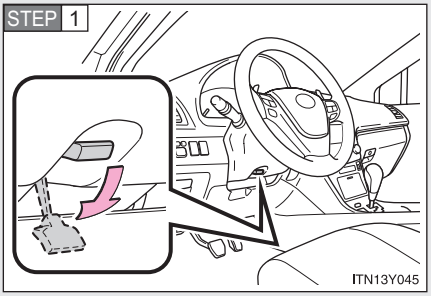
Воланът може да се регулира до удобно за вас положение.

▶ Електрически регулируем волан във височина и дълбочина.

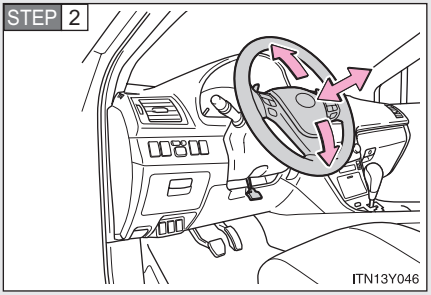


1 Повдигане нагоре.
2 Смъкване надолу
3 По-близо до шофьора
4 По-далече от шофьора

▶ Ръчно регулиране на волана във височина и дълбочина.



Хванете волана и натиснете ръчката надолу.

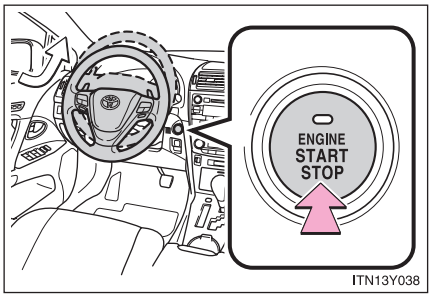


Регулирайте волана до идеалното положение чрез преместване на волана в хоризонтална и вертикална посока.

След регулирането издърпайте ръчката нагоре, за да блокирате волана в избраното от вас положение.

Автоматично отдалечаване на волана (за моделите с електрическо регулиране на волана във височина и дълбочина)

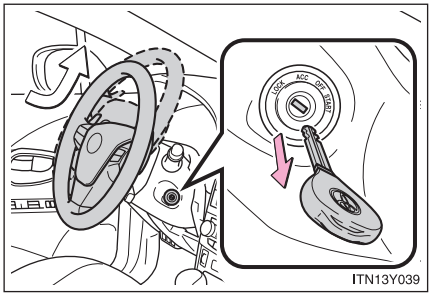
▶ За моделите с интелигентна система за влизане и запалване



Когато превключвателят "ENGINE START STOP" се постави в изключеното положение (OFF), воланът ще се върне в своето прибрано положение, чрез преместване на горе и по-далече от шофьора, за да улесни влизането и излизането на шофьора.

Превключването в режим ACCESSORY (аксесоари) или в режим IGNITION ON (включено запалване) ще върне волана в неговото първоначално положение.

▶ За моделите без интелигентна система за влизане и запалване



Когато ключът се извади от превключвателя за двигателя, воланът ще се върне в своето прибрано положение, чрез преместване нагоре и по-далече от шофьора, за да позволи по-лесно влизане и излизане на шофьора.

Пъхането на ключа в превключвателя на двигателя ще върне волана в неговото първоначално положение.

Воланът с електрическо регулиране във височина и дълбочина може да се задейства, когато:

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят "ENGINE START STOP" е в режим ACCESSORY (аксесоари) или в режим IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят за двигателя се намира в положение "ACC" (аксесоари) или в положение "ON" (включено запалване).

Автоматично регулиране на положението на волана (ако е оборудвана такава система)

Желаното положение за шофиране може да се въведе в паметта, и да се извиква обратно автоматично от паметта за запаметяване на положението за шофиране. (Виж стр. 80)

⚠ ВНИМАНИЕ

По време на движение

Никога не регулирайте волана.

В противен случай това може да доведе до неправилно управление на автомобила от страна на шофьора и да причини произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване.

След регулирането на волана (за моделите с ръчно регулиране на волана във височина и дълбочина)

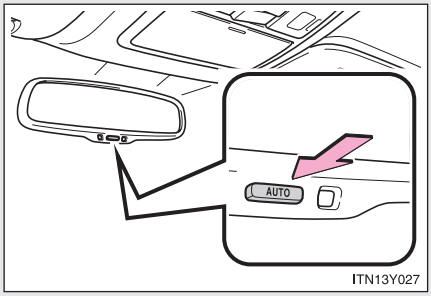
Винаги проверявайте дали воланът е сигурно заключен в съответното положение.

В противен случай воланът може да се задвижи внезапно, и ще съществува опасност от причиняване на произшествие и в резултат може да се стигне до смърт или тежко нараняване.

Заслепяването от фаровете на движещите се отзад автомобили може да се намали чрез използване на дадените по-долу функции.

▶ Автоматично предпазване от заслепяване на вътрешното огледало за обратно виждане

В автоматичния режим се използват датчици за откриване на фаровете на движещите се отзад автомобили, след което отразената светлина се намалява автоматично.



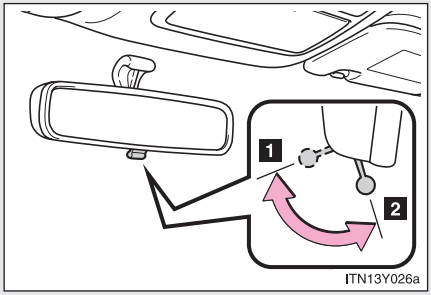
Включването и изключването на автоматичния режим (on/off) става с натискане на показания тук превключвател.

Когато автоматичният режим е включен, светлинният индикатор е светнал.

За моделите с интелигентна система за влизане и запалване:
Огледалото ще се връща обратно в автоматичния режим всеки път, когато превключвателят "ENGINE START STOP" се постави в режима IGNITION ON (включено запалване).

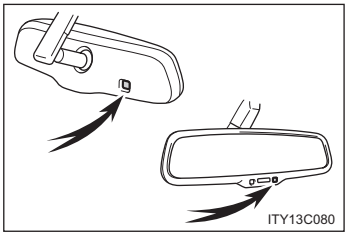
За моделите без интелигентна система за влизане и запалване:
Огледалото ще се връща в автоматичния режим всеки път, когато превключвателят за двигателя се завърта в положението "ON" (включено запалване).

▶ Ръчно предпазване от заслепяване на вътрешното огледало за обратно виждане



1 Нормално положение
2 Положение на защита от заслепяване

Предпазване от грешки на датчиците (за моделите с автоматична защита от заслепяване на вътрешното огледало за обратно виждане)



За да се гарантира, че датчиците ще работят правилно, никога не докосвайте и не покривайте с нещо датчиците.

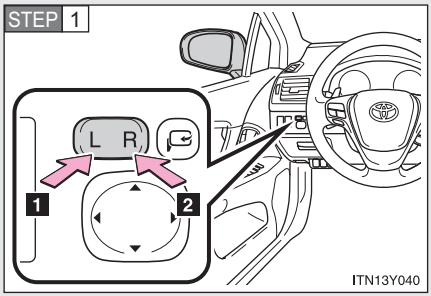
⚠ ВНИМАНИЕ

По време на движение

Никога не регулирайте положението на огледалото.

В противен случай това може да доведе до погрешно управление на автомобила и до произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване.

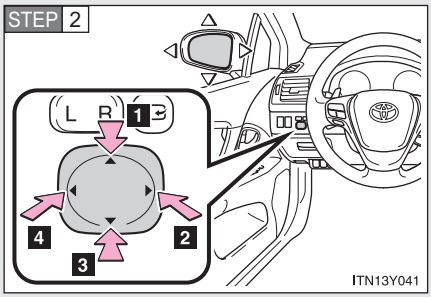
Ъгълът на огледалото може да се регулира с използване на превключвателя.



Изберете огледалото, което искате да регулирате.

1 Ляво огледало

2 Дясно огледало



Регулирайте огледалото.

1 Нагоре

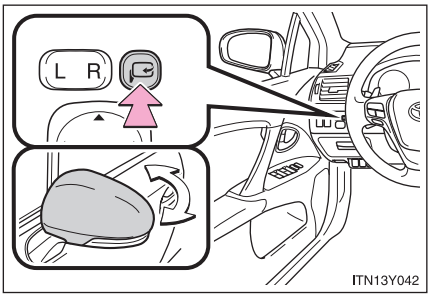
2 Надясно

3 Надолу

4 Наляво

Сгъване (прибиране) на външните огледала.

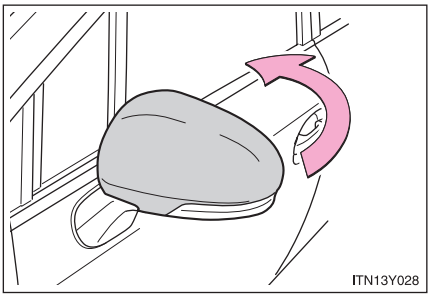
▶ Огледала от електрически тип (ако са оборудвани такива)



Натиснете превключвателя.

При повторно натискане на превключвателя, огледалата ще се върнат в работно положение.

▶ Огледала с ръчно регулиране



Сгънете огледалата с натискането им назад.

■ Външните огледала за обратно виждане могат да се регулират, когато:

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят “ENGINE START STOP” е в режим ACCESSORY (аксесоари) или в режим IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят за двигателя е в положение “ACC” (аксесоари) или “ON” (включено запалване).

■ Когато външните огледала са замъглени

За премахване на замъгляването на огледалата включете устройствата срещу замъгляване на външните огледала за обратно виждане. (Виж стр. 316)

⚠ ВНИМАНИЕ

■ По време на движение

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе в резултат до загуба на контрол върху автомобила и да се стигне до произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване

- Не регулирайте огледалата.
- Не карайте със сгънати (прибрани) огледала.
- Огледалата както от страната на шофьора, така и от страната на предния пътник трябва да бъдат разтворени и правилно регулирани, още преди да потеглите.

■ Докато дадено огледало се движи

За да избегнете нараняване и повреда на огледалата, внимавайте ръката ви да не бъде захваната от движещото се огледало.

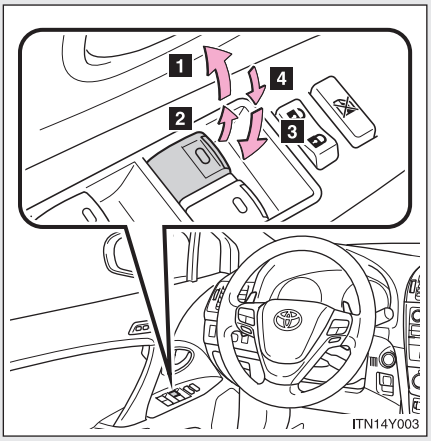
■ Докато устройствата срещу замъгляване на огледалата са включени

Не докосвайте повърхностите на външните огледала за обратно виждане, тъй като те се нагряват много и могат да ви изгорят.

■ Ако огледалото бъде блокирано от заледяване

Не използвайте регулирането на огледалата, и не изстъргвайте леда от повърхността на огледалото. За освобождаване на огледалото използвайте спрей против обледяване.

Електрическите стъкла могат да се отварят и затварят, като се използват посочените по-долу превключватели.



1 Затваряне с едно докосване*

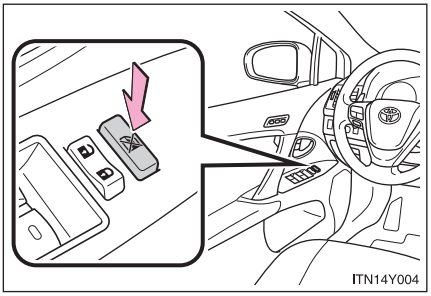
2 Затваряне

3 Отваряне с едно докосване*

4 Отваряне

*: Натискането на превключвателя в обратната посока ще спре движението на стъклото в някакво междинно положение.

Превключвател за блокиране на стъклата.



За да блокирате превключвателите за електрическите стъкла от страна на пътниците, натиснете показания тук превключвател надолу.

Използвайте този превключвател, за да избегнете случайно отваряне или затваряне на стъклата на пътниците, когато возите пътници-деца.

Електрическите стъкла могат да се задействат, когато:

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят "ENGINE START STOP" е в режим ACCESSORY (аксесоари) или в режим IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят за двигателя е в положение "ACC" (аксесоари) или "ON" (включено запалване).

Запазване на захранването на аксесоарите

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Електрическите стъкла могат да се управляват в продължение на около 45 секунди, даже след като превключвателят "ENGINE START STOP" е бил поставен в режим ACCESSORY (аксесоари) или в изключеното положение (OFF). Те обаче няма да могат повече да се регулират, когато се отвори някоя от предните врати.

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Електрическите стъкла могат да се регулират в продължение на около 45 секунди, даже след като превключвателят за двигателя е завъртян в положението "ACC" (аксесоари) или в положението "LOCK" (заключен волан). Те обаче няма да могат да се регулират повече, след като се отвори коя да е от предните врати.

Функция "защита от захващане"

Ако между стъклото и рамката на прозореца бъде захванат някакъв предмет, движението на стъклото ще спре, и стъклото ще се отвори малко.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато затваряте електрическите стъкла:

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване.

- Проверете дали всички пътници са седнали така, че част от техните тела не биха могли да бъдат захванати при задействане на стъклата.
- Никога не позволявайте на деца да управляват електрическите стъкла.

  Затварянето на електрическо стъкло със захващане на някого от него, може да доведе до тежко нараняване, а в някои случаи даже и до смърт.

■ Функция “защита от захващане”

- Никога не опитвайте да спрете движението на стъклото с част от вашето тяло, за да активирате нарочно функцията “защита срещу захващане”.
- Функцията “защита срещу захващане” може да не сработи, ако нещо бъде захванато от стъклото точно в момента преди пълното му затваряне.

Отваряне на капачката на резервоара за гориво

За отваряне на капачката на резервоара за гориво изпълнете дадените по-долу стъпки.

■ Преди зареждане на гориво в двигателя.

▶ За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

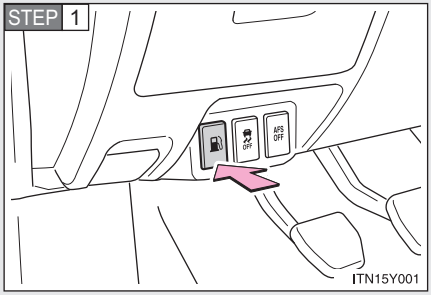
Оставете превключвателя "ENGINE START STOP" в изключеното положение (OFF), и проверете дали всички врати и стъкла са затворени.

▶ За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Завъртете превключвателя за двигателя в положението "LOCK" (заключен волан) и проверете дали всички врати и стъкла са затворени.

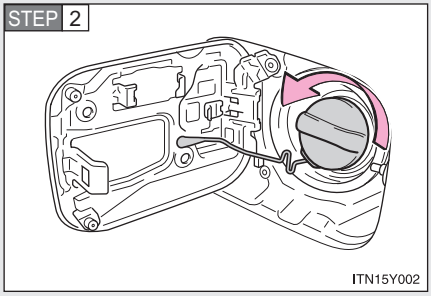
■ Отваряне на външната капачка (вратичката) на резервоара за гориво

STEP 1



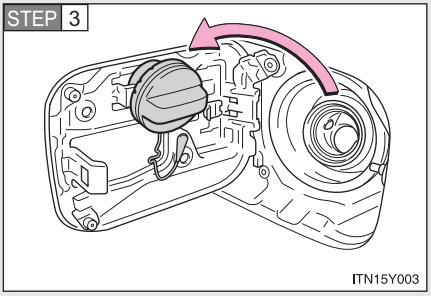
Натиснете превключвателя на механизма за отваряне на външната капачка (вратичката) за зареждане на гориво.

STEP 2



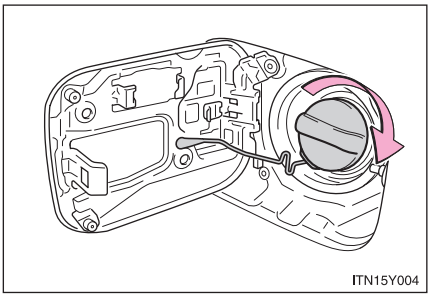
Завъртете бавно вътрешната капачка на резервоара, за да я отворите.

STEP 3



Окачете вътрешната капачка на резервоара за гориво върху вътрешната част на вратичката.

Затваряне на капачката на резервоара за гориво



Когато връщате на мястото и вътрешната капачка на резервоара за гориво, завъртайте я, докато чуете звук от прищракване.

След като освободите вътрешната капачка, тя ще се върне малко в обратна посока.

Видове гориво

▶За моделите с бензинов двигател

Първокачествен безоловен бензин, изследователско октаново число 95 или по-голямо.

▶За моделите с дизелов двигател

Двигател/ каталитичен преобразувател	Тип
Двигател 1AD-FTV без каталитичен преобразувател с филтър за твърди частици	Дизелово гориво със съдържание на сяра 500 ppm или по-малко и цетаново число 48 или по-голямо.
Двигател 1AD-FTV с каталитичен преобразувател с филтър против твърди частици, и двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV	Дизелово гориво със съдържание на сяра 50 ppm или по-малко, и цетаново число 48 или по-голямо

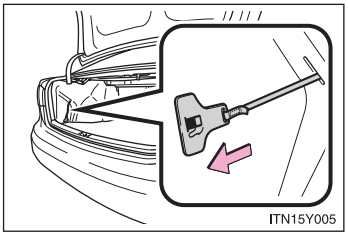
Използване на бензин, смесен с етилов спирт (за моделите с бензинов двигател)

Компанията Toyota разрешава използване на бензин, примесен с етилов спирт, докато съдържанието на етиловия спирт е максимум до 10%. Проверете дали бензинът с примес на етилов спирт има изследователско октаново число, което отговаря на посоченото по-горе изискване.

Вместимост на резервоара за гориво

Приблизително 60 литра

Когато превключвателят на механизма за отваряне на вратичката за резервоара не работи



Издърпайте ръчката бавно назад (а не странично), както е показано на фигурата тук.

Тази ръчка може да се използва за отваряне на външната капачка на резервоара за гориво, ако тази капачка не може да се отвори, посредством вътрешния превключвател – заради разредена акумулаторна батерия, или по някаква друга причина.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Зареждане на гориво в автомобила

Когато зареждате гориво в автомобила, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване.

- Докоснете автомобила или някоя друга метална повърхност, за да разредите евентуално натрупаното статично електричество.

  Искрите, които се получават в резултат от разреждане на статичното електричество, могат да доведат до запалване на парите на горивото.
- Винаги хващайте здраво ръкохватката на вътрешната капачка на резервоара за гориво и я завъртайте бавно, за да я свалите. При разхлабването на капачката на резервоара може да се чуе свистящ звук. Изчакайте, докато този звук престане да се издава, преди да отделите изцяло капачката.

  В горещо време може да се получи изпръскване на гориво извън гърловината на резервоара, което може да причини нараняване.
- Никога не позволявайте на когото и да било, който не е разредил статичното електричество от своето тяло, да се приближава до отворения резервоар за гориво.
- Не вдишвайте парите на горивото.

  Горивото съдържа вещества, които са вредни при вдишване.
- Не пушете, когато зареждате гориво в автомобила.

  В противен случай това може да доведе до запалване на горивото и да причини пожар.
- Никога не се връщайте към автомобила и не се докосвайте до хора или до предмети, които могат да са заредени със статично електричество.

  Това може да доведе до зареждане на статично електричество, имащо за резултат възникване на опасност от запалване.

■ Когато подменяте капачката на резервоара за гориво

Използвайте за целта само оригинални вътрешни капачки Toyota, които са проектирани специално за вашия автомобил. Неспазването на това изискване може да причини пожар или други произшествия, които могат да имат за резултат смърт или тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Зареждане на гориво

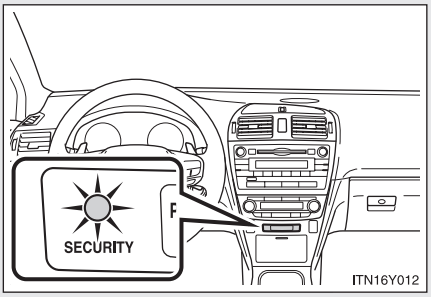
По време на зареждането на гориво, не допускайте разливане на същото.

Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на автомобила, например да доведе до неправилна работа на изпускателните системи, или да повреди компоненти на горивната система, или да повреди лакираната повърхност на автомобила.

■ Дръжката за аварийно освобождаване на външната капачка (вратичката) на резервоара за гориво

- Никога не дърпайте тази дръжка силно.
- Използвайте тази дръжка само в аварийни случаи.

В ключовете на автомобила има вградени приемо-предавателни чипове, които не допускат запалване на двигателя, ако ключът не е бил предварително регистриран в бордовия компютър на автомобила.



За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Показаният тук светлинен индикатор ще започне да мига, след като превключвателят "ENGINE START STOP" се постави в изключеното положение (OFF), за да покаже, че системата вече работи.

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: След като ключът се извади от превключвателя за двигателя, светлинният индикатор показан на фигурата започва да мига, за да покаже, че системата вече работи.

■ Поддръжка на системата

Автомобилът разполага със система на имобилайзера на двигателя, която не се нуждае от никаква поддръжка.

■ Условия, които биха могли да накарат системата да работи неизправно

- Ако ключът се допира до метален предмет.
- Ако ключът е в непосредствена близост, или се докосва до ключ на система за сигурност (ключ с вграден приемопредавателен чип) на друг автомобил.

Сертификат на имобилайзера за двигателя (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване)

С настоящото компанията Toyota Motor Corporation декларира, че това устройство TMIMB-1 съответства на съществените изисквания и другите имащи място условия на Директива 1995/5/ЕС.

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571(Head Office)
or 471-8572(Research & Development Group) JAPAN
TEL : (0565)28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Manufacturer's Address: 1, Toyota-cho, Toyota, Aichi, 471-8572 Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer
Product Model: TMIMB-1

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

- Health & safety requirements: EN60950-1:2001
- EMC requirements: EN301 489-1 V1.4.1 & EN301 489-3 V1.4.1
- Effective use of radio spectrum: EN300 330-2 V1.1.1

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: September 17, 2004

Signature: T. Katayama

Tomoaki Katayama

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMIMB-1 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMIMB-1 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMIMB-1 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMIMB-1 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMIMB-1 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMIMB-1 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMIMB-1 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ TMIMB-1 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMIMB-1 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMIMB-1 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMIMB-1 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMIMB-1 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMIMB-1 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMIMB-1 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMIMB-1 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMIMB-1 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMIMB-1 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMIMB-1 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMIMB-1 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMIMB-1 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMIMB-1 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMIMB-1 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Сертификат на имобилайзера за двигателя (за моделите без интелигентна система за влизане и запалване)

С настоящото компанията Visteon Deuschland GmbH декларира, че този приемопредавател тип PATS XCVR съответства на съществените изисквания на Член 3 и на другите имащи място условия на Директива 1995/5/ЕС.

Declaration of Conformity appropriate to the Directive 1999/5/EC (R&TTE)
Annex IV

Visteon Deutschland GmbH
.....
Manufacturer,

Notified Body consulted: **Phoenix Test-Lab, Königswinkel 10, D-32825 Blomberg**
ID-Number of Notified Body: **0700**

declare under our responsibility that the product: **Immobiliser System Transceiver**

Type: **PATS XCVR**

☐ Telecommunications Terminal Equipment ☒ Radio Equipment

Immobiliser System Transceiver **1**
....
Intended Purpose Equipment Class

complies with the appropriate essential requirements of the Article 3 of the R&TTE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose.

Health and Safety requirements contained in Article 3 (1) a)

EN 60 950: 2001 Information technology equipment – Safety --
EN 50 371: 2002, Generic standard to demonstrate the compliance of low power electronic and electrical apparatus with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10 MHz – 300 GHz) – General public.

Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility Article 3 (1) b)

EN 301 489-03 V.1.4.1: 08/2002, Electromagnetic Compatibility and radio spectrum Matters (ERM); Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services, Part 3: Specific conditions for Short Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz.

Means of the efficient use of the radio frequency spectrum

☒ Air interface specification of the radio path contained in Article 3(2)

EN 300 330-2 V1.1.1: 06/2001, Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment in the frequency range 9 kHz to 25 MHz and inductive loop systems in the frequency range 9 kHz to 30 MHz; Part 2: Harmonized EN under article 3.2 of the R&TTE Directive.

Address:

Visteon Deutschland GmbH
Visteonstrasse 4 - 10
50170 Kerpen
Germany
URL: http://www.visteon.com/europe

Visteon Deutschland GmbH
Visteonstraße 4-10
50170 Kerpen

Roland Greff
Vice President Visteon Deutschland GmbH

CE 0700

Visteon Deutschland GmbH tímto prohlašuje, že tento **PATS XCVR** je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede **Visteon Deutschland GmbH** erklærer herved, at følgende udstyr **PATS XCVR** overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt **Visteon Deutschland GmbH**, dass sich das Gerät **PATS XCVR** in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Käesolevaga kinnitab **Visteon Deutschland GmbH** seadme **PATS XCVR** vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hereby, **Visteon Deutschland GmbH**, declares that this **PATS XCVR** is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Por medio de la presente **Visteon Deutschland GmbH** declara que el **PATS XCVR** cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ **Visteon Deutschland GmbH** ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ **PATS XCVR** ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Par la présente **Visteon Deutschland GmbH** déclare que l'appareil **PATS XCVR** est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Con la presente **Visteon Deutschland GmbH** dichiara che questo **PATS XCVR** è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo **Visteon Deutschland GmbH** deklarē, ka **PATS XCVR** atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo **Visteon Deutschland GmbH** deklaruoja, kad šis **PATS XCVR** atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hierbij verklaart **Visteon Deutschland GmbH** dat het toestel **PATS XCVR** in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Hawnhekk, **Visteon Deutschland GmbH**, jiddikjara li dan **PATS XCVR** jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Alulírott, **Visteon Deutschland GmbH** nyilatkozom, hogy a **PATS XCVR** megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Niniejszym **Visteon Deutschland GmbH** oświadcza, że **PATS XCVR** jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Visteon Deutschland GmbH declara que este **PATS XCVR** está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Visteon Deutschland GmbH izjavlja, da je ta **PATS XCVR** v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Visteon Deutschland GmbH týmto vyhlasuje, že **PATS XCVR** spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Visteon Deutschland GmbH vakuuttaa täten että **PATS XCVR** tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Härmed intygar **Visteon Deutschland GmbH** att denna **PATS XCVR** står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir **Visteon Deutschland GmbH** yfir því að **PATS XCVR** er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Visteon Deutschland GmbH erklærer herved at utstyret **PATS XCVR** er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

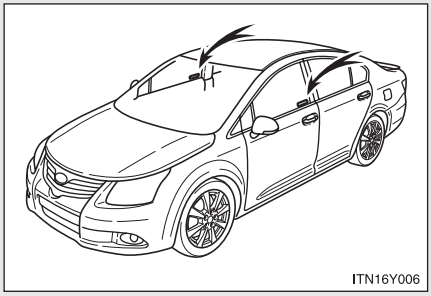
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се гарантира правилна работа на системата

Не внасяйте изменения, не демонтирайте и не блокирайте системата на имобилайзера за двигателя. Ако бъдат направени неоторизирани промени или модификации, правилната работа на системата няма да може да се гарантира.

Двойна заключваща система*

Двойната заключваща система не допуска неоторизиран достъп до автомобила чрез блокиране на функцията “отключване на вратите”, както отвътре, така и извън автомобила.



Автомобилите, използващи тази система, имат поставени надписи върху стъклата на двете предни врати.

Включване на системата в режим “охрана”

▶ За автомобилите с интелигентна система за влизане и запалване.

Поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF), и изведете всички пътници извън автомобила и проверете дали всички врати са затворени.

С използване на интелигентната система за влизане и запалване:

Докоснете зоната на датчика на външната дръжка на вратата два пъти в рамките на 5 секунди.

С използване на безжичното дистанционно управление:

Натиснете бутончето (заключване) два пъти в рамките на 5 секунди.

▶ За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Завъртете превключвателя на двигателя в положението LOCK (заключен волан), изведете всички пътници извън автомобила и проверете дали всички врати са затворени.

С използване на безжичното дистанционно управление:

Натиснете бутончето (заключване) два пъти в рамките на 5 секунди.

*: Ако е оборудвана такава система.

Изключване на системата от режим “охрана”

С използване на интелигентната система за влизане и запалване (ако е оборудвана такава):

Обхванете външната дръжка на вратата от страната на шофьора.

С използване на безжичното дистанционно управление:

Натиснете бутончето (отключване).

ВНИМАНИЕ

Предпазни мерки за двойната заключваща система

Никога не включвайте двойната заключваща система в режим “охрана”, когато в автомобила има хора, тъй като никоя врата няма да може да се отвори отвътре.

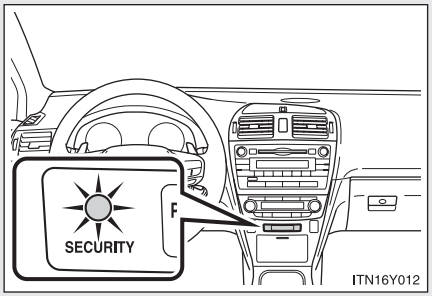
Алармената система издава алармен звуков сигнал и мигащата аварийна сигнализация се включва, когато се открие опит за насилствено проникване в автомобила.

■ Включване на алармения сигнал

Аларменият сигнал се включва в посочените по-долу ситуации:

- Когато се отключи или отвори някоя заключена врата по начин, различен от използването на интелигентната система за влизане и запалване или на безжичното дистанционно управление. (След това вратите ще се заключат автоматично отново.)
- Когато се отвори капакът на двигателното отделение, след като автомобилът е бил заключен.
- Когато датчикът за проникване открие, че нещо се движи в автомобила (ако е оборудван такъв датчик). (Т.е. когато в автомобила влезе нарушител.)

■ Включване на алармената система в режим “охрана”



Затворете вратите, капака на багажника/ задната врата и капака на двигателното отделение, и заключете всички врати.

Системата ще се включи автоматично след 30 секунди.

Показаният на фигурата в ляво светлинен индикатор при включване на системата в режим “охрана” ще промени състоянието си от постоянно светене на мигане.

*: Ако е оборудвана такава система.

■ **Деактивиране на алармената система или спиране на алармения сигнал**

За деактивирането на алармената система или за спирането на алармения сигнал изпълнете една от следните операции:

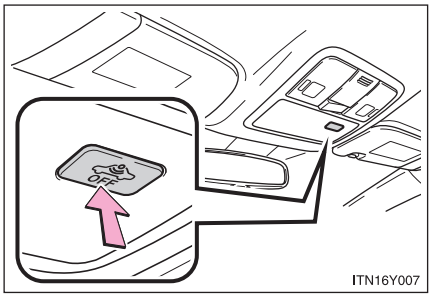
- Отключете вратите, багажника или вдигащата се задна врата, като използвате интелигентната система за влизане и запалване или безжичното дистанционно управление.
- Запалете двигателя. (Алармената система ще се деактивира или аларменият сигнал ще спре след няколко секунди.)

Датчик за проникване (ако е оборудван такъв)

Датчикът за проникване открива влизане на нарушител в автомобила или движение в автомобила. Датчикът за проникване може да се изключва с използване на превключвателя за изключването му.

Тази система е проектирана за отблъскване на крадци и за предпазване от кражби на автомобила, но не може да гарантира абсолютна сигурност за всички случаи на проникванията.

■ Изключване на датчика за проникване



За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF), и натиснете превключвател за изключване на датчика за проникване.

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Завъртете превключвателя за двигателя в положението “LOCK” и натиснете превключвателя за изключване на датчика за проникване.

Повторното натискане на този превключвател води до ново включване на датчика за проникване.

За да изключите датчика за проникване, трябва да изпълнявате необходимата процедура всеки път, когато желаете да изключите датчика.

■ Неща, които трябва да проверите, преди да заключите автомобила

За да избегнете неочаквано включване на алармения сигнал и кражба на автомобила, проверявайте следното:

- В автомобила да няма хора.
- Стъклата на автомобила да са затворени, преди алармената система да се включи в режим “охрана”.
- В автомобила да няма оставени никакви ценности или други лични вещи.

Изключване и автоматично повторно включване на датчика за проникване

- Алармената система ще остане включена в режим "охрана", даже когато датчикът за проникване е изключен.
- За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: След изключването на датчика за проникване, натискането на превключвателя "ENGINE START STOP" или отключването на вратите с използване на интелигентната система за влизане и запалване или на безжичното дистанционно управление ще доведе до повторно включване на датчика за проникване.

  За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: След изключването на датчика за проникване, завъртането на превключвателя за двигателя в положението "LOCK" (заключен волан) или отключването на вратите с използване на безжичното дистанционно управление ще доведе до повторно включване на датчика за проникване.
- Датчикът за проникване ще се включи автоматично отново, когато алармената система бъде деактивирана (изключена от режим „охрана").

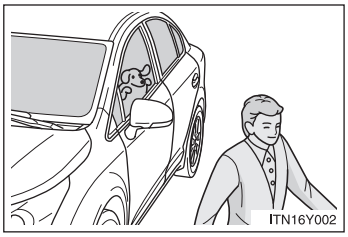
Включване на алармения сигнал

Аларменият сигнал може да се включи в посочените по-долу ситуации. (Спирането на алармения сигнал ще деактивира алармената система.)

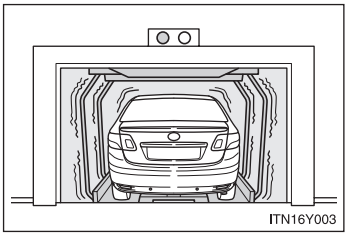
- Когато вратите са отключени с използване на ключа.
- Когато някой вътре в автомобила отвори някоя от вратите или бъде отворен капака на двигателното отделение.
- Когато бъде изключена акумулаторната батерия.

Съображения, свързани с използването на датчика за проникване

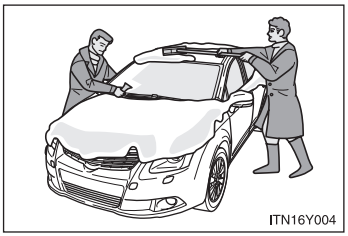
Датчикът може да включи аларменият сигнал в посочените по-долу ситуации:



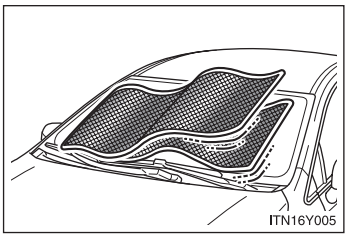
- Когато в автомобила има хора или домашни любимци.



- Когато автомобилът е паркиран на място, където има силни вибрации или шум, например паркиране в гараж.



- Когато отстранявате лед или сняг от автомобил, при което автомобилът получава повторни удари или вибрации.



- Когато вятърът или друга причина задвижват покривалото срещу заскрежаване.
- Когато в автомобила се намират нестабилни предмети, например подвижни аксесоари или закачени на закачалките дрехи.
- Когато е отворено някое от стъклата.
- Когато автомобилът се намира в автоматична автомивка или бъде измиван с водна струя под високо налягане.
- Когато автомобилът получава удари, например от градушка, мълнии или други видове повтарящи се удари или вибрации.

Сертификат за датчика за движение (проникване)

С настоящото FUJITSU TEN LIMITED декларира, че този датчик за движение FTL458 съответства на съществените изисквания и другите имащи отношение разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

FUJITSU TEN

FUJITSU TEN LIMITED
Engineering Management Department
Research & Development Group
2-28, Gosho-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510, Japan
Tel.: +81.78-682-2031 Fax.: +81.78-671-7160

DECLARATION of CONFORMITY

We, FUJITSU TEN LIMITED of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product:	**Motion Sensor**	
Model/ Type Number:	**FTL458**	
Directive and Standards used:		
	Radio :	
	EN300 440-1	**V1.3.1(2001-09)**
	EN300 440-2	**V1.1.2(2004-07)**
	EMC :	
	EN301 489-1	**V1.6.1(2005-09)**
	EN301 489-3	**V1.4.1(2002-08)**
	Safety :	
	EN60065	**(2002)**

Supplementary Information:

CE Mark	CE 0891 ⓘ
Member states intend for use	**EU and EFTA**
Member states with restrictive use	**None**

Signature: T. Kamai
Takao KAMAI

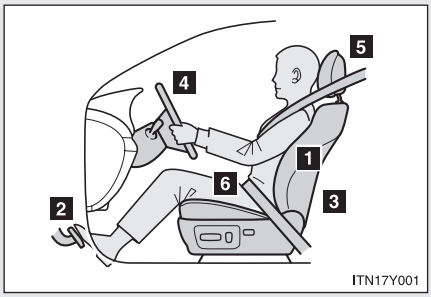
Position: Department General Manager
Engineering Management Department
Research & Development Group

Date of issue: 14 July 2008

Place of issue: Kobe, Japan

Не се налагат никакви ограничения на страните-членки на Европейския съюз за използването на оборудването.

Шофирайте, заемайки правилна поза, както следва:



1 Седнете изправени и добре облегнати в седалката.
(Виж стр. 75)

2 Регулирайте положението на седалката напред или назад, за да се гарантира, че е достигате и натискате лесно педалите до необходимата степен.
(Виж стр. 75)

3 Регулирайте облегалката така, че да достигате лесно всички командни органи.

4 Регулирайте положенията на волана във височина и дълбочина така, че въздушната възглавница да сочи към гръдния ви кош.
(Виж стр. 93)

5 Заключете (фиксирайте) облегалките за глава на място, като центърът на облегалката за глава да се намира най-близо до горната част на ушите ви.
(Виж стр. 83)

6 Поставете правилно предпазния колан.
(Виж стр. 86)

⚠ ВНИМАНИЕ

■ По време на движение

- Никога не регулирайте положението на шофьорската седалка.

  В противен случай това може да доведе до загуба на контрол върху автомобила от страна на шофьора.

- Никога не поставяйте възглавничка между шофьора или пътниците и облегалката.

  Такава възглавничка може да попречи на правилното постигане на поза за шофиране, и да намали ефективността на предпазния колан и на облегалката за глава, с което се увеличава рискът от смърт или тежко нараняване на шофьора или пътниците.

- Никога не слагайте каквото и да било под предните седалки.

  Предметите които са поставени под предните седалки, могат да бъдат захванати в релсите на седалките, и да попречат на фиксирането на седалката в съответното положение. Това може да доведе до произшествие. Механизмът за регулиране на седалките също може да се повреди.

■ Регулиране на положението на седалките

- Никога не накланяйте облегалките повече от необходимото, когато автомобилът е в движение, за да се намали опасността от плъзване под поясната част на предпазния колан.

  Ако по време на произшествие облегалката на седалката е била прекалено силно наклонена, поясната част на предпазния колан може да се плъзне нагоре от бедрата и да приложи ограничаващи сили директно върху корема, или вратът ви може да влезе в допир с раменната част на предпазния колан, като по този начин се повишава опасността от смърт или тежко нараняване.

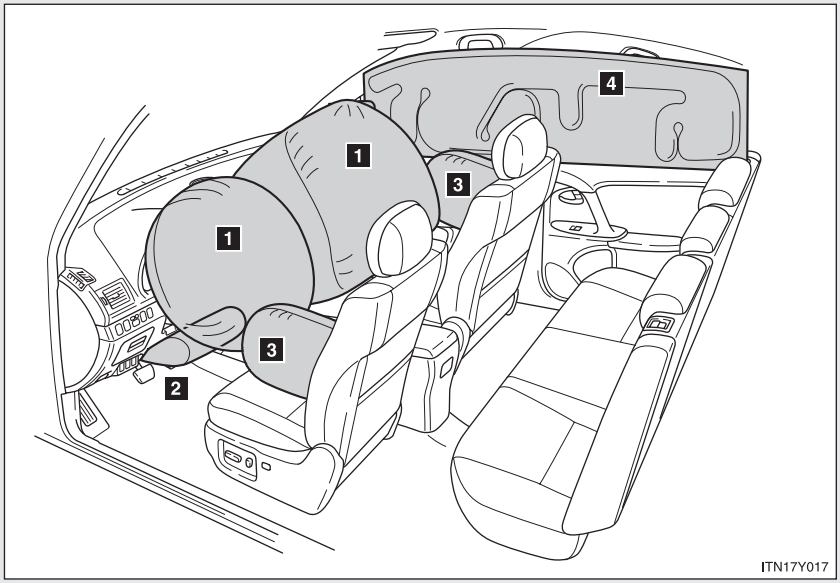
- Внимавайте когато регулирате положението на седалката, за да се гарантира, че останалите пътници няма да бъдат наранени от движещата се седалка.

- Никога не поставяйте ръцете си под седалката или в близост до движещите се части, за да избегнете нараняване.

  Пръстите ви или ръцете могат да бъдат захванати от механизма на седалките.

Въздушни възглавници SRS

Въздушните възглавници SRS се надуват, когато автомобилът бъде подложен на някои типове много силни удари, които биха могли да причинят значителни наранявания на пътуващите. Въздушните възглавници работят заедно с предпазните колани на седалките, с което спомагат да се намали опасността от смърт или тежко нараняване.



▶ Предни въздушни възглавници

1 Въздушна възглавница на шофьора/въздушна възглавница на предния пътник.

Тези въздушни възглавници подпомагат предпазването на главата и гръдния кош на шофьора и предния пътник от удар в частите на интериора.

2 Въздушни възглавници за коленете

Служат за предпазване на шофьора.

▶ Странични въздушни възглавници и въздушни завеси

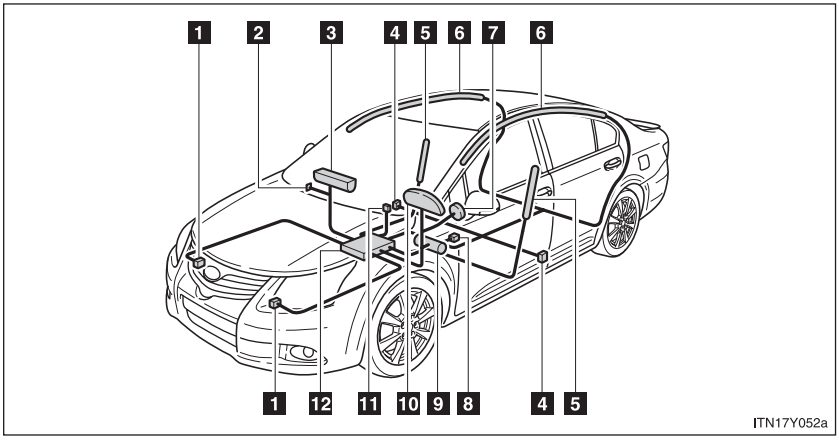
3 Странични въздушни възглавници

Предпазват телата на пътуващите на предните седалки.

4 Въздушни завеси

Служат за предпазване основно на главата на пътуващите на предните седалки и на пътуващите на външните задни седалки.

Компоненти на системата на въздушните възглавници



1 Датчици на предните въздушни възглавници

2 Превключвател за ръчно включване-изключване на въздушните възглавници

3 Въздушна възглавница за предния пътник

4 Датчици за страничните въздушни възглавници и за въздушните завеси

5 Странични въздушни възглавници

6 Въздушни завеси

7 Въздушна възглавница за предния пътник

8 Превключвател в токата на предпазния колан за шофьора

9 Въздушна възглавница за коленете

10 Предупреждаващ светлинен индикатор SRS

11 Светлинен индикатор “PASSENGER AIRBAG” (въздушна възглавница за предния пътник)

12 Възел на датчиците на въздушните възглавници

Основните компоненти на системата въздушни възглавници SRS са показани на фигурата по-горе. Системата въздушни възглавници SRS се управлява от възела на датчиците на въздушните възглавници. Възелът на датчиците за въздушните възглавници се състои от датчик за безопасност и датчик на въздушните възглавници.

В някои случаи на много силни челни или странични удари, системата на въздушните възглавници SRS включва устройствата за надуване на въздушните възглавници. Химическа реакция в устройствата за надуване на въздушните възглавници бързо запълва същите с нетоксичен газ, за да се помогне ограничаването на политането на пътуващите.

Ако въздушните възглавници SRS се задействат (надуят).

- Влизането в контакт със задействаната (надуваща се) въздушна възглавница SRS може де доведе до натъртвания и леки ожулвания.
- При надуването на въздушните възглавници се издава силен шум и се отделя бял прах.
- В продължение на няколко минути части на модула на въздушните възглавници (централната част на волана, капакът на въздушната възглавница и устройството за надуване), а също така и предните седалки, предните колонки и страничните надлъжни релси на тавана на купето могат да бъдат силно нагорещени. Самите въздушни възглавници също могат да бъдат нагорещени.
- Предното стъкло може да се пропука.

Условия за сработване на въздушните възглавници (за предните въздушни възглавници)

- Предните въздушни възглавници SRS ще се задействат, ако силата на челния удар е над предварително определеното прагово ниво, което е сравнимо с движение с приблизителна скорост 30 км/ч и сблъскване на автомобила с неподвижна бариера, която не може да се премества или деформира.

  Тази прагова скорост обаче може да бъде значително по-голяма, ако автомобилът удари обект, например паркиран автомобил или пътен знак, които могат да се задвижват или деформират при удара, или ако автомобилът бъде обект на предмет на потъване (например сблъскване, при което предницата на автомобила "потъва" или влиза под каросерията на камион и т.н.).

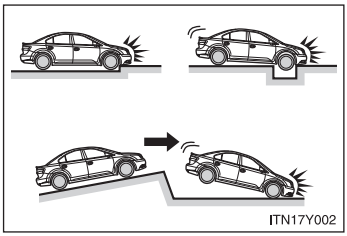
- При някои случаи на сблъсквания, когато отрицателното ускорение в посока напред на автомобила е много близо до предварително определеното прагово ниво, е възможно предните въздушни възглавници SRS и предобтегачите на предпазните колани да не се задействат заедно.

Условия на задействането (за страничните въздушни възглавници и въздушните завеси)

Страничните въздушни възглавници и въздушни завеси SRS са предназначени да се надуват, когато пътническото купе бъде подложено на силен удар отстрани.

Условия, при които въздушните възглавници SRS могат да се задействат (надуят), които са различни от сблъсквания

Предните въздушни възглавници SRS могат да се надуят също така, ако се получи силен удар по долната част на вашия автомобил. Някои такива примери са показани на фигурата по-долу.

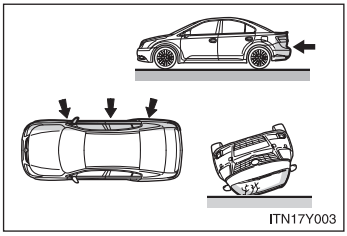


- При удар в бордюр, край на настилката или в твърда повърхност
- При пропадане в или прескачане през дълбока дупка
- При твърдо "приземяване" или при падане на автомобила

Видове сблъсквания, при които въздушните възглавници SRS могат да не се задействат (отнася се за предните въздушни възглавници)

Предните въздушни възглавници SRS по принцип не са предназначени да се надуват, ако автомобилът бъде ударен отстрани или отзад, ако автомобилът се преобърне, или ако участва в челно сблъскване с ниска скорост.

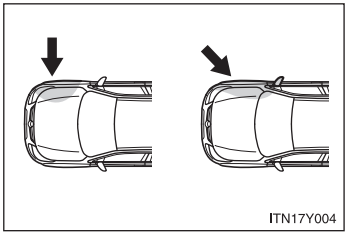
Но когато сблъскване от какъвто и да било вид предизвика достатъчно отрицателно ускорение в посока напред на автомобила, може да се получи задействане на предните въздушни възглавници SRS.



- Сблъскване отстрани
- Сблъскване отзад
- Преобръщане на автомобила.

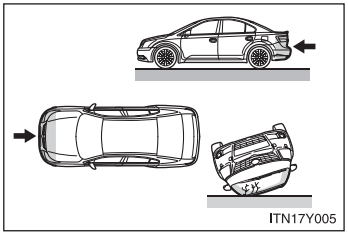
Видове сблъсквания, при които може да не се получи задействане на въздушните възглавници SRS (за страничните въздушни възглавници и въздушните завеси)

Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси SRS могат да не се задействат, ако автомобилът бъде подложен на удар отстрани под известен ъгъл, или при сблъскване отстрани върху корпуса на автомобила, извън пътническото купе.



- Сблъскване отстрани върху корпуса на автомобила, извън пътническото купе.
- Сблъскване отстрани под ъгъл.

Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси SRS по принцип не са проектирани да се надуват, когато автомобилът е подложен на челен удар или удар отзад, при преобръщане на автомобила, или ако автомобилът участва в странично сблъскване с ниска скорост.

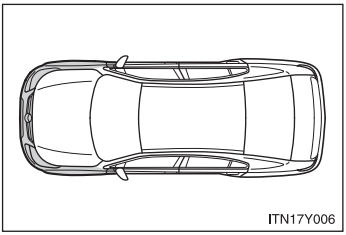


- Сблъскване отпред
- Сблъскване отзад
- Преобръщане на автомобила

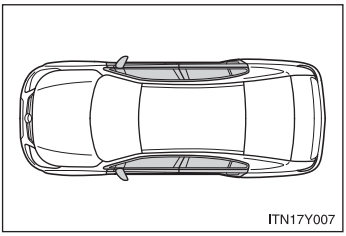
Кога трябва да се обръщате към упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или към друг специалист с подходяща квалификация и оборудване

В посочените по-долу случаи трябва да се обърнете към дилър на Toyota при първа възможност. Не изключвайте кабелите към акумулаторната батерия, преди да се свържете с дилър на Toyota.

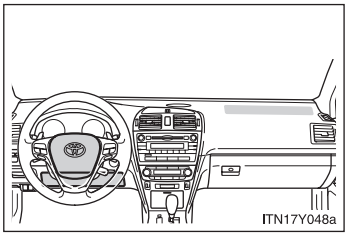
- Когато някоя от въздушните възглавници SRS се е била надула.



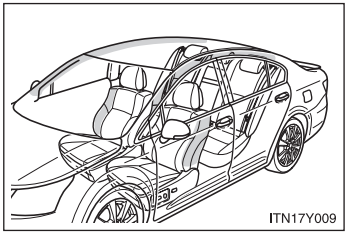
- Когато предницата на автомобила е повредена или деформирана, или е участвала в произшествие, което е било недостатъчно по сила да причини надуване на въздушните възглавници SRS.



- Когато част от вратите е била повредена или деформирана, или когато автомобилът е участвал в произшествие, което не е било достатъчно по сила да причини надуване на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси SRS.



- Когато централната тапицирана част на волана, арматурното табло в съседство с въздушната възглавница за предния пътник или долната част на арматурното табло е напукана, надраскана или увредена по друг начин.



- Когато повърхността на седалките със странични въздушни възглавници е надраскана, напукана или повредена по друг начин.
- Когато частта на декоративното покритие на предните, централните и задните колонки, или вътрешната част на тавана, под която са поместени въздушните завеси, е надраскана, напукана или повредена по някакъв друг начин.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки за въздушните възглавници SRS

По отношение на въздушните възглавници спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

- Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до смърт или тежко нараняване.

  Шофьорът и всички пътници в автомобила трябва да са поставили правилно своите предпазни колани.

- Въздушните възглавници SRS са допълнителни устройства, които трябва да се използват заедно с предпазните колани.

  Въздушната възглавница SRS за шофьора се задейства със значителна сила, и може да причини смърт или тежко нараняване, особено ако шофьорът се намира много близо до въздушната възглавница.

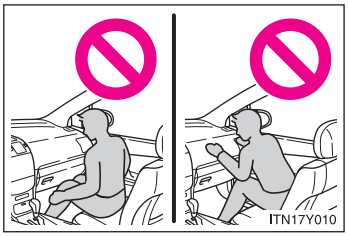
  Тъй като рисковата зона за въздушната възглавница за шофьора е в първите 50 до 75 мм на надуването, ако се намирате на 250 мм от въздушната възглавница за шофьора, това ще ви осигури безопасна граница спрямо въздушната възглавница. Това разстояние трябва да се измерва от централната част на волана до гръдния ви кош. Ако в момента сте седнали по-близо от 250 мм от централната част на волана, можете да промените позата си на шофиране по няколко начина:
  - Като преместите седалката си назад до толкова, че да можете все още да достигате удобно педалите.
  - Като наклоните малко облегалката на седалката.
    Въпреки, че автомобилите са с различна конструкция, повечето от шофьорите могат да постигнат разстоянието от 250 мм, даже когато седалката на шофьора е в своето крайно предно положение, просто като наклонят малко облегалката на седалката. Ако накланянето назад на облегалката на седалката затруднява наблюдението на пътя, можете да повдигнете позата си на шофиране, като използвате твърда, неплъзгаща се възглавничка, или като повдигнете седалката, ако автомобилът ви позволява такова регулиране.
  - Ако вашият волан е регулируем, наклонете го надолу. Това ще насочи въздушната възглавница към вашия гръден кош, вместо към главата и врата ви.

Седалката трябва да бъде регулирана по начина, както е препоръчано по-горе, като в същото време все още имате контрол върху педалите, волана и наблюдението на приборното табло.

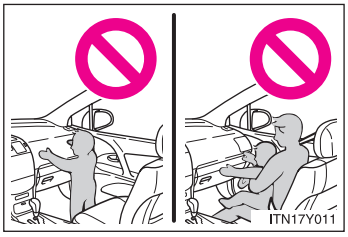
⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки за въздушните възглавници SRS

- Въздушната възглавница за предния пътник също се задейства със значителна сила, и може да причини смърт или тежко нараняване, особено ако предния пътник се намира много близо до въздушната възглавница. Затова седалката на предния пътник трябва да бъде разположена колкото е възможно по-далече от въздушната възглавница, при регулиране облегалка на седалката, така че предният пътник да седи в изправено положение.
- Неправилно седналите и/или неправилно ограничените невръстни и по-големи деца могат да бъдат убити или тежко наранени от задействаната въздушна възглавница. Невръстните или по-големи деца, които са прекалено малки по размери да използват предпазните колани на автомобила, трябва да бъдат правилно осигурявани с използване на предпазна система за деца. Компанията Toyota настоятелно препоръчва всички невръстни и по-големи деца да бъдат поставяни да сядат на задните седалки на автомобила и правилно ограничавани. Задните седалки са най-безопасни за невръстните и малко по-големи деца. (Виж стр. 131).



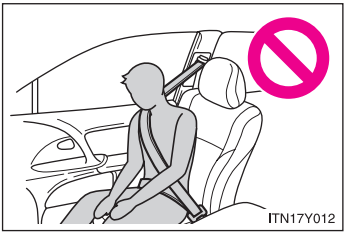
- Никога не сядайте на ръба на седалката, и не се навеждайте към арматурното табло.



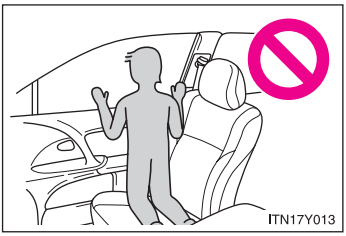
- Никога не позволявайте на децата да се изправят пред въздушната възглавница SRS за предния пътник, или да сядат на коленете на предния пътник.
- Никога не карайте автомобила, когато на коленете на шофьора или на предния пътник има предмети.

⚠ ВНИМАНИЕ

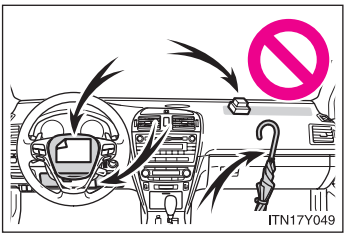
■ Предпазни мерки за въздушните възглавници SRS



● Никога не се облягайте към вратите, към надлъжните релси на тавана или към предните, централните и задните колонки.



● Никога не позволявайте на когото и да било да коленичи на седалката за предния пътник, обърнат към вратата, или да показва главата или ръцете си извън автомобила.

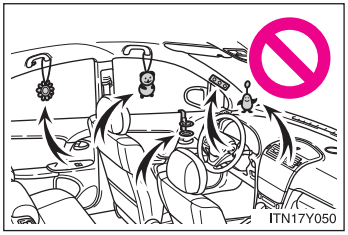


● Никога не закрепвайте нищо и не навеждайте нищо към показаните вляво зони, каквито са арматурното табло, централната тапицирана част на волана или долната част на арматурното табло.

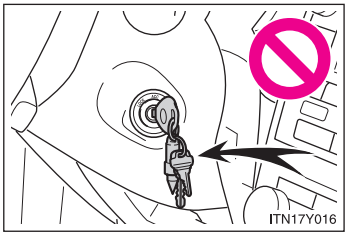
Такива предмети могат да се превърнат в "снаряди", когато въздушната възглавница за шофьора, за предния пътник или за коленете се задействат.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки за въздушните възглавници SRS



- Никога не закрепвайте нищо към показаните вляво зони, каквито са вратите, предното стъкло, стъклата на страничните врати, предните, централните и задните колонки, надлъжните релси на тавана или ръчките за придържане.
- Никога не закачайте на окачалките за дрехи закачалки за палта или други твърди предмети. Всичките тези предмети могат да се превърнат в "снаряди" и да ви наранят тежко, ако въздушните завеси SRS се задействат.



- За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Никога не закачвайте каквито и да било тежки, остри или твърди предмети към ключа за двигателя, каквито са други ключове или аксесоари. Такива обекти могат да ограничат надуването на въздушната възглавница за коленете, или да бъдат изхвърлени към зоната на седалката на шофьора от силата на задействаната въздушна възглавница, и по този начин да представляват опасност.
- Ако пластмасовият капак бъде поставен на мястото, откъдето ще се надува въздушната възглавница SRS за коленете, трябва да го махнете оттам.
- Никога не използвайте аксесоари за седалките, които покриват частите, откъдето ще се надуват страничните въздушни възглавници SRS, тъй като те могат да попречат на надуването на въздушните възглавници.
- Никога не удряйте или не прилагайте сила със значителни нива към местата, където се съдържат компонентите на въздушните възглавници SRS, показани на стр. 126.
- В противен случай това може да причини неправилно действие на въздушните възглавници SRS.
- Никога не докосвайте които и да било компоненти на въздушните възглавници, след като възглавниците са се били задействали (надули), тъй като могат да бъдат силно нагорещени.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки за въздушните възглавници SRS

- Ако след задействането на въздушните възглавници SRS дишането стане затруднено, отворете някоя врата или стъкло, за да позволите навлизане на чист въздух, или излезте извън автомобила, ако е безопасно да сторите това. При първа възможност изплакнете всички евентуални остатъци, за да предотвратите възпаление на кожата.
- Ако местата, където се съхраняват въздушните възглавници SRS, каквито са централната част на волана и декоративните покрития на предните и задните колонки, са повредени или напукани, изискайте тяхната подмяна от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

■ Модификации и предаване за отпадъци на компонентите на системата въздушни възглавници SRS

Никога не предавайте автомобила си за отпадъци, и не изпълнявайте никоя от дадените по-долу модификации, без да се консултирате преди това с дилър на Toyota.

Въздушните възглавници SRS могат да се повредят или да се задействат (надуят) внезапно, при което да причинят смърт или тежко нараняване.

- Монтиране, демонтиране, разглобяване или ремонт на въздушните възглавници SRS.
- Ремонти, модификации, демонтиране или подмяна на кормилната колонка, на арматурното табло, на приборното табло, на седалките или на тапицерията на седалките, на предните, централните и задните колонки или на надлъжните странични релси на тавана на купето.
- Ремонти или модификации на предните калници, предната броня, или на страничната част на пътническото купе.
- Монтиране на снегорини, лебедки, и т.н. към предната решетка (усилени греди, предпазни греди и други подобни).
- Модификации на системата на окачването на автомобила.
- Монтиране на електронни устройства, каквито са радиопредавателите или компактдиск плейърите.

Компанията Toyota препоръчва настоятелно да използвате предпазна системи за деца

Важни неща за запомняне

Проучванията са показали, че монтирането на предпазна системи за деца на задната седалка е много по-безопасно, отколкото тяхното монтиране на седалката за предния пътник.

- Изберете предпазна система за деца, която е подходяща за възрастта и размерите на детето.
- За подробности относно монтирането спазвайте инструкциите, които се предоставят заедно с предпазна система за деца.

  В настоящата „Инструкция за експлоатация" са дадени най-общи инструкции за монтирането на такива системи. (Виж стр. 147).
- Компанията Toyota препоръчва да използвате предпазни системи за деца, които отговарят на Правило No. 44 на ИКЕ - ООН (на Икономическата комисия за Европа към ООН).

Видове предпазни системи за деца

Предпазните системи за деца се класифицират в дадените по-долу 5 групи в съответствие с Правило No. 44 на ИКЕ - ООН:

Група 0: До 10 кг включително (от 0 до 9 месечна възраст)

Група 0^+: До 13 кг включително (от 0 до 2 годишна възраст)

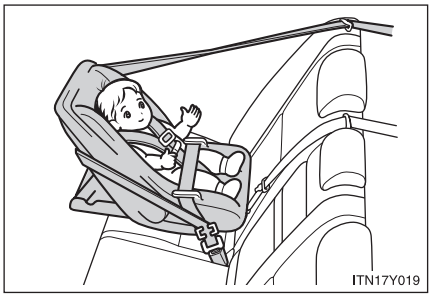
Група I: От 9 до 18 кг (от 9 месечна до 4 годишна възраст)

Група II: От 15 до 25 кг (от 4 до 7 годишна възраст)

Група III: От 22 до 36 кг (от 6 до 12 годишна възраст)

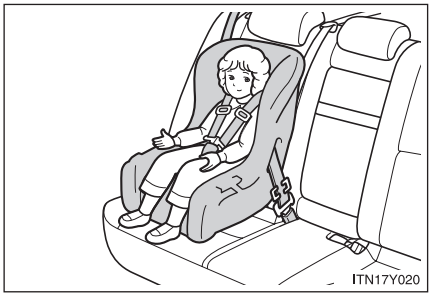
В настоящата „Инструкция за експлоатация" са обяснени дадените по-долу широко разпространени три типа предпазни системи за деца, които могат да се фиксират с предпазните колани за седалките, така както е обяснено по-долу.

▶ Бебешко столче



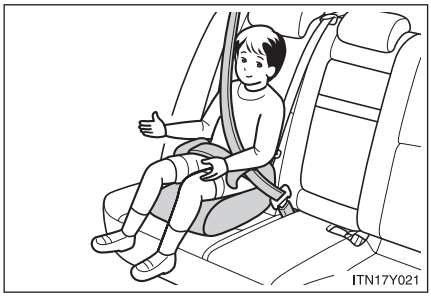
Еквивалентно е на групи 0 и 0+ според Правило No. 44 на ИКЕ-ООН

▶ Детско столче



Еквивалентно е на групи 0+, I и II според Правило No. 44 на ИКЕ - ООН.

▶ Детска седалка



Еквивалентна е на група III според Правило No. 44 на ИКЕ - ООН.

Предпазни системи за деца, подходящи за монтиране на различните места за сядане

Информацията, която е включена в таблицата, ви показва предпазните системи за деца, подходящи за монтиране на различните места за сядане на вашия автомобил.

Място за сядане	За седалката на предния пътник		За задната седалка	
	Превключвател за ръчно включване-изключване на въздушните възглавници			
Група според теглото	ON (включено положение)	OFF (изключено положение)	За външните места	За централното място
0 До 10 кг вкл. (от 0 до 9 месечна възраст)	X Никога не се слага	U	U	U
0^+ До 13 кг вкл. (от 0 до 2-годишна възраст)	X Никога не се слага	U	U	U
I От 9 до 18 кг (от 9 месечна до 4 годишна възраст)	Обърната назад — X Никога не се слага	U	U	U
	Обърната напред — UF			
II, III От 15 до 36 кг (от 4 до 12 годишна възраст)	UF	U	U	U

Значение на буквените означения в таблицата по-горе:

U: Мястото е подходящо за "универсална" категория предпазни системи за деца, одобрени за използване в тази теглова група.

UF: Мястото е подходящо за обърната напред "универсална" категория предпазни системи за деца, одобрени за използване в тази теглова група.

X: Тази седалка не е подходяща за използване от деца от посочената теглова група.

Предпазните системи за деца, споменати в таблицата, може да не се предлагат извън зоната на Европейския съюз.

Могат да се използват и други предпазни системи за деца, които не са посочени в таблицата, но тяхната пригодност трябва да се провери много внимателно заедно с производителя на тези системи и с търговеца, който ги предлага.

Приложимост на предпазните системи за деца за различните места за сядане (с твърди фиксатори ISOFIX)

Дадената в по-долната таблица информация ви показва приложимостта на вашата предпазна система за деца за различните места на сядане.

Група според теглото	Клас на размера	Начин на фиксиране	Положения на фиксаторите ISOFIX в автомобила
			На външните места на задната седалка
Бебешко кошче	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
		(1)	X
Група 0 До 10 кг вкл.	E	ISO/R1	X
		(1)	X
Група 0+ До 13 кг вкл.	E	ISO/R1	X
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
		(1)	X
Група I От 9 до 18 кг	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF
	A	ISO/F3	IUF
		(1)	X
Група II От 15 до 25 кг		(1)	X
Група III От 22 до 36 кг		(1)	X

(1) За предпазни системи за деца, които нямат означение на класа на размера ISO/XX (от A до G) за съответната теглова група, производителят на автомобила трябва да посочи специфичните за автомобила предпазни системи за деца тип ISOFIX, които се препоръчват за всяко от местата за сядане.

Значение на буквените означения в таблицата по-горе:

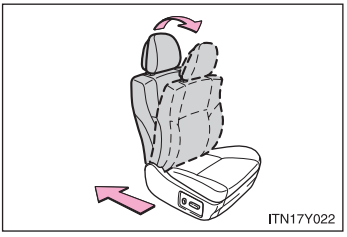
IUF: Мястото е подходящо за „универсалната" категория обърнати напред предпазни системи за деца тип ISOFIX, одобрени за използване в тази теглова група;

X: Мястото ISOFIX не е подходящо за предпазни системи за деца тип ISOFIX за тази теглова група и/или за този клас на размера.

Предпазните системи за деца, споменати в таблицата, може да не се предлагат извън зоната на Европейския съюз.

Могат да се използват и други предпазни системи за деца, различаващи се от системите, споменати в горната таблица, но приложимостта на системите трябва да се провери внимателно заедно с производителя на предпазните системи за деца и техния търговец на дребно.

■ Когато се налага да монтирате предпазна система за деца на седалката за предния пътник



Когато се налага да използвате предпазна система за деца на седалката за предния пътник, регулирайте следните неща:

- Облегалката на седалката – в най-изправеното положение
- Възглавницата за сядане – в най-задното възможно положение.

Избор на подходяща предпазна система за деца

Изберете подходяща предпазна система за детето. Ако детето е прекалено голямо за предпазна система за деца, поставете го да седне на задната седалка и използвайте предпазните колани на автомобила. (Виж стр. 78)

⚠ ВНИМАНИЕ

Използване на предпазна системи за деца

Използването на предпазна система за деца, която не е подходяща за автомобила, може да не ограничи правилно невръстното или по-голямо дете, и в резултат да се стигне до тежко нараняване или даже смърт.

Предпазни мерки за предпазване на деца

- За ефективно предпазване при произшествия с автомобила и внезапни спирания на същия, децата трябва да бъдат правилно ограничавани с използване на предпазния колан или на предпазна система за деца – в зависимост от възрастта и размерите на детето. Държането на детето в ръце не може да служи като заместител на предпазните системи за деца. В случай на произшествие, детето може да се удари в предното стъкло или да бъде затиснато между вас и интериора на автомобила.
- Компанията Toyota препоръчва настоятелно да използвате подходяща предпазната система за деца, която да отговаря на размерите на детето, и да бъде монтирана на задната седалка.
- Никога не монтирайте обърната назад предпазна система за деца на седалката за предния пътник, когато превключвателят за ръчно включване/ изключване на въздушните възглавници е във включено положение (“ON”). (Виж стр. 149)

  В случай на произшествие силата на бързото надуване на въздушната възглавница за предния пътник може да причини смърт или тежко нараняване на детето.

⚠ ВНИМАНИЕ

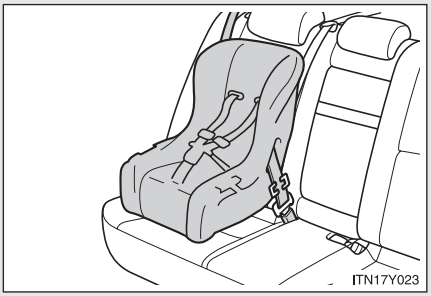
■ Предпазни мерки за предпазните системи за деца

- Би трябвало да се разрешава монтиране на седалката на предния пътник на обърнати напред предпазни системи за деца само ако това е абсолютно неизбежно. В такива случаи винаги изместваите седалката колкото е възможно повече назад, тъй като въздушната възглавница за предния пътник може да се надуе със значителна скорост и сила. В противен случай детето може да бъде убито или тежко наранено.
- Никога не позволявайте на детето да обляга главата си или каквато и да е част от тялото към вратата или към онази част на седалката, предната колонка или към страничната надлъжна рамка на тавана на купето, откъдето се надуват страничните въздушни възглавници или въздушните завеси SRS, даже ако детето е седнало в предпазна система за деца. Опасно е, ако страничните въздушни възглавници и въздушните завеси се надуят, и техният удар може да причини смърт или тежко нараняване на детето.
- Проверявайте дали сте спазили всички инструкции за монтажа, предоставени от производителя на предпазната система за деца, и дали системата е правилно фиксирана. Ако не е правилно фиксирана, в случай на внезапно спиране или при произшествие тя може да причини смърт или тежко нараняване на детето.

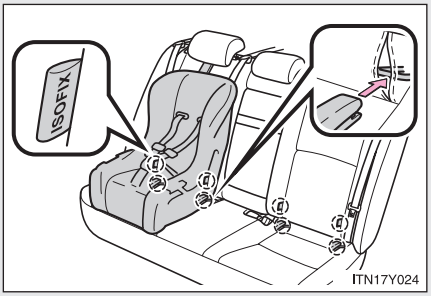
■ Когато предпазната система за деца не се използва

- Оставете предпазната система за деца правилно фиксирана към седалката. Никога не съхранявайте предпазни системи за деца нефиксирани в купето на автомобила.
- При необходимост от демонтиране на предпазната система за деца, трябва да я изнесете извън автомобила, или да я обездвижите сигурно в багажника/ в багажното отделение. Това няма да позволи тя да нарани пътниците в случай на внезапно спиране или при произшествие.

Спазвайте инструкциите на производителя на предпазната система за деца. Фиксирайте здраво предпазните системи за деца към външните места за сядане на задната седалка, като използвате предпазния колан на седалката или твърдия фиксатор ISOFIX (за предпазните системи за деца ISOFIX). При монтирането на предпазната система за деца закрепвайте и горния ремък.



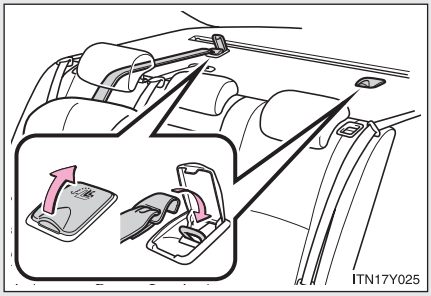
С предпазните колани (За предпазните колани тип ELR се изисква заключваща скоба.)



С твърди фиксатори ISOFIX (предпазни системи за деца ISOFIX)

Тези специални фиксиращи плочки са предвидени за външните места за сядане на задната седалка. (Към местата за сядане са добавени надписи, които показват разположението на тези специални плочки.)

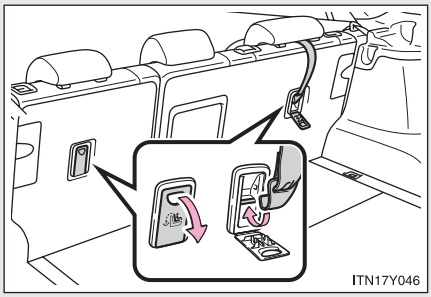
▶ За моделите „седан”



Фиксираща скоба (за горния ремък)

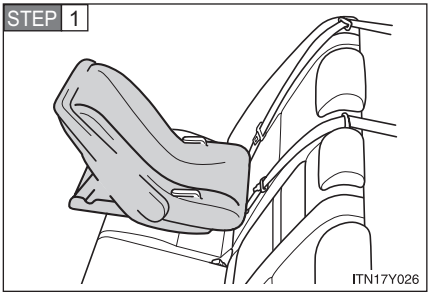
За външните места на задната седалка са предвидени фиксиращи скоби.

▶ За моделите „комби”

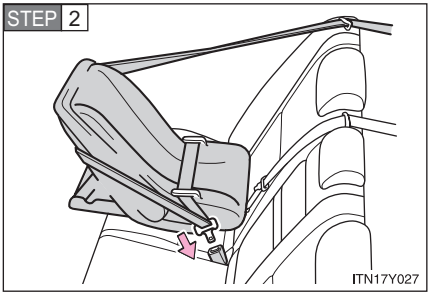


Монтиране на предпазни системи за деца с използване на предпазния колан

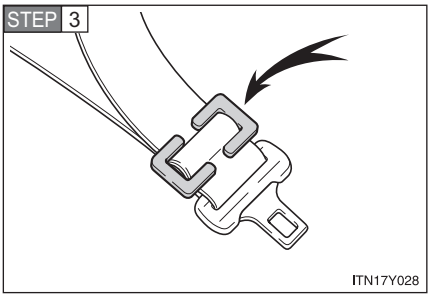
Обърнати назад предпазни системи за деца – бебешко столче/ детско столче



Поставете предпазната система за деца на задната седалка, обърната към задната част на автомобила.

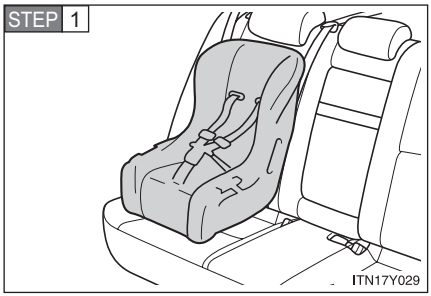


Прекарайте предпазния колан през предпазната система за деца и пъхнете езичето в токата. Проверете дали предпазният колан не е усукан.

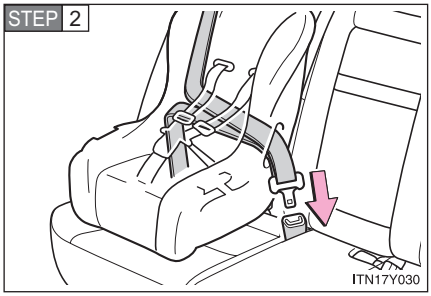


Монтирайте заключващата скоба близо до езичето на поясната и раменната част на предпазния колан, като прокарате поясната и раменната част на лентата на колана през отстъпите на заключващата скоба.

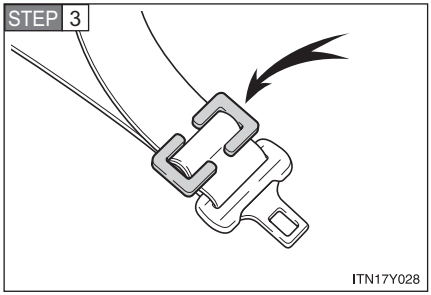
Обърнати напред предпазни системи за деца – детско столче



Поставете детското столче на седалката, обърнато към предната част на автомобила.

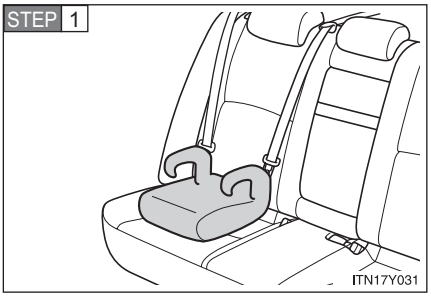


Прекарайте предпазния колан около детското столче и пъхнете езичето в токата. Проверете предпазният колан да не е усукан. Дръжте поясната част на предпазния колан добре опъната.

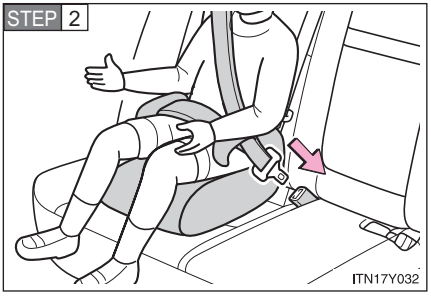


Монтирайте заключващата скоба близо до езичето на поясната и раменната част на предпазния колан, като прокарате поясната и раменната част на лентата на колана през отстъпите на заключващата скоба.

Детска седалка



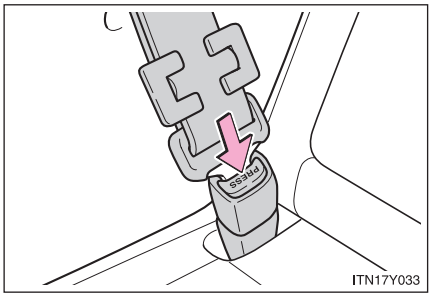
Поставете детската седалка на мястото, където желаете да я използвате, насочена към предната част на автомобила.



Поставете детето да седне на детската седалка. Закрепете предпазния колан към детската седалка в съответствие с инструкциите на производителя, и накрая пъхнете езичето в токата. Проверете предпазният колан да не е усукан.

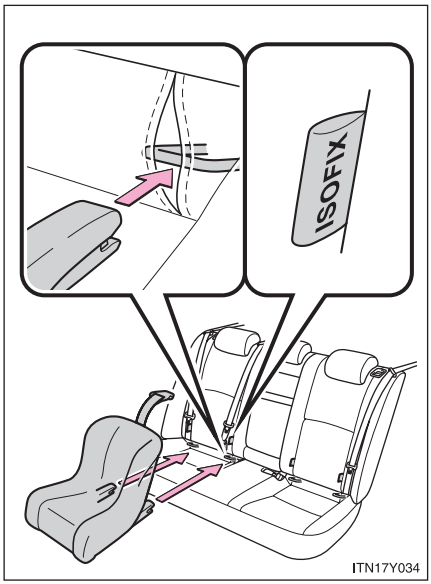
Проверете дали раменната част на предпазния колан е правилно разположена върху рамото на детето, и дали поясната част на предпазния колан е поставена колкото е възможно по-ниско. (Виж стр. 86)

Демонтиране на предпазната система за деца, монтирана с предпазен колан



Натиснете бутона за освобождаване на предпазния колан в токата, и оставете предпазния колан да се прибере напълно.

Монтиране с твърди фиксатори ISOFIX (за предпазни системи за деца тип ISOFIX)

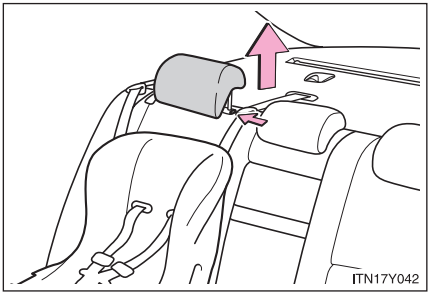


Проверете къде се намират специалните фиксиращи плочки, и след това монтирайте предпазната система за деца към седалката.

Ако предпазната система за деца има горен ремък, той трябва да се закачи към фиксаторите.

Предпазна системи за деца с горен ремък

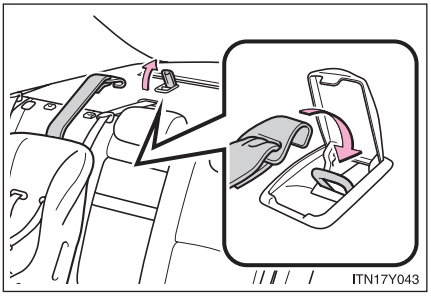
STEP 1 Фиксирайте предпазната система за деца с използване на предпазния колан или с фиксаторите ISOFIX, и направете следното:



Извадете облегалката за глава. (Виж стр. 83)

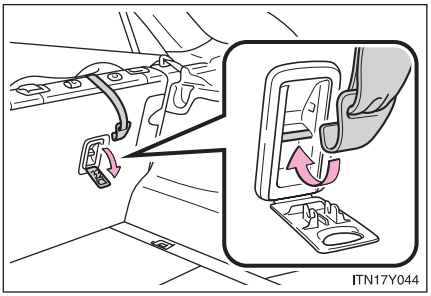
STEP 2 Отворете капачето на фиксиращата скоба, закачете куката към фиксиращата скоба, и след това опънете горния ремък.

▶ За моделите „седан”

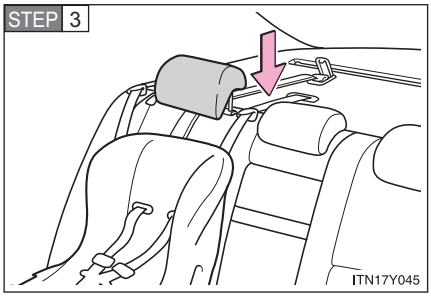


Проверете дали горният ремък е сигурно фиксиран.

▶ За моделите „комби”



Накрая проверете дали горният ремък е сигурно фиксиран.



Върнете облегалката за глава в най-горното ѝ положение.

Монтиране на предпазни системи за деца на седалката за предния пътник, или на задната седалка

За монтирането на предпазната система за деца на предната седалка ще се нуждаете от заключваща скоба. Спазвайте инструкциите, предоставени от производителя на системата. Ако вашата предпазна система за деца не разполага със заключваща скоба, можете да поръчате дадения по-долу детайл от който и да било упълномощен търговски представител или сервизен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

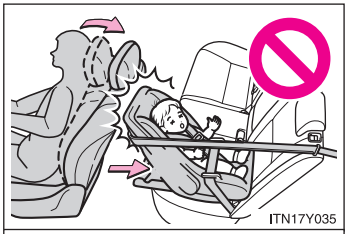
Заключваща скоба за предпазни системи за деца
(Резервна част № 73119-220-10)

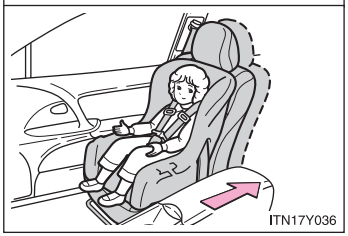
⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато монтирате предпазна система за деца

Спазвайте указанията, дадени в наръчника за монтиране на предпазната система за деца, и фиксирайте предпазната система за деца сигурно на мястото, където е поставена.

Ако предпазната система за деца не е фиксирана правилно на място, в случай на внезапно спиране или при произшествие детето може да бъде наранено или даже убито.


ITN17Y035


ITN17Y036

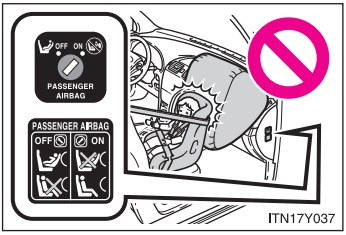
- Ако седалката на шофьора пречи на предпазната система за деца и не позволява нейното правилно монтиране, фиксирайте предпазната система за деца на дясната задна седалка (за моделите с ляв волан) или на лявата задна седалка (за моделите с десен волан).

- Когато монтирате обърната напред предпазната система за деца на седалката за предния пътник, изместете седалката колкото е възможно по-назад.

  Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежко нараняване, ако въздушните възглавници се задействат (надуят).

⚠ ВНИМАНИЕ

■ При монтиране на предпазна система за деца



- Никога не използвайте обърната назад предпазна система за деца на седалката на предния пътник, когато превключвателят за ръчно включване-изключване на въздушните възглавници за предния пътник е в положение “ON”. (Виж стр. 157)

  В случай на произшествие силата на бързо надуващата се въздушна възглавница за предния пътник може да причини смърт или тежко нараняване на детето.

  Предупредителна табелка, разположена на арматурното табло от страната на предния пътник, ви напомня никога да не монтирате обърната назад предпазната система за деца на седалката за предния пътник.

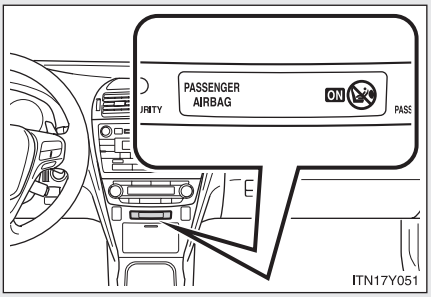
- Когато монтирате детска седалка, винаги проверявайте дали раменната част на предпазния колан е прекарана правилно през централната част на рамото на детето. Предпазният колан трябва да се поставя така, че да не допира врата на детето, но и да не изпада от рамото му. Неспазването на това изискване може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване в случай на произшествие или внезапно спиране.
- Проверете дали предпазният колан и езичето са сигурно заключени, и дали предпазния колан не е усукан.
- Раздвижете предпазната система за деца в различни посоки, за да се уверите че е сигурно закрепена.
- Спазвайте всички инструкции за монтиране, предоставени от производителя на предпазната система за деца.

■ Правилно закрепване на предпазната система за деца към фиксаторите

Когато използвате твърдите фиксатори ISOFIX, проверявайте около тях да няма чужди предмети, и дали предпазният колан не е захванат зад предпазната система за деца. Проверете също дали предпазната система за деца е сигурно закрепена, в противен случай при внезапно спиране или при произшествие тя може да причини смърт или тежко нараняване на детето.

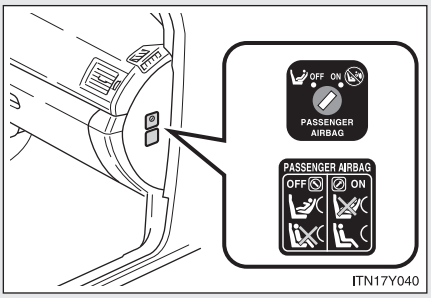
Тази система деактивира въздушната възглавница за предния пътник.

Деактивирайте (изключвайте) тази въздушна възглавница само когато на седалката за предния пътник сте поставили предпазна система за деца.



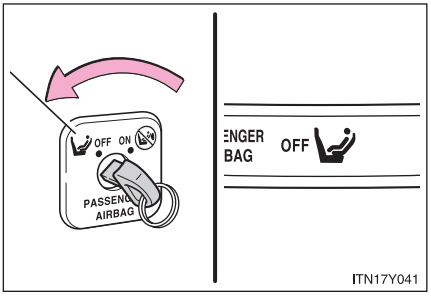
Индикатор “PASSENGER” (въздушна възглавница за предния пътник)

Когато системата на въздушната възглавница е активирана, този светлинен индикатор е включен (свети).



Превключвател за ръчно включване-изключване на въздушната възглавница за предния пътник

Деактивиране на въздушната възглавница за предния пътник



Пъхнете механичния ключ в ключалката, и го завъртете до положението “OFF” (изключена въздушна възглавница).

Светлинният индикатор “OFF” (изключена въздушна възглавница) трябва да светне.

■ **Светлинният индикатор се включва (светва), когато:**

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване
Само когато превключвателят "ENGINE START STOP" е в режима IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване
Само когато превключвателят за двигателя е в положението „ON" (включено запалване).

■ **Информация, предоставяна от светлинния индикатор "PASSENGER AIRBAG" (въздушна възглавница за предния пътник)**

Ако се случи някое от долупосочените неща, съществува възможност в системата за ръчно включване-изключване на въздушната възглавница за предния пътник да има повреда. Закарайте автомобила за проверка при упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

- Не светва нито светлинният индикатор „ON", нито светлинният индикатор „OFF"
- Светлинният индикатор не променя състоянието си (светнал или угаснал), когато превключвателят за ръчно включване-изключване на въздушната възглавница за предния пътник се превключва в положението „ON" (активирана въздушна възглавница за предния пътник) или „OFF" (деактивирана въздушна възглавница за предния пътник).

⚠ ВНИМАНИЕ

■ **Когато монтирате предпазна система за деца**

От съображения за безопасност, винаги монтирайте предпазната система за деца на едно от местата на задната седалка. В случай, че задната седалка не може да се използва, можете да използвате седалката за предния пътник само докато системата за ръчно включване/ изключване на въздушните възглавници за предния пътник е поставена в изключено положение ("OFF").

Ако системата за ръчно включване/изключване на въздушните възглавници за предния пътник е оставена в положение "ON" (активирана въздушна възглавница за предния пътник), силният удар от надуването на въздушните възглавници може да причини тежко нараняване или даже смърт на детето.

■ **Когато на седалката за предния пътник няма монтирана предпазната система за деца**

Проверете дали системата за ръчно включване/ изключване на въздушните възглавници за предния пътник е поставена в положение "ON" (активирана въздушна възглавница за предния пътник).

Ако системата е оставена в положение "OFF" (деактивирана въздушна възглавница за предния пътник), в случай на произшествие въздушните възглавници за предния пътник няма да се задействат, и в резултат може да се стигне до тежко нараняване или даже смърт.

По време на движение 2

2-1. Процедури по управлението на автомобила

Управление на автомобила 160

Превключвател за (запалване на) двигателя (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване) 174

Превключвател за (запалване на) двигателя (за моделите без интелигентна система за влизане и запалване) 179

Трансмисия „Multidrive" .. 183

Автоматична трансмисия .. 189

Механична трансмисия 196

Лостче за мигачите 199

Спирачка за паркиране 200

Клаксон 202

2-2. Приборно табло

Индикатори и контролноизмервателни прибори 203

Обикновени и предупреждаващи светлинни индикатори ... 206

Многофункционален информационен дисплей .. 210

2-3. Работа с фаровете/външните светлини и с чистачките

Превключвател за фаровете 221

Превключвател за фаровете за мъгла 226

Чистачки и устройство за напръскване на предното стъкло..... 228

Чистачка и устройство за напръскване на задното стъкло (за моделите „комби") 233

Превключвател за стъкломиещите устройства за фаровете..... 234

2-4. Работа с другите системи за управление на автомобила

Система "круиз контрол".. 235

Система "круиз контрол" с динамичен радар 239

Ограничител на скоростта.. 252

Датчици за подпомагане на паркирането..... 255

LKA (система за задържане в лентата на движение) .. 260

Системи за подпомагане на управлението на автомобила..... 268

Система за обезопасяване преди удара (PCS)..... 273

2-5. Информация за управлението на автомобила

Товари и багаж..... 280

Съвети за шофирането в зимни условия..... 282

Теглене на ремарке 286

За да се гарантира безопасно шофиране, трябва да спазвате дадените по-долу процедури.

■ Запалване на двигателя (Виж стр. 175)

■ Потегляне и шофиране

▶ За моделите с трансмисия "Multidrive" или с автоматична трансмисия.

STEP 1 При натиснат педал на спирачките, превключете скоростния лост в положението "D" или "M". (Виж стр. 183, 189)

STEP 2 Освободете спирачката за паркиране. (Виж стр. 208)

STEP 3 Постепенно отпуснете педала на спирачките и леко натискайте педала на газта, за да ускорите автомобила.

▶ За моделите с механична трансмисия

STEP 1 При натиснат докрай педал на съединителя, превключете скоростния лост в положение 1. (Виж стр. 196)

STEP 2 Освободете спирачката за паркиране. (Виж стр. 200)

STEP 3 Постепенно освобождавайте педала на съединителя. В същото време натискайте леко педала на газта, за да ускорите автомобила.

■ Спиране

▶ За моделите с трансмисия "Multidrive" или с автоматична трансмисия.

STEP 1 При скоростен лост, поставен в положение "D" или "M", натиснете педала на спирачките.

STEP 2 При необходимост задействайте спирачката за паркиране.

Когато автомобилът се спира за продължително време, превключвайте скоростния лост в положението "P" или "N". (Виж стр. 183, 189)

▶ За моделите с механична трансмисия

STEP 1 При натиснат докрай педал на съединителя, натиснете и педала на спирачките.

STEP 2 При необходимост задействайте спирачката за паркиране.

Когато автомобилът се спира за продължително време, превключвайте скоростния лост в положението "N". (Виж стр. 196)

■ Паркиране на автомобила

▶ За моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия

STEP 1 При скоростен лост, поставен в положение “D” или “M”, натиснете педала на спирачките.

STEP 2 Задействайте спирачката за паркиране (Виж стр. 200)

STEP 3 Превключете скоростния лост в положението “P”. (Виж стр. 183, 189)

Когато паркирате на наклон, при необходимост подпрете колелата.

STEP 4 За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF) и загасете двигателя.

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Завъртете превключвателя за двигателя в положението “LOCK” (заключен волан) и загасете двигателя.

STEP 5 Заключете вратата, като предварително сте се уверили, че сте взели със себе си ключа.

▶ За моделите с механична трансмисия.

STEP 1 При натиснат докрай педал на съединителя, натиснете и педала на спирачките.

STEP 2 Задействайте спирачките за паркиране (Виж стр. 200)

STEP 3 Поставете скоростния лост в положението “N” (Виж стр. 196)

При паркиране на наклон поставете скоростния лост в положение “1” или “R”, при необходимост подпрете колелата.

STEP 4 За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF) и загасете двигателя.

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Завъртете превключвателя за двигателя в положението „LOCK” (заключен волан) и загасете двигателя.

STEP 5 Заключете вратата, и проверете дали сте взели със себе си ключа.

Потегляне по стръмен наклон

▶ За моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия

STEP 1 Задействайте докрай спирачките за паркиране и превключете скоростния лост в положението “D” или “M”.

STEP 2 Натиснете леко педала на газта.

STEP 3 Освободете спирачката за паркиране.

▶ За моделите с механична трансмисия

STEP 1 При задействана спирачка за паркиране и натиснат докрай педал на съединителя, превключете скоростния лост в положение “1”.

STEP 2 Натиснете леко педала на газта в същото време, когато постепенно освобождавате педала на съединителя.

STEP 3 Спирачката за паркиране ще се освободи автоматично (Виж стр. 200)

■ Шофиране в дъждовно време

- Когато вали дъжд, карайте много внимателно, тъй като видимостта може да бъде намалена, стъклата на прозорците могат да се замъглят и пътят ще бъде хлъзгав.
- Карайте внимателно, когато започва да вали дъжд, тъй като в този момент повърхността на пътя става особено хлъзгава.
- Въздържайте се от пътуване с високи скорости при шофиране по магистрала в дъждовно време, тъй като между гумите и повърхността на пътя може да се образува слой вода, който може да не позволи управлението и спирачките на автомобила да работят правилно.

Разработване на вашия нов автомобил Toyota

За да се удължи животът на автомобила, трябва да спазвате дадените по-долу предпазни мерки:

- За първите 300 км:

  Избягвайте резките спирания.

- За първите 800 км:

  Не теглете ремарке.

- За първите 1 000 км:
  - Никога не карайте с много големи скорости.
  - Избягвайте внезапните спирания.
  - Никога не карайте продължително на ниски предавки.
  - Никога не карайте продължително време с една и съща, постоянна скорост.

Светлинен индикатор „Eco" (за екологосъобразно шофиране) (ако е оборудван такъв)

Тази система следи работата на педала на газта, с цел да се открие прекалено силно ускоряване на автомобила. Системата изчислява статуса на шофирането (екологосъобразно/неекологосъобразно шофиране) в съответствие със задействането на педала на газта, и уведомява шофьора за този статус чрез включване или изключване на този светлинен индикатор. По този начин, като следи индикатора, шофьорът може да управлява педала на газта по един екологосъобразен начин (за по-нисък разход на гориво)

Също така, ако по време на движение е изпълнено едно от посочените по-долу условия, този светлинен индикатор няма да светва:

- Когато трансмисията е включена в положение, различно от положението "D"
- Когато автомобилът се шофира в спортния режим ("SPORT").
- Когато лостчето за превключване на предавките се премества, докато избрания режим е "D" (при наличие на такова лостче).

Необходимо време за работа на празен ход на двигателя, преди неговото загасяне (за моделите с дизелов двигател)

За да не се допусне повреда на турбокомпресора, незабавно след шофиране с високи скорости и след изкачване на наклони трябва да оставите двигателя да поработи известно време на празен ход.

Условия на шофиране		Време за работа на празен ход
Нормално градско шофиране		Не е необходимо
Шофиране с високи скорости	Шофиране с постоянна скорост, приблизително 80 км/ч	Приблизително 20 секунди
	Шофиране с постоянна скорост, приблизително 100 км/ч	Приблизително 1 минута
Изкачване на стръмни наклони или непрекъснато шофиране с 100 км/ч. или по-висока скорост (движение по състезателни трасета, и други подобни условия)		Приблизително 2 минути

Използване на вашия автомобил в чужди страни

Трябва да спазвате съответните закони за регистриране на автомобила, и да проверите дали се предлага правилния тип гориво. (Виж стр. 584)

При изкачване на стръмни наклони в горещо време

За моделите с двигател 2AD-FHV и автоматична трансмисия, изходната мощност на двигателя може нарочно да се ограничи за предпазване на двигателя и неговите компоненти. Могат да се забележат посочените по-долу симптоми, които обаче не са признак на повреда:

- Може да констатирате спадане на скоростта.
- Управлението на климатичната уредба може да се промени.

  Така например бутонът за превключване между режимите “свеж външен въздух” и “затворена циркулация” ще бъде фиксиран в режим “затворена циркулация”.

ВНИМАНИЕ

При потегляне на автомобила (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия)

Винаги, когато автомобилът е спрял с работещ двигател, дръжте натиснат педала на спирачките. Това ще предотврати неволното потегляне на автомобила.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ По време на движение

● Никога не шофирайте, ако не сте запознати много добре с разположението на педалите на спирачките и на газта, за да избегнете натискането на погрешния педал.
- Случайното натискане на педала на газта, вместо педала на спирачките, ще доведе в резултат до внезапно ускоряване, което може да доведе от своя страна до произшествие, което би могло да причини смърт или тежко нараняване.
- При движение на заден ход, може да извиете тялото си назад, така че това да доведе до трудности при работата с педалите. Винаги проверявайте дали можете да използвате педалите правилно.
- Винаги проверявайте дали сте заели правилната поза за шофиране, даже когато шофирате автомобила на съвсем малки разстояния, която поза да ви позволява да натискате правилно педалите на спирачките и на газта.
- Натискайте педала на спирачките само с десния крак. Натискането на педала на спирачките с левия крак може да забави реакцията ви при аварийни обстоятелства, и в резултат да се стигне до произшествие.

● Никога не шофирайте автомобила върху и не спирайте двигателя в близост до запалими материали.

Изпускателната система на автомобила и отработилите газове могат да бъдат изключително нагорещени. Ако в близост има каквито и да било запалими материали, това може да предизвика пожар.

● За моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия. Никога не оставяйте автомобила да се задвижва назад, когато скоростният лост е в положение на движение напред, или да се задвижва напред, когато скоростният лост е в положението “R”.

В противен случай това може да доведе до загасване на двигателя, или до по-лоша работа на спирачките, и в резултат може да се стигне до произшествие или до повреда на автомобила.

● Ако в автомобила усетите мирис на изгорели газове, отворете стъклата и проверете дали багажника или вдигащата се задна врата са затворени.

Проникването на големи количества изгорели газове вътре в купето на автомобила може да предизвика сънливост на шофьора и произшествия, имащи за резултат опасност от смърт или тежки последствия за здравето. Изискайте незабавно проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При никакви обстоятелства не превключвайте скоростния лост в положението “P” (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия) или в положението “R”, когато автомобилът се движи.

  В противен случай това може да предизвика тежка повреда на трансмисията, и може да има в резултат загуба на управление върху автомобила.
- Никога не превключвайте скоростния лост в положението “N”, когато автомобилът се движи.

  В противен случай това може да доведе до неправилна работа на двигателното спиране, и да доведе до произшествие.
- Никога не загасяйте двигателя по време на движение.

  Ако двигателят не работи, Сервоусилвателите и волана и на спирачките няма да работят правилно.
- При спускане по стръмни наклони, за поддържане на безопасна скорост използвайте двигателното спиране (с превключване на по-ниска предавка).

  Непрекъснатото и продължително използване на спирачките може да доведе до тяхното прегряване и загуба на ефективността им. (Виж стр. 184 и 190).
- Когато сте спрели на наклонена повърхност, използвайте педала на спирачките и спирачката за паркиране, за да избегнете самоволно задвижване на автомобила назад или напред, и предизвикване на произшествие.
- Никога не регулирайте положението на волана, на седалката, или на вътрешното или външните огледала за обратно виждане, по време на движение.

  В противен случай това може да доведе в резултат до загуба на контрол върху автомобила, което може да предизвика произшествия, имащи за резултат смърт или тежко нараняване.
- Винаги проверявайте дали ръцете, главите или другите части на тялото на всички пътници не се показват извън автомобила, тъй като това може да доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ При шофиране по пътища с хлъзгава повърхност

- Внезапното спиране, ускоряване или завиване, може да доведе до поднасяне и да намали възможностите ви да управлявате автомобила, и в резултат да се стигне до произшествие.
- Внезапните промени на оборотите на двигателя, например при двигателно спиране, причинено от превключване на по-висока или по-ниска предавка, може да доведе до поднасяне на автомобила, и в резултат да се стигне до произшествие.
- След като сте преминали през големи и дълбоки локви вода, натиснете леко педала на спирачките, за да проверите дали спирачките функционират изправно. Намокрените спирачни накладки могат да попречат на правилното функциониране на спирачките. Ако спирачките само от едната страна са намокрени и не функционират изправно, може да се засегне управлението на автомобила, и в резултат да се стигне до произшествие.

■ При превключване на скоростния лост (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия)

Внимавайте да не превключвате скоростния лост, когато педалът на газта е натиснат. Това може да доведе до неочаквано бързо ускоряване на автомобила, което може да доведе до произшествие и в резултат да се стигне до смърт или тежко нараняване.

■ Когато автомобилът е спрял

- Не форсирайте двигателя.

  Ако автомобилът е в което и да било положение на трансмисията, различно от положението “P” (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия) или в положението “N”, автомобилът може внезапно и неочаквано да се задвижи, и може да се стигне до произшествие.
- Не напускайте автомобила за продължително време, когато двигателят му работи.

  Ако такава ситуация не може да се избегне, паркирайте автомобила на открито място, и проверете дали в купето на автомобила не навлизат изгорели газове.

⚠ ВНИМАНИЕ

- За моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия: Винаги, когато двигателят работи, дръжте крака си на педала на спирачките, за да не допуснете произшествие, причинено от задвижване на автомобила.
- За да не допуснете самоволно задвижване на автомобила и предизвикване на произшествие, при спиране на автомобила на наклон задействайте педала на спирачките или спирачката за паркиране.

■ Когато автомобилът е паркиран

- Не оставяйте вътре в автомобила очила, запалки за цигари, опаковки със спрей или кутийки с газирани напитки, когато оставяте автомобила на слънце.

  В противен случай това може да доведе до следните последствия:
  - От запалките за цигари, или от опаковките със спрей може да се получи утечка на възпламеним газ, което може да причини пожар.
  - Температурата вътре в автомобила може да доведе до напукване на пластмасовите лещи или пластмасовия материал на рамките на очилата или до тяхното деформиране.
  - Кутийките с газирани напитки могат да се спукат, което може да доведе до изпръскване на тяхното съдържание към интериора на автомобила, като това може да предизвика също така и късо съединение в електрическите компоненти на автомобила.
- Винаги задействайте спирачката за паркиране, превключвайте скоростния лост в положението “P” (за автомобилите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия), загасяйте двигателя и заключвайте автомобила.

  Никога не оставяйте автомобила без надзор, докато двигателят му работи.
- Никога не докосвайте изпускателната тръба на ауспуха, когато двигателят работи, или непосредствено след неговото загасяне.

  В противен случай може да получите изгаряния.
- Никога не оставяйте двигателя да работи на места, където има опасност от натрупване на сняг, или когато вали сняг. Ако около автомобилът се натрупа сняг, докато двигателят работи, може да се получи натрупване на изгорели газове, които да проникнат в автомобила. Това може да доведе до смърт или сериозна опасност за здравето.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Изгорели газове

Изгорелите газове съдържат вредния въглероден монооксиден (CO), който е газ без цвят и мирис. Вдишването на изгорели газове може да доведе до смърт или тежка опасност за здравето.

- Ако автомобилът се намира на място със слабо проветряване, загасяйте двигателя. В затворени участъци, например в гаражи, изгорелите газове могат да се натрупат и да проникнат вътре в автомобила. Това може да доведе до смърт или до сериозна опасност за здравето.
- Изпускателната система трябва да се проверява от време на време. Ако корозията е причинила отвор или напукване в тази система, или има повреда на някоя от връзките или необичайно силен шум от изпускателната система, трябва да закарате автомобила за проверка и ремонт при упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или при друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. В противен случай това може да позволи на изгорелите газове да проникват в автомобила, и в резултат да се стигне до смърт или до сериозна опасност за здравето.

■ Когато желаете да поспите в автомобила

Винаги загасяйте двигателя.

В противен случай може неволно да превключите скоростния лост, или да натиснете педала на газта, което може да доведе до произшествие или пожар вследствие на прегряване на двигателя. В допълнение, ако автомобилът е паркиран на място със слабо проветряване, може да се получи натрупване на изгорели газове, които да проникнат в автомобила и да предизвикат смърт или сериозна опасност за здравето.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ При спиране на автомобила

- Когато спирачките са намокрени, карайте с по-голяма предпазливост.

  Когато спирачките са намокрени, спирачният път се увеличава, а намокрените спирачки могат да доведат до различно спиране на едната страна на автомобила спрямо другата. Също така спирачката за паркиране може да не задържа сигурно автомобила.

- Ако функцията "сервоусилвател на спирачките" не работи, не карайте в непосредствена близост до автомобилите отпред, и избягвайте спускания по стръмни наклони или остри завои, при които ще се нуждаете от спиране.

  В този случай спирането ще е възможно, но ще изисква от вас по-голямо усилие върху педала на спирачките от обичайното. Спирачният път също може да се увеличи.

- Никога не "помпайте" педала на спирачките, ако двигателят е угаснал.

  При всяко натискане на педала на спирачките се изразходва резервното налягане за сервоусилвателя на спирачките.

- Спирачната система се състои от две отделни хидравлични системи. Ако едната от тези системи се повреди, другата ще продължи да работи изправно. В такъв случай педалът на спирачките трябва да се натиска по-силно от обичайното, и спирачният път ще се удължи.

  Никога не карайте автомобила само с една спирачна система. Изискайте незабавен ремонт на спирачките на вашия автомобил.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **По време на движение на автомобила**

▶За моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия

Никога не използвайте за задържане на автомобила на наклон педала на газта, и не натискайте за тази цел едновременно педала на газта и педала на спирачките.

▶За моделите с механична трансмисия

Спазвайте по-долу дадените предпазни мерки, за да избегнете повреда на съединителя, трансмисията и скоростната кутия.

- Никога не сменяйте предавките, преди да сте натиснали докрай педала на съединителя. След смяната на предавките не отпускайте рязко педала на съединителя.
- Никога не дръжте крака си на педала на съединителя по време на движение.
- За потегляне и движение напред винаги използвайте само първа предавка.
- Никога не използвайте съединителя за задържане на автомобила при спиране на стръмен наклон.
- Никога не превключвайте трансмисията в положението “R”, докато автомобилът още се движи.

■ **При паркиране на автомобил (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия)**

Винаги превключвайте скоростния лост в положението “P”. В противен случай, ако натиснете неволно педала на газта, автомобилът може да се задвижи самоволно и автомобилът може да се ускори внезапно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Избягвайте повреждане на частите на автомобила**

- Никога не завъртайте волана в двете крайни положения, и не го задържайте в тези положения продължително време.

  В противен случай електромоторът на сервоволана може да се повреди.

- При шофиране по неравности на пътя карайте колкото е възможно побавно, за да избегнете повреди на джантите, на долната част на автомобила, и т.н.

- Само за моделите с дизелов двигател: Веднага след шофиране с високи скорости или след изкачване на наклони оставяйте двигателя да поработи известно време на празен ход. Загасяйте двигателя само след като турбокомпресорът се е охладил.

  Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на турбокомпресора.

■ **Ако чуете пронизителен или стържещ звук (за спирачните накладки с индикатори за износване)**

При първа възможност изискайте проверка и смяна на спирачните накладки от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако спирачните накладки не бъдат сменени, когато това е необходимо, роторът на спирачките може да се повреди.

Опасно е да шофирате автомобил, когато са превишени лимитите за износване на спирачните накладки и/или тези на спирачните дискове.

■ **Ако по време на движение спукате гума**

Спуканата или повредена гума може да доведе до посочените по-долу ситуации. В такива случаи хванете здраво волана и натискайте постепенно педала на спирачките, за да намалите скоростта на автомобила.

- Управлението на автомобила може да се влоши.
- Автомобилът може да започне да издава странни звуци.
- Автомобилът може да започне да се държи необичайно.

Сменете спуканата гума с нова. (Виж стр. 518, 530)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Когато достигнете до наводнени пътища

Не шофирайте по пътища, които са наводнени след проливни дъждове и т.н. В противен случай това може да доведе до посочените по-долу тежки повреди на автомобила:

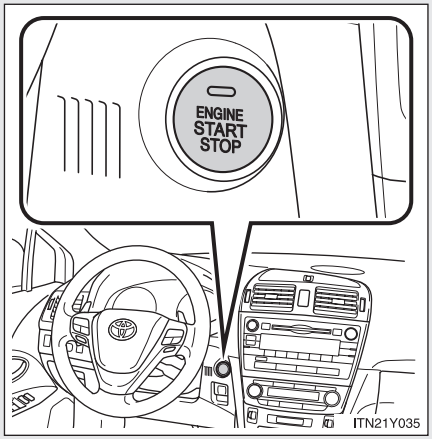
- Загасване на двигателя
- Късо съединение в електрическите компоненти
- Повреда на двигателя, причинена от проникване на вода в него

В случай, че сте шофирали по наводнен път и автомобилът е наводнен, изискайте от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване да провери следните неща:

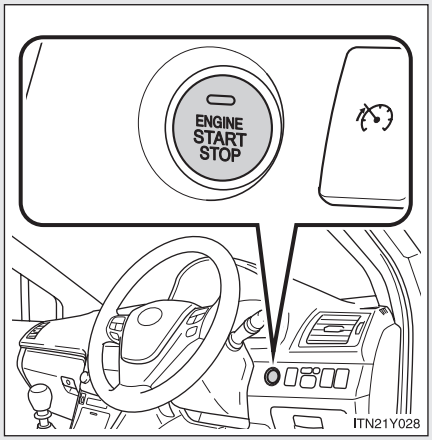
- Функционирането на спирачките
- Промените в количеството и качеството на смазките и работните течности, използвани за двигателя, трансмисията, и т.н.
- Състоянието на смазване на лагерите и шарнирите на окачването (там, където е възможно) и функционирането на всички шарнири, лагери, и т.н.

■ Разположение на превключвателя “ENGINE START STOP”

▶ За моделите с ляв волан



▶ За моделите с десен волан.



Изпълняването на посочените по-долу операции, когато носите със себе си електронния ключ, ще доведе до запалване на двигателя или ще промени режимите на превключвателя "ENGINE START STOP".

■ Запалване на двигателя

▶ За моделите с трансмисия "Multidrive" или с автоматична трансмисия

STEP 1 Проверете дали спирачката за паркиране е задействана.

STEP 2 Проверете дали скоростният лост е поставен в положението "P".

STEP 3 Седнете на шофьорската седалка и натиснете докрай педала на спирачките. Светлинният индикатор на превключвателят "ENGINE START STOP" ще светне със зелена светлина.

STEP 4 Натиснете превключвателя (бутона) "ENGINE START STOP".

Двигателят може да бъде запален от всеки режим.

Продължете да натискате педала на спирачката, докато двигателят запали сигурно. Електромоторът на стартера ще продължи да върти коляновия вал на двигателя, докато двигателят запали, или в продължение на максимум 30 секунди – което от двете е по-малко.

Само за моделите с дизелов двигател: Светлинният индикатор ще светне. Електромоторът на стартера ще заработи след като светлинният индикатор угасне.

▶ За моделите с механична трансмисия

STEP 1 Проверете дали спирачката за паркиране е задействана.

STEP 2 Проверете дали скоростният лост е поставен в положението "N".

STEP 3 Седнете на шофьорската седалка и натиснете до край педалът на съединителя. Светлинният индикатор на превключвателя "ENGINE START STOP" ще светне със зелена светлина.

STEP 4 Натиснете превключвателя (бутона) "ENGINE START STOP".

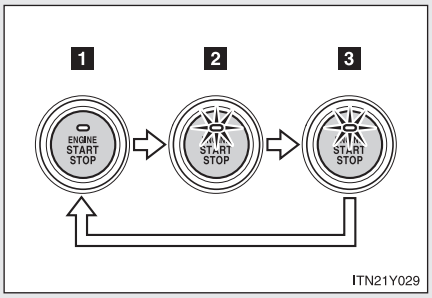
Двигателят може да бъде запален от всеки режим.

Продължете да натискате педала на спирачката, докато двигателят запали сигурно. Електромоторът на стартера ще продължи да върти коляновия вал на двигателя, докато двигателят запали, или в продължение на максимум 30 секунди – което от двете е по-малко.

Само за моделите с дизелов двигател: Светлинният индикатор ще светне. Електромоторът на стартера ще заработи след като светлинният индикатор угасне.

■ Смяна на режима на превключвателя “ENGINE START STOP”

Режимите могат да се сменят с натискане на превключвателя “ENGINE START STOP”, когато педалът на спирачките (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия) или педалът на съединителя (за моделите с механична трансмисия) е освободен. (При всяко поредно натискане на превключвателя (бутона) режимът ще се променя.)



1 OFF*

Може да се използва мигащата аварийна сигнализация

2 Режим “ACCESSORY” (аксесоари)

Могат да се използват някои електрически компоненти, например аудиосистемата.

Светлинният индикатор на превключвателя (бутона) “ENGINE START STOP” ще светне с жълта светлина.

3 Режим IGNITION ON (включено запалване)

Могат да се използват всички електрически компоненти.

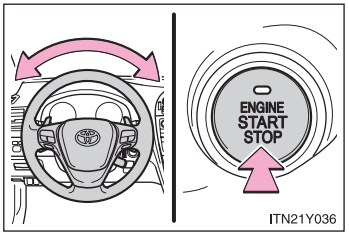
Светлинният индикатор на превключвателя (бутона) “ENGINE START STOP” ще светне с жълта светлина.

*: За моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия: Ако скоростният лост е поставен в положение, различно от положението “P”, когато загасяте двигателя, превключвателят “ENGINE START STOP” ще се превключи в режим “ACCESSORY” (аксесоари), а не в изключеното положение (OFF).

■ **Ако двигателят не запалва**

Системата на имобилайзера за двигателя може да не е деактивирана (Виж стр. 109).

■ **Когато заключеният волан не може да се отключи**



Зеленият светлинен индикатор на превключвателя (бутона) "ENGINE START STOP" ще мига. За да освободите волана, натискайте превключвателя "ENGINE START STOP", като в същото време завъртате леко волана в двете посоки.

■ **Когато светлинният индикатор на превключвателя (бутона) "ENGINE START STOP" мига с жълта светлина**

Системата може да работи неизправно. Изискайте незабавно проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

■ **Функция "автоматично изключване на захранването"**

▶За моделите с трансмисия "Multidrive" или с автоматична трансмисия

Ако автомобилът се остави в режим "ACCESSORY" (аксесоари) в продължение на повече от един час при скоростен лост, поставен в положение "P", превключвателят "ENGINE START STOP" ще се превключи автоматично в изключеното положение (OFF).

▶За моделите с механична трансмисия

Ако автомобилът се остави в режим "ACCESSORY" (аксесоари) в продължение на повече от един час, превключвателят "ENGINE START STOP" ще се превключи автоматично в изключеното положение (OFF).

■ **Изтощаване на батерийката на електронния ключ**

Виж стр. 38

■ **Когато батерийката на електронният ключ е изтощена.**

Виж стр. 562

■ **Условия, влияещи на работата.**

Виж стр. 36

■ **Забележка за интелигентната система за влизане и запалване**

Виж стр. 39

ВНИМАНИЕ

Когато запалвате двигателя

Винаги запалвайте двигателя след като сте седнали на шофьорската седалка. При никакви обстоятелства не натискайте педала на газта, когато запалвате двигателя.

В противен случай това може да предизвика произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване.

Загасяне на двигателя при аварийни обстоятелства

Ако желаете да загасите двигателя при аварийни обстоятелства по време на движение на автомобила, натиснете и задръжте натиснат бутона "ENGINE START STOP" за повече от 30 секунди. Натискайте бутона "ENGINE START STOP" по време на движение на автомобила само при аварийни обстоятелства. Ако двигателят загасне по време на шофиране на автомобила, това може да доведе до неочаквано произшествие.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия

Никога не оставяйте превключвателя "ENGINE START STOP" в режима ACCESSORY (аксесоари) или в режима IGNITION ON (включено запалване) продължително време, когато двигателят не работи.

Когато запалвате двигателя

- Никога не форсирайте студен двигател.
- Ако двигателят запалва трудно или след това загасва често, изискайте неговата незабавна проверка.

■ Запалване на двигателя

▶ За моделите с трансмисия "Multidrive"

STEP 1 Проверете дали спирачката за паркиране е задействана.

STEP 2 Проверете дали скоростният лост е поставен в положението "P".

STEP 3 Седнете на шофьорската седалка и натиснете докрай педала на спирачките.

STEP 4 Завъртете превключвателя за двигателя в положението "START" (стартер) и запалете двигателя.

▶ За моделите с автоматична трансмисия

STEP 1 Проверете дали спирачката за паркиране е задействана.

STEP 2 Проверете дали скоростният лост е поставен в положението "P".

STEP 3 Седнете на шофьорската седалка и натиснете докрай педала на спирачките.

STEP 4 Превключете превключвателя за двигателя в положението „ON" (включено запалване).

Светлинният индикатор ще светне.

STEP 5 След като светлинният индикатор угасне, завъртете превключвателя за двигателя в положението "START" (стартер), и запалете двигателя.

▶ За моделите с механична трансмисия (с бензинов двигател)

STEP 1 Проверете дали спирачката за паркиране е задействана.

STEP 2 Проверете дали скоростният лост е поставен в положението "N".

STEP 3 Седнете на шофьорската седалка и натиснете докрай педала на съединителя.

STEP 4 Завъртете превключвателя за двигателя в положението "START" и запалете двигателя

▶ За моделите с механична трансмисия (с дизелов двигател)

STEP 1 Проверете дали спирачката за паркиране е задействана.

STEP 2 Проверете дали скоростният лост е поставен в положението “N”

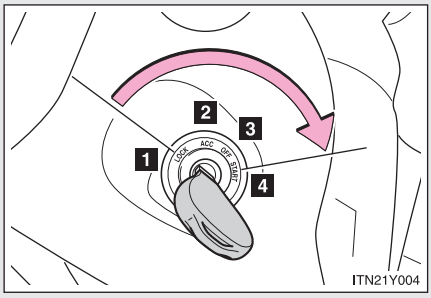
STEP 3 Седнете на шофьорската седалка и натиснете докрай педала на съединителя.

STEP 4 Завъртете превключвателя за двигателя в положението „ON” (включено запалване).

Светлинният индикатор ще светне.

STEP 5 След като светлинният индикатор угасне, завъртете превключвателя за двигателя в положението “START” (стартер), и запалете двигателя.

▶ Превключвател за (запалването на) двигателя



1 “LOCK” (заключен волан)

Воланът е заключен, и в това положение ключът може да се изважда (За моделите с трансмисия “мултидрайв” или с автоматична трансмисия: Ключът може да се изважда само когато скоростният лост е в положението “P”.)

2 “ACC” (аксесоари)

Могат да се използват някои от електрическите компоненти, например аудиосистемата.

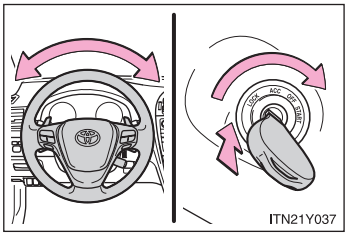
4 “ON” (включено запалване)

Могат да се използват всички електрически компоненти на автомобила.

4 “START” (стартер)

За запалване на двигателя.

Когато заключването на волана не може да се освободи



Когато запалвате двигателя, превключвателят за двигателя може да изглежда блокиран в положението “LOCK” (заключен волан). За да освободите превключвателя, завъртайте ключа, като в същото време завъртате леко волана в една от двете посоки.

Ако двигателят не запалва

Системата на имобилайзера за двигателя може да не е деактивирана. (Виж стр. 109)

Функция “напомняне за забравен ключ”

Ако вратата на шофьора се отвори, докато ключът се намира в превключвателя за двигателя, ще започне да се издава зумерен сигнал, за да ви напомни да извадите ключа от ключалката.

ВНИМАНИЕ

Когато запалвате двигателя

Винаги запалвайте двигателя, след като сте седнали на шофьорската седалка. При никакви обстоятелства не натискайте педала на газта, докато запалвате двигателя.

В противен случай това може да доведе до произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване.

По време на движение

Никога не завъртайте превключвателя за двигателя в положението “LOCK” (заключен волан).

Ако при аварийни обстоятелства се налага да загасите двигателя, докато автомобилът се движи, завъртете превключвателя за двигателя само до положението “ACC” (аксесоари).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ За да избегнете разреждане на акумулаторната батерия

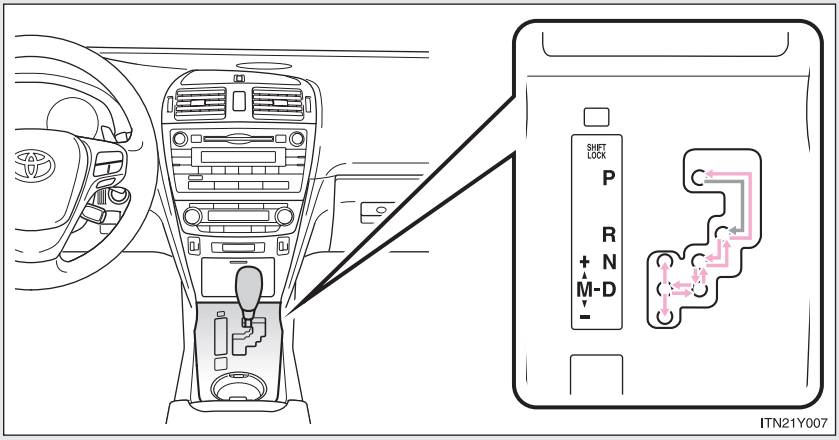
Никога не оставяйте превключвателя за двигателя в положението “ACC” (аксесоари) или “ON” (включено запалване) за продължително време, ако двигателят не работи.

■ Когато запалвате двигателя

- Никога не включвайте стартера за повече от 30 секунди без прекъсване. В противен случай електромоторът на стартера и системите на опроводяването може да прегреят.
- Никога не форсирайте студен двигател.
- Ако двигателят запалва трудно или загасва често след като бъде запален, изискайте неговата незабавна проверка.

Избирайте такова положение на трансмисията, което да отговаря на условията на движението.

■ Превключване на скоростния лост



За моделите с интелигентна система за влизане и запалване:

Докато превключвателят “ENGINE START STOP” се намира в режима IGNITION ON (включено запалване), натиснете педала на спирачките и превключете скоростния лост.

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване:

Докато превключвателят за двигателя се намира в положението „ON” (включено запалване), натиснете педала на спирачките и превключюете скоростния лост.

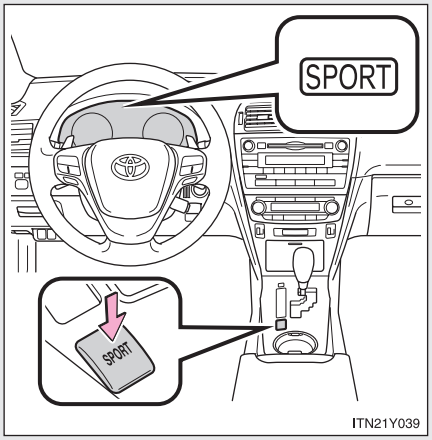
■ Избиране на положението на трансмисията

Положение на трансмисията	Функция
P	Паркиране на автомобила или запалване на двигателя
R	Движение на заден ход
N	Неутрално положение
D	Нормално шофиране*1 или шофиране с временно избиране на стъпката на предавките*2
M	Режим на шофиране M (Виж стр. 186)

*1: За намаляване на разхода на гориво и намаляване на шумовете, винаги поставяйте скоростния лост в положението D за нормално шофиране.

*2: Ако е оборудвана такава система, чрез избиране на стъпка на предавките с използване на перката за смяна на предавките на волана, можете да управлявате ефикасността на двигателното спиране.

■ Избиране на режима на шофиране



Натиснете показаният тук превключвател.

Използва се за мощно ускоряване и за шофиране в планински райони.

За да се върнете към нормалния режим на шофиране, натиснете превключвателя повторно.

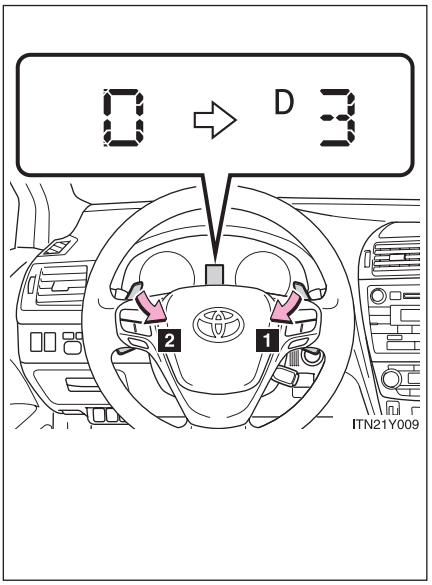
Шофиране в режима “D”

Скоростен лост

Ако скоростният лост се превключи в положението “D”, се извършва автоматично избиране на най-подходящата предавка, което се определя от условията на движение.

Превключвател за смяна на предавките чрез мостчетата на волана (ако е оборудвана такава система)

Докато скоростният лост се намира в положението “D”, силата на двигателното спиране може временно да се включва.



1 Превключване на по-горна предавка

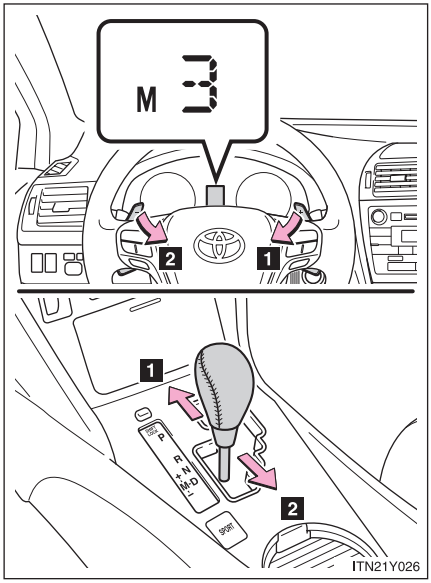
2 Превключване на по-долна предавка

Докато не задействате превключвателите-мостчета на волана, предавката, показвана на дисплея на приборното табло, ще бъде фиксирана.

Обаче, даже когато трансмисията е в положението “D”, предавките ще се сменят автоматично, ако оборотите на двигателя се повишат прекалено много или спаднат прекалено много.

Шофиране в положението “M”

Чрез превключване на скоростния лост в положението “M”, може да се извърши превключване между 7 степени на предавките.



1 Превключване на по-горна предавка

2 Превключване на по-долна предавка

Докато не се задейства скоростния лост или превключвателите-мостчета на волана за смяна на предавките (ако е оборудвана такава система), предавката, показвана на приборното табло, ще остане фиксирана.

Даже когато трансмисията е в положението “M”, предавките ще се сменят автоматично, ако оборотите на двигателя се повишат или спаднат прекалено много.

■ **Превключвател за смяна на предавките с превключвателите-мостчета на волана (ако е оборудвана такава система)**

● Когато превключвателите-мостчета за смяна на предавките се задействат в положението "D", стъпката на предавките ще се избира автоматично, в зависимост от скоростта на автомобила и от условията на движение.

● Автоматично деактивиране на избирането на предавките в положението "D"

Избирането на предавката в положението "D" ще се деактивира в следните случаи:

- Когато превключвателят-мостче "+" за смяна на предавките се задържи натиснат надолу за продължителен период от време
- Когато автомобилът спре
- Когато в някои от обхватите на предавките педалът на газта се натисне по-продължително от определен период от време

■ **Предупреждаващ зумерен сигнал за ограниченията за превключване на по-ниска предавка**

За да се гарантира безопасността и качеството на шофирането, превключването на по-долна предавка може понякога да бъде ограничавано. При някои обстоятелства превключването на по-долна предавка може да бъде невъзможно, даже при задействане на скоростния лост или превключвателите-мостчетата за смяна на предавките (ако са оборудвани такива). (Предупреждаващият зумерен сигнал ще се издаде двукратно.)

■ **Когато шофирате с включена система "круиз контрол" (или при включена система "круиз контрол" с динамичен радар)**

При избиране на предавки в положението "D" или "M" двигателно спиране няма да се включва, даже когато превключите надолу на стъпка 6, 5 или 4. (Виж стр. 235, 239)

■ **Автоматично деактивиране (изключване) на спортния режим**

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Ако превключвателят "ENGINE START STOP" се включи в изключено положение (OFF) след шофиране в спортния режим, режимът ще се деактивира автоматично.

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Ако превключвателят за двигателя се завърти в положението "LOCK" (заключен волан), след шофиране в спортния режим, режимът ще се деактивира автоматично.

■ **Ако скоростният лост не може да се превключи извън положението "P"**

Виж стр. 553

■ **Ако след превключване на скоростния лост в положението "M", не се показва индикаторът "M"**

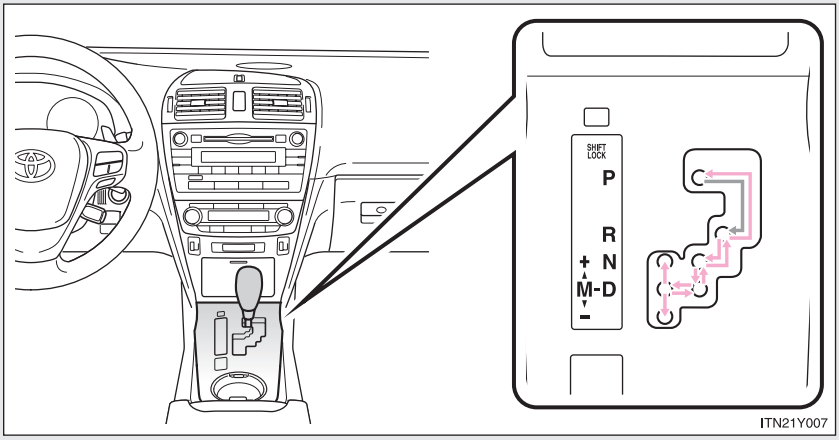
Ако показанието на дисплея не се промени на "M", в случай, различаващ се от описания по-горе, това може да показва повреда в системата на трансмисията. Изискайте незабавна проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

■ **Автоматично избиране на предавките**

Когато автомобилът спре, трансмисията ще се превключва автоматично на по-долна предавка, за да ви позволи да потеглите на първа предавка.

Изберете положение на скоростната кутия, подходящо за условията на движение.

■ Превключване на скоростния лост



За моделите с интелигентна система за влизане и запалване:

Докато превключвателят “ENGINE START STOP” се намира в режима IGNITION ON (включено запалване), натиснете педала на спирачките и превключете скоростния лост.

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване:

Докато превключвателят за двигателя се намира в положението „ON” (включено запалване), натиснете педала на спирачките и превключете скоростния лост.

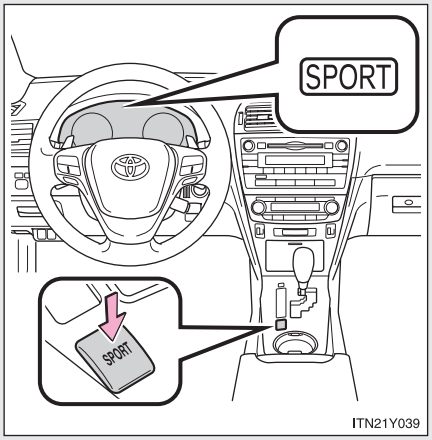
■ Избор на положението на трансмисията

Положение на трансмисията	Функция
P	Паркиране на автомобила или запалване на двигателя
R	Движение на заден ход
N	Неутрално положение
D	Нормално шофиране*1 или шофиране с временно избиране на обхвата на предавките*2
M	Режим на шофиране M (Виж стр. 192)

*1: За намаляване на разхода на гориво и на шумовете, при нормално шофиране винаги поставяйте скоростния лост в положението D.

*2: Ако е оборудвана такава система, чрез избиране на обхвата на предавките с използване на лостчетата за смяна на предавките на волана можете да управлявате ефикасността на двигателното спиране.

■ Избиране на режима на шофиране



Натиснете показаният тук превключвател.

Използва се за мощно ускоряване и за шофиране в планински райони.

За да се върнете към нормалния режим на шофиране, натиснете превключвателя повторно.

Шофиране в режима “D”

Скоростен лост

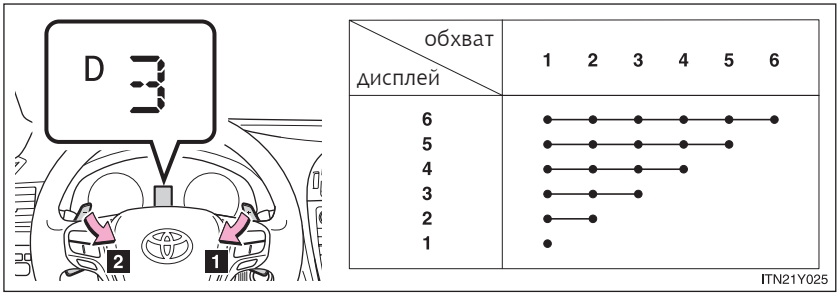
Ако скоростният лост се превключи в положението “D”, се извършва автоматично избиране на най-подходящата предавка, което се определя от условията на движение.

Превключвател за смяна на предавките чрез лостчета на волана (ако е оборудвана такава система)

Въпреки че скоростният лост се намира в положението “D”, силата на двигателното спиране може временно да се включва.

След като най-напред задействате превключвателят-лостче “–“, превключвателите “–“ и “+” могат да се използват за свободно превключване на обхватите на предавките.

Смяната на обхвата на предавките позволява ограничаване на най-високата предавка, с което се избягва ненужното превключване на по-висока предавка, и се позволява да се избере нивото на силата на двигателното спиране.



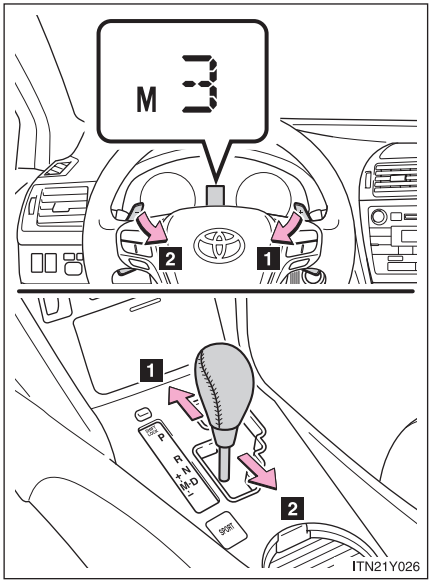
1 По-висок обхват на превключване на предавките

2 По-нисък обхват на превключване на предавките

Трансмисията се превключва автоматично нагоре или надолу между първа предавка и избрания обхват от предавки (което се показва на приборното табло).

Шофиране в положението “M”

Чрез превключване на скоростния лост в положението “M” може да се извърши превключване между 6 степени на предавките.



1 Превключване на по-горна предавка

2 Превключване на по-долна предавка

Докато не се задейства скоростния лост или превключвателите-лостчета на волана за смяна на предавките (ако е оборудвана такава система), предавката, показвана на приборното табло, ще остане фиксирана.

Обаче даже когато се намирате в положението “M”, предавките ще се сменят автоматично в посочените по-долу случаи:

- Когато скоростта на автомобила спадне (превключване само на по-долна предавка).
- Когато температурата на работната течност на автоматичната трансмисия е изключително висока (превключване само на по-горна предавка).

■ **Превключвател за смяна на предавките с превключвателите-лостчета на волана (ако е оборудвана такава система)**

● Когато превключвателят-лостче "–" се задейства в положението "D", ще се извърши автоматично избиране на обхвата на предавките. Най-високата предавка на първия обхват на превключване ще бъде с една предавка по-ниско от предавката, която се използва по време на нормалното положение на шофиране "D".

● Автоматично деактивиране на избирането на предавките в положението "D"

Избирането на предавката в положението "D" ще се деактивира в следните случаи:

- Когато превключвателят-лостче "+" за смяна на предавките се задържи натиснат надолу за продължителен период от време
- Когато автомобилът спре
- Когато в някои от обхватите на предавките педалът на газта се натисне по-продължително от определен период от време

■ **Предупреждаващ зумерен сигнал за ограниченията за превключване на по-ниска предавка**

За да се гарантира безопасността и качеството на шофирането, превключването на по-долна предавка в някои случаи може да бъде ограничавано. При някои обстоятелства превключването на по-долна предавка може да бъде невъзможно, даже при задействане на скоростния лост или превключвателите-лостче за смяна на предавките (ако са оборудвани такива). (Ще се издаде двукратен предупреждаващ зумерен сигнал.)

■ **Когато шофирате с включена система "круиз контрол" (или с включена система "круиз контрол" с динамичен радар)**

При избиране на предавки в положението "D" или "M" двигателно спиране няма да се упражнява, даже когато превключите надолу на стъпка 6, 5 или 4. (Виж стр. 242, 239)

■ **Автоматично деактивиране (изключване) на спортния режим**

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Ако превключвателят "ENGINE START STOP" се включи в неговото изключено положение (OFF) след шофиране в спортния режим, режимът ще се деактивира автоматично.

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Ако превключвателят за двигателя се завърти в положението "LOCK" (заключен волан) след шофиране в спортния режим, режимът ще се деактивира автоматично.

Ако скоростният лост не може да се превключи извън положението "P"

Виж стр. 553

Ако след превключване на скоростния лост в положението "M", не се показва индикаторът "M"

- За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: В рамките на няколко секунди след превключване на превключвател "ENGINE START STOP" в режима IGNITION ON (включено запалване), трансмисията няма да се превключи в режима "M", ако скоростният лост се премести в положението "M".

  За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: В рамките на няколко секунди след превключването на превключвателя за двигателя в положението "ON" (включено запалване), трансмисията няма да се превключи в режима "M", ако скоростният лост се премести в положението "M".

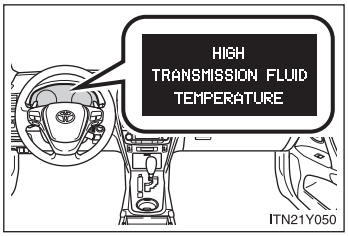
  Това е така, защото се изпълнява проверка на системата. В този случай изчакайте един момент, и след това се опитайте отново да преместите скоростния лост в положението "M".

- Ако показанието на дисплея не се промени на "M", в случай, различаващ се от описания по-горе, това може да показва повреда в системата на трансмисията. Изискайте незабавна проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Автоматично избиране на предавките

Когато автомобилът спре, трансмисията ще се превключва автоматично на по-долна предавка, за да ви позволи да потеглите на първа предавка.

Ако на дисплея се покаже предупреждаващо съобщение на температурата на автоматичната трансмисия



Ако по време на шофиране на дисплея се покаже предупреждаващо съобщение за температурата на работната течност на автоматичната трансмисия, трябва да се върнете в положението на нормално шофиране "D", и да намалите скоростта чрез отпускане на педала на газта. Спрете автомобила на безопасно място, превключете скоростния лост в положението "P" и оставете двигателя да работи на празен ход, докато предупреждаващото съобщение изчезне.

След като предупреждаващото съобщение спре да се показва, автомобилът може да се подкара отново.

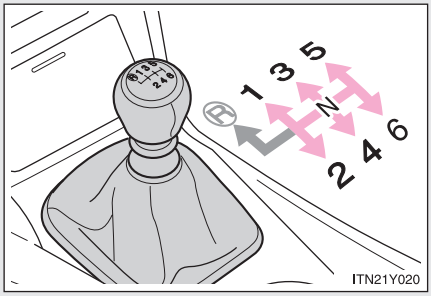
Ако предупреждаващото съобщение не изчезне, дори след като измине известно малко време, закарайте автомобила за проверка от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Режим AI-SHIFT

Режимът AI-SHIFT избира автоматично оптималната предавка в съответствие с операцията на шофьора и условията на движение.

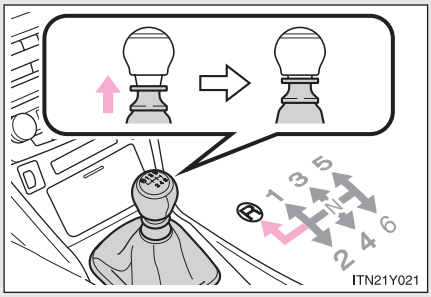
Режимът AI-SHIFT се задейства автоматично, когато скоростният лост се превключи в положението "D". (Превключването на скоростния лост в положението "M" отменя тази функция.)

■ Превключване на скоростния лост



Преди да превключите скоростния лост, натиснете докрай педала на съединителя, а след превключването му освобождавайте бавно педала на съединителя.

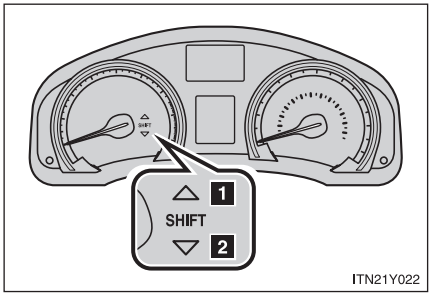
■ Превключване на скоростния лост в положение “R”



Превключете скоростния лост в положение “R”, като едновременно с това повдигате пръстена под ръкохватката.

Индикатор за препоръчване на превключване на предавките

Индикаторът за препоръчване на превключване на предавките съдържа дисплей, който подпомага шофьора да постига по-нисък разход на гориво и да намалява емисиите отработили газове при ограниченията за работата на двигателя.



1 Препоръчва се превключване на по-горна предавка

2 Препоръчва се превключване на по-долна предавка

Показване на индикатора за препоръчваното превключване на предавките

Индикаторът за препоръчваното превключване на предавките може да не се показва, когато кракът ви е върху педала на съединителя.

Максимално допустими скорости

Спазвайте посочените по-долу максимални разрешени скорости за всяка от предавките, когато се изисква максимално ускоряване.

км/ч

▶За моделите с бензинов двигател

Включена предавка	Максимална скорост		
	Двигател 1ZR-FAE	Двигател 2ZR-FAE	Двигател 3ZR-FAE
1	49	52	53
2	90	95	91
3	131	139	136
4	177	188	183
5	195	200	200

▶За моделите с дизелов двигател

Включена предавка	Максимална скорост		
	Двигател 1AD-FTV	Двигател 2AD-FTV	Двигател 2AD-FHV
1	37	40	37
2	73	73	68
3	115	115	107
4	164	159	149
5	190	200	190

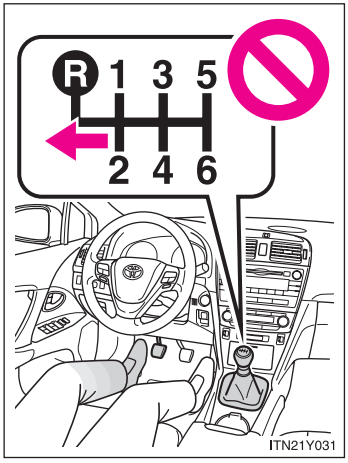
ВНИМАНИЕ

Показване на индикатора за препоръчваното превключване на предавките

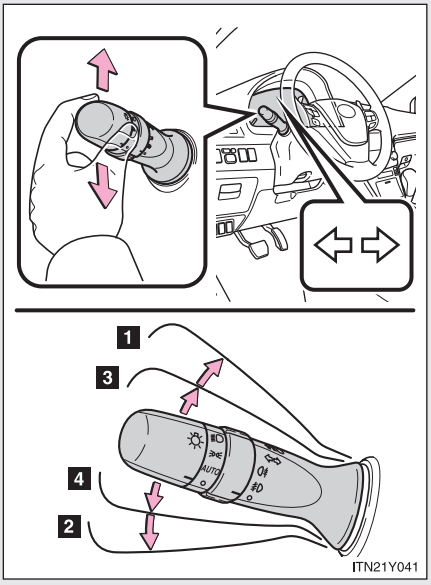
Съобразявайте се с показанията на дисплея, като в същото време отчитате и действителния трафик и пътните условия, докато шофирате. Ако не извършвате необходимата персонална преценка, това може да доведе до произшествие.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се избегне повреда на трансмисията



- Никога не превключвайте скоростния лост в положението “R”, без преди това да сте натиснали педала на съединителя.
- Никога не повдигайте нагоре частта на пръстена на скоростния лост, освен когато превключвате трансмисията на заден ход.
- Превключвайте скоростния лост в положението “R” само когато автомобилът е спрял.



1 Завиване надясно

2 Завиване наляво

3 Преместете и задръжте лостчето само на малко разстояние, за да сигнализирате само смяната на лентата на движение.

Десните мигачи ще започнат да мигат, докато не освободите лостчето.

4 Преместете и задръжте лостчето само на малко разстояние, за да сигнализирате само смяната на лентата на движение.

Левите мигачи ще започнат да мигат, докато не освободите лостчето.

■ **Мигачите могат да работят, когато:**

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят "ENGINE START STOP" е в режима IGNITION ON (включено запалване).

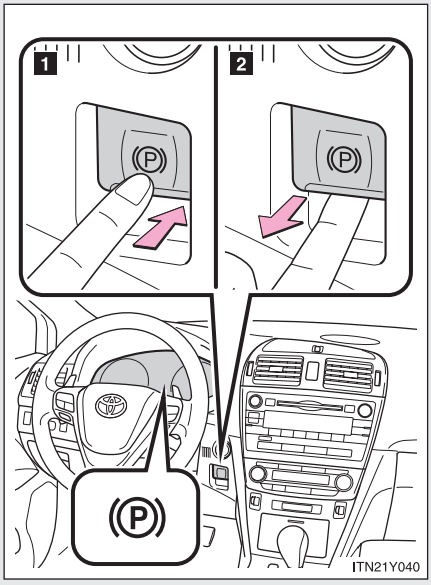
▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят за двигателя е в положението "ON" (включено запалване).

■ **Ако индикаторите за мигачите мигат по-бързо от обичайното**

Проверете дали няма изгоряла крушка в предните или задните мигачи.

Спирачка за паркиране



1 Натиснете превключвателя, за да задействайте спирачката за паркиране

2 Издърпайте превключвателя, за да освободите спирачката за паркиране

Действие на спирачката за паркиране

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Когато превключвателят "ENGINE START STOP" не се намира в режима IGNITION ON (включено запалване), спирачката за паркиране няма да може да се освободи с използване на превключвателя за спирачката.

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Когато превключвателят за двигателя не е в положението "ON" (включено запалване), спирачката за паркиране няма да може да се освободи с използване на превключвателя за спирачката.

Автоматично освобождаване (за моделите с механична трансмисия)

Когато при потегляне сте задействали едновременно педала на газта и педала на съединителя, при положение, че спирачката за паркирането е била задействана, спирачката за паркиране ще се освободи автоматично, с което потеглянето на автомобила се улеснява.

Звук от задействането на спирачката за паркиране

Когато спирачката за паркиране се задейства, може да се чуе звук от работата на електромотор (“виещ звук”). Това обаче не е признак на повреда.

Когато в системата възникне повреда

Съответен предупреждаващ сигнал ще светне или ще започне да мига. (Виж стр. 508)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато паркирате автомобила

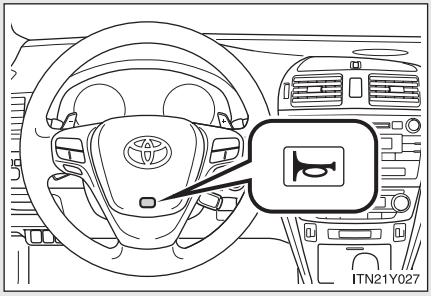
Преди да напуснете автомобила, задействайте спирачката за паркиране и проверете дали автомобилът не се задвижва.

Когато спирачката за паркиране не може да се освободи вследствие на повреда

Използвайте инструмента за освобождаване на спирачката за паркиране, за да освободите ръчно спирачката за паркиране. (Виж стр. 554)

Карането на автомобила със задействана спирачка за паркиране ще доведе до прегряване на компонентите на спирачката, което може да засегне качеството на спирането, и да повиши износването на спирачките.

Клаксон

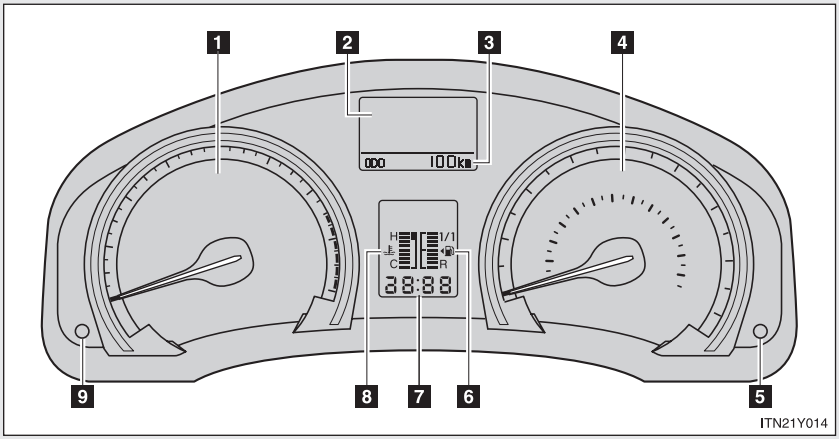


Включването на клаксона става с натискане върху или в близост до маркировката (клаксон).

■ След регулиране на волана (за моделите с ръчно регулиране на волана във височина и дълбочина)

Проверете дали воланът е сигурно фиксиран в новото положение.

Ако воланът не е сигурно фиксиран, клаксонът може и да не работи.



▶ За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Когато превключвателят "ENGINE START STOP" се намира в режима IGNITION ON (включено запалване), светват изброените по-долу светлинни индикатори, измервателни прибори и дисплеи.

▶ За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Когато превключвателят за двигателя се включи в положението "ON" (включено запалване), светват изброените по-долу светлинни индикатори, измервателни прибори и дисплеи.

1 Оборотомер

Показва оборотите на двигателя в обороти за минута.

2 Многофункционален информационен дисплей.

(Виж стр. 210)

3 Одометър и километражни броячи на отделните пътувания.

▶ Одометър

Показва общия пробег изминат от автомобила.

▶ Километражни броячи на отделните пътувания

Показва се разстоянието, изминато от автомобила, след последното нулиране на съответния километражен брояч. Километражните броячи A и B могат да се използват за отчитане и показване на дисплея на различни разстояния, независимо един от друг.

4 Скоростомер

Показва скоростта на автомобила.

5 "DISP" (дисплей) (бутон за регулиране на осветяването на приборното табло).

При натискане: Включва многофункционалния информационен дисплей.

При въртене: Регулиране на осветяването на приборното табло. (Виж стр. 205)

6 Горивомер

Показва количеството на оставащото гориво в резервоара.

7 Часовник

Показва точното време.

8 Индикатор за температурата на охлаждащата двигателя течност

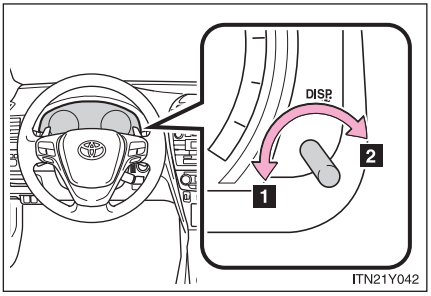
Показва температурата на охлаждащата двигателя течност.

9 Бутон за включване на показанията и за превключване на одометъра/километражните броячи на отделните пътувания

Превключване между показанията на одометъра и на километражните броячи на отделните пътувания. При натискане и задържане натиснат този бутон се нулират показанията на километражния брояч, чието показание е било на дисплея в този момент.

Регулиране на осветяването на приборното табло

Осветяването на приборното табло може да се регулира, когато фаровете са включени.



1 По-слабо осветяване
2 По-ярко осветяване

Функция „изключване на задните габаритни светлини”

Когато завъртите бутона “DISP.” (дисплей) докрай по посока на часовниковата стрелка (за по-ярко осветяване), осветяването на приборното табло ще се усили рязко изведнъж.

Използвайте тази възможност, когато шофирате с включени фарове през деня, при което ще се подобри видимостта на приборното табло.

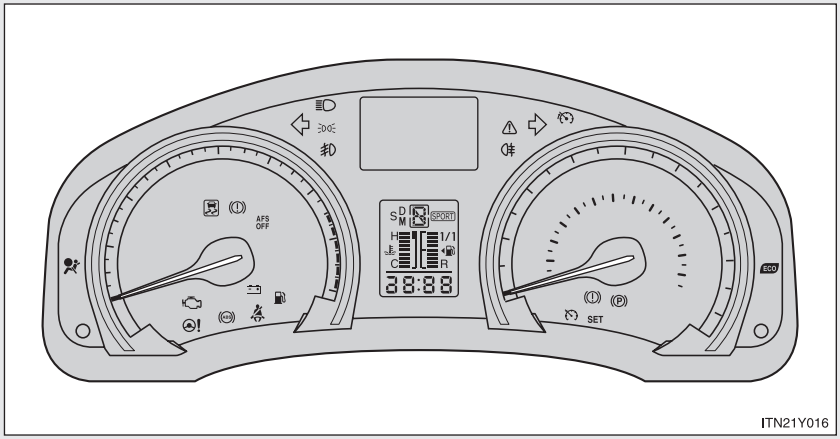
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете повреда на двигателя и неговите компоненти.

- Никога не позволявайте стрелката на индикатора на оборотомера да навлиза в червената зона, която означава максималните обороти на двигателя.
- Ако индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност навлезе в червената зона (“H”), двигателят може да е прегрял. В такъв случай незабавно спрете автомобила на безопасно място, и проверете двигателя, след като се охлади напълно.(Виж стр. 570)

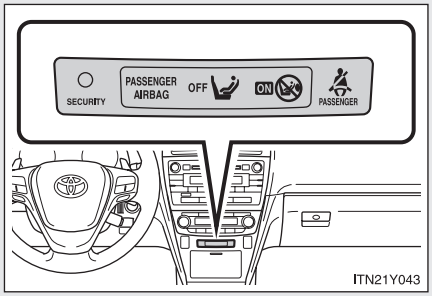
Обикновените и предупреждаващите светлинни индикатори на приборното табло и на централния панел информират шофьора за състоянието на различните системи на автомобила.

▶ Приборно табло



Мерните единици, използвани за скоростомера, оборотомера и някои други индикатори могат да се различават, в зависимост от вида на двигателя, трансмисията, и т.н.

▶ Централен панел



■ Обикновени светлинни индикатори

Обикновените светлинни индикатори информират шофьора за работното състояние на различните системи на автомобила.



Светлинен индикатор за мигачите
(Виж стр. 199)



Светлинен индикатор за включени дълги светлини
(Виж стр. 222)



Светлинен индикатор за включени задни габаритни светлини
(Виж стр. 221)



(ако е оборудвана)

Светлинен индикатор за предните фарове за мъгла
(Виж стр. 226)



Светлинен индикатор за задните фарове за мъгла
(Виж стр. 226)

*1



Светлинен индикатор за хлъзгав път
(Виж стр. 269)



(дизелов двигател)

Светлинен индикатор за подгряване на двигателя
(Виж стр. 175, 179)



Светлинен индикатор за сигурността
(Виж стр. 109, 118)



(ако е оборудвана)

Светлинен индикатор “круиз контрол”
(Виж стр. 235)



(ако е оборудвана)

Светлинен индикатор “SET” (задаване на скоростта на движение)
(Виж стр. 235, 239)



(ако е оборудвана)

Светлинен индикатор за ограничителя на скоростта
(Виж стр. 252)



(ако е оборудвана)

Светлинен индикатор за системата “круиз контрол” с динамичен радар
(Виж стр. 239)



(ако е оборудвана)

Светлинен индикатор “LKA” (задържане в лентата за движение)
(Виж стр. 260)

*1



(ако е оборудвана)

Светлинен индикатор “AFS OFF” (изключена адаптивна система на фаровете)
(Виж стр. 222)

*1



(ако е оборудвана)

Светлинен индикатор за екологично шофиране
(Виж стр. 163)

*2


Светлинен индикатор за включената в момента предавка
(Виж стр. 185, 191)

*3


Светлинен индикатор за превключването на предавките
(Виж стр. 196)

*2


Светлинен индикатор "SPORT" (спортен режим)
(Виж стр. 184, 190)



Светлинен индикатор за спирачката за паркиране
(Виж стр. 196)



Светлинен индикатор "PASSENGER AIRBAG" (въздушна възглавница за предния пътник)
(Виж стр. 157)

■ Предупреждаващи светлинни индикатори

Предупреждаващите светлинни индикатори информират шофьора за повреди в някоя от системите на автомобила.
(Виж стр. 506)

*1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1



(червен) (жълт) (ако е оборудвана)

*1



*1: Тези светлинни индикатори светват, когато превключвателят "ENGINE START STOP" се включи в режима IGNITION ON (включено запалване) (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване), или превключвателят за двигателя се завърти в положението "ON" (включено запалване) (за моделите без интелигентна система за влизане и запалване), за да покажат, че се изпълнява проверка на системата. След запалването на двигателя, или няколко секунди след това тези светлинни индикатори трябва да угаснат. Ако някой от светлинните индикатори не светне, или ако светлинните индикатори не угаснат, може да има повреда в някоя от системите на автомобила. Изискайте проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, за да получите по-подробна информация.

*2: За моделите с трансмисия "мултидрайв" или с автоматична трансмисия

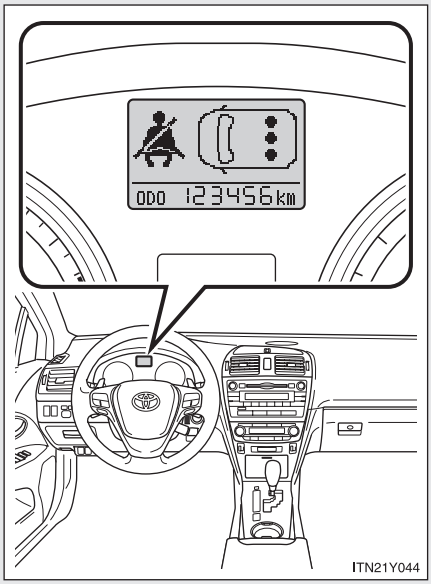
*3: За моделите с механична трансмисия

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Ако някой от предупреждаващите светлинни индикатори на система за безопасност не светне

Ако някой от светлинните индикатори на системите за безопасност, каквито са предупреждаващите светлинни индикатори за системата ABS и за системата въздушни възглавници SRS, не светне, когато запалите двигателя, това може да означава, че тези системи не са на ваше разположение да ви предпазят в случай на произшествие, което би довело в резултат до смърт или тежко нараняване. Ако това се случи, незабавно изискайте проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Многофункционалният информационен дисплей показва разнообразна информация на шофьора, свързана с шофирането.



- Информация за пътуването (Виж стр. 211)

  На дисплея се показва пробегът без ново зареждане на гориво, разходът на гориво и друга информация, свързана с пътуването.
- Дата (Виж стр. 211)

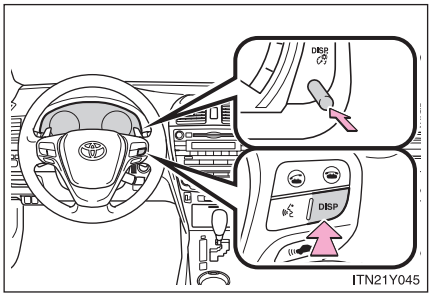
  Показване и сверяване на датата.
- Дисплей за външната температура (Виж стр. 211)

  Показва външната температура.
- Предупреждаващи съобщения (Виж стр. 511)

  Когато в някоя от системите на автомобила възникне повреда, се показват автоматично предупреждаващи съобщения.

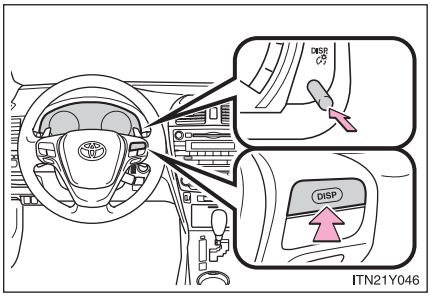
Превключване на режима на дисплея

▶ Тип A



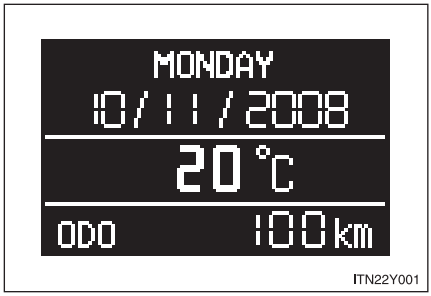
Позициите, показвани на дисплея, могат да се превключват чрез натискане на бутона “DISP.” (дисплей) или на превключвателя “DISP” (дисплей).

▶ Тип B



Информация за пътуването

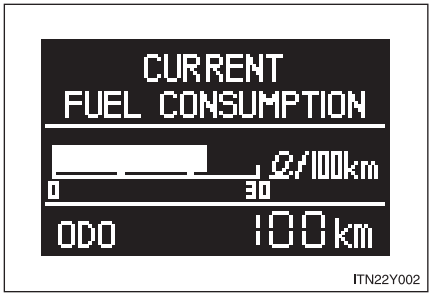
● Дисплей за датата и за външната температура



Показва се текущата дата и външната температура.

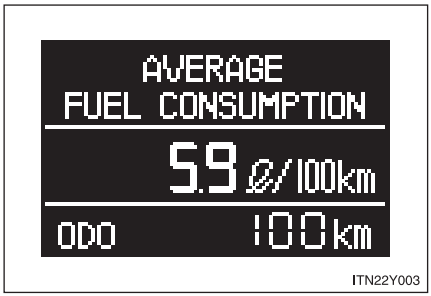
Температурният обхват, който може да се показва, е от –40 °C до 50 °C.

● Моментен разход на гориво



На дисплея се показва моментният разход на гориво.

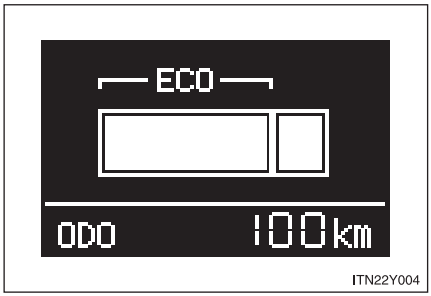
● Среден разход на гориво



На дисплея се показва средният разход на гориво, след последното нулиране на тази функция.

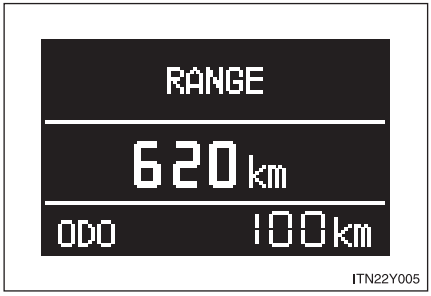
Функцията може да се нулира с натискане на бутона "DISP." (дисплей) или на превключвателя "DISP" (дисплей) за повече от една секунда, когато на дисплея се показва средният разход на гориво.

● Показване на дисплея на индикатор за екологично шофиране (ако е оборудвана такава система)



На дисплея се показва съотношението между моментното натискане на педала на газта, спрямо горната граница на натискане на педала за екологично шофиране.

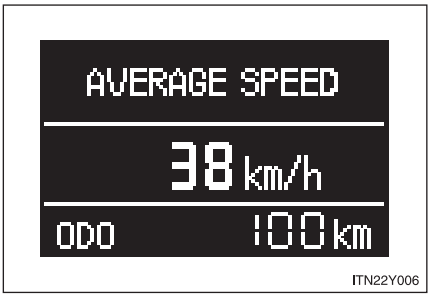
● Пробег с оставащото гориво



На дисплея се показва изчисленото максимално разстояние, което може да се измине с оставащото количество гориво.

- Това разстояние се изчислява на базата на средния разход на гориво. В резултат на това действителният пробег, който може да се постигне, може да се различава от показвания на екрана.
- Когато в резервоара се зареди само малко количество гориво, индикацията на дисплея може да не се обнови.

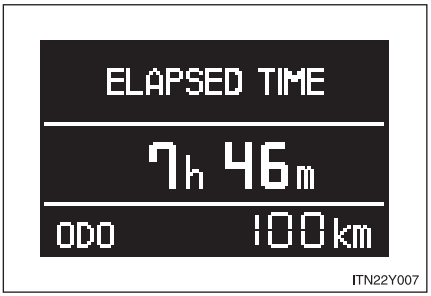
● Средна скорост на автомобила



На дисплея се показва средната скорост на автомобила, след запалването на двигателя, или след последното нулиране на функцията.

Тази функция може да се нулира чрез натискане на бутона "DISP." (дисплей) или на превключвателя "DISP" (дисплей) за повече от 1 секунда, когато на дисплея се показва средната скорост на автомобила.

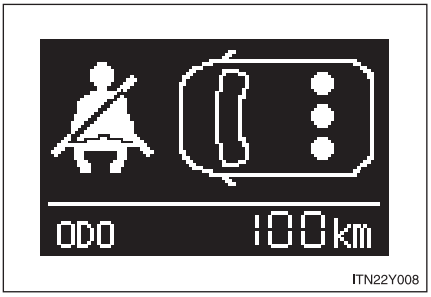
● Изминалото време



На дисплея се показва времето, изминало след последното запалване на двигателя или след последното нулиране на тази функция.

Тази функция може да се нулира с натискане на бутона "DISP." (дисплей) или на превключвателя "DISP" (дисплей) за повече от 1 секунда, когато на дисплея се показва изминалото време.

● Напомнящ дисплей за предпазните колани на пътниците на задната седалка.



На дисплея се показва състоянието на предпазните колани за пътниците на задната седалка.

Ако предпазните колани не са поставени, на дисплея се показват бели кръгчета. Когато се поставят предпазните колани, тези кръгчета ще изчезнат.

Дисплей за настройките

■ Преди да пристъпите към настройването

STEP 1 Покажете на дисплея екрана за настройките на многофункционалния информационен дисплей, когато автомобилът е спрял.

STEP 2

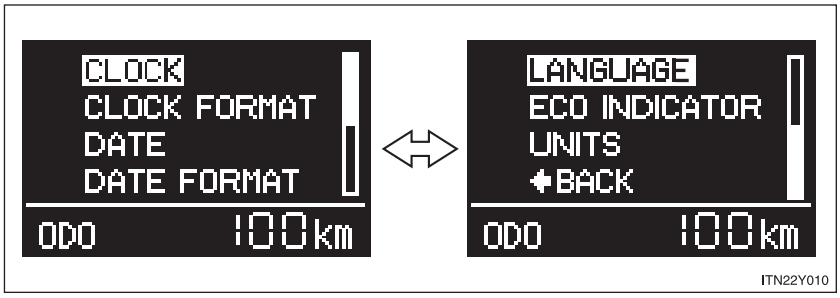


ITN22Y009

Натиснете и задръжте натиснат бутона “DISP” (дисплей) или превключвателя “DISP” (дисплей), за да въведете режима на настройване

STEP 3 От екрана с менюто изберете желаната позиция.

За да въведете режима за настройване, натиснете и задръжте натиснат бутона.

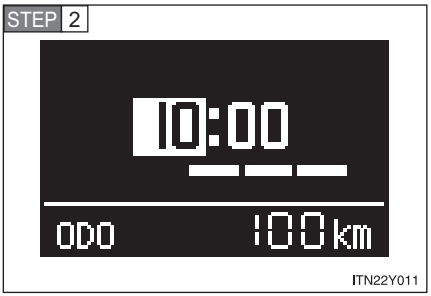


ITN22Y010

■ Сверяване на часовника

STEP 1 На екрана с менюто изберете позицията “CLOCK” (часовник)

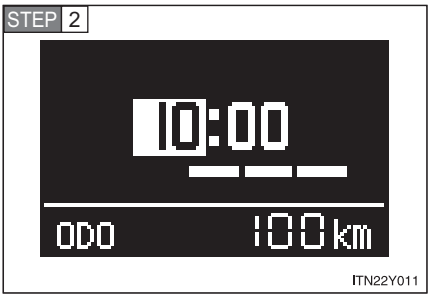
STEP 2



Натиснете бутона, за да сверите числото на часовете.

След като сверите часовете, изчакайте 5 секунди, докато чертичката изчезне и проверете дали числото на часовете е въведено правилно.

STEP 2



Натиснете бутона, за да сверите числото на минутите.

След като сверите минутите, изчакайте 5 секунди, докато чертичката изчезне и проверете дали числото на минутите е въведено правилно.

■ Задаване на формата на часовника

STEP 1 На екрана с менюто изберете позицията “CLOCK FORMAT” (формат на часовника).

STEP 2



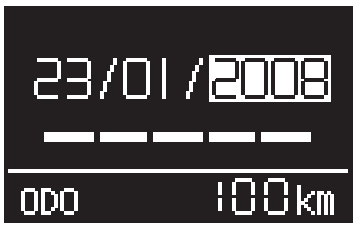
Изберете желания формат за показване на точното време.

За да въведете вашия избор, натиснете и задръжте натиснат бутона.

■ Сверяване на датата

STEP 1 На екрана с менюто изберете позицията “DATE” (дата)

STEP 2

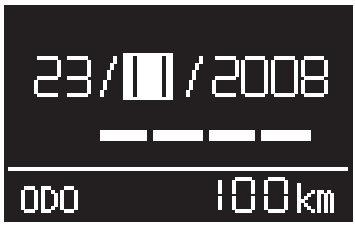


ITN22Y014

Натиснете бутона, за да сверите годината.

След като сверите годината, изчакайте 5 секунди, докато чертичката изчезне и проверете дали числото на годината е зададено правилно.

STEP 3

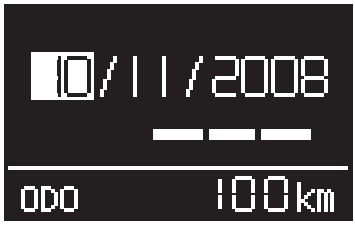


ITN22Y015

Натиснете бутона, за да сверите месеца.

След като сверите месеца, изчакайте 5 секунди, докато чертичката изчезне и проверете дали числото на месеца е зададено правилно.

STEP 4



ITN22Y016

Натиснете бутона, за да сверите деня.

След като сверите деня, изчакайте 5 секунди, докато чертичката изчезне и проверете дали числото на деня е зададено правилно.

■ Задаване на формата на датата

STEP 1 На екрана с менюто изберете позицията "DATE FORMAT" (формат на датата).

STEP 2



ITN22Y017

Изберете желания от вас формат на датата.

Натиснете и задръжте натиснат бутона, за да въведете вашия избор.

■ Избиране на езика

STEP 1 На екрана с менюто изберете позицията "LANGUAGE" (език)

STEP 2



ITN22Y018

Изберете желания от вас език.

Натиснете и задръжте натиснат бутона, за да въведете вашия избор.

■ Настройване на светлинния индикатор за екологично шофиране

STEP 1 На екрана с менюто изберете позицията “ECO INDICATOR” (индикатор за екологично шофиране).

STEP 2



ITN22Y019

Изберете желаната настройка.

Натиснете и задръжте бутона “DISP” или превключвателя “DISP”, за да въведете избора.

Тази настройка не включва/изключва дисплея на индикатора за екологично шофиране,

■ Избиране на мерните единици

STEP 1 На екрана с менюто изберете позицията “UNITS” (мерни единици).

STEP 2



ITN22Y020

Изберете желаните от вас мерни единици.

Натиснете и задръжте бутона “DISP” или превключвателя “DISP”, за да въведете избора.

■ Връщане на предишния екран.

На екрана изберете позицията “BACK”

За да въведете вашия избор, натиснете и задръжте натиснат бутона.

■ **Показване на светлинния индикатор за екологично шофиране (ако е оборудван такъв индикатор)**

На дисплея се показва обхватът на движение на автомобила с екологично ускоряване (екологично шофиране), заедно с моментната стойност на ускорението. Ако натиснете прекалено силно педала на газта и граничната стойност на екологично шофиране се превиши, дясната страна на бар-графа ще започне да мига.

Също така, ако по време на шофирането изброените по-долу условия не са изпълнени, светлинният индикатор за екологично шофиране няма да се показва:

- Ако положението на предавателната кутия е различно от "D"
- Ако автомобилът се управлява в спортния режим ("SPORT")
- Ако се задействат лостчетата за превключване на предавките от волана, когато положението на предавателната кутия е "D" (ако е монтирана такава система).

■ **Напомнящ зумерен сигнал за предпазните колани на задните седалки.**

Ако пътуващият на задната седалка не е поставил своя предпазен колан, се издава напомнящ сигнал за предпазните колани на задните седалки. Зумерният сигнал се издава в продължение на 30 секунди, след като автомобилът достигне скорост най-малко 20 км/ч. След това, ако предпазният колан на седалките все още не е поставен и затегнат, зумерният сигнал ще се издава с променен тон за още 90 секунди.

■ **Дисплей за външната температура**

- При посочените по-долу ситуации външната температура може да не се показва правилно, или на дисплея ще бъде необходимо повече време за промяна на показанието на температурата.
  - При спрял автомобил или при движение с ниски скорости (под 20 км/ч)
  - Когато външната температура се промени внезапно (например при влизане в или излизане от гараж, тунел и т.н.)
- Когато на дисплея се покажат две чертички ("––"), системата може да не работи изправно.

  Закарайте автомобила за проверка при упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или при друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

■ **Дисплей с течни кристали**

На дисплея могат да се появят миниатюрни тъмни или светли точки. Това явление е характерно за дисплеите с течни кристали, и няма никакъв проблем да продължите да използвате дисплея.

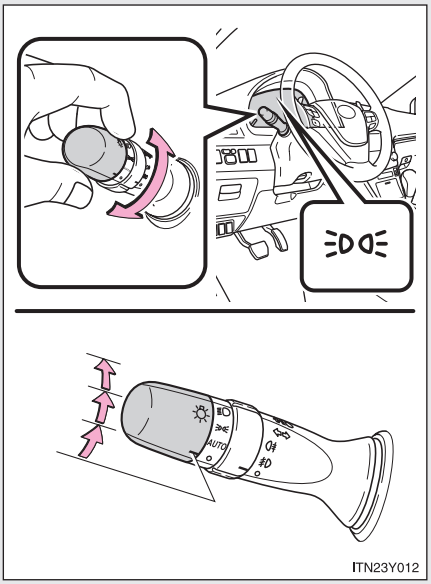
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Въведение на многофункционалния информационен дисплей при ниски температури

Преди да използвате многофункционалния информационен дисплей с течни кристали, оставете вътрешността на автомобила да се затопли. При изключително ниски температури мониторът на информационния дисплей може да реагира по-бавно и промените на дисплея могат да се появяват със закъснение.

Превключвател за фаровете

Фаровете и другите светлини могат да се включват ръчно или автоматично.



Включени са предните габаритни светлини, задните габаритни светлини, осветяването на регистрационния номер и на приборното табло.

Включени са фаровете и всички гореизброени светлини

AUTO (ако е оборудвана) Фаровете и всички горе изброени светлини се включват и изключват автоматично.

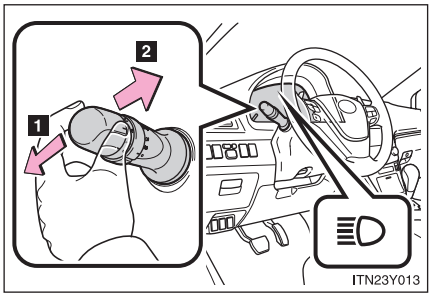
(За моделите с интелигентна система за влизане и запалване:

Когато превключвателят "ENGINE START STOP" е в режима IGNITION ON (включено запалване)

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване:

Когато превключвателят за двигателя е в положението "ON" (включено запалване))

Включване на дългите светлини на фаровете



1 При включени фарове, натиснете лостчето напред, за да включите дългите светлини.

Изключването на дългите светлини става с издърпване обратно на лостчето до централното му положение.

2 Включването на дългите светлини може да стане и с издърпване на лостчето към вас.

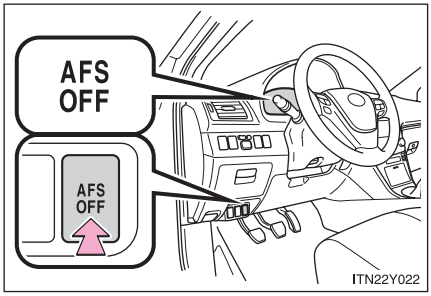
Изключването на светлините става с освобождаване на лостчето. Използването на светлинния клаксон с дългите светлини може да става при включени или при изключени фарове.

Система AFS (за моделите с ксенонови крушки на фаровете)

Адаптивната система на предните фарове AFS подобрява видимостта на кръстовищата или при движение в завой, чрез автоматично регулиране на височината на лъча на фаровете в зависимост от скоростта на автомобила, и в зависимост от степента на завиване на гумите, която се управлява от ъгъла на завъртане на волана.

Тази система започва да работи при скорости 10 км/ч или по-големи.

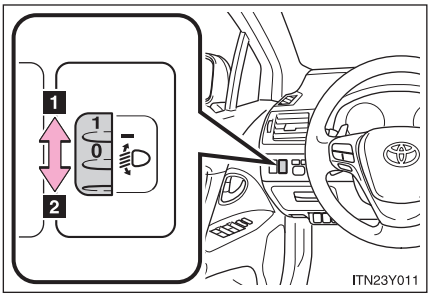
■ Изключване на системата AFS



Изключването на системата AFS става с натискане на показаният тук превключвател.

Копче с деления за ръчно регулиране на височината на лъча на фаровете (за моделите с халогенни крушки на фаровете)

Височината на лъча на фаровете може да се регулира в зависимост от броя на пътниците или от превозвания товар от автомобила.



1 Повдигане на лъча на фаровете

2 Понижаване на лъча на фаровете

Ръководство за настройване на копчето за височината на лъча на фаровете

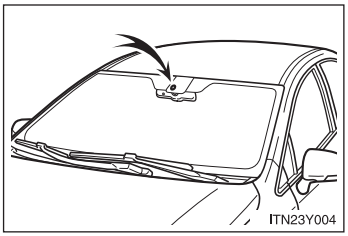
Брой на пътниците и условия на натоварването		Положение на копчето с деления
Брой на пътниците	Натоварване с багаж	
Само шофьора	Няма	0
Шофьора и предния пътник	Няма	0
Заети са всички седалки	Няма	1
Заети са всички седалки	Пълно натоварване с багаж	2.5
Само шофьора	Пълно натоварване с багаж	4

Система за шофиране с включени фарове през деня (ако е оборудвана такава система)

За да подобрите видимостта на вашия автомобил за другите шофьори, фаровете се включват автоматично при всяко запалване на двигателя.

Системата за шофиране с включени фарове през деня не е предназначена за използване при нощно шофиране.

■ Датчик за управление на предните фарове (ако е оборудван такъв)



Датчикът може да не функционира правилно, ако към предното стъкло е прикрепено нещо, което блокира датчика.

Закрепването на такива предмети може да попречи на датчика да открива нивото на околната осветеност, и да доведе до неправилна работа на системата за автоматично включване на фаровете.

■ Система за автоматично изключване на фаровете

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

- Когато превключвателят за фаровете и другите външни светлини е в положението "AUTO" (автоматичен режим), фаровете и всички други външни светлини ще се изключат автоматично, ако превключвателят "ENGINE START STOP" се постави в режима ACCESSORY, или се постави в изключеното положение (OFF), и се отвори вратата на шофьора.
- Когато превключвателят за фаровете и другите външни светлини е в положението или , фаровете и предните фарове за мъгла ще се изключат автоматично, ако превключвателят "ENGINE START STOP" се постави в режима ACCESSORY, или се постави в изключеното положение (OFF).

За да включите фаровете отново, трябва да преминете в режима IGNITION ON (включено запалване), или или да изключите един път превключвателя за фаровете, и след това да го включите обратно в положението или .

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

- Когато превключвателят за фаровете и другите външни светлини е в положението "AUTO" (автоматичен режим), фаровете и всички други външни светлини ще се изключат автоматично, ако превключвателят за двигателя се завърти в положението "ACC" (аксесоари) или "LOCK" (заключен волан), и се отвори вратата на шофьора.
- Когато превключвателят за фаровете и другите външни светлини е в положението или , фаровете и предните фарове за мъгла ще се изключат автоматично, ако превключвателя за двигателя се завърти в положение "ACC" или "LOCK". За да включите фаровете отново, трябва да превключите превключвателя за двигателя в положението „ON" (включено запалване), или да изключите един път превключвателя за фаровете, и след това да го включите обратно в положение или .

■ **Зумерен сигнал за забравени включени фарове**

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Когато превключвателят "ENGINE START STOP" се постави в изключеното положение (OFF) или в режима ACCESSORY (аксесоари), и се отвори вратата на шофьора, при включени фарове, ще се издаде зумерен сигнал.

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Когато превключвателят за двигателя се завърти в положението "LOCK" (заключен волан) или "ACC" (аксесоари), и се отвори вратата на шофьора, при включени фарове, ще се издаде зумерен сигнал.

■ **Система за автоматично регулиране на височината на лъча на фаровете (за моделите с ксенонови крушки на фаровете)**

Височината на лъча на фаровете се регулира автоматично в зависимост от броя на пътниците и от условията на натоварване на автомобила, за да се гарантира, че фаровете няма да заслепяват останалите участници в движението.

■ **Ако светлинният индикатор AFS OFF мига ...**

Това може да показва наличие на повреда в системата. Свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

■ **Индивидуализация, която може да се конфигурира от всеки упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване**

Настройките на чувствителността на датчика за околната осветеност могат да се променят.

(Функции, които подлежат на настройване – виж стр. 598)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

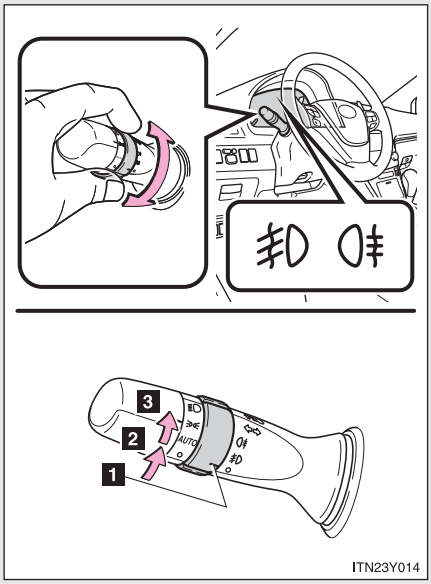
■ **За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия**

Никога не оставяйте фаровете и другите външни светлини включени по-дълго от необходимото, когато двигателят не работи.

Превключвател за фаровете за мъгла

Фаровете за мъгла подобряват видимостта при затруднени условия за шофиране, каквито са дъждът или мъглата. Фаровете за мъгла могат да се използват, когато са включени предните фарове или предните габаритни светлини. (За моделите с превключватели за предните и за задните фарове за мъгла, задните фарове за мъгла могат да се използват, когато са включени предните фарове за мъгла.)

▶ Превключвател за предните и задните фарове за мъгла.



1 Off (изключено положение)

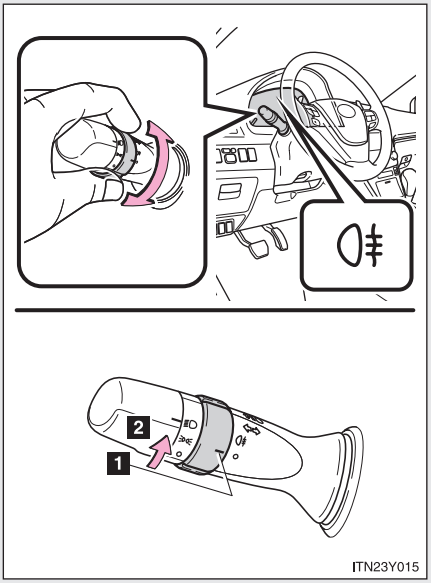
2 Предните фарове за мъгла са включени

3 Включени са както предните, така и задните фарове за мъгла (Повторното завъртане на превключвателя води до изключване само на задните фарове за мъгла.)

Освобождаването на превключвателя връща пръстена в положението .

След изключване на основните фарове, задните фарове за мъгла няма да светнат дори ако включите отново основните фарове.

▶ Превключвател за задните фарове за мъгла

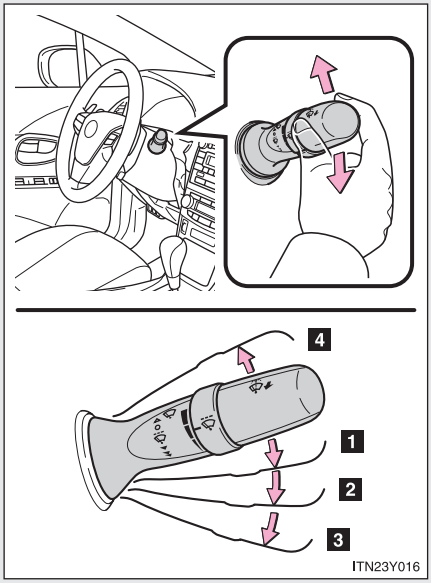


1 Off (изключено положение)

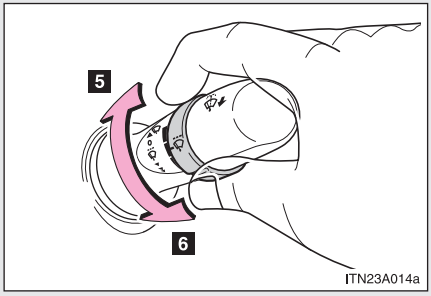
2 Задните фарове за мъгла са включени

■ Чистачки за предното стъкло с регулатор за работата с паузи

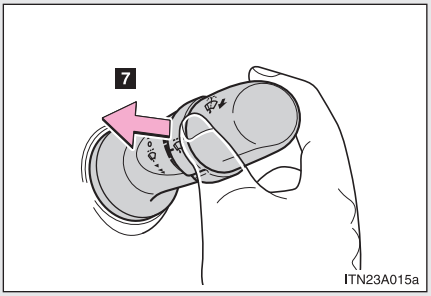
Интервалите на паузи в работата на чистачките могат да се настройват (когато е избрано положението).



1 Работа на чистачките с паузи
2 Работа на чистачките с бавна скорост
3 Работа на чистачките с бърза скорост
4 Временно включване на чистачките



5 Повишаване на честотата на работа на чистачките
6 Намаляване на честотата на работа на чистачките

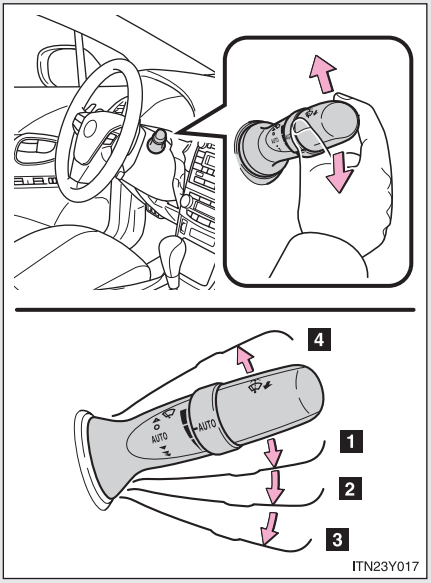


7 Работа на чистачките с напръскване

Чистачките работят автоматично.

Чистачки за предното стъкло с датчик за дъжд

Когато е избран режимът "AUTO" (автоматичен режим), чистачките ще се задействат автоматично, когато датчикът открие паднали капки дъжд. Системата регулира автоматично включването на чистачките в съответствие с интензивността на дъжда.

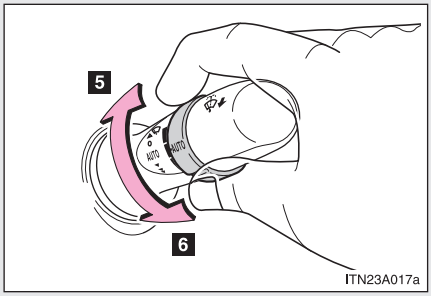


1 Работа, управлявана от датчика за дъжд

2 Бавна скорост на чистачките

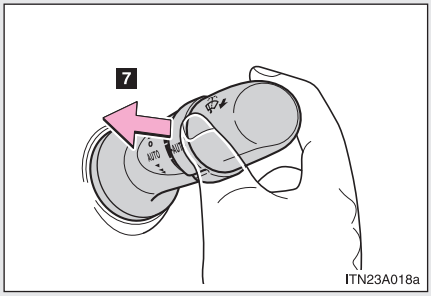
3 Бърза скорост на чистачките

4 Временно включване на чистачките



5 Чувствителност на датчика (висока)

6 Чувствителност на датчика (ниска)



7 Работа на чистачките с напръскване

Чистачките работят автоматично.

■ Чистачките и устройството за напръскване на предното стъкло могат да работят, когато:

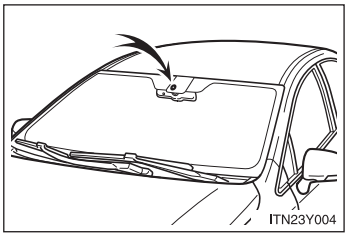
▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят “ENGINE START STOP” е в режима IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят за двигателя е в положението “ON” (включено запалване).

■ Датчик за дъждовни капки (за моделите с управление на чистачките за предното стъкло от датчик за дъжд)



Датчикът за дъжд отчита количеството на дъждовните капки.

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Ако превключвателят за чистачките е включен в положението "AUTO" (автоматичен режим), докато превключвателят "ENGINE START STOP" е в режима IGNITION ON (включено запалване), чистачките ще се задействат еднократно, за да покажат, че е активиран режимът "AUTO".

Ако чувствителността на чистачките се регулира на по-висока стойност, чистачките може да се задействат еднократно, за да се покаже, че е направена промяна на чувствителността.

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Ако превключвателят за чистачките е включен в положението "AUTO" (автоматичен режим), докато превключвателят за двигателя е в положението „ON" (включено запалване), чистачките ще се задействат еднократно, за да покажат, че е активиран режимът "AUTO".

Ако чувствителността на чистачките се регулира на по-висока стойност, чистачките може да се задействат еднократно, за да се покаже, че е направена промяна на чувствителността.

■ Ако от устройството за напръскване на предното стъкло не излиза водна струя

Проверете дали дюзите за устройството за напръскване на предното стъкло дали не са запушени, и дали в резервоара за измиваща течност има измиваща течност.

■ Други свойства на чистачките за предното стъкло

Когато включите чистачките, се извършва автоматично включване на устройствата против замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане.

ВНИМАНИЕ

■ **Внимавайте, по отношение на използването на чистачките за предното стъкло в режима “AUTO”**

Ако докоснете датчика, или ако предното стъкло започне да вибрира, когато чистачките са включени в режима “AUTO”, чистачките могат да се включат неочаквано. Внимавайте пръстите ви или нещо друго да не бъде захванато от перата на чистачките.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

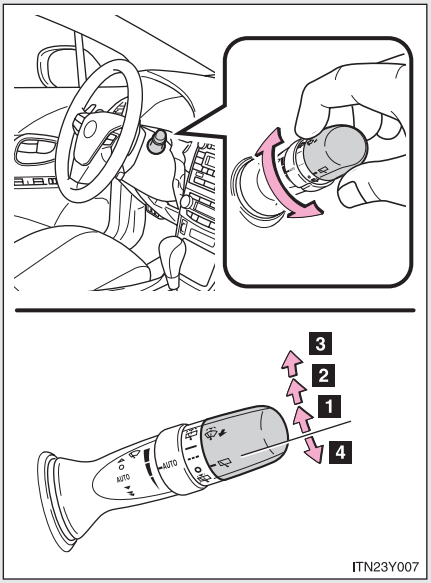
■ **Когато предното стъкло е сухо**

Не използвайте чистачките, тъй като те могат да повредят стъклото.

■ **Когато от дюзите на устройството за напръскване не излиза струя вода**

Ако издърпвате лостчето за чистачките към вас и го задържате непрекъснато в издърпано положение, може да се получи повреда на помпата за измиващата течност.

Чистачка и устройство за напръскване на задното стъкло (за моделите “комби”)



1 Работа на чистачката с паузи
2 Нормална работа на чистачката
3 Работа на чистачката с напръскване
4 Работа на чистачката с напръскване

■ **Чистачката и устройството за напръскване на задното стъкло могат да работят, когато:**

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят “ENGINE START STOP” е в режима IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят за двигателя е в положението “ON” (включено запалване).

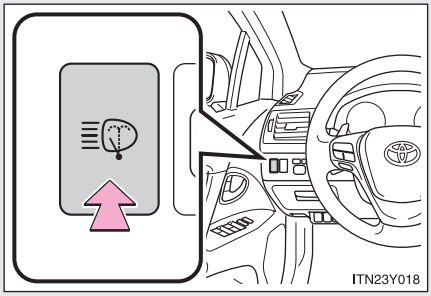
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Когато задното стъкло е сухо**

Не използвайте чистачката, тъй като тя може да повреди задното стъкло.

Превключвател за стъкломиещите устройства за фаровете*

Върху фаровете може да се напръсква силна водна струя.



Почистването на фаровете става с натискане на показания тук превключвател.

■ Стъкломиещите устройства за фаровете могат да работят, когато:

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят "ENGINE START STOP" е в режима IGNITION ON (включено запалване), и превключвателят за фаровете е включен.

Ако е нанличен такъв режим: Когато превключвателят за фаровете е в положението "AUTO" и фаровете са включени

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят за двигателя е в положението "ON" (включено запалване), и превключвателят за фаровете е включен.

Ако е оборудван такъв режим: Когато превключвателят за фаровете е в положението "AUTO" и фаровете са включени

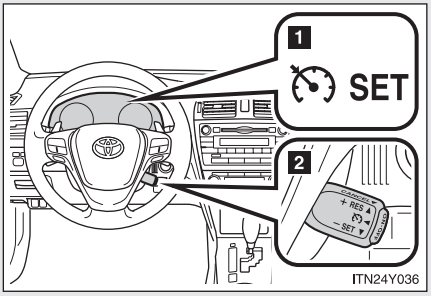
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Когато резервоарът за измиваща течност е празен

Не използвайте тази функция, когато резервоарът за измиваща течност е празен. В противен случай помпата за измиващата течност може да прегрее.

*: Ако е оборудвана такава функция.

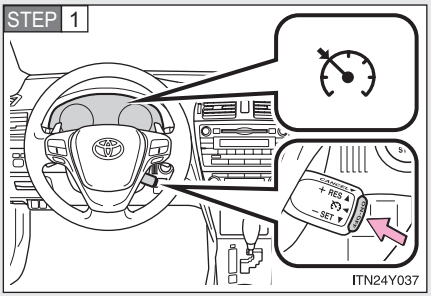
Използвайте системата “круиз контрол”, за да поддържате зададената от вас скорост, без да е необходимо да натискате педала на газта.



1 Светлинен индикатор

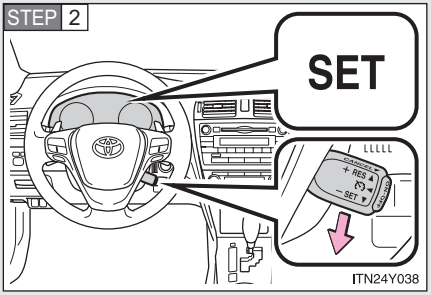
2 Превключвател за системата “круиз контрол”

Задаване на скоростта на автомобила



Включването на системата “круиз контрол” става с натискането на бутона “ON-OFF” (включване-изключване на системата).

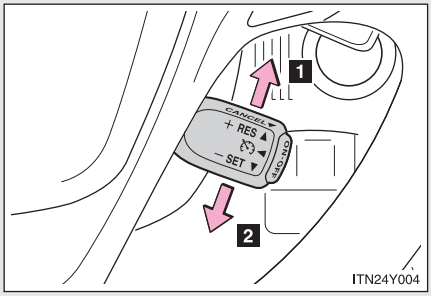
Деактивирането (изключването) на системата “круиз контрол” става с повторно натискане на същия превключвател.



Увеличете или намалете скоростта на автомобила до достигане на желаната скорост, и след това натиснете лостчето надолу, за да зададете скоростта, която да се поддържа от системата “круиз контрол”.

*: Ако е оборудвана такава функция.

■ Регулиране на зададената скорост



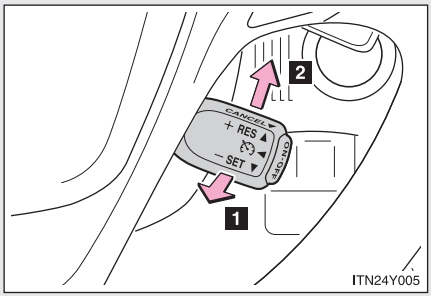
1 Увеличаване на скоростта

2 Намаляване на скоростта

Задръжте лостчето в желаната посока, докато се постигне желаната от вас скорост

Съвсем малки изменения на зададената скорост могат да се извършат чрез леко побутване на лостчето нагоре или надолу с последващото му освобождаване.

■ Изключване и повторно включване на системата "круиз контрол"



1 Изключване на системата

Изключването на системата "круиз контрол" става с издърпване на лостчето към вас.

Зададената скорост също ще се отмени, когато натиснете педала на спирачките или педала на съединителя (за моделите с механична трансмисия).

2 Повторно включване на системата

Възстановяването на работата на системата "круиз контрол" и връщането към зададената скорост става с натискане на лостчето нагоре.

■ **Системата “круиз контрол” може да се включва, когато:**

- За моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия: Скоростният лост е в положението “D”.

  Обаче ако има монтирана система за смяна на предавките с лостчета на волана, системата “круиз контрол” не може да се включи, ако някоя от предавките от 1 до 3 е била избрана с използване на лостчетата-превключватели.

- Когато скоростта на автомобила е по-голяма от около 40 км/ч.

■ **Ускоряване на автомобила**

Автомобилът може да се ускорява по нормалния начин. След ускоряването зададената скорост ще се поддържа отново.

■ **Автоматична отмяна на системата “круиз контрол”**

Зададената скорост се отменя автоматично при настъпване на една от изброените по-долу ситуации:

- Когато действителната скорост на автомобила спадне с повече от 16 км/ч спрямо предварително зададената скорост на автомобила.

  В този случай зададената скорост не се запазва в паметта.

- Когато действителната скорост на автомобила спадне под 40 км/ч.
- Когато се задейства системата VSC+.

■ **Ако светлинният индикатор на системата „круиз контрол” мига**

Натиснете веднъж бутона “ON-OFF” (включване-изключване на системата), и след това включете системата отново.

Ако системата “круиз контрол” не може да се включи, или ако тя се изключва незабавно след като бъде включена, в системата “круиз контрол” може да има повреда. Свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, и изискайте проверка на вашия автомобил Toyota.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ **За да избегнете погрешно включване на системата “круиз контрол”**

Винаги дръжте бутона “ON-OFF” (включване-изключване на системата) изключен, когато не използвате тази система.

■ **Ситуации, които не са подходящи за използване на системата “круиз контрол”**

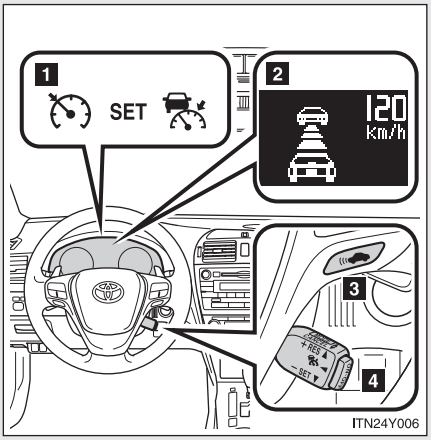
При която и да било от изброените по-долу ситуации не използвайте системата “круиз контрол”.

В противен случай може да се стигне до загуба на контрол върху автомобила и произшествие, и в резултат да се стигне до смърт или тежко нараняване.

- При претоварен трафик
- При пътища с остри завои
- При движение по хлъзгави пътища, например при мокри пътища или покрити с лед или сняг
- При движение по стръмни наклони
- Когато се спускате по стръмен наклон, скоростта на автомобила може да превиши зададената скорост.
- При пътища с много завои
- При теглене на ремарке

Система “круиз контрол” с динамичен радар*

Системата “круиз контрол” с динамичен радар допълва работата на конвенционалната система “круиз контрол” с управление на дистанцията автомобил-автомобил. При режима на управление на дистанцията автомобил-автомобил, автомобилът ще се ускорява и забавя автоматично, с цел да се поддържа зададената дистанция спрямо движещия се пред вас автомобил.



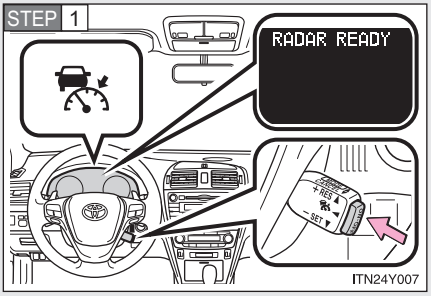
1 Светлинен индикатор

2 Дисплей

3 Превключвател за дистанцията

4 Превключвател за системата “круиз контрол”

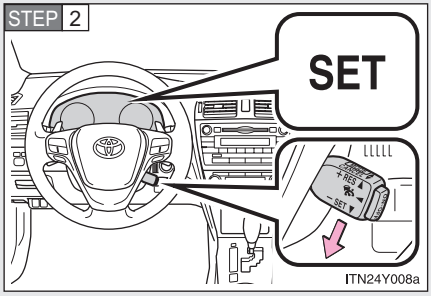
■ Задаване на скоростта на автомобила



Включването на системата “круиз контрол” става с натискането на бутона “ON-OFF” (включване-изключване на системата)

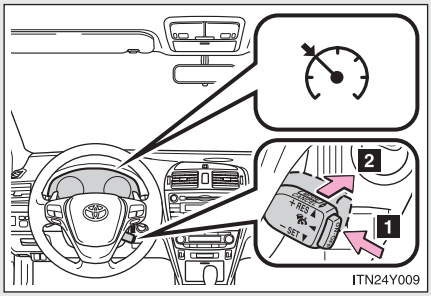
Деактивирането (изключването) на системата “круиз контрол” става с повторно натискане на същия превключвател.

*: Ако е оборудвана такава функция.



Увеличете или намалете скоростта на автомобила до достигане на желаната скорост, и след това натиснете лостчето надолу, за да зададете скоростта, която да се поддържа от системата “круиз контрол”.

■ Задаване на конвенционалния режим на поддържане на постоянна скорост



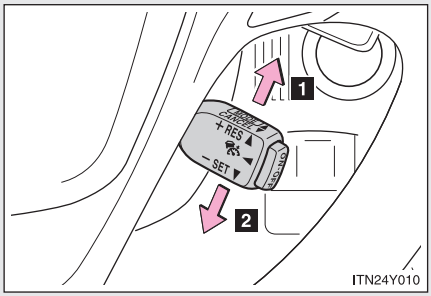
1 Включването на системата “круиз контрол” става с натискането на бутона “ON-OFF” (включване-изключване на системата).

Деактивирането (изключването) на системата “круиз контрол” става с повторно натискане на същия превключвател.

2 Превключете в режим за управление с постоянна скорост.

(Избутайте лостчето по-далече от вас, и го задръжте така, приблизително 1 секунда.)

■ Регулиране на зададената скорост



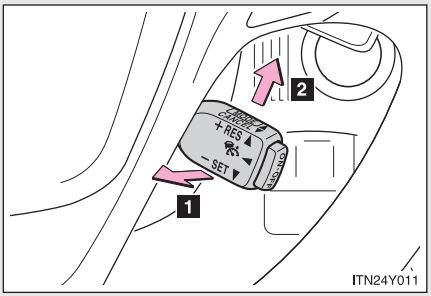
1 Увеличаване на скоростта

2 Намаляване на скоростта

Задръжте лостчето в желаната посока, докато се постигне желаната от вас скорост.

Съвсем малки изменения на зададената скорост могат да се извършат чрез леко побутване на лостчето нагоре или надолу с последващото му освобождаване.

Изключване и повторно включване на системата “круиз контрол”



1 Изключване на системата

Изключването на системата “круиз контрол” става с издърпване на лостчето към вас.

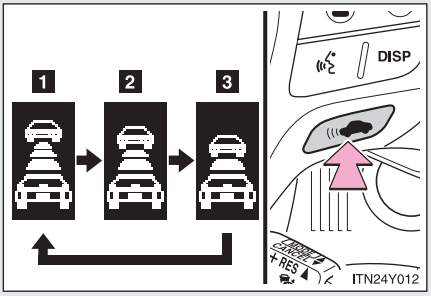
Зададената скорост също ще се отмени, когато натиснете педала на спирачките или педала на съединителя (за моделите с механична трансмисия).

2 Повторно включване на системата

Възстановяването на работата на системата “круиз контрол” и връщането към зададената скорост става с натискане на лостчето нагоре.

Възстановяването на работата на системата е възможно, когато скоростта на автомобила е приблизително 40 км/ч.

Промяна на дистанцията автомобил-автомобил



При всяко натискане на показания тук превключвател дистанцията автомобил-автомобил се променя.

1 Дълга дистанция

2 Средна дистанция

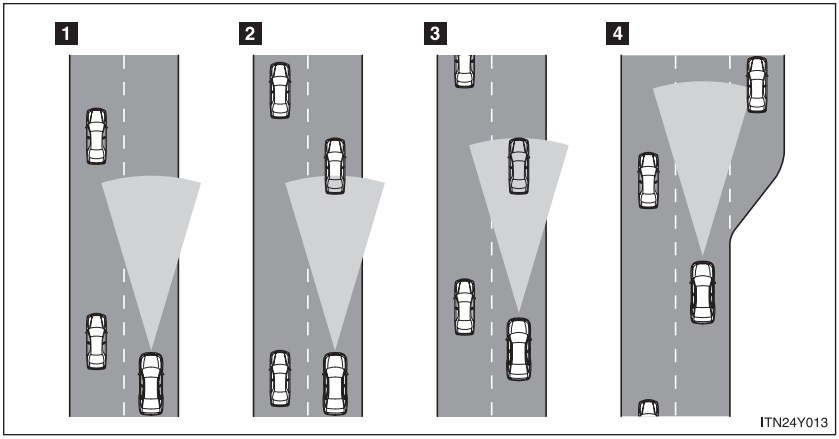
3 Къса дистанция

Ако пред вас се движи автомобил, на дисплея ще се появи маркировка, която ще покаже присъствието на този автомобил.

Движение с поддържане на скоростта от системата “круиз контрол” в режим на управление на дистанцията автомобил-автомобил

Този режим на движение използва радарен датчик, за да открива автомобилите, движещи се пред вас на разстояние до около 120 м, и да преценява дистанцията между вашия автомобил и автомобилът, който се движи пред вас.

Обърнете внимание, че дистанцията автомобил-автомобил ще намалява, когато се движите по дълги наклони надолу.



1 Пример на движение с поддържане на постоянна скорост от системата “круиз контрол”

Когато пред вас няма автомобили

Вашият автомобил ще пътува със скоростта, зададена от шофьора. В този случай също може да зададете желаната дистанция автомобил-автомобил чрез задействане на превключвателя за дистанцията.

2 Примери на намаляване на постоянната поддържана скорост

Когато автомобилът пред вас се движи по-бавно от зададената скорост

Когато открие, че в същата лента пред вас се движи друг автомобил, системата автоматично ще намали скоростта на вашия автомобил. Когато е необходимо по-значително намаляване на скоростта на вашия автомобил, системата ще задейства и спирачките. Ако системата не може да намали скоростта достатъчно, за да не допусне “стопяването” на дистанцията до автомобила пред вас, ще се издаде и предупреждаващ звуков сигнал.

3 Пример на поддържане на постоянната скорост, при каране след друг автомобил

Когато се движите зад автомобил, който се движи по-бавно от зададената от вас скорост

Системата ще продължи да управлява автоматично скоростта на движение след другия автомобил, като следи промените на скоростта на автомобила пред вас с цел да се поддържа дистанцията автомобил-автомобил, зададена от шофьора.

4 Пример на ускоряване

Когато в същата лента на пътя вече няма автомобил, който се движи по-бавно от вашия

Когато автомобилът пред вас смени лентата на движение, системата ще ускори бавно скоростта, докато се достигне зададената скорост за системата "круиз контрол".

След това системата ще продължи да поддържа зададената за системата "круиз контрол" скорост.

Предупреждение за приближаване

Когато вашият автомобил се приближи прекалено близко до автомобила пред вас, и не е възможно автоматично намаляване на скоростта посредством системата "круиз контрол", дисплеят ще започне да мига, и ще се издаде зумерен сигнал, за да предупреди шофьора. Като пример за такава ситуация може да се посочи случая, когато друг шофьор се "вмъкне" пред вас, докато следвате друг автомобил. Задействайте спирачките, за да се гарантира, че ще се запази подходяща дистанция автомобил-автомобил.

■ **Автоматично повторно включване**

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Всеки път, когато превключвателят "ENGINE START STOP" се превключи в режима IGNITION ON (включено запалване), режимът за управление на дистанцията автомобил-автомобил ще се включва отново, и ще се зададе режим "дълга дистанция".

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Всеки път когато превключвателят за двигателя се превключи в положението „ON" (включено запалване), режимът за управление на дистанцията автомобил-автомобил ще се включва отново, и ще се зададе режим "дълга дистанция".

■ **Предупреждаващи светлинни индикатори и предупреждаващи съобщения за системата "круиз контрол" с динамичен радар**

За индикация на повреди в системата, или за информиране на шофьора за необходимостта от повишено внимание по време на шофирането се използват предупреждаващи светлинни индикатори и предупреждаващи съобщения. (Виж стр. 511)

■ **Превключване на режимите**

Режимите не могат да се превключват към режим на управление с поддържане на постоянна скорост, ако е бил използван режим на управление на дистанцията автомобил-автомобил. Режимът също така не може да се променя от режим на управление с постоянна скорост, към режим за управление на дистанцията автомобил-автомобил.

Ако искате да смените режима, трябва да изключите системата чрез натискане на бутона "ON-OFF" (включване-изключване на системата), и след това да включите системата отново.

■ **Системата "круиз контрол" с динамичен радар може да се включва, когато:**

- Скоростният лост е в положението "D". Обаче ако има монтирана система за смяна на предавките с превключватели-лостчета на волана, системата "круиз контрол" не може да се включи, ако някоя от предавките от 1 до 3 е била избрана с използване на лостчета-превключватели.
- Скоростта на автомобила е по-голяма от около 50 км/ч.

■ **Ускоряване**

Автомобилът може да се ускорява по нормалния начин. След ускоряването, поддържането на постоянната скорост ще се възстанови.

Автоматична отмяна на управлението на дистанцията автомобил-автомобил

В изброените по-долу ситуации управлението на дистанцията автомобил-автомобил ще се отменя автоматично:

- Когато действителната скорост на автомобила спадне под около 40 км/ч
- Когато се задейства системата VSC+
- Когато чистачките за предното стъкло работят с висока скорост
- Когато радарният датчик не може да работи правилно заради покриване по някакъв начин

Ако движението с управление на дистанцията автомобил-автомобил се отменя по каквато и да било друга причина, в системата може да има повреда. Свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Автоматична отмяна на системата "круиз контрол"

Зададената скорост се отменя автоматично при настъпване на една от изброените по-долу ситуации:

- Когато действителната скорост на автомобила спадне с повече от 16 км/ч спрямо предварително зададената скорост на автомобила

  В този случай зададената скорост не се запазва в паметта
- Когато действителната скорост на автомобила спадне под 40 км/ч
- Когато се задейства системата VSC+

Настройки на дистанцията автомобил-автомобил

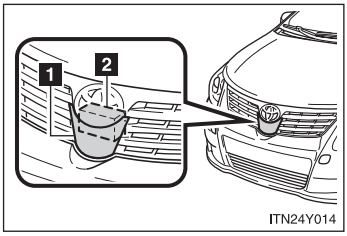
Изберете една дистанция от таблицата по-долу. Обърнете внимание, че показаните в таблицата дистанции съответстват на движение на автомобила със скорост 80 км/ч. В зависимост от скоростта на автомобила дистанцията автомобил-автомобил ще се увеличава или намалява.

Възможности за дистанцията	Дистанция автомобил–автомобил
Дълга дистанция	Приблизително 50 м
Средна дистанция	Приблизително 40 м
Къса дистанция	Приблизително 30 м

Радарният датчик и капакът на решетката

Винаги поддържайте радарния датчик и капака на решетката чисти, за да гарантирате правилната работа на управлението на дистанцията автомобил-автомобил. (Някои препятствия, например покритие със сняг, лед или пластмасови предмети, не могат да се откриват от датчика за препятствия.)

Ако се открие препятствие, управлението „круиз контрол" с динамичен радар се отменя.



1 Капак на решетката
2 Радарен датчик

Предупреждение за приближаване

В дадените по-долу случаи съществува възможност предупреждението за приближаване да не светне, даже когато дистанцията автомобил-автомобил се скъси под допустимата:

- Когато скоростта на автомобила пред вас е равна на или превишава скоростта на вашия автомобил
- Когато автомобилът пред вас се движи с изключително ниска скорост
- Незабавно след задаване на скоростта за поддържане от системата „круиз контрол"
- В момента на задействане на педала на газта.

Сертификат за радарния датчик

С настоящото DENSO CORPORATION декларира, че това устройство DNMWR004 съответства на съществените изисквания и другите имащи отношение разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

Hereby, DENSO CORPORATION declares that this DNMWR004 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að DNMWR004 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Con la presente DENSO CORPORATION dichiara che questo DNMWR004 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Käesolevaga kinnitab DENSO CORPORATION seadme DNMWR004 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hierbij verklaart DENSO CORPORATION dat het toestel DNMWR004 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ DENSO CORPORATION ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ DNMWR004 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝ ΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Härmed intygar DENSO CORPORATION att denna DNMWR004 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Por medio de la presente DENSO CORPORATION declara que el DNMWR004 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že DNMWR004 splna základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
DENSO CORPORATION izjavlja, da je ta DNMWR004 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
DENSO CORPORATION tímto prohlašuje, že tento DNMWR004 je ve shodě se základními požadavky a dalšími príslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Undertegnede DENSO CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr DNMWR004 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass sich das Gerät DNMWR004 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
DENSO CORPORATION erklærer herved at utstyret DNMWR004 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Alulírott, DENSO CORPORATION nyilatkozom, hogy a DNMWR004 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
DENSO CORPORATION vakuuttaa täten että DNMWR004 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Par la présente DENSO CORPORATION déclare que l'appareil DNMWR004 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Niniejszym DENSO CORPORATION oświadcza, że DNMWR004 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
DENSO CORPORATION declara que este DNMWR004 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, DENSO CORPORATION, jiddikjara li dan DNMWR004 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Ar šo, DENSO CORPORATION, deklarē, ka DNMWR004 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo DENSO CORPORATION deklaruoja, kad šis DNMWR004 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Преди да пристъпите към използване на системата “круиз контрол” с динамичен радар

Не се предоверявайте на управлението на дистанцията автомобил-автомобил.

Внимавайте със задаването на скоростта, която трябва да се поддържа. Ако автоматичното намаляване на скоростта или ускоряване не са подходящи, регулирайте скоростта на автомобила, а също така и дистанцията между вашия автомобил и автомобилите пред вас чрез задействане на спирачките, или по друг начин.

■ За избягване на неволно включване на системата “круиз контрол” с динамичен датчик

Когато системата не се използва, винаги дръжте бутона “ON-OFF” в изключено положение.

■ Ситуации, които не са подходящи за използване на системата “круиз контрол”

При което и да било от изброените по-долу положения не използвайте системата “круиз контрол” с динамичен радар.

В противен случай може да се стигне до загуба на контрол върху автомобила и произшествие, и в резултат да се стигне до смърт или тежко нараняване.

- При претоварен трафик
- При пътища с остри завои
- При пътища с много завои
- При движение по хлъзгави пътища, например при мокри пътища или покрити с лед или сняг.
- При спускане по стръмни наклони, когато има резки промени между стръмни изкачвания или стръмни спускания.

  Когато се спускате по стръмни наклони, скоростта на автомобила може да превиши зададената скорост.
- При влизане в магистрали
- Когато атмосферните условия са дотолкова влошени, че да попречат на правилното функциониране на датчиците (гъста мъгла, снеговалеж, пясъчна буря, и други подобни)
- Когато предупреждаващият зумерен сигнал за приближаване се издава често
- При теглене на ремарке

⚠ ВНИМАНИЕ

■ **Случаи, в които радарният датчик може да не открива правилно автомобилите пред вас**

Когато пред вас се движат някои от посочените по-долу видове автомобили, задействайте спирачките, когато е необходимо.

Тъй като датчикът може да не е в състояние да открива правилно тези видове автомобили, предупреждението за приближаване (Виж стр. 246) няма да се задейства, и в резултат може да се стигне до произшествие.

- Автомобили, които се появяват внезапно пред вашия
- Автомобили, пътуващи с ниски скорости
- Автомобили, които не се движат
- Автомобили с малко сечение на задната част (например ремаркета без товар на борда, и други подобни)
- Мотоциклети, които се движат в същата лента пред вас

■ **Условия, при които управлението на дистанцията автомобил-автомобил може да не функционира правилно**

В изброените по-долу условия задействайте при необходимост спирачките, тъй като радарния датчик може да не е в състояние правилно да открива автомобилите движещи се пред вас и да се стигне в резултат до произшествие.

- Когато вода или сняг, изхвърлени от околните автомобили, попречат на функционирането на радарния датчик
- Когато предницата на вашия автомобил е повдигната нагоре (това може да е причинено от тежък товар в багажника) или по други причини
- Когато пътят завива, или когато лентите за движение са тесни
- Когато работата на кормилната уредба или вашето положение в лентата за движение са нестабилни
- Когато автомобилът пред вас намали рязко скоростта си

⚠ ВНИМАНИЕ

■ За да се гарантира правилната работа на радарния датчик

Не допускайте да се случат изброените по-долу неща спрямо датчика или капака на решетката, тъй като в противен случай датчикът може да не функционира правилно и в резултат да се стигне до произшествие.

- Залепване или прикрепване на каквото и да било към тях
- Непочистване на датчика или на капака на решетката
- Разглобяване или подлагане на силни удари на датчика и на капака на решетката
- Внасяне на промени или боядисване на датчика или капака на решетката
- Подмяна на датчика или на капака на решетката с неоригинални резервни части

■ Работа с радарния датчик

За да се гарантира ефективна работа на системата "круиз контрол", спазвайте дадените по-долу указания.

- Дръжте винаги датчика и предната решетка чисти

  Почиствайте датчика и предната решетка с парче мек плат, за да не ги надраскате или повредите.
- Никога не подлагайте датчика или съседната зона на силни удари

  Ако датчикът бъде разместен дори съвсем малко спрямо първоначалното положение, системата може да започне да работи неправилно.

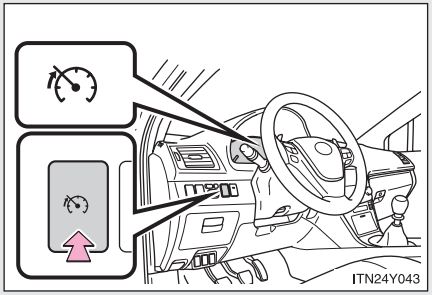
  Ако датчикът или съседната му зона бъде подложен на силен удар, винаги изисквайте проверка и настройка на засегнатия участък от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.
- Никога не разглобявайте датчика
- Никога не закрепвайте аксесоари или лепенки към датчика, капака на решетката или съседния участък
- Никога не внасяйте промени и не боядисвайте датчика и капака на решетката

Ограничител на скоростта*

Като използвате превключвателя за системата “круиз контрол”, можете да зададете желаната от вас максимална скорост за автомобила.

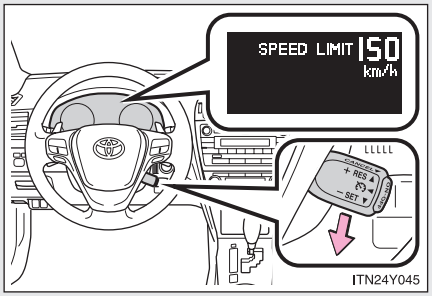
Ограничителят на скоростта не допуска превишаване на зададената от вас скорост.

■ Задаване на скоростта на автомобила



Натиснете показаният тук превключвател, за да активирате ограничителя на скоростта.

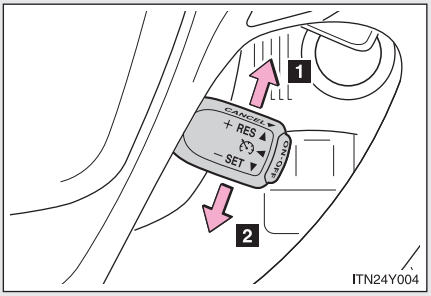
Изключването на ограничителя на скоростта става с повторно натискане на същия превключвател.



Ускорете или намалете скоростта на автомобила до постигане на желаната максимална скорост и натиснете лостчето надолу, за да зададете желаната от вас максимална скорост.

*: Ако е оборудвано такова устройство

Регулиране на зададената скорост



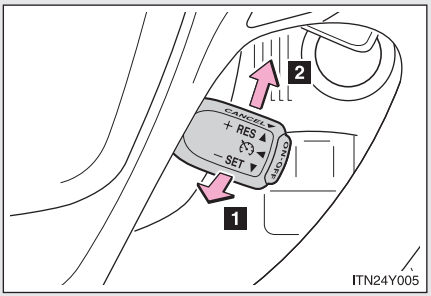
1 Увеличаване на скоростта

2 Намаляване на скоростта

Задръжте лостчето в желаната посока, докато се постигне желаната от вас скорост

Съвсем малки изменения на зададената скорост могат да се извършат чрез леко побутване на лостчето нагоре или надолу с последващото му освобождаване.

Изключване и повторно включване на ограничителя на скоростта



1 Изключване на ограничителя на скоростта

Изключването на ограничителя на скоростта става с издърпване на лостчето към вас.

2 Повторно включване на ограничителя на скоростта

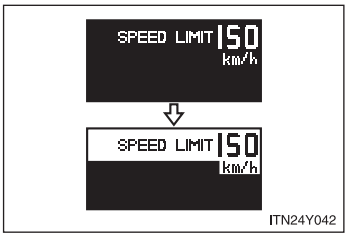
Възстановяването на работата на ограничителя на скоростта става с натискане на лостчето нагоре.

Ограничителят на скоростта може да се настройва, когато:

Скоростта на автомобила е по-голяма от около 30 км/ч.

Превишаване на зададената скорост

В посочените по-долу ситуации скоростта на автомобила може да превиши зададената скорост:



- Когато натиснете докрай педала на газта
- Когато се спускате по наклон

Автоматично изключване на ограничителя на скоростта

Когато се включи системата "круиз контрол", зададената максимална скорост се изключва автоматично.

ВНИМАНИЕ

За да избегнете задействане погрешка на ограничителя на скоростта

Винаги, когато не се използва, дръжте превключвателя за ограничителя на скоростта изключен.

Ситуации, които не са подходящи за ограничителя на скоростта

Не използвайте ограничителя на скоростта в която и да било от посочените по-долу ситуации.

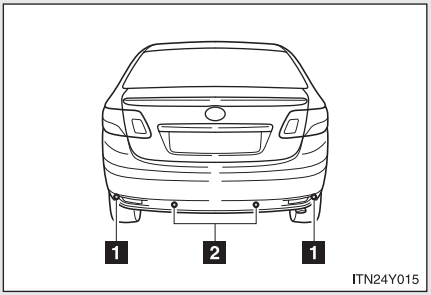
В противен случай в резултат може да се стигне до загуба контрола върху автомобила, и може да се стигне до произшествие с тежки или фатални последствия.

- На хлъзгави пътища, например мокри пътища или покрити с лед или сняг
- На стръмни наклони
- При теглене на ремарке

Датчици за подпомагане на паркирането*

Датчиците за подпомагане на паркирането са разположени в ъглите и в задната част на автомобила, за откриване на дистанцията между автомобила и евентуалните препятствия, и информират шофьора за тази дистанция, като се използват предупредителни звукови сигнали.

■ Видове датчици

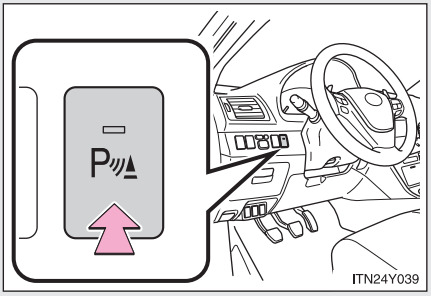


1 Датчици в задните ъгли

2 Датчици в задната част

■ Превключвател за датчиците за подпомагане на паркирането

▶ За моделите с ляв волан



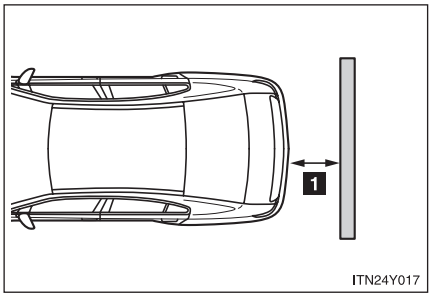
On/off (включване/изключване)

За включване на системата натиснете показаният тук превключвател. Светлинният индикатор ще светне, за да информира шофьора, че системата вече работи.

Системата се изключва с повторно натискане на същия превключвател.

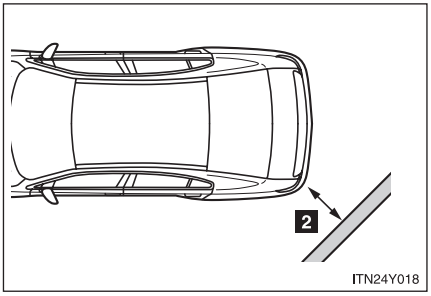
Датчици за откриване на дистанцията и звукови сигнали

▶ Датчици в задната част на автомобила



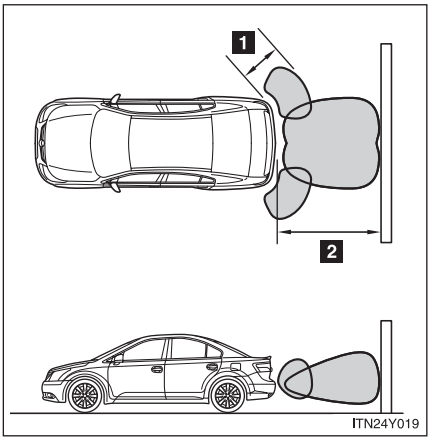
Разстоянието, показано като 1	Зумерен звуков сигнал
От 160 до 67,5 см	Продължителен сигнал
От 67,5 до 47,5 см	Средно дълъг сигнал
От 47,5 до 35 см	Къс сигнал
По-малко от 35 см	Непрекъснат звуков сигнал

▶ Датчици в задните ъгли



Разстоянието, показано като 2	Зумерен звуков сигнал
От 45 до 37,5 см	Средно дълъг сигнал
От 37,5 до 25 см	Къс сигнал
По-малко от 25 см	Непрекъснат звуков сигнал

Обхват на откриване на препятствията



1 Приблизително 45 см

2 Приблизително 160 см

На фигурата в ляво е показан обхватът на откриване от датчиците. Ако препятствията се придвижат прекалено близо до датчиците, те няма да бъдат открити.

Обхватът на датчиците може да варира в зависимост от формата на препятствията, и т.н.

■ **Системата с датчици за подпомагане на паркирането може да се използва, когато:**

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят "ENGINE START STOP" е в режима IGNITION ON (включено запалване), а скоростният лост е в положението "R".

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят за двигателя е в положението "ON" (включено запалване), а скоростният лост е в положението "R".

■ **Информация за възможностите на датчиците за откриване на препятствия**

● При някои състояния на автомобила и на заобикалящата го среда възможността на датчиците да откриват правилно препятствия може да бъде засегната. По-долу са изброени конкретни примери, кога това може да се случи.

- Върху датчиците има замърсяване, сняг или лед. (Почистването на датчиците ще отстрани този проблем.)
- Датчикът е замръзнал. (Размразяването на датчика ще отстрани този проблем.)
- Датчикът е покрит по какъвто и да било начин
- При изключително силна слънчева светлина или при много студено време
- При шофиране по неравни пътища, пътища с рязко сменящи се наклони или покрити с чакъл, или при движение по трева
- Ако наблизо има източник, излъчващ ултразвукови вълни, например клаксона на друг автомобил, шум от двигателя на мотоциклети, шум от изпускане на сгъстен въздух от тежкотоварни камиони, или от друг автомобил, използващ своята система за подпомагане на паркирането
- При проливни дъждове, или ако върху датчиците се изплиска вода
- Когато автомобилът е наклонен значително на една страна
- Ако на задните калници са монтирани пръчковидна антена или радиоантена
- При движение към висок бордюр или към ъгъл на тротоара
- Ако на вашия автомобил е монтирано ухо за теглене
- Когато върху бронята или датчика е нанесен силен удар
- Когато се монтира неоригинално окачване (понижено окачване или друго подобно)

В допълнение на горепосочените примери, може да има случаи, при които някои пътни знаци и други обекти заради своята форма могат да бъдат преценени от датчиците, че са разположени по-близо, отколкото са в действителност.

● Формата на препятствието може да попречи на откриването му от датчиците. Обръщайте особено внимание на посочените по-долу видове препятствия:
  • Тънки предмети, например тел, ограда от тел или въжета
  • Обекти, които поглъщат звуковите вълни, например памук или сняг
  • Предмети с остри ъгли
  • Ниски предмети
  • Предмети, проекцията на горната част на които се простира над долната им част

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато използвате системата Toyota с датчици за подпомагане на паркирането

Спазвайте изброените по-долу предпазни мерки.

В противен случай в резултат може да се стигне до невъзможност за безопасно управление на автомобила, и е възможно да се стигне до произшествие.

● Никога не използвайте датчиците при скорости, превишаващи 10 км/ч.

● Никога не монтирайте аксесоари в обхвата на откриване на датчиците.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Когато измивате автомобила

Никога не прилагайте много силни струи вода или пара върху участъка на датчиците.

В противен случай това може да има резултат повреда на датчиците.

LKA (система за задържане в лентата на движение)*

Когато шофирате по магистрала, която има маркирани отделни ленти на движение, тази система разпознава отделните ленти, като използва видеокамера като датчик, за да подпомогне шофьора да се задържа в лентата за движение. Системата LKA има две функции.

■ Функция „предупреждение за напускане на лентата за движение”

Ако системата прецени, че автомобилът може да напусне своята лента за движение, тя предупреждава шофьора с използване на бързи звукови сигнали, индикации на многофункционалния информационен дисплей и със сензорно предупреждение*, което се предава към шофьора посредством волана.

*: Към волана се подава лек въртящ момент за къс период от време в посока на централната част на лентата за движение.

■ Функция “подпомагане на задържането в лентата на движение”

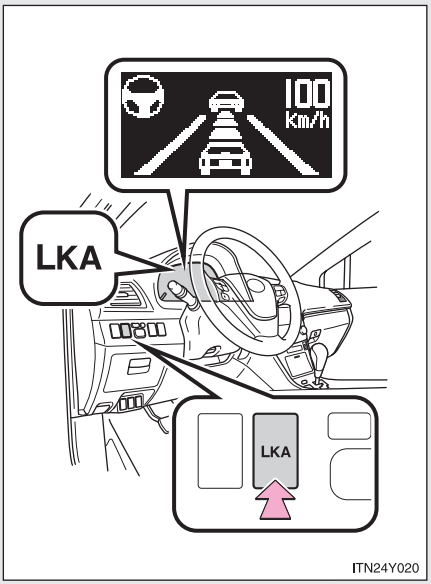
Тази функция ще се активира, когато е зададен режим за управление на дистанцията автомобил-автомобил на системата “круиз контрол” (виж стр. 239) при скорост на автомобила над около 75 км/ч, и при положение, че функцията “подпомагане на задържането в лентата за движение” е активирана. Когато функцията “подпомагане на задържането в лентата за движение” е активирана, към волана ще се подаде лек въртящ момент, за да се подпомогне шофьора да задържи автомобила в централно положение спрямо лентата за движение.

Докато функцията “подпомагане на задържането в лентата за движение” е активирана, сензорни предупреждения не се издават.

*: Ако е оборудвана такава система

Включване на системата LKA

Функцията "предупреждение за напускане на лентата за движение" и функцията "подпомагане на задържането в лентата на движение" ще се активират автоматично, в зависимост от условията за разпознаване на маркировката на лентата на движение, от скоростта на автомобила и от състоянието на управление от системата "круиз контрол" с радар (в режим на управление на дистанцията автомобил – автомобил).



Системата LKA се включва с натискане на превключвателя "LKA".

Изключването на системата LKA става с повторно натискане на същия превключвател.

■ Работни условия за всяка от функциите

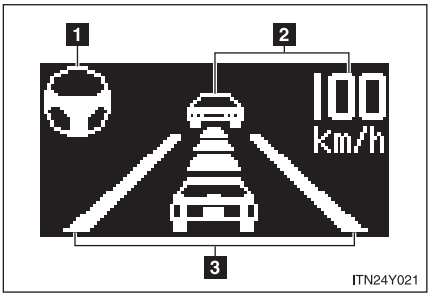
Превключвател "LKA"	Система "круиз контрол" (режим „управление на дистанцията автомобил-автомобил")	Функция "предупреждение за напускане на лентата на движение"*1	Функция "подпомагане на задържането в лентата на движение"*1
On	Off	На разположение	Не е на разположение
	On (При движение с използване на системата "круиз контрол" в режима на управление на дистанцията автомобил-автомобил, при зададена скорост на движение на автомобила около 70 км/ч или по-малка)	На разположение	Не е на разположение
	On (При движение с използване на системата "круиз контрол" в режима на управление на дистанцията автомобил-автомобил, при зададена скорост на движение на автомобила около 75 км/ч или по-голяма)	На разположение	На разположение

*1: Когато скоростта на автомобила е между около 50 и 200 км/ч.

*2: Когато скоростта на автомобила е между около 75 и 180 км/ч.

Индикация на многофункционалния информационен дисплей

Докато системата LKA е включена, на многофункционалния информационен дисплей са показани маркировките на лентата за движение и знак за волана (в случай на включена функция "подпомагане на задържането в лентата на движение"), за да се информира шофьора, че системата LKA е включена.



1 Графичен знак за волана

Функцията "подпомагане на задържането в лентата на движение" е активирана.

2 Индикация на системата "круиз контрол" с динамичен радар

3 Индикация на маркировките на лентата на движение

Когато са показани тънки линии на маркировката:

Това означава, че маркировките на лентата на движение не са разпознати от системата, или че функциите на системата LKA са временно изключени. (Когато функцията "подпомагане на задържането в лентата на движение" се изключва, се издава двукратен зумерен сигнал.)

Когато на дисплея се показват дебели линии на маркировката на лентата за движение, без индикация за волана:

Активирана е функцията "предупреждение за напускане на лентата на движение".

Временно изключване на функциите на системата LKA

Ако се случи някоя от посочените по-долу ситуации, функциите на системата LKA ще бъдат временно изключени. Функциите ще се включат отново, след като се възстановят необходимите условия за тяхната работа.

- Когато е задействано лостчето за мигачите.
- Когато воланът се завърти до степен, достатъчна автомобилът да напусне лентата на движение.
- При натискане на педала на спирачките.

  Функцията "подпомагане на задържането в лентата за движение" няма да се възстанови, даже след освобождаване на педала на спирачките, тъй като натискането на педала на спирачките изключва също така управлението от системата "круиз контрол" с динамичен радар.
- Когато скоростта на автомобила се отличава от работния обхват на функциите на системата LKA. (Когато функцията "подпомагане на задържането в лентата за движение" се изключва, ще се издаде двукратен зумерен сигнал.)
- Когато маркировките на лентата за движение не могат да се разпознаят по време на шофирането. (Когато функцията "подпомагане на задържането в лентата за движение" се изключва, ще се издаде двукратен зумерен сигнал.)
- При работа на чистачките с бавна скорост или с бърза скорост. (Когато функцията "подпомагане на задържането в лентата за движение" се изключва, ще се издаде двукратен зумерен сигнал.)

  Зумерен сигнал може да не се издава, когато функциите на системата LKA се изключват поради факта, че уведомяването за изключването на системата „круиз контрол" с динамичен радар взема приоритет спрямо системата LKA, и отменя съответната нейна функция.
- Когато е активирана функцията "подпомагане на задържането в лентата за движение", се задейства предупреждението, че шофирате без да сте хванали волана с ръце. (Издава се двукратен зумерен сигнал.)

Предупреждение за шофиране без да сте хванали волана с ръце

Ако воланът не бъде задействан в продължение на около 15 секунди при движение по прав път, и около 5 секунди при завой, ще се издаде двукратен зумерен сигнал, индикаторите на многофункционалния информационен дисплей ще започнат да мигат, и функцията "подпомагане на задържането в лентата на движение" временно ще се изключи. Ако шофирате автомобила, като само леко докосвате волана с ръце, това също може да се открие от системата като шофиране "без ръце".

Когато автомобилът бъде паркиран на слънце

След потеглянето функциите на системата LKA могат да не са на разположение известно време. В такива случаи изключете системата LKA и я включете отново, след като се възстанови нормалната температура. Когато температурата в купето спадне, и температурата около участъка на видеокамерата стане подходяща за нейната работа, функциите ще започнат да работят отново.

⚠ ВНИМАНИЕ

Преди да използвате системата LKA

Никога не разчитайте прекалено много на системата LKA, за да задържате автомобила в избраната лента на движение. Системата LKA не е предназначена за подпомагане на невнимателното шофиране. Воланът трябва да се управлява от шофьора така, че автомобилът да се поддържа в подходящо положение спрямо лентата за движение. Винаги шофирайте внимателно.

⚠ ВНИМАНИЕ

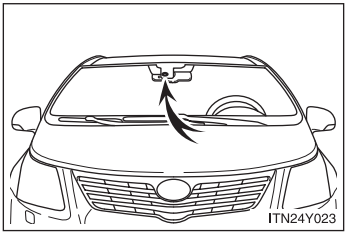
■ Ситуации, които не са подходящи за използване на системата LKA

Използването на системата LKA в която и да било от посочените по-долу ситуации може да доведе в резултат до неправилно функциониране на системата, и може да доведе до произшествие, причиняващо смърт или тежко нараняване. При шофиране при която и да е от посочените по-долу ситуации, винаги изключвайте системата LKA.

- Когато маркировките на лентата на движение се виждат трудно, заради замърсяване или неясни маркировки
- Когато маркировките на лентата за движение се забелязват трудно заради дъжд, сняг, мъгла или отблясъци
- Когато светлината на фаровете не е достатъчна – заради замърсяване на лещите или когато лъчът на фаровете не е регулиран правилно
- Когато маркировки на лентата на движение липсват, какъвто е случаят преди пунктовете за таксуване на магистралите
- Когато нивото на осветяване се променя непрекъснато
- Когато има подвеждащи маркировки, например сенки, линии или сняг, коловози, пълни с дъждовна вода, или маркировки, останали след ремонт на пътя
- При шофиране по ленти за движение, различаващи се от нормалните, или при пресичане на лентите за движение на магистрали
- Когато лентата за движение свършва заради ремонт на пътя, или когато шофирате в лента с маркировка за смяна на лентата за движение
- Когато лентите за движение са прекалено тесни или прекалено широки
- Когато дистанцията до автомобила пред вас е прекалено малка
- Когато автомобилът е наклонен на една страна вследствие на тежко натоварване или на неправилно налягане в гумите
- Когато шофирате по пътища с много завои или по неравни пътища
- Когато шофирате по пътища с хлъзгава повърхност, например по мокри или покрити с лед или сняг пътища
- Когато гумите са били сменени (включително със зимни гуми), или са направени промени в окачването
- При теглене на ремарке

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Видеокамера-датчик



Спазвайте посочените по-долу указания, за да се гарантира правилната работа на функциите на системата LKA.

- Винаги дръжте предното стъкло чисто.

  Качеството на работата на системата LKA може да се влоши вследствие на наличието на дъждовни капки, кондензация на водни пари, лед или сняг върху предното стъкло.
- Никога не подлагайте видеокамерата-датчик на силни удари или постоянно механично напрежение, и не разглобявайте видеокамерата-датчик.
- Никога не променяйте монтажното положение на видеокамерата-датчик, и не демонтирайте същата.
- Посоката на видеокамерата-датчик е точно зададена.
- Когато времето е студено, използването на системата за отопление с изходящ въздушен поток насочен към краката, върху горната част на предното стъкло може да се получи замъгляване. Това ще окаже отрицателно въздействие върху изображенията на видеокамерата-датчик. В такъв случай използвайте устройството за премахване на замъгляването на предното стъкло, за да насочите горещ сух въздух към предното стъкло.
- Не поставяйте никакви предмети на арматурното табло.

  Видеокамерата-датчик може да разпознае погрешно отражението, получено от предното стъкло, като маркировка на лентата на движение.
- Никога не надрасквайте лещата на видеокамерата, и не позволявайте нейното замърсяване.
- Никога не поставяйте лепенки или други предмети върху предното стъкло в близост до видеокамерата-датчик.

Системи за подпомагане на управлението на автомобила

За да се повиши безопасността на шофирането и неговото качество, в отговор на различни ситуации на движението посочените подолу системи се задействат автоматично.

Не забравяйте обаче, че тези системи са само допълнителни, и на тях не трябва да се разчита прекалено много, когато управлявате автомобила.

- **Антиблокираща спирачна система (ABS)**

  Тази система не допуска блокиране на колелата при рязко задействане на спирачките, или когато спирачките се задействат при шофиране по път с хлъзгава повърхност.

- **“Спирачен асистент”**

  Тази система генерира повишено ниво на спирачна сила, при натискане на педала на спирачките, когато системата открие ситуация на “паническо” спиране.

- **Система за управление на динамичната устойчивост на автомобила (VSC+) (ако е оборудвана такава система)**

  Тази система подпомага шофьора да контролира поднасянето на автомобила, когато се извършват внезапни сменяния на посоката на движение, или при завиване на път с хлъзгава повърхност.

- **Система за управление на теглителната сила (TRC)**

  Тази система поддържа теглителната сила на автомобила и не допуска пробуксуване на предните колела, когато автомобилът потегля или се ускорява на хлъзгав път.

- **Електрически усилвател на волана (EPS)**

  Тази система използва електромотор за намаляване на усилието, което е необходимо за завъртане на волана.

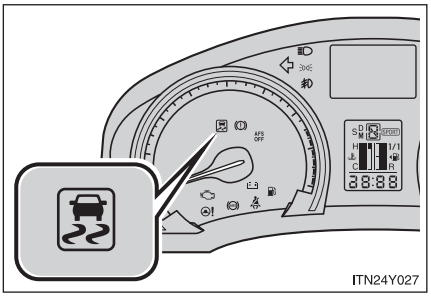
- **Система за безопасност преди удара (PCS) (ако е оборудвана такава система)**

  Виж стр. 273

- **Сигнал за аварийно спиране (ако е предвиден такъв сигнал)**

  При внезапно и рязко задействане на спирачките стопсветлините започват автоматично да мигат, за да алармират движещият се зад вас автомобил.

Когато се задействат системите TRC и VSC+



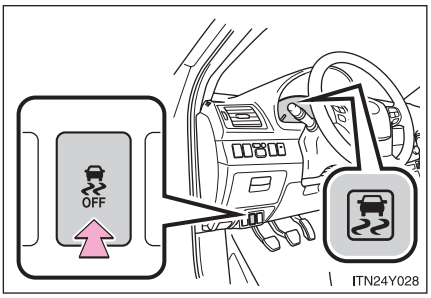
Ако съществува опасност от подхлъзване на автомобила, или ако предните колела буксуват, светлинният индикатор за хлъзгав път ще започне да мига, за да покаже, че системите TRC/VSC+ са се задействали.

Издава се зумерен сигнал (прекъснат), за да се покаже, че системата VSC+ е задействана.

Изключване на системата TRC и/или системата VSC+

Ако автомобилът заседне в прясно навалял сняг или в кал, системите TRC и VSC+ могат да намалят теглителната сила, предавана от двигателя към колелата. В такива случаи може да се наложи да изключите системата, за да получите възможност да "разклатите" автомобила с цел неговото освобождаване от засядането.

Изключване на системата TRC

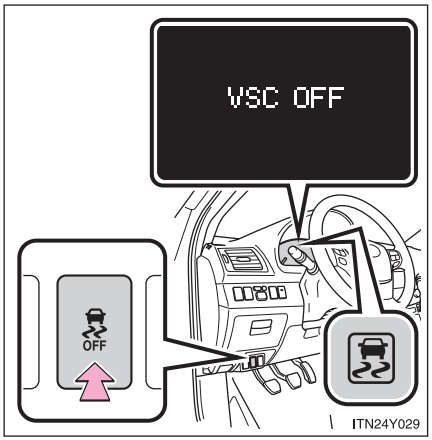


Натиснете за момент и веднага освободете показаният тук бутон, за да изключите системата TRC.

Светлинният индикатор за хлъзгав път ще се включи.

Системата се включва отново с повторно натискане на същия бутон.

Изключване на системите TRC и VSC+



Натиснете и задръжте натиснат показаният тук бутон за повече от 3 секунди, когато автомобилът е спрял, за да изключите системите TRC и VSC+.

Светлинният индикатор за хлъзгав път ще светне, и на многофункционалния информационен дисплей ще се покаже съобщение.

Системите се включват отново с повторно натискане на същия бутон.

Автоматично повторно включване на системите TRC и VSC+

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Поставянето на превключвателя "ENGINE START STOP" в изключеното положение (OFF) след изключването на системите TRC и VSC+ води до автоматично повторно включване на тези системи.

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Завъртането на превключвателя за двигателя в положението "LOCK" (заключен волан), след като системите TRC и VSC+ са били изключени, ще включи повторно тези системи

Автоматично повторно включване на системата TRC

Ако е била изключена само системата TRC при повишаване на скоростта на автомобила системата TRC ще се включи отново.

Автоматично повторно включване на системите TRC и VSC+

Ако и двете системи TRC и VSC+ са изключени, системите няма да се включат даже когато скоростта на автомобила се увеличи.

Звукове и вибрации, причинявани от работата на системите ABS, “спирачен асистент”, TRC и VSC+

- Когато запалвате двигателя или веднага след потеглянето на автомобила откъм двигателното отделение може да чуете звук. Този звук не е индикация за повреда в която и да е от тези системи.
- При работа на гореизброените системи може да се получи някое от посочените по-долу състояния. Никое от тези състояния не показва наличие на повреда.
  - В корпуса на автомобила или чрез волана могат да се усетят вибрации.
  - След спирането на автомобила може да чуете звук от работата на електромотор.
  - При задействане на системата ABS могат да се усетят леки вибрации в педала на спирачките.
  - След задействането на системата ABS педалът на спирачките може да “потъне” леко.

Звук от работата на сервоусилвателя на волана

Когато завъртате волана, може да се чуе звук от работата на електромотор “виещ” звук. Това не е признак за неизправност.

Намалена ефективност на сервоусилвателя на волана

Ефективността на сервоусилвателя на волана е намалена автоматично, за да не се допусне прегряване на системата, когато воланът е използван интензивно продължително време. В резултат задействането на волана може да се почувства затруднено. Ако това се случи, въздържайте се от интензивни задействания на волана, или спрете автомобила и загасете двигателя. След около 10 минути системата ще се върне в своето нормално състояние.

ВНИМАНИЕ

Всяко от посочените по-долу условия може да доведе в резултат до произшествие, което би могло да причини смърт или тежко нараняване:

Системата ABS не работи ефективно:

- Когато са превишени граничните стойности за сцеплението на гумите с пътя.
- Когато се получи “аквапланинг” – при движение с висока скорост по мокър или хлъзгав път.

Спирачен път, когато системата ABS се задейства при движение по мокър или хлъзгав път

Системата ABS не е проектирана за скъсяване на спирачния път на автомобила. В посочените по-долу случаи винаги поддържайте безопасна дистанция спрямо автомобила пред вас:

- При движение по замърсени пътища, или пътища, покрити с чакъл или сняг
- Когато шофирате с вериги на гумите
- Когато преодолявате неравности на пътя
- Когато карате по пътища с дупки или по неравни пътища

ВНИМАНИЕ

Системата TRC може да не работи ефективно, когато:

Управлението на посоката на автомобила и теглителната сила могат да са незадоволителни при шофиране по пътища с хлъзгава повърхност, даже ако системата TRC работи.

Никога не шофирайте автомобила при условия, когато стабилността на автомобила и теглителната сила могат да бъдат загубени.

Когато е активирана системата VSC+

Светлинният индикатор за хлъзгав път мига и се издава предупреждаващ зумерен сигнал. В такива случаи винаги шофирайте с повишено внимание.

Шофирането с резки движения може да доведе до произшествие. Винаги шофирайте особено внимателно, когато светлинният индикатор за хлъзгав път мига и се издава зумерен сигнал.

Когато системите TRC и VSC+ са изключени

Бъдете особени внимателни и карайте със скорост, съобразена с пътните условия. Тъй като това са системи, които гарантират динамичната устойчивост и теглителната сила на автомобила, изключвайте системите TRC и VSC+ само при крайна необходимост.

Смяна на гуми

Винаги проверявайте дали всички гуми са с един и същи размер, от една и съща марка, шарка на протектора и обща товароносимост. В допълнение, проверявайте дали гумите са напомпани до специфицираното ниво на налягането.

Ако на автомобила са монтирани различни гуми, системите ABS и VSC+ няма да функционират правилно.

За по-подробна информация при смяна на гуми или джанти се свързвайте с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Работа с гумите и окачването

Използването на гуми с какъвто и да било тип повреди, или внасянето на промени в окачването ще повлияе върху работата на системите за подпомагане на шофирането, и може да доведе до неправилна работа на тези системи.

Когато радарният датчик открие неизбежно предстоящо челно сблъскване, се извършва автоматично задействане на някои системи за безопасност, каквито са спирачките и предпазните колани, за да се намали силата на предстоящия удар и да се намалят нараняванията на пътниците и повредите по автомобила.

■ **Задействане на предпазните колани преди удара**

Ако датчикът за безопасност преди удара открие, че сблъсъкът е неизбежен, системата за безопасност преди удара ще опъне предпазните колани още преди настъпването на самия удар.

Предпазните колани ще бъдат опънати също и ако електронният управляващ блок на спирачките открие, че шофьорът извършва аварийно спиране, или е загубил контрол върху автомобила. (Виж стр. 88)

■ **“Спирачен асистент” преди удара**

Когато съществува голяма вероятност за настъпване на челен удар, системата прилага по-голяма спирачна сила, която е пропорционална на силата, с която е натиснат педалът на спирачките.

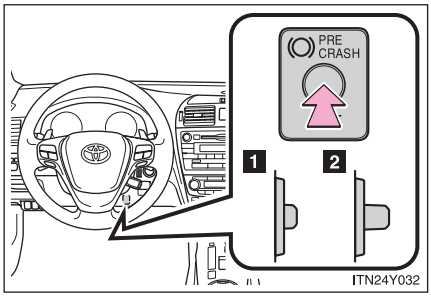
■ **Спиране преди самия удар**

Когато съществува голяма вероятност за настъпване на челен удар, системата предупреждава шофьора с използване на предупреждаващ светлинен индикатор, предупреждаващо съобщение и зумерен сигнал. Ако системата определи, че сблъсъкът е неизбежен, се извършва автоматично задействане на спирачките, за да се намали скоростта на удрянето.

Спирането преди самия удар може да се отмени с използване на бутона за изключване на тази функция.

*: Ако е оборудвана такава система

Отмяна на спирането преди самия удар

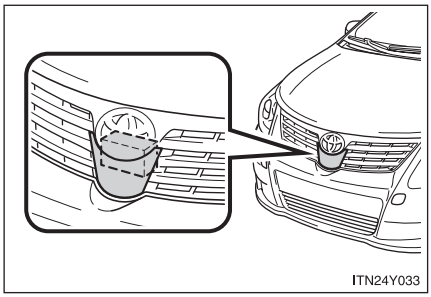


1 Функцията е изключена

2 Функцията е включена

Когато спирането преди самия удар е отменено, предупреждаващият светлинен индикатор “PCS” ще мига.

Радарен датчик



Този датчик открива автомобилите или други препятствия върху или в непосредствена близост до пътя пред вас, и определя дали може да настъпи сблъсък на базата на положението, скоростта и посоката на движение на автомобила към препятствията.

Препятствия, които не могат да се откриват

Датчикът не може да открива пластмасови препятствия, например пластмасови пилони. Може да има също така случаи, когато радарният датчик не може да открива пешеходци, животни, велосипедисти, мотоциклетисти, дървета или снежни навявания.

Безопасността преди удара не работи, когато:

- За предпазните колани преди удара:
  - Скоростта на автомобила е над 5 км/ч.
  - Относителната разлика в скоростите между вашия автомобил и друг автомобил, който се намира пред вашия, или скоростта, с която вашият автомобил се приближава към препятствието, е по-голяма от 30 км/ч.
  - Пътуващите на предните седалки са поставили своите предпазни колани.
- За "спирачния асистент" преди удара:
  - Скоростта на автомобила е над 30 км/ч.
  - Относителната разлика в скоростите между вашия автомобил и друг автомобил, който се намира пред вашия, или скоростта, с която вашият автомобил се приближава към препятствието, е по-голяма от 30 км/ч.
  - Натиснат е педалът на спирачките.
- За спирането преди удара:
  - Не е натиснат бутонът OFF за спирането преди удара.
  - Скоростта на автомобила е над 15 км/ч.
  - Относителната разлика в скоростите между вашия автомобил и друг автомобил, който се намира пред вашия, или скоростта, с която вашият автомобил се приближава към препятствието, е по-голяма от 15 км/ч.

■ **Условия, които могат да включат системата даже когато няма опасност от сблъсък:**

- Когато в края на пътя има предмет, при влизане в завой
- При разминаване с идващ насреща автомобил при завой
- Когато шофирате по тесен железен мост
- Когато на пътя има метален предмет
- Когато шофирате по път с неравна повърхност
- Когато се разминавате с идващ насреща автомобил при десен завой (за моделите с десен волан) или при ляв завой (за моделите с ляв волан)
- Когато вашият автомобил скъси рязко дистанцията спрямо автомобилът движещ се пред вас

Когато системата се задейства в ситуациите, които са описани по-горе, също съществува вероятност предпазните колани да се опънат бързо и спирачките да се задействат със сила, по-голяма от нормалната. Когато предпазните колани се заключат в опънато положение, спрете автомобила на безопасно място, освободете предпазните колани и ги опънете отново.

■ **Когато в системата има повреда**

Ще се включат или ще започнат да мигат предупреждаващите светлинни индикатори и/или предупреждаващи съобщения. (Виж стр. 511)

Сертификат за радарния датчик

С настоящото DENSO Corporation декларира, че това устройство DNMWR004 съответства на съществените изисквания и другите имащи отношение разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

Hereby, DENSO CORPORATION declares that this DNMWR004 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að DNMWR004 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Con la presente DENSO CORPORATION dichiara che questo DNMWR004 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Käesolevaga kinnitab DENSO CORPORATION seadme DNMWR004 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hierbij verklaart DENSO CORPORATION dat het toestel DNMWR004 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ DENSO CORPORATION ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ DNMWR004 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝ ΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Härmed intygar DENSO CORPORATION att denna DNMWR004 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Por medio de la presente DENSO CORPORATION declara que el DNMWR004 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že DNMWR004 spĺna základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
DENSO CORPORATION izjavlja, da je ta DNMWR004 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
DENSO CORPORATION tímto prohlašuje, že tento DNMWR004 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Undertegnede DENSO CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr DNMWR004 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass sich das Gerät DNMWR004 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
DENSO CORPORATION erklærer herved at utstyret DNMWR004 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Alulírott, DENSO CORPORATION nyilatkozom, hogy a DNMWR004 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
DENSO CORPORATION vakuuttaa täten että DNMWR004 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Par la présente DENSO CORPORATION déclare que l'appareil DNMWR004 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Niniejszym DENSO CORPORATION oświadcza, że DNMWR004 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
DENSO CORPORATION declara que este DNMWR004 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, DENSO CORPORATION, jiddikjara li dan DNMWR004 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Ar šo, DENSO CORPORATION, deklarē, ka DNMWR004 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo DENSO CORPORATION deklaruoja, kad šis DNMWR004 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Работа с радарния датчик

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки, за да се гарантира, че системата за обезопасяване преди удара ще може да функционира ефективно.

- Поддържайте датчика и предната декоративна решетка чисти през цялото време.

  Почиствайте датчика и предната декоративна решетка с парче мек плат, така че да не ги надраскате или повредите.

- Никога не подлагайте датчика или съседния на него участък на силни удари.

  Ако датчикът се премести даже съвсем малко спрямо първоначалното положение, системата може да заработи неизправно. Ако датчикът или съседният на него участък се подложат на силен удар, винаги изискайте проверка и ново регулиране от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

- Никога не разглобявайте датчика.

- Никога не закрепвайте аксесоари или стикери към датчика, към решетката или към съседния на датчика участък.

- Никога не внасяйте промени и не боядисвайте датчика и декоративната решетка.

■ Ограничения на системата за обезопасяване преди удара

Никога не разчитайте прекалено много на системата за обезопасяване преди удара. Винаги управлявайте автомобила внимателно, като внимателно наблюдавате околния участък около автомобила, и проверявате за отсъствие на препятствия или други опасности по пътя.

Обърнете внимание на дадената по-долу информация относно предпазните мерки за багажа, товарния капацитет и натоварването на автомобила.

- Винаги, когато е възможно, поставяйте товарите и багажа в багажника.
- Винаги обездвижвайте всички багажи сигурно на място.
- Проверявайте дали автомобилът запазва хоризонталното си положение. Поставянето на товарите колкото е възможно по-напред спомага за поддържането на баланса на автомобила.
- Не возете излишни товари, за да постигнете по-нисък разход на гориво.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Неща, които не трябва да се превозват в багажника

Изброените по-долу неща и предмети могат да предизвикат пожар, ако се натоварят в багажника:

- Съдове, съдържащи бензин
- Аерозолни опаковки

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки при подреждането на багажа

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

В противен случай може да се достигне до смърт или тежко нараняване.

- Никога не поставяйте товар или багаж в или върху посочените по-долу места, тъй като оставените там предмети могат да се пъхнат под педалите на съединителя, спирачките или газта, и да попречат на правилното натискане на педалите, да блокират полезрението на шофьора, или да ударят шофьора или пътниците, предизвиквайки произшествие.
  - В краката на шофьора
  - На седалката за предния пътник или на задните седалки (при подреждане един върху друг)
  - На поставката за пакети (за моделите “седан”)
  - Върху багажната щора (за моделите “комби”)
  - На арматурното табло
  - На приборното табло
  - В допълнителната кутия или на поставка, която няма капак
- Обездвижвайте всички предмети в пътническото купе, тъй като те могат да се разместят и да наранят някого при произшествие или при внезапно спиране.
- Никога не позволявайте на никого да пътува в удълженото отделение на багажника или в багажното отделение. Те не са предназначени за пътници. Пътниците трябва да пътуват седнали на своите седалки, с правилно поставени предпазни колани. В противен случай вероятността да се стигне до смърт или тежко нараняване в случай на внезапно спиране или при произшествие, е много по-голяма.

Съвети за шофирането в зимни условия

Преди да започнете пътуване през зимата, извършете необходимите подготовки и проверки. Винаги управлявайте автомобила по начин, който е подходящ за преобладаващите атмосферни условия.

■ Подготовки преди настъпването на зимния сезон

● Използвайте работни течности, които са подходящи за преобладаващите външни температури.

- Двигателно масло
- Охлаждаща течност на двигателя
- Измиваща течност

● Изискайте от сервизен техник да провери нивото и плътността на електролита на акумулаторната батерия.

● Оборудвайте автомобила с четири зимни гуми, или закупете комплект вериги за задните гуми.

Проверете дали всички гуми са с едни и същи размери и производител, и дали веригите съответстват на размера на гумите.

Преди да потеглите с автомобила

Изпълнете дадените по-долу предпазни мерки, в съответствие с условията на шофиране.

- Никога не се опитвайте да отваряте насила замръзнали стъкла или използвате чистачки, които са замръзнали. Облейте замръзналия участък с топла вода, за да разтопите леда. Незабавно след това избършете водата, за да не допуснете нейното замръзване.
- За да се гарантира правилната работа на вентилатора на климатичната уредба, отстранете снега, който се е натрупал върху отворите за входящия въздушен поток пред предното стъкло.
- Отстранете леда, който може да се е натрупал върху шасито на автомобила.
- Проверявайте периодично и отстранявайте прекомерното количество лед или сняг, което може да се е насъбрало под калниците или върху спирачките.

По време на движение на автомобила

Ускорявайте автомобила бавно и шофирайте с намалена скорост, съобразена с пътните условия.

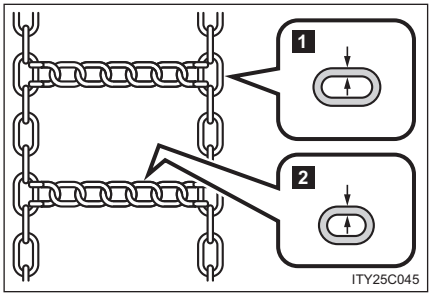
При паркиране на автомобила

Паркирайте автомобила и преместете скоростния лост в положение “P”, без да задействате спирачката за паркиране. Спирачката за паркиране може да замръзне, което може да попречи на нейното последващо освобождаване.

Избор на вериги за гумите

Когато монтирате вериги на гумите, използвайте вериги с правилния размер.

Размерът на веригата може да се регулира за всеки размер гуми.



1 Странична верига (с диаметър 3 мм)

2 Напречна верига (с диаметър 4 мм)

Разпоредби за използването на веригите за сняг

- Разпоредбите относно използването на вериги за гумите могат да се различават в зависимост от района и от типа на пътя. Преди да поставите вериги върху гумите, винаги проверявайте какви са местните разпоредби за това.
- Монтирайте веригите върху предните гуми.
- След като изминете 0,5-1,0 км затегнете отново веригите.

Вериги за гумите

Когато монтирате или демонтирате вериги върху гумите, спазвайте следните предпазни мерки:

- Монтирайте и демонтирайте гумите на безопасно място.
- Монтирайте веригите на предните гуми. Не монтирайте вериги на задните гуми.
- При монтирането на вериги върху гумите спазвайте инструкциите, които сте получили заедно с веригите.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Шофиране със зимни гуми

За да намалите опасността от произшествия, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до загуба на контрол върху управлението на автомобила и може да се стигне до смърт или тежко нараняване.

- Използвайте гуми със специфицирания размер.
- Поддържайте препоръчаното налягане в гумите.
- Никога не шофирайте със скорости, превишаващи разрешената скорост или граничната скорост, специфицирана за използваните зимни гуми.
- Зимните гуми трябва да се монтират на всичките колела.

■ Шофиране с вериги на гумите

За да намалите опасността от произшествия, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе в резултат до невъзможност за безопасно управление на автомобила, и може да се стигне до смърт или тежко нараняване.

- Никога не шофирайте със скорости, превишаващи разрешената скорост за използваните вериги на гумите, или 50 км/ч – която стойност е по-малка.
- Избягвайте шофиране по пътища с неравна повърхност или по пътища с дупки.
- Избягвайте резки завивания и спирания.
- Намалявайте скоростта на достатъчно разстояние преди влизането в завой, за да се гарантира, че ще запазите контрол върху управлението на автомобила.

Теглене на ремарке

Тегленето на ремарке ще оказва неблагоприятно въздействие върху манипулациите, качеството на работата, спирането, издръжливостта на автомобила и икономичността на пътуването (разходът на гориво и т.н.). Вашите безопасност и удовлетворение ще зависят от правилното използване на подходящото оборудване и от навиците ви за внимателно шофиране. Заради вашата и на другите безопасност, вие не трябва да претоварвате автомобила или ремаркето. Гаранциите на компанията Toyota не важат при повреди или неизправности, причинени от теглене на ремарке за производствени цели.

Преди да започнете да теглите ремарке, поискайте по-подробна информация от упълномощен представител или сервизен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, тъй като в някои страни може да има допълнителни законови изисквания в тази връзка.

■ Ограничения за теглото

Преди да теглите ремарке, проверете възможностите за теглене, брутната маса (тегло) на автомобила (GVM), максималната допустима товароносимост на мост (MPAC) и максимално допустимото натоварване върху теглича. (Виж стр. 578)

■ Теглич/ скоба за теглича

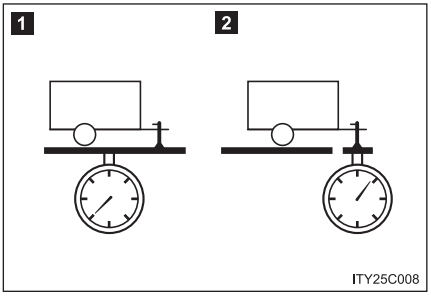
Компанията Toyota препоръчва да се използват оригинални (Toyota) тегличи и скоби за теглене. Могат да се използват тегличи и скоби за теглене и от други производители, притежаващи необходимото качество.

■ За предотвратяване на произшествия

При теглене на ремарке вашият автомобил ще се управлява по различен начин спрямо случаите без ремарке. Помнете, че 3-те основни причини за произшествия на състава автомобил-ремарке са: грешки на шофьора, прекалено висока скорост и неправилно натоварване на ремаркето.

Важни моменти по отношение на товара на ремаркето

Общо тегло на ремаркето и допустимо натоварване върху теглича



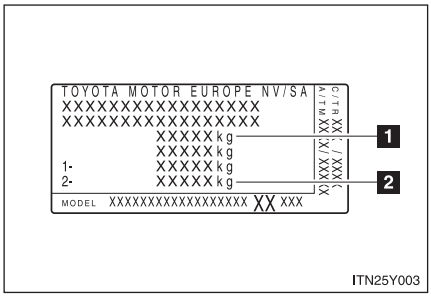
1 Общо тегло на ремаркето

Общото тегло на ремаркето (теглото на ремаркето плюс теглото на товара) трябва да бъде в рамките на възможностите за теглене. Превишаването на това тегло е опасно. (Виж стр. 578)

2 Допустимо натоварване върху теглича

Товарът в ремаркето трябва да бъде така разпределен, че натоварването върху теглича да бъде над 4% от възможностите за теглене, или над 25 кг. Натоварването върху теглича обаче не трябва да надвишава определената за него максимална стойност. (Виж стр. 578)

Информационна табелка (табелка на производителя)



1 Брутна маса на автомобила

Сумарното тегло от собственото тегло на автомобила, на шофьора, на пътниците и натоварването върху теглича не трябва да превишава брутната маса на автомобила с повече от 100 кг. Превишаването на тази стойност е опасно. Брутната маса на автомобила също е дадена в табелката на производителя.

2 Максимално допустима товароносимост на задния мост

Натоварването на задния мост не трябва да превишава максималната допустима товароносимост на същия с повече от 15%. Превишаването на това натоварване е опасно.

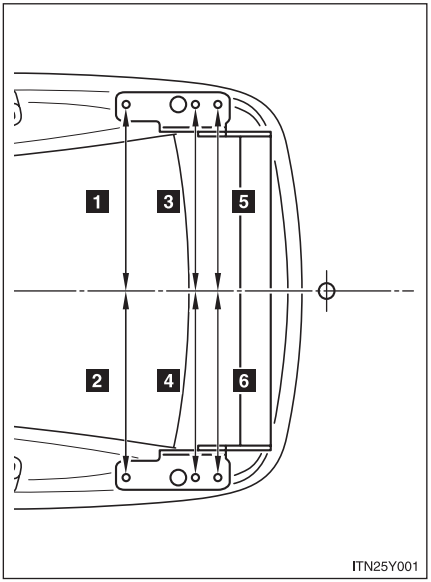
Възможностите за теглене са проверени при морското равнище. Ако ще трябва да пътувате във високопланински райони, не забравяйте, че мощността и възможностите на двигателя за теглене в този случай ще намалеят.

ВНИМАНИЕ

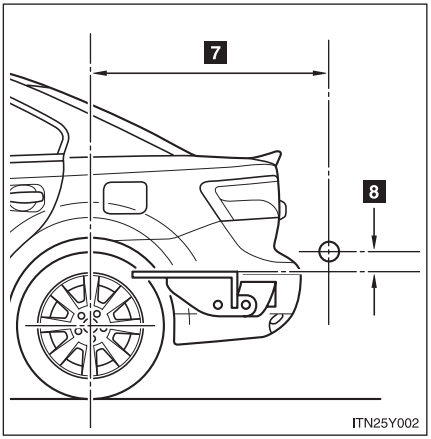
Когато е превишена или брутната маса на автомобила, или максимално допустимата товароносимост на задния мост

Не превишавайте максимално допустимата скорост за теглене на ремарке съгласно местните закони, или скоростта от 80 км/ч – която от двете стойности е по-малка.

Положения за монтиране на теглич (скоба и сфера на теглича)



1 460,5 мм
2 460,5 мм
3 460,5 мм
4 460,5 мм
5 460,5 мм
6 460,5 мм



7 За моделите “седан”:
1 111,1 мм
За моделите “комби”:
1 175,5 мм
8 36,2 мм

■ **Информация за гумите**

- Проверете дали гумите на автомобила са напомпани до правилното налягане. (Виж стр. 592)
- Налягането в гумите трябва да се увеличи, като се има предвид общото тегло на ремаркето, и в съответствие със стойностите, препоръчвани от производителя на ремаркето.

■ **Светлинна сигнализация на ремаркето**

Проверявайте правилното действие на мигачите и стопсветлините при всяко закачване на ремаркето. Директното включване към електрическата система на автомобила трябва да се избягва, тъй като може да повреди електрическата система на автомобила и да доведе до повреда на светлините на автомобила.

■ **График на разработването**

Компанията Toyota препоръчва да не теглите ремарке с нов автомобил или с автомобил с нов елемент на задвижването (двигател, трансмисия, диференциал, лагери на колелата и други подобни) през първите 800 км пробег.

■ **Поддръжка**

- Ако теглите ремарке, автомобилът ви ще се нуждае от по-честа поддръжка вследствие на допълнителното натоварване.
- Притягайте всички фиксиращи болтове на сферата и скобата за теглене след приблизително всеки 1 000 км пробег с теглене на ремарке.

■ **Проверка на безопасността преди теглене**

- Проверете дали не превишавате максимално допустимо натоварване на сферичната връзка на скобата за теглене. Не забравяйте, че натоварването на сферичната връзка ще увеличи натоварването върху автомобила. Не трябва да се превишава и максимално допустимата товароносимост на мостовете.
- Проверете дали товарът на ремаркето е сигурно натоварен и застопорен (стифиран) така, че да не се размества.
- Ако трафикът зад ремаркето не може да се наблюдава в достатъчна степен със стандартните огледала за обратно виждане, може да се наложи поставяне на допълнителни странични огледала. И двете външни огледала трябва да са снабдени със сгъващи се рамена и да могат да се регулират за осигуряване на добър поглед назад през цялото време.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато укрепващата конструкция на задната броня е изработена от алуминий

Не позволявайте на стоманените части на скобата за теглене да влизат в директен контакт с нея.

Когато стоманата и алуминият влязат в пряк контакт, се получава галванична реакция (електролитна корозия), която може да отслаби здравината на контактуващите части и да причини повреда. Когато инсталирате стоманена скоба, върху контактните повърхности трябва да нанесете инхибитор против корозия, за да предотвратите възникването на контактна корозия.

Ръководство за управление на автомобила с ремарке

Проверяване на връзките между ремаркето и светлините

Спрете автомобила и проверете работата на връзките между ремаркето и светлините, след като сте карали известно време, а също и преди спирането на тегленето на ремарке.

Практикуване на управление на автомобила със закачено ремарке

- Опитайте се да си създадете усещане за завиването, спирането и движението на заден ход при свързано ремарке, като практикувате в участък, където няма автомобилно движение, или има слаб трафик.
- Когато карате назад със свързано ремарке, дръжте частта на волана, която е най-близко до вас и завъртайте волана по посока на часовниковата стрелка, за да завие ремаркето наляво, или по посока обратна на часовниковата стрелка, за да завие ремаркето надясно. Винаги завъртайте волана постепенно, за да избегнете грешки в кормилното управление. Помолете някого да ви води, когато карате на заден ход, за да намалите риска от произшествие.

Увеличаване на разстоянието автомобил – автомобил

При скорост 10 км/ч разстоянието до автомобила, който се движи пред вас, трябва да бъде равно или по-голямо от общата дължина на вашия автомобил и ремаркето. Избягвайте внезапните спирания, които могат да доведат до поднасяне. В противен случай автомобилът може да се завърти извън контрол. Това важи с особена сила, когато шофирате по мокри или хлъзгави пътища.

Внезапни ускорявания/резки операции с волана/завиване

Взимането на остри завои при теглене на ремарке може да доведе до удар на ремаркето със собствения автомобил. Намалявайте скоростта доста преди приближаването на завоите, и вземайте бавно и внимателно завоите, за да избегнете внезапните спирания.

Важни моменти относно завиването

Колелата на ремаркето ще преминават по-близо до вътрешната част на завоя, отколкото колелата на автомобила. За да осигурите необходимия толеранс за това, вземайте завоите по по-широка дъга, отколкото правите това обикновено.

Важни моменти относно динамичната устойчивост

Движението на автомобила, дължащо се на неравна повърхност на пътя и на бурни ветрове с рязко променяща се посока, ще повлияе на неговата управляемост. Автомобилът също може да се разлюлее при задминаване от автобуси или големи камиони. Проверявайте често обстановката зад вас, когато се движите наред с такива автомобили. Веднага след като се получи такова разлюляване на автомобила, започнете незабавно плавно да намалявате скоростта чрез задействане на спирачките. При спиране винаги дръжте волана за движение право напред.

Задминаване на други автомобили

Винаги имайте предвид общата дължина на състава автомобил-ремарке, и проверявайте дали разстоянието между автомобилите е достатъчно за прибирането ви, преди да изпълните смяна на лентата на движение.

Информация за режима на трансмисията

▶ За моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия

Избирайте подходяща предавка в режим „M”, за да поддържате ефективността на двигателното спиране, и да поддържате нормалната работа на зарядната система.

▶ За моделите с механична трансмисия

Въздържайте се от шофиране на 6-а предавка, за да поддържате ефективността на двигателното спиране, и да поддържате нормалната работа на зарядната система.

Ако двигателят прегрее...

Тегленето на натоварено ремарке по дълги наклони при околна температура, превишаваща 30 °C може да доведе до прегряване на двигателя. Ако индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност, покаже, че двигателят е прегрял, изключете незабавно климатичната уредба, изтеглете се от пътя и спрете автомобила на безопасно място. (Виж стр. 570)

Когато паркирате автомобила

Винаги поставяйте дървени блокчета под колелата, както на автомобила, така и на ремаркето. Задействайте докрай спирачката за паркиране и преместваите скоростния лост в положението “P” (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия), и в положението „1” или „R” (за моделите с механична трансмисия).

⚠ ВНИМАНИЕ

Скорост на автомобила при тегленето на ремарке

Спазвайте законовите максимални скорости за теглене на ремарке.

Преди спускане по хълм или по дълги наклонени участъци

Намалявайте скоростта и превключвайте на по-ниска предавка. Никога обаче не превключвайте на по-ниска предавка рязко.

Работа със спирачките

Не задържайте спирачния педал натиснат често или за продължителни периоди от време.

В противен случай това може да доведе до прегряване на спирачките или намаляване на спирачните възможности на автомобила.

3-1. Работа с климатичната уредба и с устройствата срещу замъгляване на стъклата

Климатична уредба с автоматично действие....296

Климатична уредба с ръчно управление.....306

Допълнителен подгревател 313

Устройства срещу замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане 316

Устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло.....318

3-2. Работа с аудиосистемата

Видове аудиосистеми.....319

Работа с радиоприемника.....321

Работа с плейъра за компактдискове 326

Възпроизвеждане на дискове с файлове MP3 и WMA 333

Оптимално използване на аудиосистемата 340

Работа с адаптора AUX 342

Използване на превключвателите на волана.....343

3-3. Работа със системата "хендс-фри" (за мобилни телефони)

Система "хендс-фри" (за мобилни телефони)..345

Работа със системата "хендс-фри".....352

Провеждане на телефонен разговор 356

Регистриране на мобилен телефон 359

Конфигуриране на сигурността и на системата "хендс-фри".....363

Работа с телефонния бележник.....366

Вътрешно оборудване 3

3-4. Работа с вътрешното осветление

Списък на източниците за вътрешно осветление.....372

Главен превключвател за индивидуалното/ общото вътрешно осветление.....373

Индивидуално/ общо вътрешно осветление, и индивидуални осветления 374

3-5. Възможности за съхранение на дребни предмети в купето

Списък на кутиите и нишите за дребни предмети.....375

Жабка.....376

Конзолна кутия 377

Конзола над главите (ако е оборудвана такава) 378

Чашкодържатели.....379

Бутилкодържатели.....380

Кутийка за монети 382

3-6. Други функции и възможности на интериора

Сенници отпред 383

Огледало за оглеждане 384

Пепелник 385

Запалка за цигари.....387

Захранващ контакт 12 волта.....388

Нагреватели на седалките 389

Подлакътник 391

Удължаване на багажното пространство на багажника/ багажното отделение 392

Сенник на панорамния покрив (за моделите "комби") 393

Заден сенник (за моделите "седан") 396

Странични задни сенници (за моделите "седан") 397

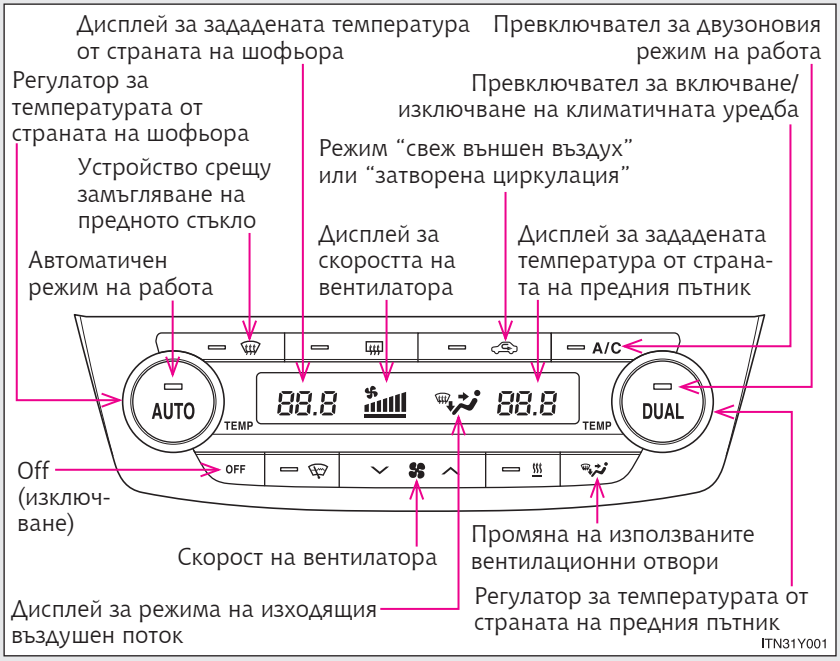
Стелка за пода.....398

Функции на багажника (за моделите "седан") 399

Функции на багажното отделение (за моделите "комби") ...401

Въздушният поток и вентилационните отвори се регулират автоматично в съответствие със зададената температура.

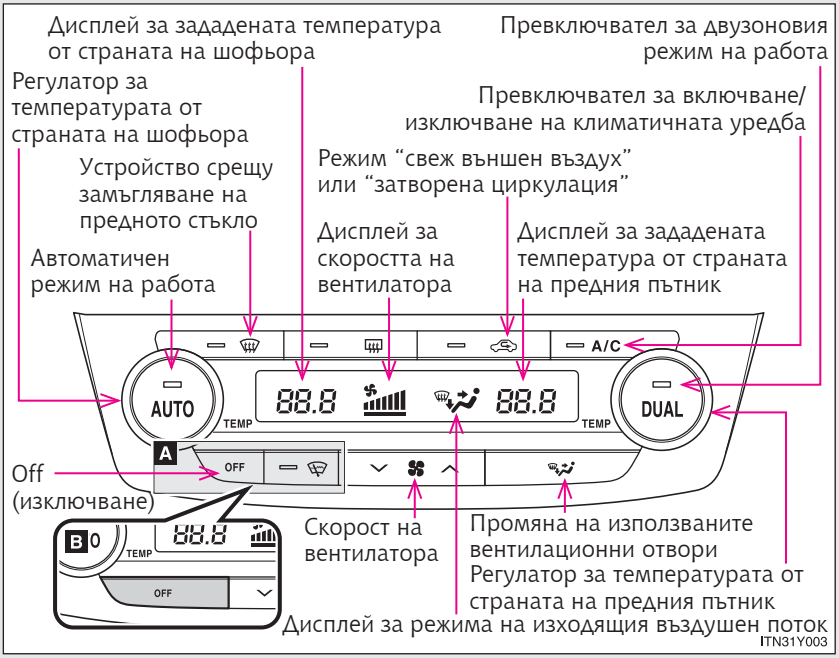
▶ За моделите с допълнителен подгревател



Горната фигура се отнася за моделите с ляв волан. За моделите с десен волан положенията на съответните бутони са обърнати.

*: Ако е оборудвана такава уредба

▶ За моделите без допълнителен подгревател



A За моделите с устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло

B За моделите без устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло

Горната фигура се отнася за моделите с ляв волан. За моделите с десен волан положенията на съответните бутони са обърнати.

Използване на автоматичния режим на работа

STEP 1 Натиснете бутона 

.

Климатичната уредба ще започне да работи. Вентилационните отвори и скоростта на вентилатора ще се настройват автоматично, в зависимост от зададената температура.

STEP 2 Завъртането на копчето 

надясно повишава температурата, а завъртането на копчето 

наляво намалява температурата от страната на шофьора.

Температурите от страната на шофьора и от страната на предния пътник могат да се задават поотделно.

Регулиране на зададените параметри

Регулиране на зададената температура

Завъртането на копчето 

надясно повишава температурата, а завъртането на копчето 

наляво намалява температурата от страната на шофьора.

При всяко поредно натискане на бутона 

климатичната уредба се превключва между режим на двузонова работа и режим на едновременно действие.

Завъртането на копчето 

надясно повишава температурата, а завъртането на копчето 

наляво намалява температурата от страната на предния пътник.

Задействането на регулатора за температурата от страната на предния пътник включва двузоновия режим на работа.

Двузонов режим на работа (индикаторът в копчето 

е светнал):

Температурите за шофьорската седалка и за седалката на предния пътник могат да се регулират поотделно.

Режим на едновременна работа (светлинният индикатор в копчето 

е угаснал): За регулиране на температурата за всички седалки може да се използва само копчето 

.

Регулиране на скоростта на вентилатора

Регулирането става с натискането на страната "∨" (намаляване на скоростта) или на страната "∧" (увеличаване на скоростта) на двойния бутон 
.

Скоростта на вентилатора се показва на дисплея. (Могат да се задават 7 нива за тази скорост.)

Изключването на вентилатора става с натискане на бутона 

или на бутона 

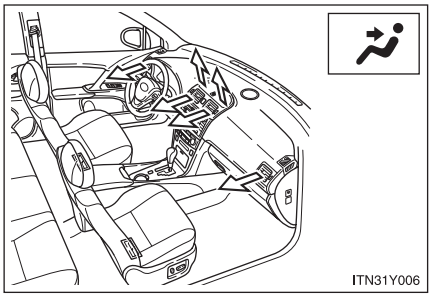
.

■ Промяна на изходящите вентилационни отвори

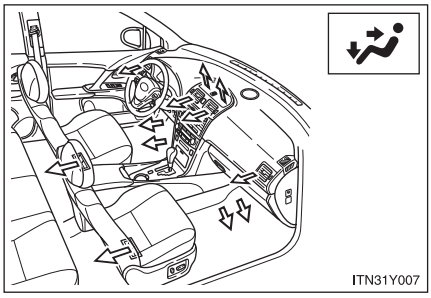


Натиснете бутона  или бутона  .

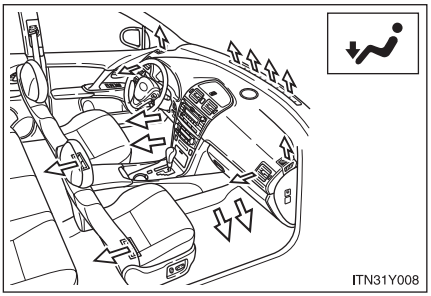
При всяко поредно натискане на бутона се извършва превключване на вентилационните отвори за изходящия въздушен поток.



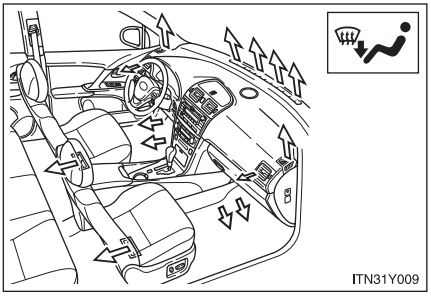
Изходящият въздушен поток е насочен към горната част на тялото.



Изходящият въздушен поток е насочен към горната част на тялото и към краката.



Въздушният поток е насочен основно към краката.



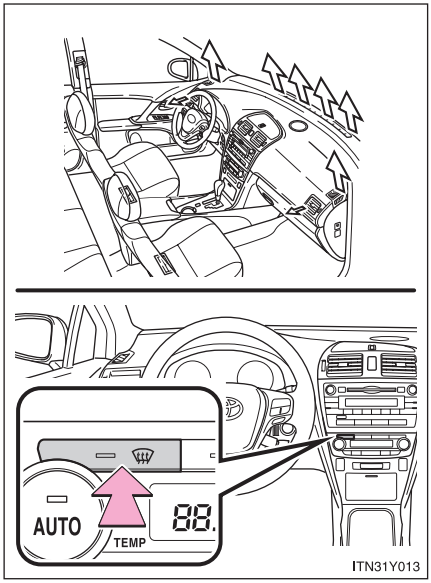
Въздушният поток е насочен към краката и към предното стъкло – за премахване на замъгляването му.

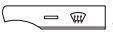
■ Превключване между режимите “свеж външен въздух” и “затворена циркулация”

Натиснете бутона  .

При всяко поредно натискане на показаният тук бутон режимът се превключва между “свеж външен въздух” (светлинният индикатор е угаснал) или “затворена циркулация” (светлинният индикатор свети).

Премахване на замъгляването на предното стъкло



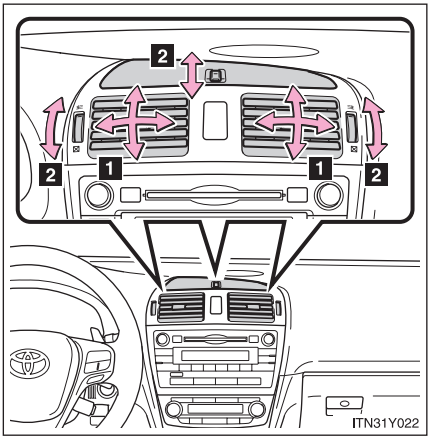
Натиснете бутона  .

Климатичната уредба се включва в режим на автоматично действие.

Ако външната температура е 5 C или по-ниска, режимът “затворена циркулация” се превключва автоматично на режим “свеж външен въздух”.

Регулиране на насочването и на степента на отваряне и затваряне на вентилационните отвори

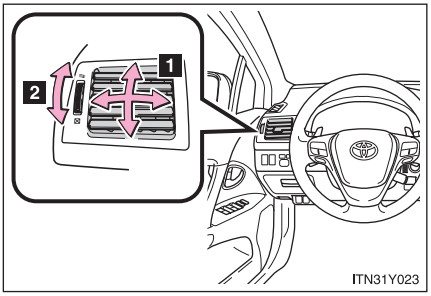
▶ Централни вентилационни отвори



1 Изходящият въздушен поток се насочва наляво или надясно, нагоре или надолу.

2 Отварянето или затварянето на вентилационния отвор става със завъртането на копчето.

▶ Десни и леви странични вентилационни отвори



1 Изходящият въздушен поток се насочва наляво или надясно, нагоре или надолу.

2 Отварянето или затварянето на вентилационния отвор става със завъртането на копчето.

■ **Използване на автоматичния режим на действие**

Скоростта на вентилатора се регулира автоматично в съответствие със зададената температура и околните условия. В резултат може да се получи следното:

- Когато през лятото зададете най-ниска температура за охлаждане, системата може да се включи автоматично в режима "затворена циркулация".
- Веднага след натискането на копчето 

, вентилаторът може да спре за малко, докато се подготви затоплен или охладен въздух за вдухване в купето.
- Когато е включен режим на отопляване, към зоната около горната част на тялото може да се насочва малко по-хладен въздух.

■ **Използване на системата в режим "затворена циркулация"**

Ако режимът "затворена циркулация" се използва по-продължително време, стъклата ще се замъгляват по-лесно.

■ **Функция "премахване на замъгляването на стъклата"**

Системата може да превключи автоматично режима "затворена циркулация" на режим "свеж външен въздух" в случаите, когато трябва да се премахне замъгляването на стъклата.

■ **Когато външната температура наближи 0°C.**

Климатичната уредба може да не започне да работи, даже след натискане на бутона 

.

■ **Когато за вентилационните отвори се използва положението (към горната част на тялото и към краката)**

За по-голям комфорт по време на шофирането, в зависимост от положението на копчето с деления за регулиране на температурата, въздушният поток, който се насочва към краката, може да бъде по-топъл от въздушния поток, насочван към горната част на тялото.

ВНИМАНИЕ

За да не допуснете замъгляване на предното стъкло

При време с много голяма влажност не използвайте бутона по време на охлаждането на купето. Разликата в температурите на външния въздух и на предното стъкло може да предизвика замъгляване на външната повърхност на предното стъкло и по този начин да се блокира зрителното ви поле.

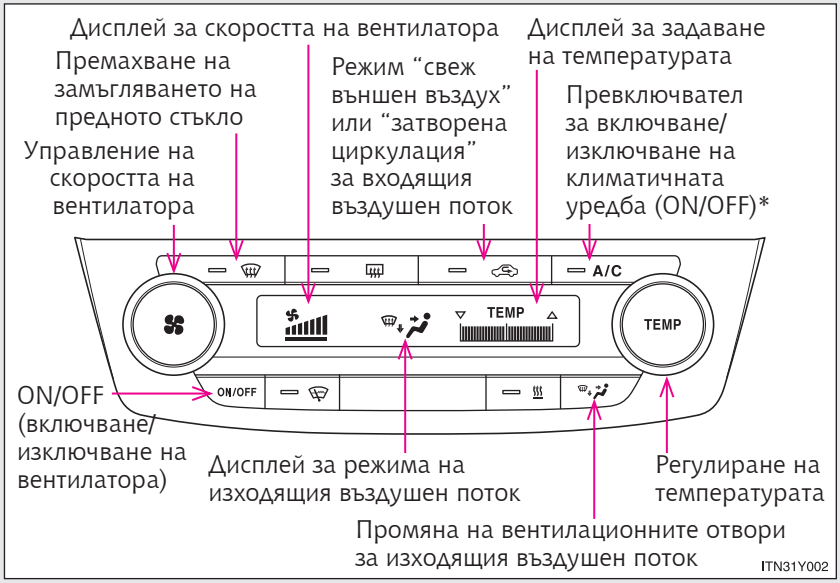
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете разреждане на акумулаторната батерия

Никога не оставяйте климатичната уредба включена по-дълго, отколкото е необходимо, когато двигателят не работи.

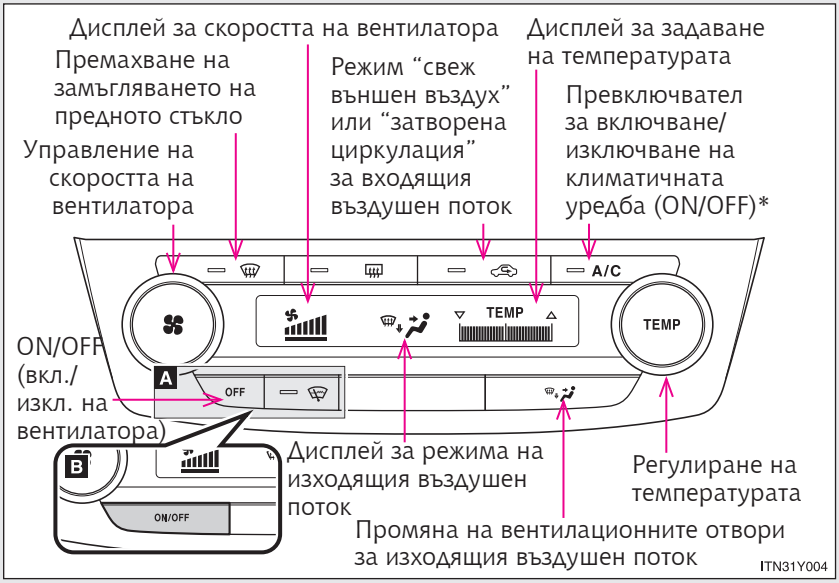
Климатична уредба с ръчно управление*

▶ За моделите с допълнителен подгревател



*: Ако е оборудвана такава уредба

▶ За моделите без допълнителен подгревател



A За моделите с устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло

B За моделите без устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло

*: Този превключвател се монтира също така и на автомобилите, които нямат климатична уредба. Въпреки че при натискане на бутона светлинният индикатор на превключвателя ще започне да мига, няма да се задейства никаква система.

Регулиране на параметрите

■ Регулиране на зададената температура (за моделите с климатична уредба)

Завъртете копчето за регулирането на температурата по посока на часовниковата стрелка (за затопляне), или по посока, обратна на часовниковата стрелка (за охлаждане).

Ако бутонът A/C не е натиснат, системата ще вкарва въздух с околната температура или затоплен въздух.

■ Регулиране на зададената температура (за моделите без климатична уредба)

Завъртете копчето за регулирането на температурата по посока на часовниковата стрелка (за затопляне), или по посока, обратна на часовниковата стрелка (за охлаждане).

Ако копчето е завъртяно по посока, обратна на часовниковата стрелка (за охлаждане), вентилационната система ще вкарва в купето само въздух с външната температура.

■ Регулиране на скоростта на вентилатора

Завъртете копчето с деления за скоростта на вентилатора по посока на часовниковата стрелка (за повишаване на скоростта на вентилатора) или по посока, обратна на часовниковата стрелка (за намаляване на скоростта).

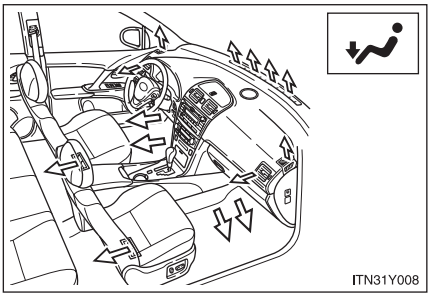
Изключването на вентилатора става с натискането на бутона OFF, бутона ON/OFF или бутона ON/OFF.

■ Избиране на вентилационните отвори за изходящия въздушен поток

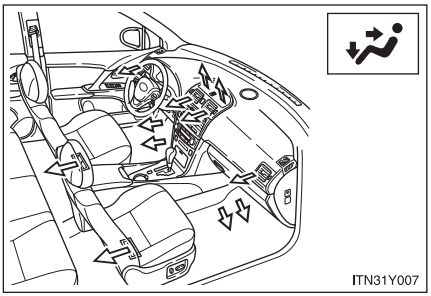


Натиснете бутона или бутона .

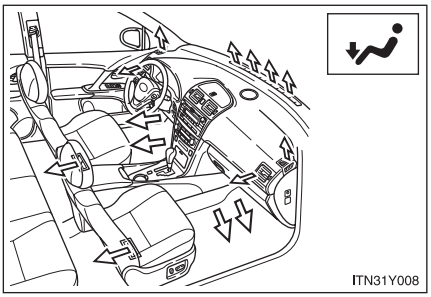
При всяко поредно натискане на бутона се извършва промяна на вентилационните отвори за изходящия въздушен поток.



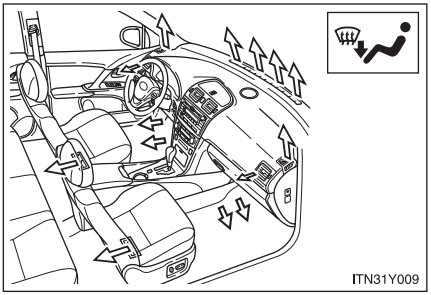
Изходящият въздушен поток е насочен към горната част на тялото



Изходящият въздушен поток е насочен към горната част на тялото и към краката.



Изходящият въздушен поток е насочен главно към краката.



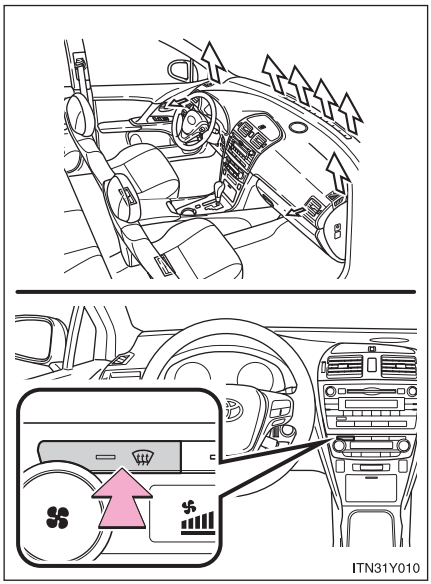
Изходящият въздушен поток е насочен към краката и за премахване на замъгляването на предното стъкло.

■ Превключване между режимите “свеж външен въздух” и “затворена циркулация”

Натиснете бутона .

При всяко поредно натискане на бутона режимът се превключва между “свеж външен въздух” (светлинният индикатор е угаснал) и “затворена циркулация” (светлинният индикатор свети).

Премахване на замъгляването на предното стъкло

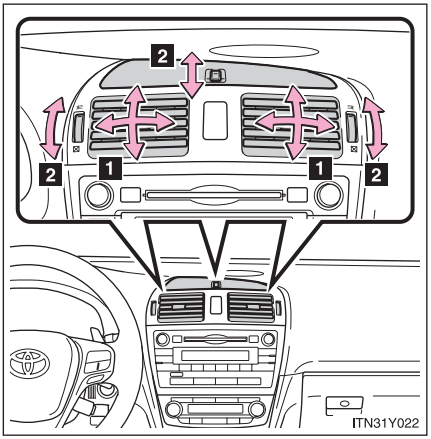


Натиснете бутона .

Режимът “затворена циркулация” ще се смени автоматично на “свеж външен въздух”.

Регулиране на насочването на изходящия въздушен поток и на отварянето и затварянето на вентилационните отвори

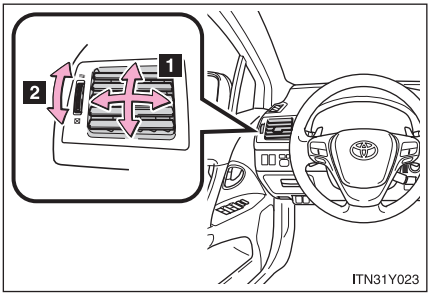
▶ Централни вентилационни отвори



1 Изходящият въздушен поток се насочва наляво или надясно, нагоре или надолу.

2 Завъртете копчето нагоре – за отваряне на вентилационния отвор, и надолу – за неговото затваряне.

▶ Десни и леви странични вентилационни отвори



1 Изходящият въздушен поток се насочва наляво или надясно, нагоре или надолу.

2 Завъртете копчето нагоре – за отваряне на вентилационния отвор, и надолу – за неговото затваряне.

Използване на климатичната уредба в режим “затворена циркулация”

Ако режимът “затворена циркулация” се използва продължително време, стъклата ще се замъгляват по-лесно.

Когато външната температура наближи 0 C.

Климатичната уредба може да не започне да работи даже след натискане на бутона A/C.

Когато за вентилационните отвори се използва положението (към горната част на тялото и към краката)

За по-голям комфорт по време на шофирането, в зависимост от положението на копчето за регулиране на температурата, въздушният поток, който се насочва към краката, може да бъде по-топъл от въздушния поток, насочван към горната част на тялото.

ВНИМАНИЕ

За да не допуснете замъгляване на предното стъкло

При време с много голяма влажност не използвайте бутона по време на охлаждането на купето. Разликата между температурите на външния въздух и на предното стъкло може да предизвика замъгляване на външната повърхност на предното стъкло, и по този начин да се блокира полезрението ви.

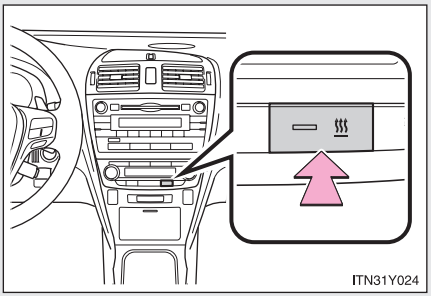
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете разреждане на акумулаторната батерия

Никога не оставяйте климатичната уредба включена по-дълго, отколкото е необходимо, когато двигателят не работи.

Допълнителен подгревател*

Тази функция се използва за поддържане пътническото купе отоплено при много студено време.



On/off (включване/изключване)

Допълнителният подгревател се включва около 30 секунди след като сте натисналия показаният тук превключвател, и след това са му необходими още 55 секунди за да затопли купето.

■ Допълнителният нагревател може да работи, когато:

- Двигателят работи.
- Външната температура е ниска.
- Температурата на охлаждащата двигателя течност е ниска.

■ Нормални характеристики на работата на допълнителния подгревател

Посочените по-долу случаи не показват повреда на подгревателя.

- Когато допълнителният подгревател се включва или изключва, от изпускателната тръба на допълнителния подгревател, която се намира под пода на автомобила, може да се отделя бял пушек, и да се усеща лека миризма.
- Когато допълнителният подгревател се използва при изключително студено време, от неговата изпускателна тръба може да се наблюдава излизане на пара.
- Когато допълнителният подгревател се изключи, в продължение на около 2 минути откъм двигателното отделение може да чувате звук, докато допълнителният подгревател се изключи напълно.

*: Ако е оборудван такъв

След изключване на допълнителния подгревател

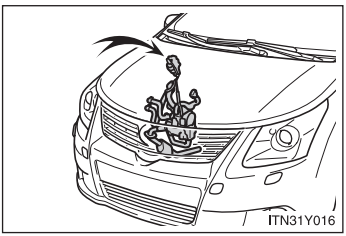
Препоръчваме ви да не включвате отново допълнителния подгревател в продължение на 10 минути след неговото изключване. В противен случай при запалването на допълнителния подгревател може да се чуе силен шум.

При зареждане на гориво в автомобила

Двигателят трябва да бъде загасен. Загасянето на двигателя изключва и допълнителния подгревател.

ВНИМАНИЕ

За да избегнете изгаряния или повреда на автомобила



- Не докосвайте допълнителния подгревател или неговата изпускателна тръба, тъй като те са силно нагорещени. Може да получите изгаряния.
- Пазете запалителните вещества (например горивото) далече от допълнителния подгревател и от неговата изпускателна тръба. В противен случай може да се предизвика пожар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

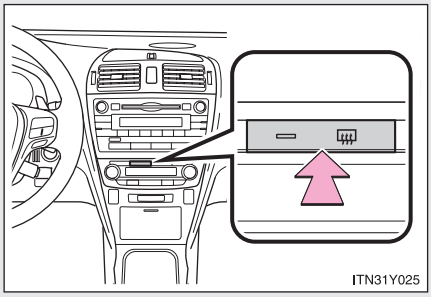
За да избегнете повреда на автомобила

- Не включвайте и изключвайте допълнителния подгревател на интервали по 5 минути, тъй като това може да скъси живота на компонентите на подгревателя. Ако двигателят трябва да се включва и изключва непрекъснато на къси интервали (такъв е например случаят, когато автомобилът се използва за снабдителски цели), изключете допълнителния подгревател за постоянно.
- Никога не внасяйте промени и не отваряйте допълнителния подгревател, без да се консултирате с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. В противен случай това може да предизвика повреда в допълнителния подгревател или пожар.
- Внимавайте да не разплискате вода или разлеете течности директно върху допълнителния подгревател или върху неговата горивна помпа. В противен случай това може да предизвика повреда на допълнителния подгревател.
- Дръжте винаги смукателната и изпускателната тръби на допълнителния подгревател свободни от вода, сняг, лед, кал и други подобни. Ако тръбите се задръстят, това може да доведе до повреда на допълнителния подгревател.
- Ако забележите нещо необичайно, например теч на флуид, дим или влошена работа, изключете допълнителния подгревател и изискайте проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Устройства срещу замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане

Поддържайте задното стъкло прозрачно с използване на устройството срещу замъгляване. (Включването на устройството срещу замъгляване на задното стъкло (реотаните) води до включване и на устройството срещу замъгляване на външните огледала за обратно виждане. Този режим се използва за отстраняване на дъждовни капки, роса и слана от външните огледала за обратно виждане.)

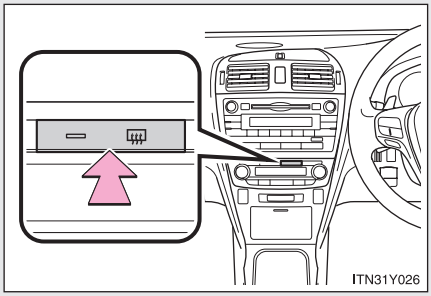
▶ За моделите с ляв волан с климатична уредба с автоматично действие, и за моделите с климатична уредба с ръчно управление



On/off (включване/изключване)

След около 15 минути реотаните срещу замъгляване на задното стъкло ще се изключат автоматично. Натискането на показания тук превключвател повторно също ще доведе до изключване на реотаните срещу замъгляване на задното стъкло.

▶ За моделите с десен волан и климатична уредба с автоматично действие



■ **Устройствата (реотаните) срещу замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане могат да работят, когато:**

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят "ENGINE START STOP" е поставен в режима IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

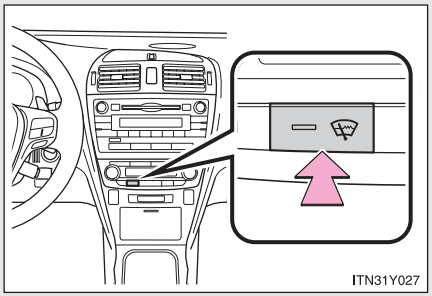
Превключвателят за двигателя е в положението „ON" (включено запалване).

⚠ ВНИМАНИЕ

■ **Когато устройствата (реотаните) срещу замъгляване на външните огледала за обратно виждане са включени**

Не докосвайте повърхността на външните огледала, тъй като те могат да се нагорещяват силно и да ви изгорят.

Тази функция се използва за предотвратяване на натрупването на лед върху предното стъкло и върху перата на чистачките.



On/off (включване/изключване)

Устройството срещу обледяване на чистачките за предното стъкло ще се изключи след около 15 минути. Повторното натискане на показания тук превключвател също води до изключване на устройството срещу обледяване на чистачките.

Устройството срещу обледяване на чистачките за предното стъкло може да работи, когато:

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят "ENGINE START STOP" е поставен в режима IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят за двигателя е в положението „ON" (включено запалване).

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато устройството срещу обледяване на предното стъкло е включено

Не докосвайте предното стъкло в долната му част, или отстрани до предните колонки, тъй като тези повърхности могат да се нагорещят много силно и да ви изгорят.

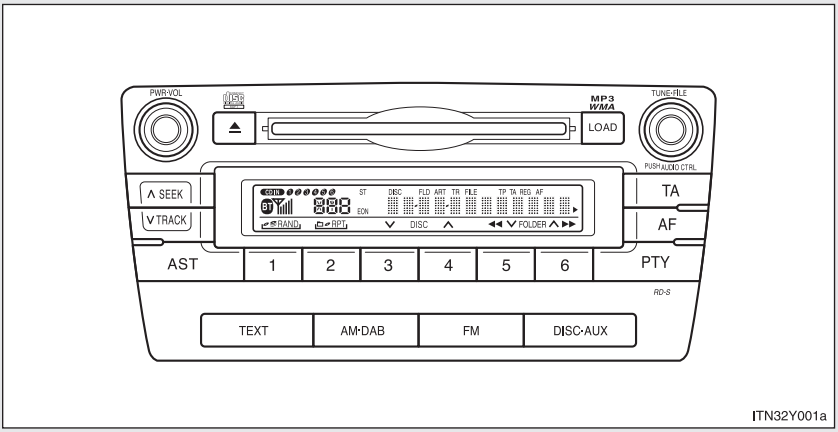
*: Ако е оборудвано такова устройство

▶ За моделите с навигационна система

Притежателите на модели, които са оборудвани с навигационна система, трябва да се отнесат към “Инструкциа за използване на навигационна система”.

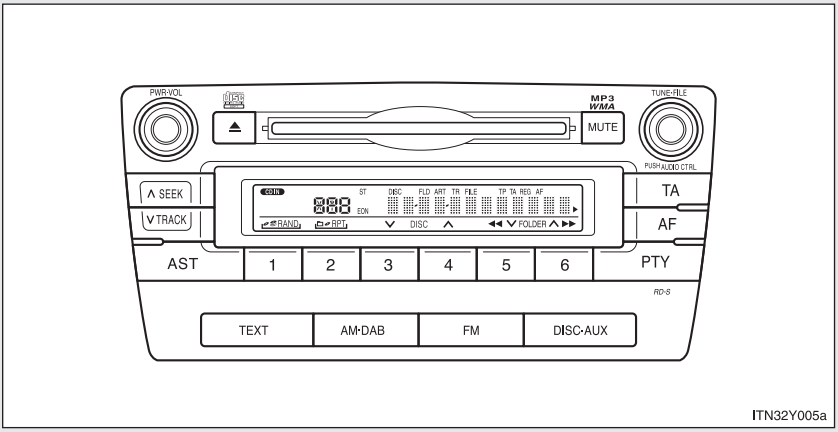
▶ За моделите без навигационна система

Тип А: Плейър за компактдискове с устройство за автоматична смяна на дисковете и радиоприемник AM/FM



ITN32Y001a

Тип Б: Плейър за компактдискове и радиоприемник AM/FM (с управление на устройство за смяна на компактдисковете)



ITN32Y005a

Заглавие	Страница
Работа с радиоприемника	стр. 331
Работа с плейъра за компактдискове	стр. 326
Възпроизвеждане на дискове с файлове MP3 и WMA	стр. 333
Оптимално използване на аудиосистемата	стр. 340
Работа с адаптора AUX	стр. 342
Работа с превключвателите, разположени на волана	стр. 343

Използване на мобилни телефони

Ако вътре в автомобила или близо до него се използва мобилен телефон, когато аудиосистемата работи, от високоговорителите на аудиосистемата могат да се чуват смущения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

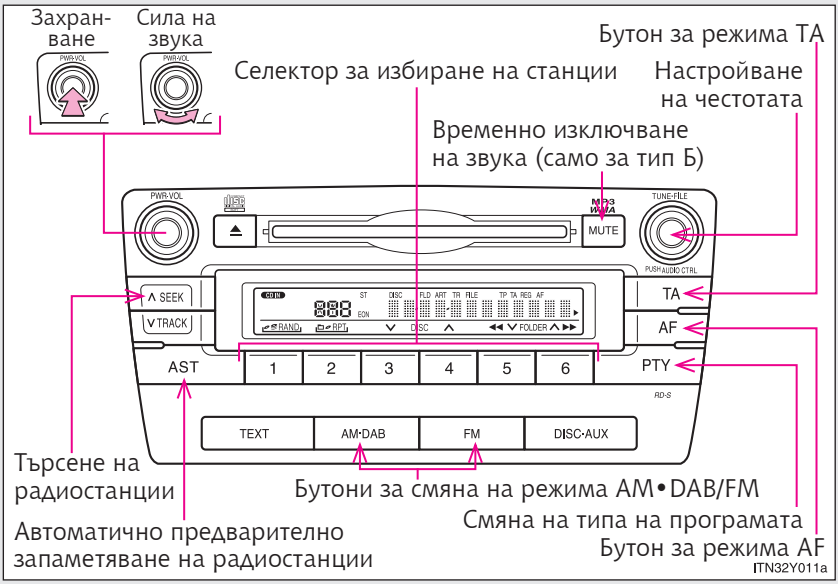
За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия

Никога не оставяйте аудиосистемата включена по-дълго от необходимото, когато двигателят не работи.

За да избегнете повреда на аудиосистемата

Внимавайте да не разливате напитки или други течности върху аудиосистемата.

За избиране на обхвата MW или обхвата FM, натиснете бутона AM·DAB или бутона FM.



Предварително запаметяване на радиостанции

■ Ръчно запаметяване

STEP 1 Търсете желаните радиостанции чрез завъртане на копчето TUNE·FILE или чрез натискане на страната "∧" или "∨" на двойния бутон ∧ SEEK / ∨ TRACK.

STEP 2 Натиснете и задръжте натиснат бутона (от 1 до 6) към който искате да се запамети радиостанцията, и ще чуете звуков сигнал.

■ Автоматично запаметяване

Натиснете и задръжте натиснат бутона [AST], докато чуете звуков сигнал.

Ще се извърши запаметяване на до 6 радиостанции включително, по реда на силата на приемания сигнал. Когато запаметяването завърши, ще чуете двукратен звуков сигнал.

Когато се намирате в режим FM1 или FM2 радиостанциите, които се запаметяват автоматично в аудиосистемата, ще се запаметят в настройките на режима FM3.

Система RDS (система радиоданни)

Тази функция позволява на вашия радиоприемник да приема радиостанции и информационни програми (класическа музика, новини, и т.н.) от радиостанциите, които излъчват такава информация.

■ Слушане на станции от същата мрежа

Натиснете бутона [AF].

Режими AF-ON, REG-OFF: Извършва се избиране на радиостанция измежду радиостанциите от същата мрежа, които имат силен приеман сигнал. Радиоприемането може да се превключи към друга радиостанция, когато друга местна радиостанция се приеме с достатъчно силен сигнал.

Режими AF-ON, REG-ON: Извършва се избиране на радиостанция измежду радиостанциите от същата мрежа, които имат силен приеман сигнал и излъчват същата програма.

При всяко поредно натискане на бутона [AF] се извършва смяна на режима в следния ред: AF-ON, REG-OFF → AF-ON, REG-ON → AF-OFF, REG-OFF

■ Специфициране на типа на програмата

Натиснете бутона [PTY].

При всяко поредно натискане на бутона [PTY] типът на програмата ще се променя в следния ред: “NEWS” (новини) → “SPORTS” (спорт) → “TALK” (говорни програми) → “POP” (популярна музика) → “CLASSICS” (класическа музика).

Информация за трафика

Натиснете бутона [TA].

Режим TP: Когато се приеме сигнал на радиостанция, предаваща информация за трафика, аудиосистемата ще се превключи автоматично към приемане на тази информация.

След приключване на излъчването на информацията за трафика, аудиосистемата ще се върне към приеманата преди това радиостанция.

Режим TA: Аудиосистемата ще излъчва информация за трафика само когато се приема сигнал за това. Когато такъв сигнал не се приема, аудиосистемата ще се превключва в режим на изключен звук. Когато аудиосистемата се използва в режим CD или MP3/WMA, при приемане на сигнал системата автоматично ще се превключва към приемане на информация за трафика.

Когато излъчването на информация за трафика приключи, аудиосистемата ще се върне автоматично в режима с изключен звук или в режим CD или MP3/WMA.

При всяко поредно натискане на бутона [TA] режимът на аудиосистемата ще се променя по следния начин.

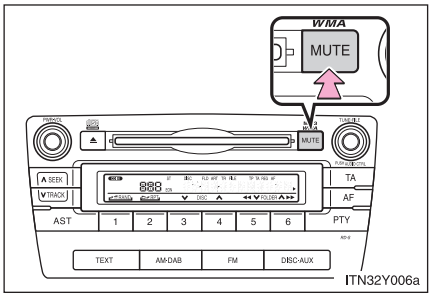
За режимите FM: TP→TA→OFF

За режими, различни от тези на радиоприемника: TA→OFF

Режим на приемане на аварийни съобщения

В случай на приемане на аварийни радиопредавания и на аварийни съобщения, на дисплея ще се появи съобщението “ALARM” (аварийна ситуация).

Моментно изключване на звука (само за тип Б)



Натиснете бутона MUTE .

Включването на аудиосистемата става с повторно натискане на същия бутон.

Система EON (разширена друга мрежа) (за функцията “съобщения за трафика”)

Ако радиостанцията RDS (с данни EON), която слушате, не излъчва програма с информация за трафика, и аудиосистемата е включена в режим TP (програма за трафика), радиоприемникът ще се включи автоматично към радиостанция, която предава програма с информация за трафика в списъка EON AF, когато започне излъчване на информация за трафика.

Когато акумулаторната батерия е била изключена

Всички предварително запаметени радиостанции ще се изтрият от паметта на аудиосистемата.

Чувствителност на радиоприемането

- Поддържането на отлично качество на радиоприемането през цялото време е трудно, заради непрекъснатото променяне на положението на антената, разликите в силата на приемания сигнал и наличието на заобикалящи обекти – от рода на влакове, радиопредаватели, и т.н.
- Когато използвате бутона (автоматично запаметяване на радиостанции), в някои случаи автоматичното избиране на радиостанции и тяхното автоматично запаметяване може да не са възможни.
- За моделите "седан": Радиоантената е монтирана отвътре на задното стъкло. За да се поддържа добро качество на радиоприемането, не закрепвайте никакви метални затъмнения на задното стъкло или други метални предмети към антенния проводник, монтиран върху вътрешната страна на задното стъкло.
- За моделите "комби": Радиоантените са монтирани от вътрешната страна на задните четвъртинки стъкла и върху задната част на покрива. За да се поддържа добро качество на радиоприемането, не закрепвайте затъмнение със съдържание на метал или други метални предмети към антенния проводник, монтиран към вътрешната страна на задните четвъртинки стъкла.

  Антената в задната част на покрива може да се сваля от основата чрез развиване.

Приемане на цифрови радиопрограми (DAB)

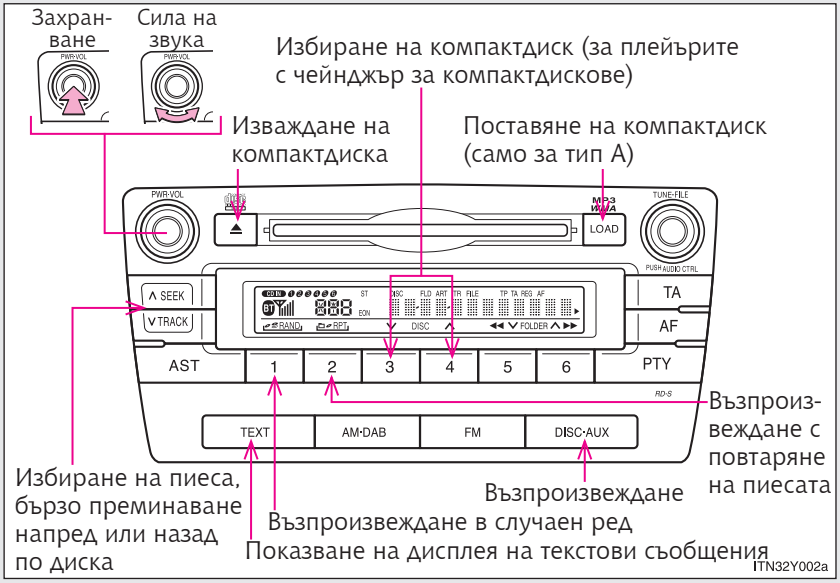
За приемане на цифрови радиопрограми (DAB) са необходими предлаганите като опции радиоантена и допълнителен тунер.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете повреда, в посочените по-долу случаи демонтирайте антената (само за моделите "комби")

- Когато има опасност антената да се допре до тавана на гаража.
- Когато на автомобила ще се слага покривало.
- При прекарване на автомобила през автоматични автомивки.
- При всички други случаи, когато има опасност от допиране на антената до заобикалящи предмети.

Пъхнете компактдиск, или натиснете бутона DISC·AUX, ако вече има зареден компактдиск.



Зареждане на компактдискове

Зареждане на един компактдиск

▶ Тип А

STEP 1 Натиснете бутона LOAD (зареждане).

На дисплея ще се появи съобщението “WAIT” (изчакайте).

STEP 2 Когато светлинният индикатор на процепа промени цвета си от жълт на зелен, пъхнете един компактдиск в процепа.

Съобщението на дисплея ще се промени от “WAIT” (изчакайте) на “LOAD” (зареждане).

▶ Тип Б

Пъхнете един компактдиск в процепа.

■ Зареждане на няколко компактдиска (само за тип A)

STEP 1 Натиснете и задръжте натиснат бутона LOAD , докато чуете звуков сигнал.

На дисплея ще се появи съобщението “WAIT” (изчакайте).

STEP 2 Когато светлинният индикатор на процепа промени цвета си от жълт на зелен, пъхнете в процепа един компактдиск.

Съобщението на дисплея ще се промени от “WAIT” (изчакайте) на “LOAD” (зареждане).

След като пъхнете в процепа компактдиск, цветът на светлинния индикатор на процепа ще се промени на жълт.

STEP 3 Когато светлинният индикатор на процепа промени отново цвета си от жълт на зелен, пъхнете в процепа светващия компактдиск.

Повтаряйте тази процедура за останалите компактдискове.

За да прекъснете операцията, натиснете бутона DISC·AUX или бутона LOAD (зареждане).

Ако в продължение на 15 секунди не заредите никакъв компактдиск, зареждането ще се отмени автоматично.

Изваждане на компактдискове

■ Изваждане на един компактдиск

▶ Тип A

STEP 1 За да изберете компактдиска, който да се извади, натиснете бутона 3 (∨) или бутона 4 (∧).

Номерът на избрания компактдиск ще се покаже на дисплея.

STEP 2 Натиснете бутона ▲ (изваждане на диск), и извадете компактдиска.

▶ Тип Б

Натиснете бутона ▲ (изваждане на диск), и извадете компактдиска.

■ Изваждане на всички компактдискове (само за тип A)

Натиснете и задръжте натиснат бутона ▲ (изваждане на компактдиск), докато чуете звуков сигнал, и след това започнете да изваждате дисковете.

Избиране на компактдиск (за аудиосистемите с чейнджър за компактдискове)

Натискайте бутона 3 (∨) или бутона 4 (∧), докато на дисплея се появи желаният номер на компактдиск.

Избиране на пиеса

Натиснете страната "∧" за придвижване нагоре, или натиснете страната "∨" за придвижване надолу, като използвате двойния бутон 

, докато на дисплея се появи желаният номер на пиеса.

Бързо "преминаване напред" и "преминаване назад" през пиесите

Натиснете и задръжте натиснатата страната "∧" или страната "∨" на двойния бутон 

.

Възпроизвеждане в случаен ред

■ На пиесите от текущия диск

Натиснете бутона 1 (RAND) (възпроизвеждане в случаен ред).

Пиесите ще започнат да се възпроизвеждат в случаен ред, докато същия бутон не бъде натиснат отново.

■ На всички компактдискове (за аудиосистемите с чейнджър за компактдискове)

Натиснете и задръжте натиснат бутона 1 (RAND) (възпроизвеждане в случаен ред), докато чуете звуков сигнал.

Пиесите от всички заредени компактдискове ще започнат да се възпроизвеждат в случаен ред, докато същия бутон не бъде записан отново.

Повтаряне на пиеса или диск

■ Повтаряне на пиеса

Натиснете бутона 2 (RPT) (повтаряне).

■ Повтаряне на диск (за аудиосистемите с чейнджър за компактдискове)

Натиснете и задръжте натиснат бутона 2 (RPT) (повтаряне), докато чуете звуков сигнал.

Промяна на информацията на дисплея

Натиснете бутона TEXT (текстова информация).

При всяко поредно натискане на бутона видът на показваната на дисплея информация ще се сменя в следния ред: номер на пиесата/изминало време → заглавие на компактдиска → отново номера на пиесата.

Моментно изключване на звука (само за тип Б)

Виж стр. 324

■ Дисплей

На дисплея могат да се показват наведнъж до 12 знака включително.

Ако дадено съобщение е с дължина 13 знака или повече, натиснете и задръжте натиснат бутона TEXT за 1 секунда или по-продължително, за да покажете на дисплея останалите знаци.

По този начин могат да се показват максимум 24 знака.

Ако бутонът TEXT се натисне за 1 секунда или повече отново, или не бъде натиснат изобщо в продължение на 6 секунди или повече, на дисплея ще се покажат отново първите 12 знака.

В зависимост от записаното съдържание, знаците могат да не се показват правилно, или може да не се покажат на дисплея изобщо.

■ Отмяна на възпроизвеждането в случаен ред и на възпроизвеждането с повтаряне

Натиснете отново бутона 1 (RAND) (възпроизвеждане в случаен ред) или бутона 2 (RPT) (повтаряне).

Съобщения за грешки

"ERROR": Това съобщение показва проблем (грешка или повреда) или в компактдиска, или вътре в плейъра. Компактдискът може да е замърсен, повреден или зареден с горната страна надолу.

Дискове, които могат да се използват

Могат да се използват дисковете с означените по-долу маркировки.

Възпроизвеждането може да не е възможно – в зависимост от формата на записа или от характеристиките на диска, или заради надраквания, зацапване или влошаване на качеството на компактдиска.



Компактдисковете със защита срещу презапис могат и да не се възпроизвеждат правилно.

Функция "защита на плейъра за компактдискове"

За да се предпазят вътрешните компоненти, при откриване на повреда, възпроизвеждането ще се изключи автоматично.

Ако в CD плейъра се оставят вътре компактдискове или се остави диск в полуизвадено положение за продължително време

Компактдисковете могат да се повредят, и след това могат да не се възпроизвеждат правилно.

Принадлежности за почистване на лещата

Не използвайте никакви принадлежности за почистване на лещата. В противен случай плейърът за компактдискове може да се повреди.

⚠ ВНИМАНИЕ

Сертифициране на плейъра за компактдискове

Това изделие е лазерно устройство клас I.

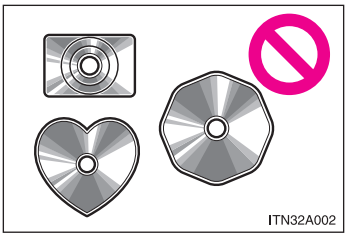
- Изпускането на лазерния лъч извън устройството може да ви изложи на опасно облъчване.
- Никога не отваряйте капака на плейъра и не правете опити за самостоятелно ремонтиране на същия. За сервизно обслужване се отнасяйте само към квалифициран персонал.
- Мощност на лазера: Не е опасна.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

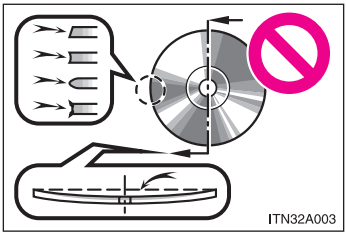
■ Компактдискове и адаптери, които не могат да се използват

Не използвайте посочените по-долу видове компактдискове, адаптери за компактдискове с диаметър 8 см или двойни компактдискове.

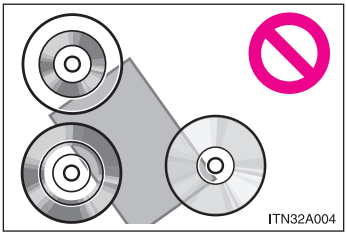
В противен случай това може да повреди плейъра и/или функцията за зареждане/изваждане на компактдиска.



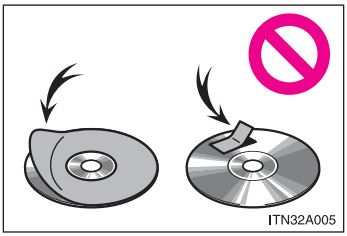
- Компактдискове, които са с диаметър, различен от 12 см



- Нискокачествени и деформирани компактдискове



- Компактдискове с прозрачна или полупрозрачна записана част



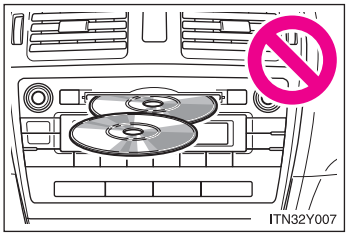
- Компактдискове, върху които има лепенки, стикери или прикрепени към тях CD-R етикети, или имат етикети, които са започнали да се разлепват.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Предпазни мерки за плейъра

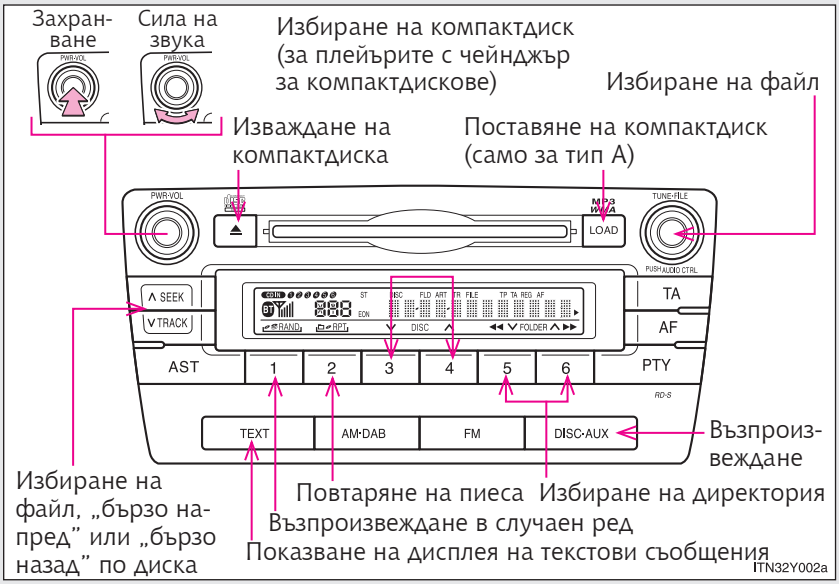
Неспазването на посочените по-долу предпазни мерки, може да има за резултат сериозна повреда на компактдисковете или на самия плейър.

- Никога не пъхайте каквото и да било друго, освен компактдискове в процепа за компактдискове.
- Никога не смазвайте плейъра за компактдискове.
- Съхранявайте компактдисковете защитени от пряка слънчева светлина.
- Никога не се опитвайте да разглобявате каквито и да било части на плейъра за компактдискове.



- Никога не пъхайте повече от един компактдиск наведнъж.

Заредете компактдиск с файлове MP3 или WMA, или натиснете бутона DISC·AUX – ако вече има зареден компактдиск.



Зареждане и изваждане на дискове с файлове MP3 и WMA

За по-подробна информация се отнесете към частта, озаглавена "Работа с плейъра за компактдискове". (Виж стр. 326)

Избиране на компактдиск (за устройствата с чейнджър за компактдискове)

За по-подробна информация се отнесете към частта, озаглавена "Работа с плейъра за компактдискове". (Виж стр. 326)

Избиране на директория

За избиране на желаната директория натиснете бутона 5 (∨) или бутона 6 (∧).

За да се върнете към първата директория, натиснете и задръжте натиснат бутона 5 (∨), докато чуете звуков сигнал.

Избиране на файл

Завъртете копчето с деления 

, или натиснете страната "∧" или страната "∨" на двойния бутон 

, за да изберете желания файл.

„Бързо преминаване напред" и „бързо преминаване назад" през файловете на диска

Натиснете и задръжте натисната страната "∧" или страната "∨" на двойния бутон 

.

Възпроизвеждане в случаен ред

■ **За възпроизвеждане на файловете от определена директория в случаен ред**

Натиснете бутона [1] (RAND) (възпроизвеждане в случаен ред).

■ **За възпроизвеждане на всички файлове на диска в случаен ред**

Натиснете и задръжте натиснат бутона [1] (RAND) (възпроизвеждане в случаен ред), докато чуете звуков сигнал.

Повтаряне на файл или на директория

■ **Повтаряне на файл**

Натиснете бутона [2] (RPT) (повтаряне).

■ **Повтаряне на директория**

Натиснете и задръжте бутона [2] (RPT) (повтаряне), докато чуете звуков сигнал.

Превключване на дисплея

■ **Натиснете бутона [TEXT] (текст).**

При всяко поредно натискане на този бутон дисплеят ще променя вида на информацията в следния ред: Номер на директорията/номер на файла/изминалото време→име на директорията→име на файла→заглавие на албума (само за файлове MP3)→заглавие на пиесата→име на изпълнителя.

Моментно изключване на звука (само за тип Б)

Виж стр. 324

Дисплей

На дисплея могат да се показват наведнъж до 12 знака включително.

Ако дадено съобщение е с дължина 13 знака или повече, натиснете и задръжте натиснат бутона [TEXT] за 1 секунда или по-продължително, за да покажете на дисплея останалите знаци.

По този начин могат да се показват максимум 24 знака.

Ако бутонът [TEXT] се натисне за 1 секунда или повече отново, или не бъде натиснат изобщо в продължение на 6 секунди или повече, на дисплея ще се покажат отново първите 12 знака.

В зависимост от записаното съдържание знаците могат да не се показват правилно, или може да не се покажат на дисплея изобщо.

Отмяна на възпроизвеждането в случаен ред и на възпроизвеждането с повтаряне

Натиснете отново бутона [1] (RAND) (възпроизвеждане в случаен ред) или бутона [2] (RPT) (повтаряне).

Съобщения за грешки

"ERROR": Това съобщение показва проблем (грешка или повреда) или в компактдиска, или вътре в плейъра. Компактдискът може да е замърсен, повреден или зареден с горната страна надолу.

"NO MUSIC": Тази индикация показва, че на този компактдиск няма записани файлове MP3/WMA.

Какви дискове могат да се използват със системата

Със системата можете да използвате дискове, които имат указаните по-долу маркировки.

В зависимост от формата на записа или от характеристиките на диска, или заради надраскване, замърсяване или влошаване на качеството, в някои случаи възпроизвеждането на компактдиска може да се окаже невъзможно.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable

COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

Функция "защита на плейъра за компактдискове"

За да се предпазят вътрешните компоненти, при откриване на повреда, възпроизвеждането ще се изключи автоматично.

Ако в плейъра за компактдискове се оставят вътре компактдискове, или се остави диск в полуизвадено положение за продължително време

Компактдисковете могат да се повредят, и след това могат да не се възпроизвеждат правилно.

Принадлежности за почистване на лещата

Не използвайте никакви принадлежности за почистване на лещата. В противен случай плейърът за компактдискове може да се повреди.

Файлове във форматите MP3 и WMA

Форматът MP3 (MPEG Audio LAYER 3) е стандартен формат за компресия на аудиоданни.

Файловете могат да се компресират до приблизително една десета от техния първоначален размер, при използването на компресията MP3.

Форматът WMA (Windows MediaTMAudio) представлява формат на компанията Microsoft за компресиране на аудиоданни.

Този формат компресира аудиоданните до размер, по-малък от размера при формата MP3.

Съществуват известни ограничения за стандартите за файловете MP3 и WMA и за звуконосителите/ форматите, на/в които е записан файлът.

- Съвместимост на файловете MP3
  - Съвместими стандарти
    MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
  - Съвместими честоти на дискретизация
    MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 килохерца
    MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 килохерца
  - Съвместими битови скорости
    MPEG1 LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 килобита в секунда
    MPEG2 LSF LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 килобита в секунда
    * Има съвместимост със стандарта VBR (променлива битова скорост)
  - Съвместими режими за каналите: Стерео, съвместно стерео, двоен канал и моно възпроизвеждане.
- Съвместимост на файловете WMA
  - Съвместими стандарти
    WMA, Ver.7, 8, 9.
  - Съвместими честоти на дискретизация
    32, 44,1, 48 килохерца
  - Съвместими битови скорости
    Ver. 7, 8: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 килобита в секунда
    Ver. 9: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 килобита в секунда.
    * Съвместимост само с двуканално възпроизвеждане.

● Съвместими звуконосители

Звуконосителите, които могат да се използват за възпроизвеждане на файловете във форматите MP3 и WMA, са компактдискове от видовете CD-R и CD-RW.

В някои случаи възпроизвеждането може да не бъде възможно, в зависимост от състоянието на компактдисковете CD-R или CD-RW. Ако компактдискът е надраскан или върху него има отпечатъци от пръсти, възпроизвеждането може да се окаже невъзможно, или звукът може „да прескача".

● Съвместими формати на компактдисковете

Могат да се използват следните формати компактдискове

- Формати на компактдисковете:
  CD-ROM, режим 1 и режим 2
  CD-ROM XA режим 2, форма 1 и форма 2
- Формати на файловете ISO9660 ниво 1, ниво 2 (ROMEO JOLIET)
  Файловете във форматите MP3 и WMA, записани в какъвто и да е друг формат, различен от форматите, които са изброени по-горе, може да не се възпроизвеждат правилно, като техните имена на файлове и на директории също могат да не се възпроизвеждат правилно.

Информацията, свързана със стандартите и с ограниченията е както следва:

- Максимална йерархия на директориите: Осем нива.
- Максимална дължина на имената на директориите/ имената на файловете: 32 знака
- Максимален брой на директориите: 192, включително кореновата директория
- Максимален брой на файловете на един компактдиск: 255

● Имена на файловете

Единствените файлове, които могат да бъдат разпознавани като MP3/ WMA и да се възпроизвеждат като такива, са файловете с разширения на имената .mp3 или .wma.

● Дискове, съдържащи многосесийни записи

Тъй като аудиосистемата е съвместима с многосесийни записи, възможно е да възпроизвеждате дискове, които съдържат файлове във форматите MP3 и WMA. Може да се възпроизвежда обаче само първата сесия.

● Етикети ID-3 и WMA

Към файловете MP3 могат да бъдат добавяни етикети ID3, което дава възможност да се записват заглавието на пиесата и името на изпълнителя, и друга информация.

Системата е съвместима с етикетите ID-3 Ver. 1.0, 1.1 и ID-3 Ver. 2.2, 2.3. (броят на знаците се базира на стандартите ID3 Ver. 1.0 и 1.1)

Към файловете WMA могат да се добавят етикети WMA, което дава възможност за записване на заглавието на пиесата и името на изпълнителя по същия начин, както при етикетите ID3.

● Възпроизвеждане на файлове във форматите MP3 и WMA

Когато в аудиосистемата се зареди компактдиск съдържащ файлове във форматите MP3 или WMA, най-напред се извършва проверка на всички файлове, записани на диска. След като проверката на файловете завърши, започва възпроизвеждане на първия файл MP3 или WMA. За да завърши проверката на файловете по-бързо, ви препоръчваме да не записвате никакви други файлове освен файлове MP3 или WMA, и да не създавате каквито и да било ненужни директории.

Компактдискове, които съдържат смес от музикални данни и данни от форматите MP3 и WMA, не могат да се възпроизвеждат.

● Разширения на имената на файловете

Ако разширенията за имена на файлове .mp3 или .wma се използват за файлове, различни от файловете MP3 и WMA, те погрешно могат да бъдат разпознати и да се възпроизвеждат като файлове MP3 и WMA. Това може да доведе в резултат до наличие на много силен шум и до повреда на високоговорителите.

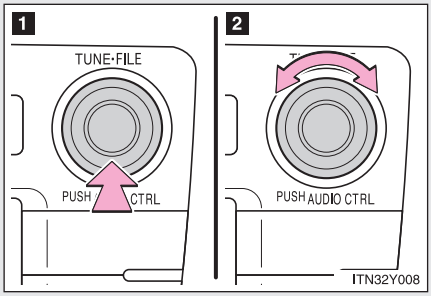
● Възпроизвеждане

- За да се постигне възпроизвеждане на файловете MP3 с устойчиво и високо качество на звука, ви препоръчваме да се използва фиксирана битова скорост най-малко 128 килобита в секунда и честота на дискретизация 44,1 килохерца.
- В някои случаи възпроизвеждането на дискове CD-R или CD-RW може да се окаже невъзможно – в зависимост от характеристиките на компактдиска.
- Съществува голямо разнообразие от безплатни програми и друг софтуер за кодиране за файлове MP3 и WMA на пазара, и в зависимост от състоянието на кодирането и на формата файлове, в резултат може да се получи лошо качество на звука или шум в началото на възпроизвеждането. В някои случаи възпроизвеждането може да се окаже съвсем невъзможно.
- Когато на компактдиска са записани файловете, различни от форматите MP3 или WMA, за разпознаването на компакдиска в някои случаи ще бъде необходимо по-продължително време, и в някои случаи възпроизвеждането може да се окаже съвсем невъзможно.
- Microsoft, Windows и Windows Media са регистрирани търговски марки на Microsoft Corporation в Съединените щати и в други страни.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Компактдискове и адаптори, които не могат да се използват (Виж стр. 331)**

■ **Предпазни мерки при работата с плейъра за компактдискове (Виж стр. 332)**



1 На дисплея се показва включения в момента режим

2 Промяна на следните настройки

- Качеството на звука и баланса на звука.

  Настройките за качеството на звука и на баланса могат да се променят, до получаване на най-добра звукова картина.

- Автоматично включване/изключване на изравнителя на звуковото ниво (on/off)

Използване на функцията AUDIO CONTROL (управление на звука)

Смяна на режимите за качеството на звука.

С натискане на копчето 

се избира режимът, който да бъде променен, в следния ред:

“BAS” (ниски честоти) → “TRE” (високи честоти) → “FAD” (баланс отпред/отзад) → “BAL”(баланс ляво/дясно) → “ASL” (автоматично изравняване на звуковото ниво)

■ Регулиране на качеството на звука

Нивото на звука се регулира със завъртане на копчето 

.

Режим за качеството на звука	Режим, показван на дисплея	Избрано ниво	Завъртане наляво	Завъртане надясно
Ниски честоти*	BAS	от -5 до 5	По-ниско ниво	По-високо ниво
Високи честоти*	TRE	от -5 до 5		
Баланс на звука отпред/отзад	FAD	от F7 до R7	Звукът се премества назад	Звукът се премества напред
Баланс на звука отляво/отдясно	BAL	от L7 до R7	Звукът се премества наляво	Звукът се премества надясно

*: Нивата за качеството на звука трябва да се регулират индивидуално за всеки режим на радиоприемане или на възпроизвеждане на компактдискове.

■ Регулиране на автоматичното изравняване на звуковото ниво(ASL)

Завъртането на копчето 

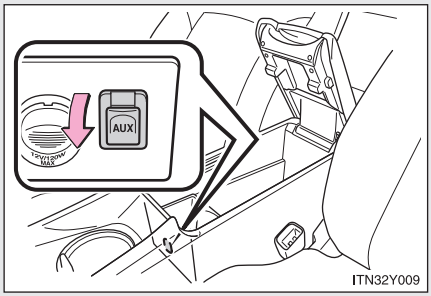
надясно включва изравнителя на звуковото ниво ASL, а завъртането на копчето 

наляво изключва изравнителя ASL.

Системата ASL регулира автоматично силата на звука и качеството на тона в съответствие със скоростта на автомобила

Работа с адаптора AUX*

Този адаптор може да се използва за свързване на преносимо аудиоустройство, и за прослушването му през високоговорителите на автомобила.



STEP 1 Отворете капачето и свържете преносимото аудиоустройство.

STEP 2 Натиснете бутона DISC·AUX.

■ **Работа с преносимите аудиоустройства, свързани към аудиосистемата на автомобила**

Силата на звука може да се регулира с използване на регулаторите на аудиосистемата на автомобила. Всички останали настройки трябва да се извършват с регулаторите на самото преносимо аудиоустройство.

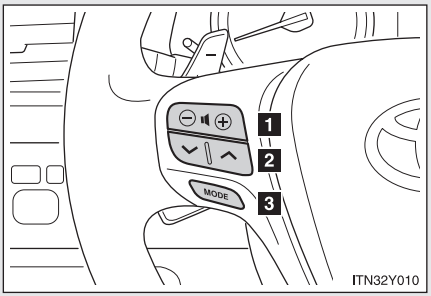
■ **Когато използвате преносимо аудиоустройство, свързано към захранващия контакт на автомобила**

По време на възпроизвеждането може да се чуе шум. За да няма шум, използвайте собствения захранващ източник на преносимото аудиоустройство.

*: Ако е оборудван такъв адаптор

Използване на превключвателите на волана

Някои от функциите на аудиосистемата могат да се управляват, като се използват превключвателите на волана.



1 Сила на звука

2 Радиоприемник: Избиране на радиостанции

CD: Избиране на пиеси, файлове, дискове и директории.

3 Включване на захранването, избиране на източника на аудиосигнала.

Включване на захранването

Натиснете бутона MODE (режим), когато аудиосистемата е изключена.

Аудиосистемата може да се изключва като задържите натиснат този превключвател, докато чуете звуков сигнал.

Промяна на източника на аудиосигнала

При включена аудиосистема натиснете превключвателя MODE (режим).

При всяко поредно натискане на бутона източникът на аудиосигнал ще се променя както е показано по-долу. Ако в аудиосистемата няма зареден компактдиск, този режим ще се прескача.

FM (1, 2, 3)→плейър за компактдискове→чейнджър за компактдискове → AUX→MW→DAB (ако е оборудвана такава функция)

Регулиране на силата на звука

За увеличаване на силата на звука натискайте страната "+" на двойния бутон ⊖ 🔊 ⊕, а за намаляване на силата на звука – натискайте страната "–" на същия бутон.

За да увеличавате или намалявате непрекъснато силата на звука, задръжте натисната съответната страна на този двоен бутон.

Избиране на радиостанция

STEP 1 Натиснете бутона MODE (режим), за да изберете режима "радиоприемник".

STEP 2 Натиснете страната "∧" или страната "∨" на двойния бутон  , за да изберете предварително запаметена станция.

За сканиране на всички радиостанции, които могат да се приемат на даденото място, натиснете и задръжте натиснат бутона, докато чуете звуков сигнал.

Избиране на пиеса/файл

STEP 1 Натиснете бутона MODE (режим), за да изберете режима CD (плейър за компактдискове).

STEP 2 Натиснете страната "∧" или страната "∨" на двойния бутон  , за да изберете желаната пиеса/файл.

Избиране на директория (за тип Б)

STEP 1 Натиснете бутона MODE (режим), за да изберете режима CD (плейър за компактдискове).

STEP 2 Натиснете и задръжте натисната страната "∧" или страната "∨" на двойния бутон  , докато чуете звуков сигнал.

Избиране на диск в CD плейъра (за тип А и за тип Б с CD чейнджър)

STEP 1 Натиснете бутона MODE (режим), за да изберете режима CD (плейър за компактдискове).

STEP 2 Натиснете и задръжте натисната страната "∧" или страната "∨" на двойния бутон  , докато чуете звуков сигнал.

⚠ ВНИМАНИЕ

За намаляване на риска от произшествия

Внимавайте изключително много, когато работите с превключвателите за аудиосистемата, разположени на волана.

Система “хендс-фри” (за мобилни телефони)*

Тази система поддържа връзка Bluetooth®, която ви позволява да извършвате повиквания или да приемате разговори без да използвате кабели за връзка към мобилния телефон и към аудиосистемата, и без да се налага да работите с мобилния телефон.

■ Кратко ръководство за системата “хендс-фри”

STEP 1 Регистриране на мобилен телефон. (Виж стр. 353)

STEP 2 Добавяне на запис към телефонния бележник. (Могат да се съхраняват до 20 имена.) (Виж стр. 366)

STEP 3 Набиране на телефон чрез въвеждането на име. (Виж стр. 356)

*: Ако е оборудвано такава безжична връзка

■ Списък на функциите на системата “хендс-фри”

Заглавие	Страница
Работа със системата “хендс-фри” ■ Използване на системата “хендс-фри” за първи път	Стр. 352
Провеждане на изходящ телефонен разговор ■ Повикване на телефонен номер • Набиране на номера чрез въвеждане на име • Ускорено набиране • Повторно набиране • Обратно повикване ■ Приемане на входящ телефонен разговор • Отговаряне на повикване • Отказване на повикване ■ Прехвърляне на разговор ■ Използване на паметта за история на разговорите • Набиране на номер посредством въвеждане на име • Запаметяване на данни в телефонния бележник • Изтриване	Стр. 356
Регистриране на мобилен телефон ■ Функции и работни процедури	Стр. 359
Конфигуриране на сигурността и на системата ■ Позиции за конфигуриране на сигурността и работна процедура ■ Позиции за конфигуриране на системата и работна процедура	Стр. 363
Използване на телефонния бележник ■ Добавяне на нов телефонен номер ■ Настройване на ускореното набиране ■ Промяна на регистрирано име ■ Изтриване на регистрирано име ■ Изтриване на ускорено набиране ■ Изчитане на регистрираните данни	Стр. 366

■ **Условия, при които системата няма да може да работи**

- Ако използвате мобилен телефон, който не поддържа връзката Bluetooth®.
- Ако мобилният телефон е изключен.
- Ако сте извън обхвата на покритие.
- Ако мобилният телефон не е свързан.
- Ако батерията на мобилния телефон е разредена.

■ **При прехвърляне на собствеността върху автомобила**

Не забравяйте да инициализирате (изтриете информацията в) системата “хендс-фри”, за да не допуснете неправомерен достъп до личните ви данни.

■ **Относно връзката Bluetooth®**



Запазеният знак Bluetooth е регистрирана търговска марка на Bluetooth SIG. Inc....

■ **Съвместими модели**

Съвместимост с HFP (Hands Free Profile) Ver. 1.0 и OPP (Object Push Profile) Ver. 1.1.

Ако вашият мобилен телефон не поддържа формата HFP, няма да можете да въведете телефона с връзка Bluetooth®, и трябва да получите услугата OPP индивидуално.

Сертифициране за системата "хендс-фри"

С настоящото Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. декларира, че този модул Bluetooth съответства на съществените изисквания и другите имащи отношение разпореждания на Директива 1999/5/EC.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Panasonic Automotive Systems Company
Product Development Center
600 Saedo-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama City 224-8539, Japan

DECLARATION of CONFORMITY

We, **Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. Panasonic Automotive Systems Company** of the above address, hereby declare, at our sole responsibility that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product:	**Bluetooth module**
Model/ Type Number:	**C5ZZZ0000035 / C5ZZZ0000037** *Model No: C5ZZZ0000035(referred to as the EUT in this report) is the Bluetooth Module. C5ZZZ0000035 has a variant model, C5ZZZ0000037. C5ZZZ0000035 has the function of audio guidance and voice-recognition in English. C5ZZZ0000037 does not have the function, but the radio and electric parts of the both models are identical.
Directive and Standards used:	**Radio: EN300 328 V1.7.1: 2006-10** **EMC: EN301 489-1 V1.6.1: 2005-09** **EN301 489-17 V1.2.1: 2002-08** **LVD: IEC60950-1: 2001, First Edition and** **EN60950-1: 2001 + A11: 2004, First Edition** **IEC 60065_2001 + Amd.1: 2005 / EN 60065_2002 + Amd.1:2006**

Year of affixing CE marking: 2007

CE

Signature : 

Name : Takahisa Sakai

Position : Senior Engineer

Date : July 4, 2007

Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. tímto prohlašuje, že tento Bluetooth module je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr Bluetooth module overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. , dass sich das Gerät Bluetooth module in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Käesolevaga kinnitab Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. seadme Bluetooth module vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hereby, Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. , declares that this Bluetooth module is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Por medio de la presente Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. declara que el Bluetooth module cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Bluetooth module ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Par la présente Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. déclare que l’appareil Bluetooth module est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Con la presente Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. dichiara che questo Bluetooth module è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. deklarē, ka Bluetooth module atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. deklaruoja, kad šis Bluetooth module atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hierbij verklaart Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. dat het toestel Bluetooth module in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. , jiddikjara li dan Bluetooth module jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Alulírott, Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. nyilatkozom, hogy a Bluetooth module megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Niniejszym Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. oświadcza, że Bluetooth module jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. declara que este Bluetooth module está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. izjavlja, da je ta Bluetooth module v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. týmto vyhlasuje, že Bluetooth module spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. vakuuttaa täten että Bluetooth module tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Härmed intygar Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. att denna Bluetooth module står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. yfir því að Bluetooth module er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. erklærer herved at utstyret Bluetooth module er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

ВНИМАНИЕ

По време на шофиране

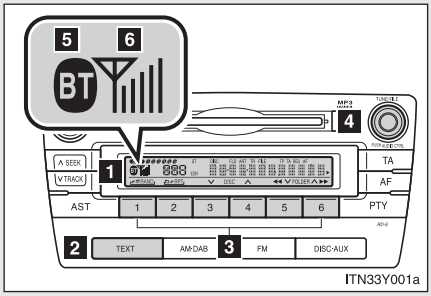
Не използвайте мобилен телефон, и не свързвайте телефон с връзка Bluetooth®.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете повреда на мобилния телефон

Никога не оставяйте мобилния телефон в автомобила. Температурата вътре в купето може да се повиши много, и в резултат телефонът да се повреди.

■ Аудиосистема



ITN33Y001a

1 На това място се показва информация, от рода на съобщения, имена и телефонни номера

Малки букви и специални знаци, например ударения, не могат да се показват.

2 Натиснете и задръжте натиснат този бутон: За показване на информация, която е прекалено дълга да се покаже наведнъж на дисплея

3 Избиране на ускорени набирания

4 Избиране на позиции от рода на менюта или телефонни номера

Със завъртане: Избиране на позиция

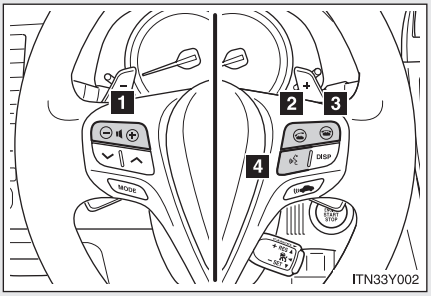
С натискане: Въвеждане на избраната позиция

5 На дисплея се показва състоянието на връзката Bluetooth®

Ако на дисплея не се показва съобщението “BT”, системата “хендс-фри” не може да се използва

6 На дисплея се показва силата на приемания сигнал

■ Управление от волана



1 Сила на звука

С използване на този превключвател може да се регулира силата на звука за воденето с гласови инструкции.

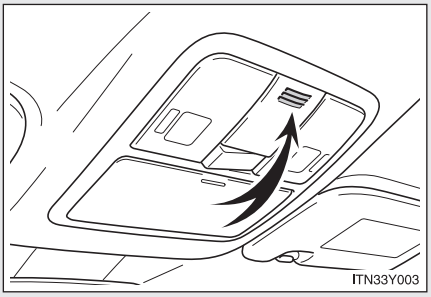
2 Включване на телефонната система “хендс-фри”/започване на разговора

3 Изключване на телефонната система “хендс-фри”/приключване на разговора/отказване на входящ разговор

4 Натискане: Включване на системата на гласовите команди

Натискане и задържане в натиснато положение: Изключване на системата на гласовите команди.

■ Микрофон



Използване на системата “хендс-фри” за първи път

Преди да можете да използвате системата “хендс-фри”, е необходимо да регистрирате в системата мобилен телефон. Режимът на регистриране на телефона се въвежда автоматично, когато стартирате системата, в която няма регистриран никакъв мобилен телефон. За регистриране на мобилен телефон спазвайте дадената по-долу процедура:

STEP 1 Натиснете бутона , и посредством копчето 

изберете “Pair phone” (сдвояване с телефон).

STEP 2 Регистрирайте име за телефона, като използвате един от следните методи.

а) Изберете посредством копчето 

позицията “Record Name” (записване на име), и произнесете името, което трябва да се регистрира.

б) Натиснете бутона и произнесете името, което трябва да се регистрира.

STEP 3 Изберете посредством копчето 

командата “Confirm” (потвърждаване).

STEP 4 На дисплея се показва парола, и трябва да въведете тази парола в мобилния телефон.

Отнесете се към ръководството за работа, което придружава мобилния телефон, за да проверите как да работите с мобилния телефон.

■ **Автоматично регулиране на силата на звука**

Когато скоростта на автомобила е 80 км или по-голяма, силата на звука ще се увеличи автоматично. Когато скоростта на автомобила падне на 70 км или по-малко, силата на звука ще се върне към преди това зададената стойност.

■ **По време на шофиране не можете да изпълнявате следните операции**

- Работа със системата посредством копчето 

- Регистриране на мобилен телефон в системата

■ **Смяна на паролата**

Виж стр. 362

■ **Набиране на телефонен номер**
- ● Набиране на номера чрез въвеждането на име
  “Dial by name” (набиране чрез име)
- ● Ускорено набиране
- ● Набиране на номер, запаметен в паметта за историята на изходящите разговори
  “Redial” (повторно набиране)
- ● Набиране на телефонен номер, запаметен в паметта за историята на входящите разговори
  “Call back” (обратно повикване)

■ **Приемане на входящ телефонен разговор.**
- ● Отговаряне на телефонно повикване
- ● Отказване на разговор

■ **Прехвърляне на разговор**

■ **Използване на паметта за историята на разговорите**
- ● Набиране
- ● Запаметяване на данни в телефонния бележник
- ● Изтриване

Набиране на телефонен номер чрез въвеждане на име

STEP 1 Натиснете бутона  , и произнесете едно регистрирано име.
На дисплея ще се покаже желаното име или телефонен номер.

STEP 2 Натиснете бутона  .

Ускорено набиране

STEP 1 Натиснете бутона  .

STEP 2 Натиснете бутона за предварително запаметяване, към който е регистриран желания телефонен номер.

STEP 3 Натиснете бутона  .

Когато приемате телефонен разговор

■ Отговаряне на повикването (разговора)

Натиснете бутона  .

■ Отказване на повикването (разговора)

Натиснете бутона  .

Прехвърляне на разговор

Даден телефонен разговор може да се прехвърля между мобилния телефон и системата "хендс-фри" по време на набиране, при приемане на входящ разговор или при изходящо повикване. За целта използвайте един от дадените по-долу методи:

а) Използвайте мобилния телефон.

За начина на работа с мобилния телефон се отнесете към ръководството, което придружава мобилния телефон.

б) Натиснете бутона  *.

*: Тази операция може да се изпълни само когато прехвърляте разговор от мобилния телефон към системата "хендс-фри" по време на самия разговор.

Използване на паметта за историята на разговорите

Спазвайте дадената по-долу процедура, за да използвате номер, който е съхранен в паметта за историята на разговорите:

STEP 1 Натиснете бутона , и изберете или , като използвате копчето 

.

STEP 2 Изберете желания номер, като използвате копчето 

.

Могат да се изпълняват следните операции:

Набиране на номер: Натиснете бутона , или с използване на копчето 

изберете командата"Dial" (набиране на номер).

Съхраняване (записване) на номера в телефонния бележник: Посредством използване на копчето 

изберете командата "Store" (записване на номер).

Изтриване: Посредством използване на копчето 

изберете командата "Delete" (изтриване).

■ История на разговорите

Във всяка от паметите за история на изходящите и на входящите разговори могат да се съхраняват до 5 телефонни номера.

■ Когато говорите по телефона

- Не говорете едновременно с другата страна.
- Поддържайте ниско ниво на сигнала на приеманата страна. В противен случай ехото на разговора ще се усили.

Регистриране на мобилен телефон

Системата “хендс-фри” може да функционира само след регистриране в нея на мобилен телефон. За регистрирането на мобилни телефони може да се използва дадената по-долу функция:

■ Функции и работни процедури

За въвеждане на менюто за всяка функция, изпълнете дадените по-долу стъпки като използвате копчето 

.

- Регистриране на мобилен телефон

  1. “Setup” (конфигуриране) → 2. “Phone Setup” (конфигуриране на телефона) → 3. “Pair Phone” (сдвояване с телефон)
- Избиране на мобилния телефон, който искате да използвате

  1. “Setup” (конфигуриране) → 2. “Phone Setup” (конфигуриране на телефона) → 3. “Select Phone” (избиране на телефон)
- Промяна на регистрирано име

  1. “Setup” (конфигуриране) → 2. “Phone Setup” (конфигуриране на телефона) → 3. “Change Name” (промяна на име)
- Изчитане на регистрираните мобилни телефони

  1. “Setup” (конфигуриране) → 2. “Phone Setup” (конфигуриране на телефона) → 3. “List Phones” (изчитане на телефоните)
- Изтриване на мобилен телефон

  1. “Setup” (конфигуриране) → 2. “Phone Setup” (конфигуриране на телефона) → 3. “Delete” (изтриване)
- Промяна на парола

  1. “Setup” (конфигуриране) → 2. “Phone Setup” (конфигуриране на телефона) → 3. “Set Passkey” (задаване на парола-ключ)

Регистриране на мобилен телефон

Посредством копчето 

изберете „Pair Phone” (сдвояване с телефон), и изпълнете процедурата за регистриране на мобилен телефон. (Виж стр. 354)

Избиране на мобилния телефон, който искате да използвате

STEP 1 Посредством копчето 

изберете командата „Select Phone” (избиране на телефон).

STEP 2 Посредством копчето 

изберете мобилния телефон, който искате да използвате.

Промяна на регистрирано име

STEP 1 Посредством копчето 

изберете командата “Change Name” (промяна на име).

STEP 2 Посредством копчето 

изберете желаното име на телефон, което искате да промените.

STEP 3 Посредством копчето 

изберете командата “Record Name” (записване на име) , и произнесете новото име.

STEP 4 Посредством копчето 

изберете командата “Confirm” (потвърждаване).

Показване на списък на регистрираните мобилни телефони

Избирането на функцията “List Phones” (списък на телефоните) посредством копчето 

ще стартира произнасяне на глас (изчитане) на списъка на регистрираните мобилни телефони.

Когато изброяването на мобилните телефони приключи, системата ще се върне в състоянието “Phone Setup” (конфигуриране на телефона).

Ако по време на прочитането на името на даден мобилен телефон натиснете бутона  , този мобилен телефон ще бъде избран, и на разположение ще имате следните функции:

- Избиране на мобилен телефон: “Select Phone” (избиране на телефона)
- Промяна на регистрирано име: “Change Name” (промяна на име)
- Изтриване на мобилен телефон: “Delete” (изтриване)

Изтриване на мобилен телефон

STEP 1 Посредством копчето 

изберете “Delete” (изтриване).

STEP 2 Посредством копчето 

изберете номера на мобилния телефон, който желаете да изтриете.

Смяна на паролата

STEP 1 Посредством копчето 

изберете функцията “Set Passkey” (задаване на парола).

STEP 2 Посредством копчето 

изберете едно число с 4 до 8 цифри.
Числото трябва да се въвежда цифра по цифра.

STEP 3 Когато целият номер, който искате да регистрирате като парола, бъде въведен, натиснете отново копчето 

.

Брой на мобилните телефони, които могат да се регистрират в системата “хендс-фри”

В системата могат да се регистрират до 6 мобилни телефона включително.

Конфигуриране на сигурността и на системата “хендс-фри”

За влизане в менюто на всяка от настройките, изпълнете стъпките, дадени по-долу:

■ Позиции за настройване на сигурността и работна процедура

● Задаване или промяна на PIN номер (персонален идентификационен номер).

1. “Setup” (конфигуриране) → 2. “Security” (сигурност) → 3. “Set PIN” (задаване на PIN номер)

● Заключване на телефонния бележник

1. “Setup” (конфигуриране) → 2. “Security” (сигурност) → 3. “Phonebook Lock” (Phbk Lock) (заключване на телефонния бележник)

● Отключване на телефонния бележник

1. “Setup” (конфигуриране) → 2. “Security” (сигурност) → 3. “Phonebook Unlock” (Phbk Unlock) (отключване на телефонния бележник)

■ Позиции за настройване на системата и работна процедура

● Задаване на силата на звука за воденето с гласови инструкции

1. “Setup” (конфигуриране) → 2. “System Setup” (конфигуриране на системата) → 3. “Guidance Vol” (сила на звука за воденето с гласови инструкции)

● Инициализация

1. “Setup” (конфигуриране) → 2. “System Setup” (конфигуриране на системата) → 3. “Initialize” (инициализация)

За операциите по конфигуриране на системата може да се използва само копчето 

.

Задаване или промяна на PIN номера (персонален идентификационен номер)

■ Задаване на PIN номер

STEP 1 Посредством копчето 

изберете командата “Set PIN” (задаване на PIN номер).

STEP 2 Посредством копчето 

въведете PIN номера.

Въвеждайте кода цифра по цифра.

Промяна на PIN номер

STEP 1 Посредством копчето 

изберете командата “Set PIN” (задаване на PIN номер).

STEP 2 Посредством копчето 

въведете регистрирания PIN номер.

STEP 3 Посредством копчето 

въведете новия PIN номер.

Въвеждайте кода цифра по цифра.

Заключване или отключване на телефонния бележник.

STEP 1 Посредством копчето 

изберете командата “Phonebook Lock (Phbk Lock)”(заключване на телефонния бележник) или командата “Phonebook Unlock (Phbk Unlock)”(отключване на телефонния бележник).

STEP 2 Посредством копчето 

въведете PIN номера посредством дадените по-долу методи и изберете командата “Confirm” (потвърждаване).

Посредством копчето 

въведете новия PIN номер.

Задаване на силата на звука за воденето с гласови инструкции

STEP 1 Посредством копчето 

изберете командата “Guidance Vol” (сила на звука за воденето).

STEP 2 Променете силата на звука за воденето с гласови инструкции.

За намаляване на силата на звука: Въртете копчето 

по посока, обратна на часовниковата стрелка.

За увеличаване силата на звука: Въртете копчето 

по посока на часовниковата стрелка.

Инициализация

STEP 1 Посредством копчето 

изберете командата “Initialize” (инициализация) и след това командата “Confirm” (потвърждаване).

STEP 2 Посредством копчето 

изберете отново командата “Confirm” (потвърждаване).

■ Инициализация

- В системата може да се извърши инициализация на следните данни:
  - На телефонния бележник
  - На историята на изходящите и входящите разговори
  - На ускореното набиране
  - На данните за регистрираните мобилни телефони
  - На кода за сигурността
- След като се изпълни инициализацията, данните вече няма да могат да бъдат възстановени в първоначалното им състояние.

■ Когато телефонният бележник е заключен

Следните функции няма да могат да се използват:

- Ускореното набиране
- Набирането на номер, съхранен в паметта за историята на разговорите
- Използването на телефонния бележник

За да влизате в менюто на всяка настройка, спазвайте стъпките, дадени по-долу:

- Добавяне на нов телефонен номер

  1. „Phonebook” (телефонен бележник) → 2. “Add Entry” (добавяне на запис)

- Задаване на ускорено набиране

  1. „Phonebook” (телефонен бележник) → 2. “Set Speed Dial (Set Spd Dial)” (задаване на ускорено набиране)

- Промяна на регистрирано име

  1. „Phonebook” (телефонен бележник) → 2. “Change Name” (промяна на име)

- Изтриване на регистрирани данни

  1. „Phonebook” (телефонен бележник) → 2. “Delete Entry” (изтриване на запис)

- Изтриване на ускорено набиране

  1. „Phonebook” (телефонен бележник) → 2. “Delete Speed Dial (Delete Spd Dial)” (изтриване на ускорено набиране)

- Показване на списък на регистрираните данни

  1. „Phonebook” (телефонен бележник) → 2. “List Names” (изчитане на имена)

Добавяне на нов телефонен номер

За добавяне на нов телефонен номер могат да се използват следните начини:

- Прехвърляне на данни от мобилния телефон
- Въвеждане на телефонния номер посредством копчето 

.
- Избиране на телефонен номер от историята на изходящите или входящите телефонни разговори

■ Процедура на добавянето

STEP 1 Посредством копчето 

изберете командата “Add Entry” (добавяне на запис).

STEP 2 За въвеждане на телефонен номер използвайте един от посочените по-долу методи:

▶ Прехвърляне на данни от мобилния телефон

STEP2-1 Посредством копчето 

изберете командата “By Phone” (от телефона) и след това командата “Confirm” (потвърждаване).

STEP2-2 Когато на дисплея се появи съобщението “Transfer” (прехвърляне), прехвърлете данните от мобилния телефон.

За подробна информация за прехвърлянето на данни от мобилния телефон се отнесете към ръководството, което придружава мобилния телефон.

STEP2-3 Посредством копчето 

изберете данните, които желаете да регистрирате.

▶ Въвеждане на телефонен номер посредством копчето 

.

STEP2-1 Посредством копчето 

изберете командата “Manual Input” (ръчно въвеждане).

STEP2-2 Посредством копчето 

въведете телефонен номер, и отново натиснете копчето .

Въвеждайте телефонния номер цифра по цифра

▶ Избиране на телефонен номер от историята на изходящите или входящите разговори

STEP2-1 Посредством копчето 

изберете командата “Call History” (история на разговорите).

STEP2-2 Посредством копчето 

изберете командата “Outgoing” (изходящи разговори) или командата “Incoming” (входящи разговори).

STEP2-3 Посредством копчето 

изберете данните, които желаете да регистрирате.

STEP 3 Посредством копчето 

изберете командата “Record Name” (записване на име), и посредством копчето изберете командата “Confirm” (потвърждаване).

STEP 4 Посредством повторно използване на копчето 

изберете командата “Confirm” (потвърждаване).

При изпълнението на STEP 3, избирането на “Set Speed Dial (Set Spd Dial)” (задаване на ускорено набиране) вместо командата “Confirm” (потвърждаване) ще регистрира нововъведения телефонен номер като номер за ускорено набиране.

Настройване на ускореното набиране

STEP 1 Изберете командата “Set Speed Dial (Set Spd Dial)” (задаване на ускорено набиране) посредством копчето 

.

STEP 2 Изберете данните, които желаете да регистрирате като ускорено набиране, посредством копчето 

.

STEP 3 Изберете желания бутон за предварително запаметяване, и регистрирайте данните в ускореното набиране, като използвате един то дадените по-долу методи:

а) Натиснете желания бутон за предварително запаметяване, и изберете командата “Confirm” (потвърждаване) посредством копчето 

.

б) Натиснете и задръжте натиснат желания бутон за предварително запаметяване.

Промяна на регистрирано име

STEP 1 Изберете командата "Change Name" (промяна на име) посредством копчето 

.

STEP 2 Изберете името, което желаете да промените посредством копчето 

.

STEP 3 Изберете командата "Record Name" (записване на име) посредством копчето 

.

STEP 4 Произнесете новото име и изберете командата "Confirm" (потвърждаване) посредством копчето 

.

Изтриване на регистрирани данни

STEP 1 Изберете командата "Delete Entry" (изтриване на запис) посредством копчето 

.

STEP 2 Изберете данните, които желаете да изтриете посредством копчето 

.

Изтриване на ускорено набиране

STEP 1 Изберете командата "Delete Speed Dial (Delete Spd Dial)" (изтриване на ускорено набиране) посредством копчето 

.

STEP 2 Натиснете бутона за предварително запаметяване, към който е регистрирано желаното ускорено набиране, и изберете командата "Confirm" (потвърждаване) посредством копчето 

.

Изчитане на регистрираните данни

Посредством копчето 

изберете командата “List names” (изчитане на имена), и системата ще започне да изчита списъка на регистрираните данни.

Когато изчитането завърши, системата ще е върне в състоянието “Phonebook” (телефонен бележник).

Натискането на бутона  , докато се изчитат данните, ще избере данните, които се произнасят в момента, и на разположение ще имате следните функции:

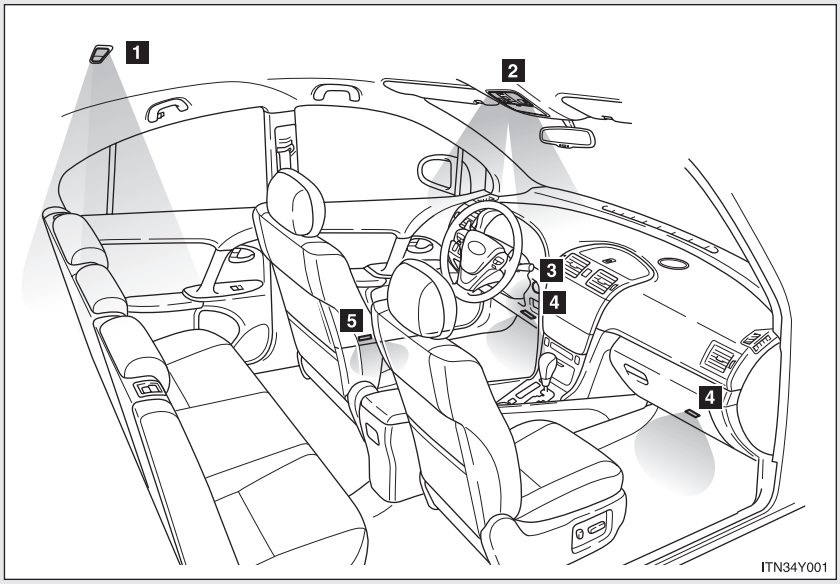
- Набиране на номер: “Dial” (набиране на номер)
- Промяна на регистрирано име “Change Name” (смяна на име)
- Изтриване на позиция “Delete Entry” (изтриване на запис)
- Задаване на ускорено набиране: “Set Speed Dial (Set Spd Dial)” (задаване на ускорено набиране)

Ограничение за броя на цифрите

Не могат да се регистрират телефонни номера, чиято дължина превишава 24 цифри.

Списък на източниците за вътрешно осветление

Вашият автомобил Toyota е оборудван със система за осветяване при влизане в автомобила, за да се подпомогне влизането ви в него. Благодарение на тази функция на системата светлините, показани на по-долната фигура, се включват и изключват автоматично в зависимост от наличието на електронния ключ (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване) – независимо от това дали вратите са заключени или отключени, дали са отворени или затворени, и независимо от режима на превключвателя "ENGINE START STOP" (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване), или от положението на превключвателя за двигателя (за моделите без интелигентна система).



1 Индивидуално осветление (Виж стр. 374)

2 Индивидуално/общо вътрешно осветление (Виж стр. 374)

3 Осветяване на превключвателя "ENGINE START STOP" (ако е оборудвано такова)

4 Осветяване на тунела за краката (ако е оборудвано такова)

5 Осветяване на предните врати, управлявано от вратите

■ **За да не се допусне разреждане на акумулаторната батерия на автомобила**

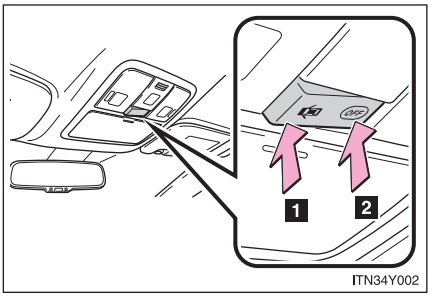
Ако осветлението остане включено, когато вратата не е плътно затворена, и главният превключвател за индивидуалното/общото вътрешно осветление е в положение "врата", след 20 минути осветлението ще се изключи автоматично.

■ **Индивидуализация, която може да се конфигурира от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване**

Настройките (например времето, което изминава преди изключването на осветлението), могат да се променят.

(Функции, които могат да се индивидуализират – виж стр. 599)

Главен превключвател за индивидуалното/общото вътрешно осветление



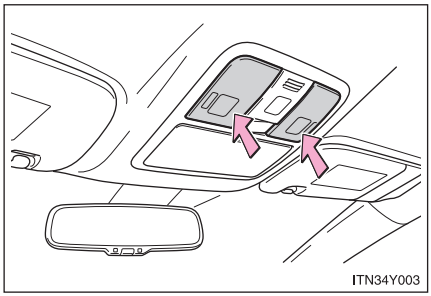
1 Положение „врата"

При отваряне на някоя от вратите индивидуалното/общото вътрешно осветление се включва. Когато всички врати са затворени, осветлението се изключва.

2 Изключено положение ("OFF")

Индивидуалното/общото вътрешно осветление може да се включва и изключва индивидуално.

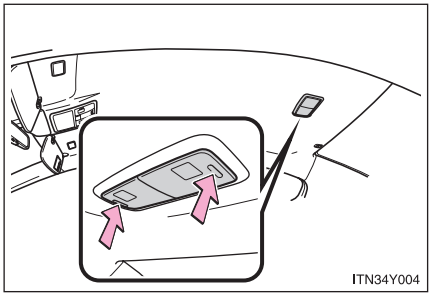
Индивидуално/общо вътрешно осветление



On/Off (включване/изключване)

Системата за осветяване при влизане в автомобила се активира даже ако осветлението е изключено, когато главният превключвател за индивидуалното/общото вътрешно осветление се намира в положение „врата”.

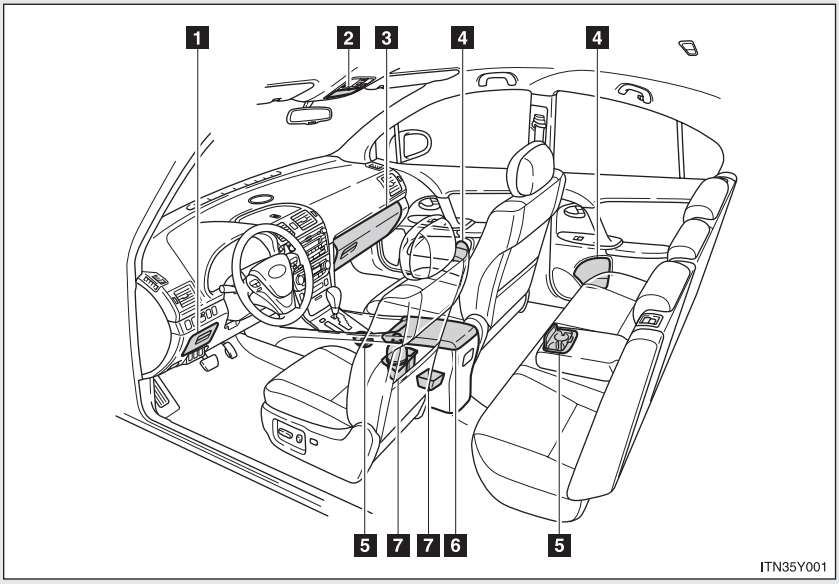
Индивидуални осветления



On/Off (включване/изключване)

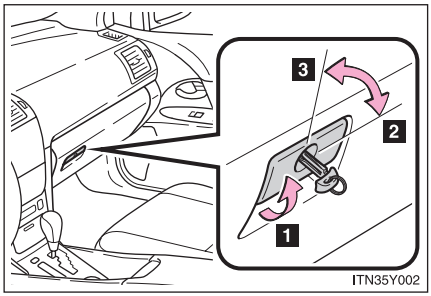
Индивидуалните осветления също се включват, когато някоя от вратите се отвори. При затваряне на всички врати осветленията угасва.

Списък на кутиите и нишите за дребни предмети



1 Кутийка за монети
2 Конзола над главите (ако е оборудвана такава)
3 Жабка
4 Бутилкодържатели
5 Чашкодържатели
6 Конзолна кутия
7 Бутилкодържател (ако е оборудван такъв)

Жабка



1 Отваряне

2 Заключване с механичния ключ или с главния (мастер) ключ

3 Отключване с механичния ключ или с главния (мастер) ключ

Осветление на жабката

Когато се включат задните габаритни светлини, се включва и осветлението на жабката.

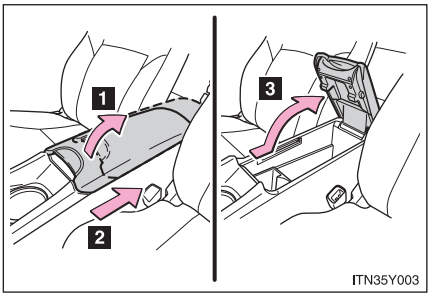
ВНИМАНИЕ

По време на движение

Винаги дръжте жабката затворена.

В противен случай при произшествие или при внезапно спиране могат да се получат наранявания.

Конзолна кутия



За моделите с конзолна кутия с капак:

1. Издърпайте ръчката нагоре, за да освободите заключването.
2. Плъзнете подлакътника назад.
3. Издърпайте нагоре ръчката и повдигнете подлакътника, за да отворите кутията.

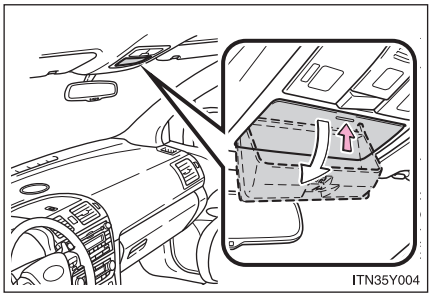
ВНИМАНИЕ

По време на движение

Винаги дръжте конзолната кутия затворена.

В противен случай при произшествие или при внезапно спиране могат да се получат наранявания.

Конзола над главите (ако е оборудвана такава)



Натиснете капака на конзолната кутия

Конзолната кутия е полезна за временно съхраняване на дребни предмети.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предмети, които не трябва да се оставят в конзолата над главите

Не оставяйте в конзолата очила или запалки.

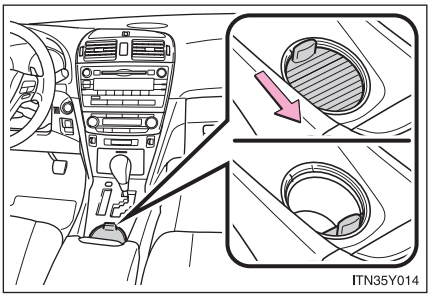
Ако вътрешността на автомобила се нагорещи силно, запалките могат да експлодират, а очилата могат да се деформират или напукат.

■ По време на движение

Не оставяйте конзолата над главите отворена. В противен случай предметите могат да изпаднат от нея, и да причинят нараняване.

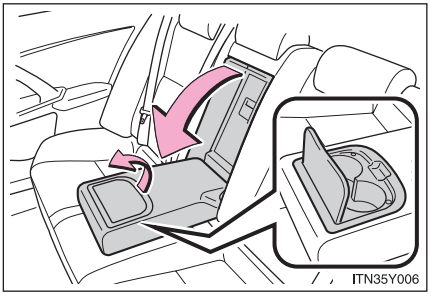
Чашкодържатели

▶ За предните седалки



За моделите с капак на чашкодържателя: Отворете капака на чашкодържателя.

▶ За задните седалки (ако е оборудван такъв)



Смъкнете надолу подлакътника и отворете капака на чашкодържателя.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Неща, които не са подходящи да държите в чашкодържателя

В чашкодържателите поставяйте само чашки или напитки в алуминиеви кутии. Всички други предмети могат да бъдат изхвърлени извън чашкодържателите в случай на произшествие или при внезапно спиране и да причинят нараняване. По възможност затваряйте с капачета горещите напитки, за да не допуснете изгаряния.

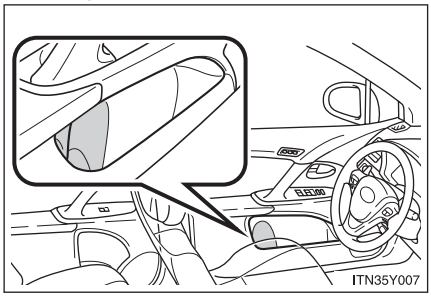
■ Когато чашкодържателите не се използват

Винаги дръжте чашкодържателите затворени.

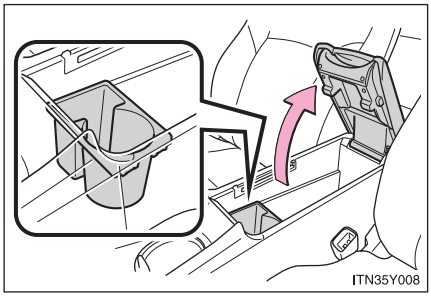
В противен случай, при произшествие или внезапни спирания могат да се получат наранявания.

Бутилкодържатели

▶ За предните седалки, тип А

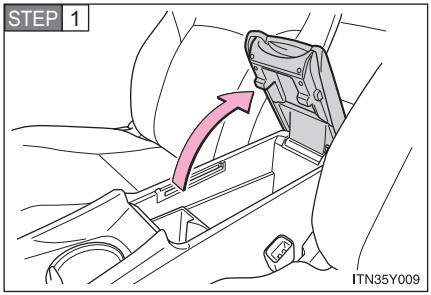


▶ За предните седалки, тип Б (ако са оборудвани такива)

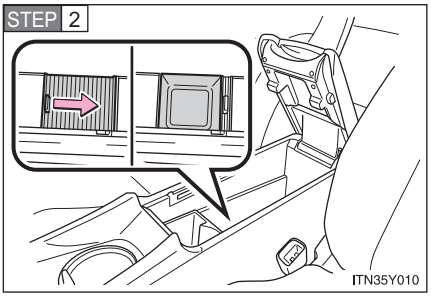


Отворете капака на конзолната кутия.

▶ За предните седалки, тип В (ако са оборудвани такива)

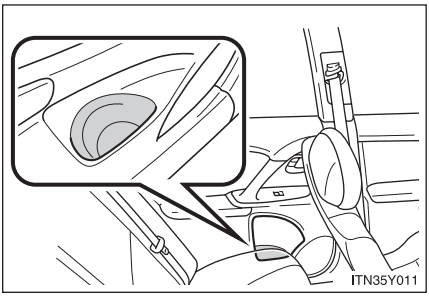


Отворете капака на конзолната кутия.

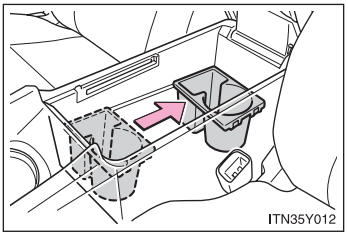


Плъзнете капака на бутилкодържателя.

▶ За задните седалки



■ Предният бутилкодържател (тип Б) може да се премества



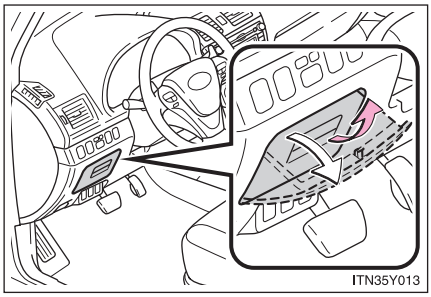
Положението на бутилкодържателя може да се променя чрез плъзването му назад и напред.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Предмети, които не трябва да се съхраняват в бутилкодържателите

Преди да поставите бутилки в бутилкодържателите, поставяйте капачки на бутилките. Никога не оставяйте в бутилкодържателите отворени бутилки или очила и картонени чашки. Съдържанието им може да се разлее, а очилата могат да се счупят.

Кутийка за монети

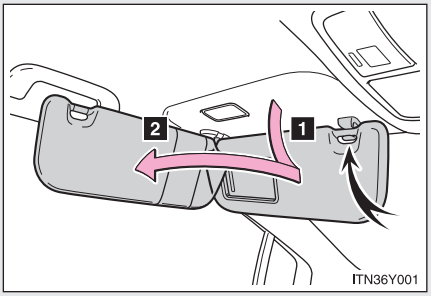


Издърпайте ръчката нагоре.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ По време на движение

Винаги дръжте кутийката за монети затворена. В противен случай, при произшествие или внезапно спиране могат да се получат наранявания.

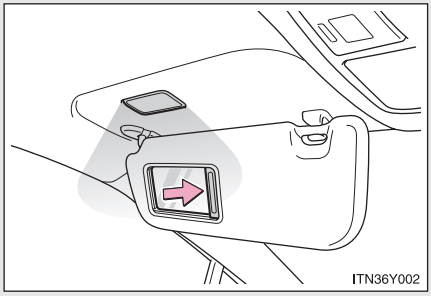


1 Предно положение:

Преобърнете сенника надолу.

2 Странично положение:

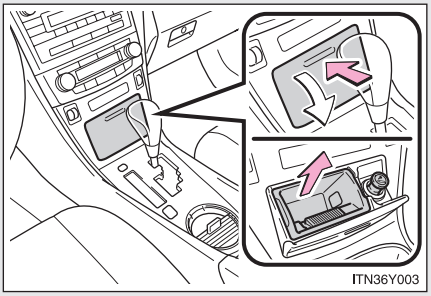
Преобърнете сенника надолу, откачете го и го завъртете настрани.



Плъзнете капака на огледалото.

Когато капакът се отвори, осветяването за оглеждане се включва.

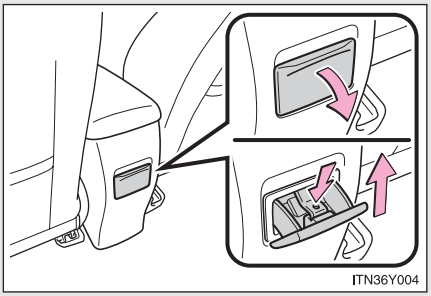
▶ За предните седалки



Капачето се отваря с натискане и последващо отпускане.

Пепелникът може да се изважда с издърпване навън.

▶ За задните седалки (ако е оборудван такъв)



Отворете капачето на пепелника с издърпване.

За да извадите пепелника, натиснете надолу пластината за отваряне, и след това издърпайте пепелника нагоре.

⚠ ВНИМАНИЕ

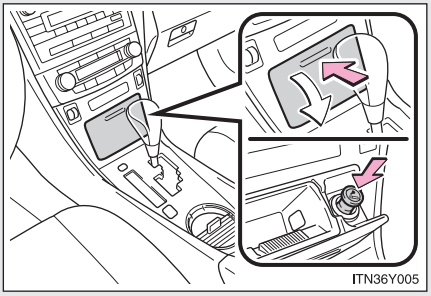
■ Когато пепелникът не се използва

Винаги дръжте пепелника затворен.

В противен случай, при произшествие или внезапно спиране могат да се получат наранявания.

■ За недопускане на пожари

- Угасяйте напълно кибритените клечки и цигарите, преди да ги поставите в пепелника, след това проверете дали пепелникът е плътно затворен.
- Никога не поставяйте в пепелниците хартия или друг вид запалителни материи.



Отворете капачето с натискане и последващо освобождаване, и след това натиснете запалката за цигари надолу.

Когато бъде готова за използване, запалката отскача леко нагоре.

Запалката за цигари може да се използва, когато:

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят "ENGINE START STOP" е в режим ACCESSORY (аксесоари) или в режим IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят за двигателя е в положението "ACC" (аксесоари) или "ON" (включено запалване).

ВНИМАНИЕ

Когато запалката не се използва

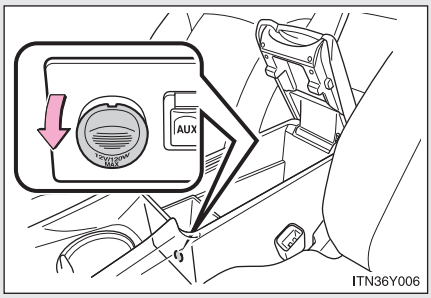
Винаги дръжте капачето на запалката затворено.

За избягване на изгаряния или пожари

- Никога не докосвайте металните части на запалката за цигари.
- Никога не задържайте със сила запалката за цигари в натиснато положение. В противен случай тя може да прегрее и да предизвика пожар
- Никога не пъхайте други предмети в контакта за запалката за цигари, освен самата запалка.

Захранващ контакт 12 волта*

Захранващият контакт може да се използва за захранване на аксесоари с напрежение 12 волта, които консумират по-малко от 10 ампера.



Захранващият контакт може да се използва, когато:

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят "ENGINE START STOP" е в режим ACCESSORY (аксесоари) или в режим IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят за двигателя е в положението "ACC" (аксесоари) или "ON" (включено запалване).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се избегне повреда на захранващия контакт 12 волта

Винаги затваряйте капачето на захранващия контакт, когато същият не се използва.

Попадането на чужди предмети или течности в захранващия контакт може да предизвика късо съединение.

За да не допуснете изгаряне на предпазителя на контакта

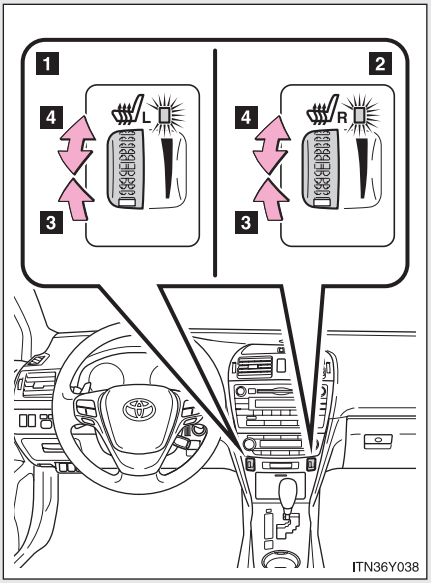
Никога не използвайте аксесоари, които консумират повече от 12 волта/10 ампера.

За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия

Никога не използвайте захранващия контакт по-дълго от необходимото, когато двигателят не работи.

*: Ако е оборудван такъв

Нагреватели на седалките*



1 За шофьорската седалка

2 За седалката на предния пътник

3 On (включване)

Светлинният индикатор светва.

4 Регулиране на температурата на седалката

Колкото по-нагоре е завъртяно копчето с деления, толкова температурата на седалката става по-висока.

Нагревателите на седалките могат да се използват, когато:

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят "ENGINE START STOP" е в режим IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят за двигателя е в положението "ON" (включено запалване).

*: Ако са оборудвани такива

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Изгаряния

- Внимавайте много, когато поставяте изброените по-долу лица на седалка с включен нагревател, за да се избегне опасността от изгаряния:
  - Бебета, малки деца, възрастни хора, болни и инвалиди
  - Пътници с чувствителна кожа
  - Пътници, които са уморени
  - Пътници, които са поели алкохол или лекарства, предизвикващи сънливост (лекарства за сън, лекарства срещу простуда и т.н.
- Никога не покривайте седалките с каквото и да било, когато използвате техните нагреватели.

  Използването на нагревателя на седалката, когато същата е покрита с одеяло или възглавница, води до повишаване на температурата на седалката, и може да доведе до прегряване.

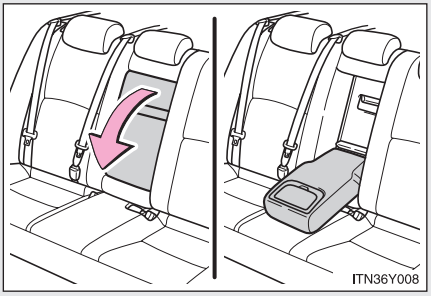
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ За да избегнете повреда на нагревателите на седалките

Не оставяйте на седалките тежки предмети с неравномерно разпределение на теглото, и не забождайте в седалката остри предмети (игли, гвоздеи и други подобни).

■ За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия

Изключвайте превключвателите на нагревателите, когато двигателят не работи.



Издърпайте подлакътника напред и го натиснете надолу, за да можете да го използвате.

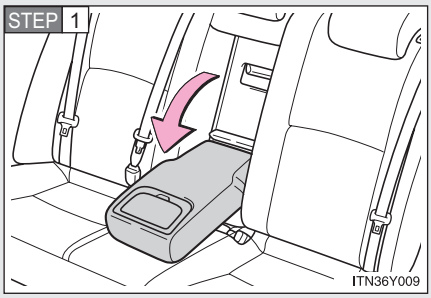
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ За да не допуснете повреда на подлакътника

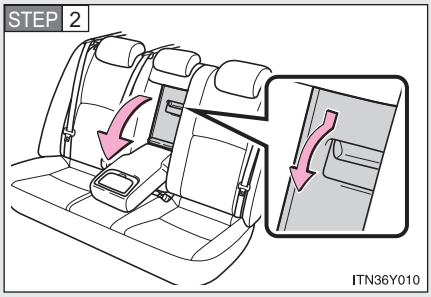
Не прилагайте върху подлакътника прекалено голяма сила.

Удължаване на багажното пространство на багажника/багажното отделение*

В автомобила можете да товарите дълги и тесни предмети, като използвате едновременно товарното пространство на багажника/ багажното отделение и зоната на задните седалки.



Издърпайте подлакътника напред и надолу.



Отворете вратичката на багажника/багажното отделение.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато не се използва

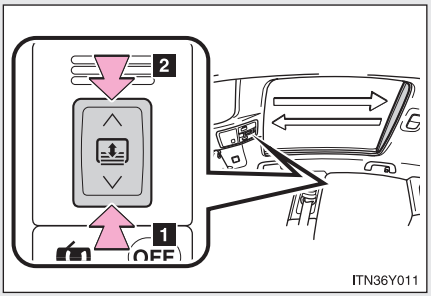
Проверявайте дали вратичката на багажника/багажното отделение е затворена.

В противен случай при внезапно спиране предметите, които са натоварени в багажника/багажното отделение, могат да се изхвърлят напред към купето, и в резултат да се получи нараняване.

*: Ако е оборудвана такава възможност

Сенник на панорамния покрив (за моделите “комби”)*

Отварянето на сенника на панорамния покрив става с използване на превключвателите над главите.



1 Затваряне

За да спрете сенника в междинно положение, натиснете леко превключвателя.

2 Отваряне

За да спрете сенника в междинно положение, натиснете леко превключвателя.

■ Сенникът на панорамния покрив може да се задейства, когато:

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят “ENGINE START STOP” е в режим IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

Превключвателят за двигателя е в положението “ON” (включено запалване).

■ Функция “защита срещу захващане”

Ако между сенника на панорамния покрив и неговата рамка по време на затварянето му се открие предмет, затварянето спира и сенникът на панорамния покрив ще се отвори малко.

■ Ако сенникът на панорамния покрив не може да се затвори автоматично

Ако превключвателят се задържи натиснат, сенникът на панорамният покрив може да се затваря ръчно. Ако автоматичната функция не работи, когато сенникът на панорамният покрив е затворен, натиснете и задръжте натиснат превключвателя, и отворете сенника на панорамния покрив докрай. След това вече ще бъде възможно да използвате отново автоматичното управление на сенника.

*: Ако е оборудван такъв

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато затваряте сенника на панорамния покрив

Спазвайте посочените по-долу предпазни мерки.

В противен случай може да се стигне до смърт или тежко нараняване.

- Проверете, за да сте сигурни, че телата на всички пътници са в такива положения, че не могат да бъдат захванати от сенника на панорамния покрив и неговото задействане.
- Никога не позволявайте на деца да управляват сенника на панорамния покрив.

  Затварянето на сенника на панорамния покрив върху някого може да причини смърт или тежко нараняване.

■ Функция “защита срещу захващане”

- Никога не се опитвайте да задействате нарочно тази функция посредством част от вашето тяло.
- Функцията “защита срещу захващане” може да не сработи, ако нещо бъде захванато точно преди пълното затваряне на сенника на панорамния покрив.

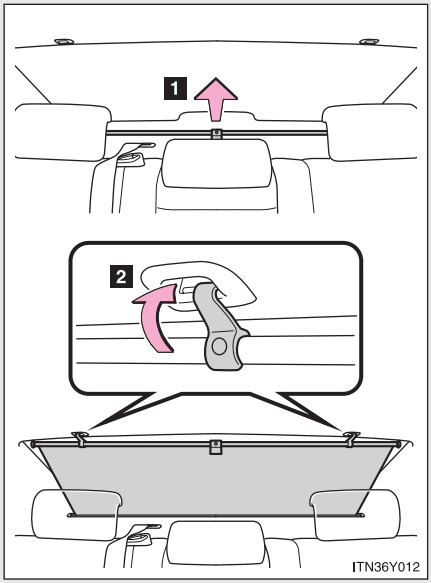
⚠ ВНИМАНИЕ

■ За да избегнете изгаряния или наранявания

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

- Въпреки че има предвидена функция “защита срещу захващане”, винаги при затваряне на сенника на панорамния покрив проверявайте ръцете и лицата на пътниците да не бъдат захванати от същия. Също така, когато има опасност функцията “защита срещу захващане” да не се задейства в момента преди самото затваряне, проверявайте пръсти или други неща да не бъдат захванати в покрива.
- Отварянето или затварянето на сенника на панорамния покрив може да се спира с натискане на превключвателя.
- Ако сенникът на панорамния покрив не се затвори (например вследствие на повреда във функцията “защита срещу захващане”), сенникът може да се затвори чрез натискане и задържане натиснат на превключвателя.
- Функцията “защита срещу захващане” може да сработи, ако върху сенника бъде упражнен удар отвън или при движение, което наподобява натоварването, получено при захващане на чужд предмет в сенника на покрива.
- Ако автомобилът се остави на директна слънчева светлина продължително време, долната страна на тавана на автомобила се нагорещява силно. Никога не докосвайте частите в междината между вътрешната част на тавана на купето и сенника на покрива, тъй като може да се изгорите.
- Никога не докосвайте грубите или остри части на долната част на тавана на купето, тъй като може да се нараните.

Заден сенник (за моделите “седан”)*



1 Издърпайте дръжката нагоре.

2 Закачете сенника към фиксаторите.

За смъкване на сенника издърпайте леко дръжката, за да откачите сенника, и го смъкнете бавно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

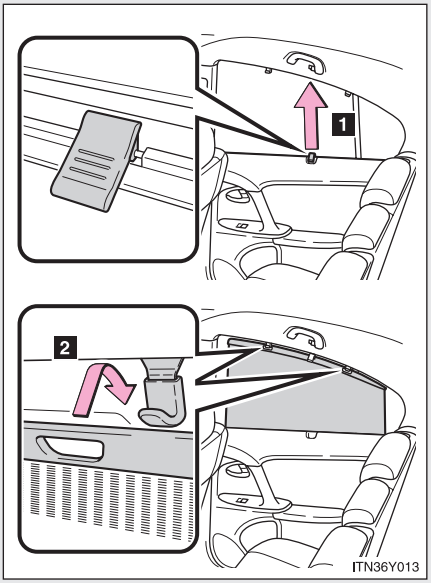
■ За да се гарантира нормалната работа на сенника

Спазвайте посочените по-долу предпазни мерки.

- Не поставяйте никакви предмети на местата, където биха могли да попречат на отварянето/затварянето на сенника.
- Никога не поставяйте нищо върху сенника.

*: Ако е оборудван такъв

Странични задни сенници (за моделите “седан”)*



1 Издърпайте дръжката нагоре.

2 Закачете сенника към фиксаторите.

За смъкване на сенника издърпайте леко, за да откачите сенника, и го смъкнете бавно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

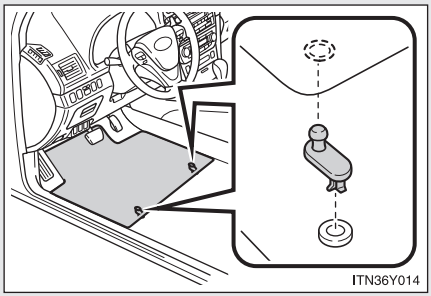
■ За да се гарантира нормалната работа на сенника

Спазвайте посочените по-долу предпазни мерки.

- Не поставяйте никакви предмети на местата, където те биха могли да попречат на отварянето/затварянето на сенника.
- Никога не поставяйте нищо върху сенника.

*: Ако е оборудван такъв

Фиксирайте сигурно стелката, която трябва да съответства на размера на пространството, върху което се поставя.



Фиксирайте стелката за под, като използвате предоставените към нея щипки.

ВНИМАНИЕ

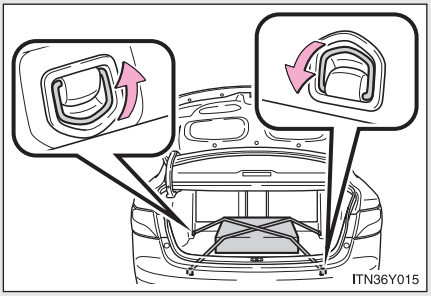
■ При поставяне на стелката за под

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

В противен случай стелката може да се плъзне и да попречи на движението на педалите при шофиране, и в резултат може да се стигне до произшествие.

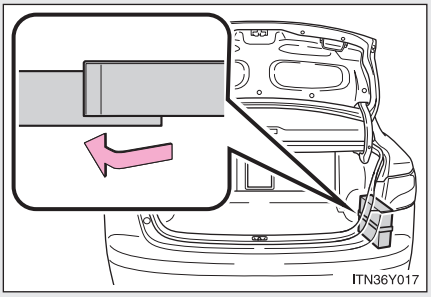
- Проверете дали стелката за под е правилно разположена върху пода на автомобила, и дали правилната част сочи напред.
- Никога не поставяйте стелка за под върху други стелки.

■ Халки за привързване на багажа

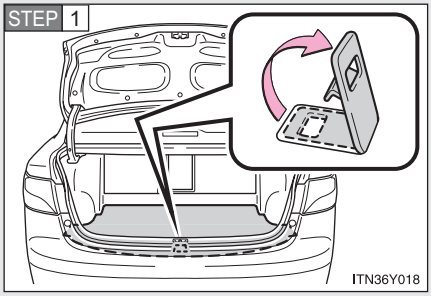


За привързване на подвижни парчета товар са предвидени халки за привързване на товара.

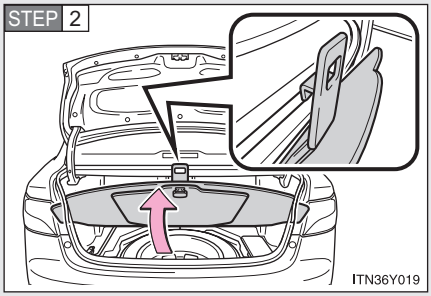
■ Ремък за съхранение на комплекта за първа помощ



■ Стелка в багажното отделение



За да повдигнете стелката нагоре, издърпайте ръчката нагоре.



Ръчката може да се закача на ръба на багажника

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато халките за товара не се използват

За да избегнете наранявания, винаги, когато не се използват, връщайте халките за привързване на товара в техните прибрани положения.

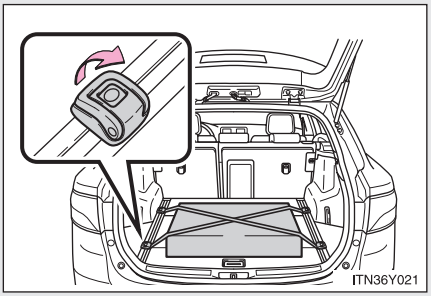
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Когато затваряте багажника

Не оставяйте стелката закачена към ръба на багажника. В противен случай стелката може да се повреди.

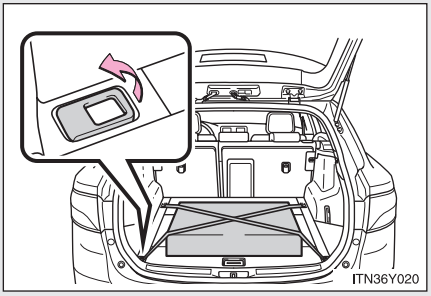
■ Халки за привързване на багажа

▶ За моделите с релси на товарната платформа

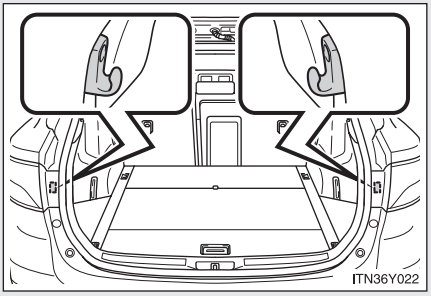


За привързване на подвижни товари са предвидени халки за привързване на товара.

▶ За моделите без релси на товарната платформа

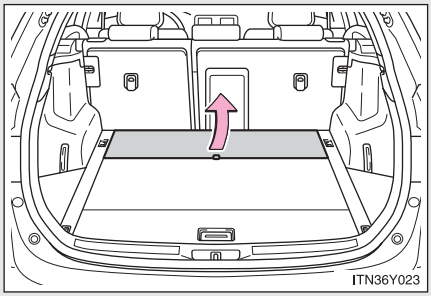


■ Закачалки за торбички за пазаруване



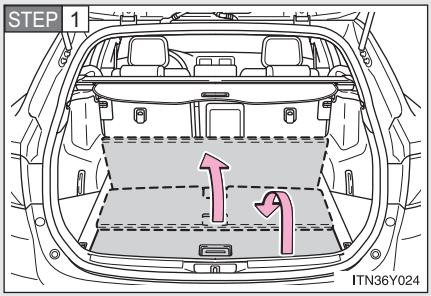
■ Допълнителна кутия

▶ В предната част

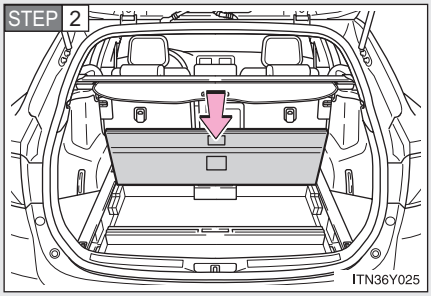


Повдигнете предната платформена плоскост.

▶ В задната част

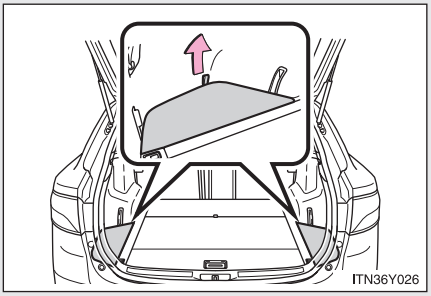


Повдигнете ръчката нагоре, и след това повдигнете задната платформена плоскост.



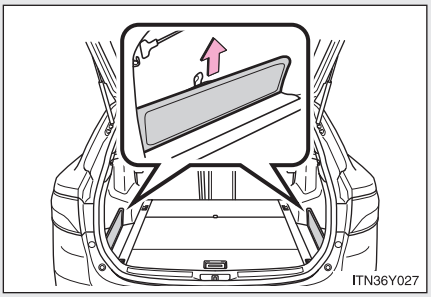
Натиснете надолу задната платформена плоскост.

▶ Странични кутии



Повдигнете съответната странична платформена плоскост.

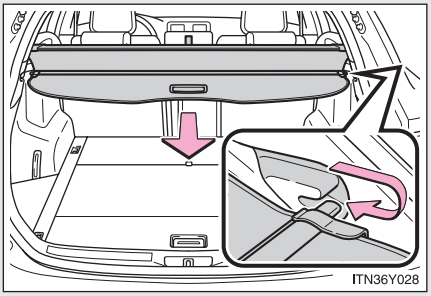
■ Разделяне на багажното отделение



Страничните платформени плоскости могат да се използват за разделяне на багажното отделение.

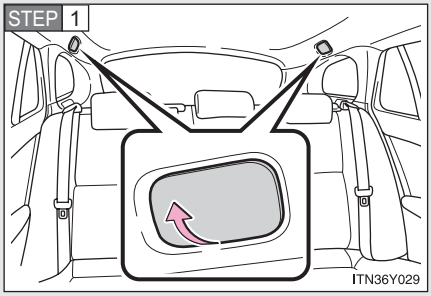
За целта извадете съответната странична плоскост и я пъхнете в изправено положение в канала.

■ Багажна щора

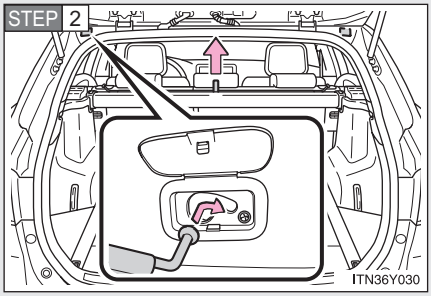


Издърпайте багажната щора и го закачете към фиксаторите.

■ Разделителна мрежа



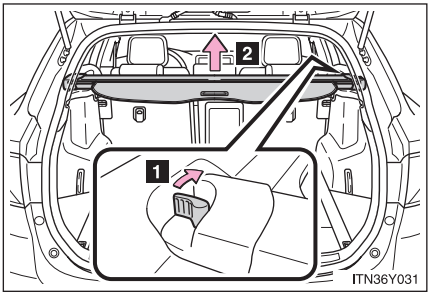
Отворете капака.



Хванете ремъка, повдигнете разделителната мрежа и я пъхнете в отвора.

Изваждане на багажната щора

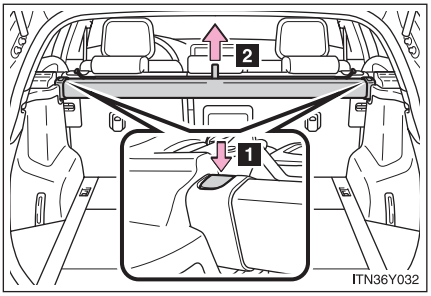
Багажната щора може да се изважда, като се изпълни дадената по-долу процедура.



1. Издърпайте ръчката за освобождаване на покривалото.
2. Повдигнете щората нагоре.

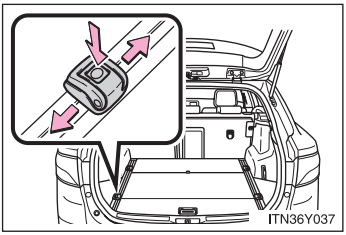
Изваждане на разделителната мрежа

Разделителната мрежа може да се изважда, като се изпълни дадената по-долу процедура.



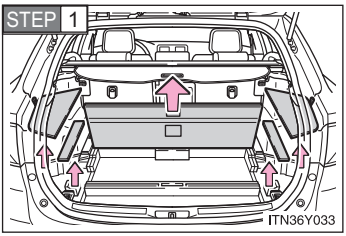
1. Издърпайте ръчката за освобождаване на разделителната мрежа.
2. Повдигнете разделителната мрежа нагоре.

Халките за багажа могат да се местят (за моделите с релси на товарната платформа)

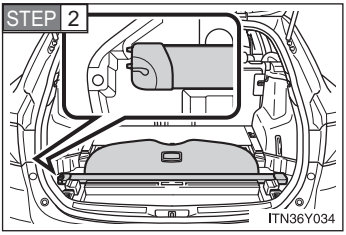


С натискане и задържане натисната на централната превключваща част, халките за привързване на багажа могат да се преместват напред и назад.

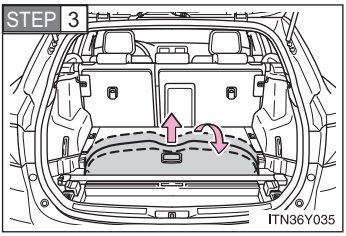
Съхраняване на багажната щора (за моделите без релси на платформата)



Извадете страничната платформена плоскост и извадете задната платформена плоскост.

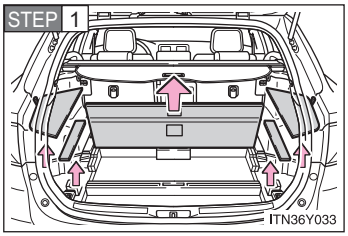


Преместете ръчката за освобождаването към лявата страна на допълнителната кутия, и поставете щората в кутията.

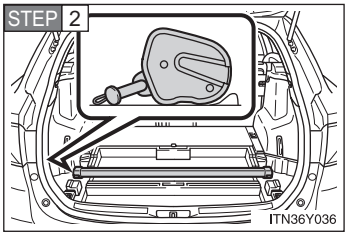


Издърпайте малко предния край на багажната щора, и го сгънете напред, за да го приберете.

Съхраняване на разделителната мрежа (за моделите без релси на товарната платформа)



Извадете страничните платформени плоскости и отворете задната платформена плоскост.



Преместете куката на разделителната мрежа към предната долна част, и поставете разделителната мрежа в допълнителната кутия.

ВНИМАНИЕ

Когато халките за привързване на товара не се използват

За да избегнете нараняване, винаги, когато не се използват, връщайте халките за привързване на багажа в техните прибрани положения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Товароносимост на закачалките за торбички за пазаруване

Не закачвайте на окачалките за торбички за пазаруване предмети, потежки от 2 кг.

Поддръжка и грижи за автомобила

4

4-1. Поддръжка и грижи за автомобила

Почистване и грижи за външния вид на автомобила 410

Почистване и предпазване на интериора на автомобила 414

4-2. Поддържане на автомобила

Изисквания за поддържането 417

4-3. Самостоятелно обслужване на автомобила

Предпазни мерки при самостоятелното обслужване на автомобила 420

Капак на двигателното отделение 423

Места за поставяне на крика 425

Двигателно отделение 427

Гуми 448

Налягане в гумите 452

Джанти 454

Филтър на климатичната уредба 456

Батерийка на електронния ключ 459

Проверка и смяна на предпазители 463

Електрически крушки 477

Почистване и грижи за външния вид на автомобила

За да предпазите автомобила и го поддържате в отлично състояние, спазвайте дадените по-долу указания:

- Като напредвате отгоре надолу, обливайте обилно с вода корпуса на автомобила, пространствата под калниците и долната част на автомобила, за да отстраните цялото замърсяване и прах.
- Измивайте корпуса на автомобила, като използвате гъба или парче мек плат, например гюдерия.
- За по-трудните за отстраняване замърсявания използвайте автошампоан, и след това изплаквайте обилно с вода.
- Попивайте изцяло останалата върху корпуса на автомобила вода.

Ако водата не се разбива на малки капчици върху почистената боядисана повърхност, положете полирпаста, когато корпусът на автомобила е студен.

Автоматични автомивки

- Преди измиване на автомобила сгъвайте външните огледала назад.
- Четките, които се използват в автоматичните автомивки, могат да надраскат повърхността на автомобила и да повредят лаковото му покритие.
- За моделите с чистачки за предното стъкло, управлявани с датчик за дъжд: Преди измиването на автомобила изключвайте чистачките.

Автомивки с високо налягане на водата

- Не позволявайте накрайниците на автомивката да влизат в непосредствен контакт с прозорците.
- Преди автомобилът да постъпи в автоматичната автомивка, проверете дали външната капачка (вратичката) на резервоара за гориво на вашия автомобил е затворена.

Лента за ретуш (ако е оборудвана такава)

Лентата за ретуш може да се използва за покриване на малки отчупвания на парченца боя или надраквания на лаковото покритие.

Нанасяйте лентата малко време след като се е получила повредата.

STEP 1 Почистете повърхността на отчупването или надраскването с парче плат, напоено със спирт. Отстранете евентуалната ръжда или дълбоки надраквания с шкурка P1200 или по-фина.

STEP 2 Изберете парче с подходящ размер за отчупването или надраскванията, и го положете на желания участък.

STEP 3 Внимавайте да отстраните всички захванати мехурчета въздух чрез натискане върху повърхността с парче мек плат – от центъра към краищата на лентата.

Алуминиеви джанти (ако са оборудвани такива)

Отстранявайте незабавно евентуалните замърсявания, като използвате неутрален измиващ препарат. Никога не използвайте твърди четки или абразивни почистващи вещества. Никога не използвайте силни или разяждащи химически почистващи химикали. Използвайте същите меки почистващи препарати и полирпасти, които използвате и за лаковото покритие.

Брони и странични пластмасови детайли

Не ги трийте с абразивни почистващи вещества.

За да не се допусне влошаване на външния вид и корозия на корпуса

- В посочените по-долу случаи измивайте незабавно автомобила:
  - След шофиране в близост до морския бряг
  - След шофиране по третирани със солна луга пътища
  - Ако забележите върху лаковото покритие петна от асфалт или мъзга от дърветата
  - Ако откриете върху лаковото покритие размазани насекоми или птичи изпражнения
  - След шофиране в райони, където има замърсяване със сажди, мазен пушек, минен прах, железен прах или химически вещества
  - Ако автомобилът се замърси много силно с прах или кал
  - Ако върху лаковото покритие бъдат разлети течности от рода на бензола или бензина
- Ако лаковото покритие бъде с отчупвания или надраквания, изискайте неговото незабавно ремонтиране.

ВНИМАНИЕ

Внимание по отношение на изпускателната тръба (ауспуха)

Изпусканите газове нагорещяват много силно изпускателната тръба (ауспуха).

При измиването на автомобила, внимавайте да не докосвате изпускателната тръба, докато същата не се охлади достатъчно, тъй като докосването до нагорещената изпускателна тръба може да причини изгаряния.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато използвате лента за ретуш

- За да запазите залепващите свойства на лентата, не докосвайте нейната леплива страна.
- Не нанасяйте полирпаста и не измивайте автомобила в рамките на 24 часа след полагането на лента за ретуш.
- Внимавайте да не излагате неизползваната лента за ретуш на директна слънчева светлина.

За предпазване на лакираните повърхности на вашия автомобил

Никога не използвайте органични почистващи вещества, от рода на бензола или бензина.

Почистване на външните светлини

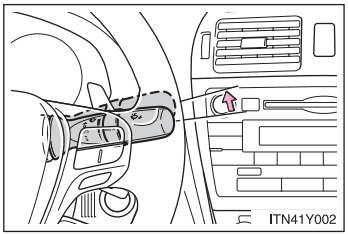
- Измивайте външните светлини внимателно. Не използвайте никакви органични разтворители, и не ги изтривайте с твърда четка. В противен случай повърхностите на светлините могат да се увредят.
- Не полагайте полирпаста върху повърхностите на външните светлини. Полирпастата може да повреди лещите.

За да не допуснете повреда на рамената на чистачките за предното стъкло

Когато повдигате рамената на чистачките от предното стъкло, най-напред вдигайте чистачката откъм страната на шофьора, и след това повторете същата операция откъм страната на предния пътник. При връщане на чистачките в тяхното първоначално положение, започнете това най-напред откъм страната на предния пътник.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Когато използвате автоматична автомивка (за моделите с чистачки за предното стъкло, управлявани от датчик за дъжд)



Изключете превключвателя за чистачките. Ако превключвателят за чистачките е в положението "AUTO", чистачките могат да се задействат и перата им могат да се повредят.

Почистване и предпазване на интериора на автомобила

Представените по-долу процедури ще помогнат за предпазване на интериора на вашия автомобил и ще го поддържат във "върхова" форма:

■ Предпазване на интериора на автомобила

Премахвайте замърсяванията и праха с използване на прахосмукачка. Избърсвайте замърсените повърхности с парче плат, навлажнено с хладка вода.

■ Почистване на участъците, тапицирани с естествена кожа

- Премахнете замърсяванията и прахта с използване на прахосмукачка.
- Избърсвайте по-силно замърсените и напрашени места с парче мек плат, навлажнено с разреден почистващ препарат.

  Използвайте разреден воден разтвор на приблизително 5% неутрален препарат за пране на вълна.
- Изстисквайте водата от парчето плат, и изцяло избърсвайте всички оставащи следи от почистващия препарат.
- Избърсвайте повърхността с парче сух, мек плат, за да отстраните евентуално останалата влага. Оставете кожената тапицерия да изсъхне на сенчесто, проветриво място.

■ Участъци, тапицирани със синтетична кожа

- Отстранете леките замърсявания с помощта на прахосмукачка.
- Полагайте разтвор на мек автошампоан за синтетична кожа, като използвате гъба или мек плат.
- Оставете разтвора да подейства няколко минути, за да се пропие добре замърсяването. След това отстранете замърсяването и избършете почистващия разтвор с чисто навлажнено парче плат.

Грижа за тапицираните с кожа участъци

Компанията Toyota препоръчва да почиствате интериора на автомобила най-малко два пъти в годината, за да се поддържа качеството на интериора на автомобила.

Почистване на стелките и облицовките на пода с шампоан

На пазара се предлагат множество пенообразуващи почистващи препарати. За полагане на пяната използвайте гъба или четка. Изтривайте на припокриващи се кръгове. Никога не нанасяйте вода. Отлични резултати при почистването се получават, като запазвате подовото покритие колкото е възможно по-сухо.

Предпазни колани

Почиствайте предпазните колани с мек автошампоан и хладка вода, като използвате парче плат или гъба. Проверявайте също така предпазните колани периодично за прекомерно износване, напукване или срязвания.

⚠ ВНИМАНИЕ

Вода в автомобила

- Внимавайте да не изплискате или разлеете течност в автомобила. В противен случай може да се получи повреда на електрическите компоненти, или да се предизвика пожар.
- Никога не допускайте намокряне на компонентите или на опроводяването на системата на въздушните възглавници в купето на автомобила. (Виж стр. 126)

  В противен случай може да се получи електрическа повреда, която може да доведе до задействане на въздушните възглавници или до тяхното неправилно функциониране, което може от своя страна да доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Почистващи вещества

Никога не използвайте органични разтворители от рода на бензола или бензин, киселинни или алкални разтвори, боя, избелители или други почистващи вещества. В противен случай интериорът на автомобила може да се обезцвети, могат да се получат следи, или боядисаните повърхности могат да се повредят.

■ Недопускане на повреда на кожената тапицерия

За да избегнете повреда и влошаване на външния вид на кожената тапицерия, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки:

- Отстранявайте незабавно прахта или замърсяванията върху кожената тапицерия.
- Не излагайте автомобила на директна слънчева светлина за продължителни периоди от време. Паркирайте автомобила на сянка, особено през лятото.
- Никога не поставяйте предмети, изработени от поливинилхлоридна пластмаса или които съдържат восъци, върху тапицерията, тъй като същите могат да залепнат към кожената повърхност, ако интериорът на автомобила се нагорещи силно.

■ Попадане на вода върху пода на автомобила

Никога не измивайте пода на автомобила с вода.

Ако в електронните компоненти под пода на автомобила попадне вода, някои системи на автомобила, от рода на аудиосистемата, могат да се повредят, и може да се предизвика корозия на корпуса.

■ Почистване на вътрешната повърхност на задното стъкло или на дясното задно четвъртинка стъкло

- За почистване на задното стъкло не използвайте почистващи препарати за стъкла, тъй като те могат да повредят реотаните срещу замъгляване на задното стъкло или антенните проводници, монтирани към стъклото. За почистване на стъклото използвайте парче плат, навлажнено в хладка вода. Почиствайте стъклото с движения, успоредни на проводниците на реотаните или на антенните проводници.
- Внимавайте да не надраскате или повредите проводниците на реотаните или антенните проводници.

За да се гарантира безопасно и икономично експлоатиране на автомобила, от особена важност е да се извършват ежедневни и редовни процедури по поддържането. Компанията Toyota препоръчва следните видове поддържане на автомобила:

Поддържане по график

Поддържането по график трябва да се изпълнява на указаните интервали, в съответствие с графика за поддръжката.

Пълна информация за вашия график за поддръжката може да прочетете в отделната „Гаранционна и сервизна книжка" на автомобила.

Самостоятелно обслужване на автомобила от собственика

Какво може да се каже за самостоятелното обслужване на автомобила от собственика?

Много от операциите по поддръжката можете да извършвате и сами, ако имате известна техническа подготовка и няколко основни инструмента.

Обърнете внимание обаче, че някои от задачите по поддръжката изискват специални инструменти и умения. Най-добре е те да се извършват от квалифицирани техници в сервиз. Дори ако самият вие сте опитен механик, препоръчваме ви ремонтите и сервизното обслужване да се извършват от упълномощен дилър или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. Упълномощените дилъри или ремонтни специалисти на компанията Toyota ще поддържат документация за извършените обслужвания, която може да се окаже полезна, ако се наложи гаранционен ремонт на вашия автомобил. Ако изберете друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, който не е упълномощен от компанията Toyota да извършва сервизно обслужване и поддръжка на вашия автомобил, препоръчваме ви да изисквате от него да води документация за всички извършени операции по обслужването.

Къде да се обърнете за сервизно обслужване?

За да поддържате вашия автомобил във върхова форма, компанията Toyota ви препоръчва всички операции по обслужването и ремонтите да се извършват от упълномощени представители или ремонтни специалисти на компанията Toyota, или от други специалисти с подходяща квалификация и оборудване. За операциите по обслужването и ремонтите, които се покриват от нашите гаранции, следва да се обръщате към упълномощените за целта представители или ремонтни специалисти на компанията Toyota, които ще използват оригинални части Toyota при отстраняването на всички проблеми, с които можете да се сблъскате. Вие можете да се обръщате към упълномощените представители или ремонтни специалисти на компанията Toyota и за операциите по обслужването и ремонтите, които са извън гаранционните срокове и условия, за да ползвате предимството, че в качеството си на специализирани за обслужване на автомобили Toyota, членовете на мрежата Toyota ще могат да ви оказват експертна помощ по всички проблеми, с които може да се сблъскате.

Вашият упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, ще извърши всички предвидени в графика работи по обслужването на автомобила ви – надеждно и икономично, благодарения на своя опит в работата с автомобили Toyota.

Нуждае ли се вашият автомобил от ремонт?

Следете за появата на промени и необичаен шум в работата на двигателя и видими изменения, които подсказват, че автомобилът трябва да бъде закаран за сервизно обслужване. Ето някои ключови положения:

- Двигателят прекъсва, придърпва или работи с детонации („чука")
- Налице е осезаема загуба на мощност
- Чуват се необичайни шумове в двигателя
- Открива се теч под автомобила (нормално е обаче да капе вода от климатичната уредба, след като е била използвана)
- Установява се промяна в звука на ауспуха (Това може да означава пробойни и опасно изтичане на въглероден монооксид. Карайте с отворени прозорци и изискайте незабавно проверка на изпускателната система.)
- Открива се спаднала гума; чува се силно свистене на гумите при завой; установява се неравномерно износване на гумите
- Автомобилът "тегли" на една страна, когато се кара по права линия на равен път
- Чуват се необичайни шумове, свързани с окачването
- Установява се загуба на спирачна ефективност; омекнал педал на спирачките; спирачният педал пропада до пода; при натискане на спирачките автомобилът „тегли на една страна"
- Установява се, че температурата на охлаждащата двигателя течност е непрекъснато по-висока от нормалната.

Ако забележите който и да е от тези признаци, закарайте при първа възможност автомобила при упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. Вероятно автомобилът ще има нужда от регулировка или ремонт.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Ако автомобилът ви не се поддържа правилно

Това може да доведе в резултат до тежка повреда на автомобила, и до вероятност за телесно нараняване или смърт.

■ Предупреждение за работата с акумулаторната батерия

Полюсните накрайници на акумулаторната батерия и свързаните с тях аксесоари съдържат олово и оловни съединения, за които е известно, че причиняват мозъчни увреждания. След работа с акумулаторната батерия измивайте добре ръцете си. (Вижте стр. 442)

■ Отработило двигателно масло

Отработилото двигателно масло съдържа химически съединения, за които е известно, че причиняват рак на лабораторни животни. Избягвайте продължителен и повтарящ се контакт с маслото. Винаги предпазвайте кожата си чрез старателно измиване със сапун и вода.

Предпазни мерки при самостоятелното обслужване на автомобила

Ако изпълнявате операциите по поддръжката сами, не забравяйте да спазвате правилните процедури, дадени в тези раздели.

Операции	Части и инструменти
Състояние на акумулаторната батерия (Виж стр. 442)	•Топла вода •Сода бикарбонат (сода за хляб) •Грес •Обикновен гаечен ключ (за фиксиращите болтове на полюсните накрайници на акумулаторната батерия)
Проверка на нивото на охлаждащата течност на двигателя (Виж стр. 440)	•Охлаждаща течност “Toyota Super Long Life Coolant” или друга подобна висококачествена охлаждаща течност на основата на етилен-гликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, с използване на технология с дълготрайни хибридни органични киселини. Охлаждащата течност “Toyota Super Long Life Coolant” се предлага предварително разредена: 50% охладител и 50% дейонизирана (дестилирана) вода. •Фуния (използва се само за доливане на охлаждаща течност)
Проверка на нивото на двигателното масло (Виж стр. 430)	•Оригинално двигателно масло Toyota, или негов еквивалент •Парче плат или хартиена кърпа, фуния (използвана само за доливане на масло)
Предпазители (Виж стр. 463)	•Предпазители със същия ампераж, както оригиналните
Радиатор, кондензер и интеркулер (Виж стр. 442)	—
Проверка на налягането в гумите (Виж стр. 452)	•Манометър •Компресор за сгъстен въздух
Измиваща течност (Виж стр. 447)	•Измиваща течност с вода, съдържаща незамръзваща съставка (за използване през зимния сезон) •Фуния

⚠ ВНИМАНИЕ

Двигателното отделение съдържа много механизми и работни течности, които могат да се задвижат внезапно, да се нагорещят, или да бъдат заредени с електричество. За да избегнете смърт или тежко нараняване, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

■ При работа по двигателното отделение

- Пазете ръцете си, дрехите и инструментите далече от движещата се перка на вентилатора и от задвижващия ремък на двигателя.
- Внимавайте да не докосвате двигателя, радиатора, изпускателния колектор и т.н. веднага след шофиране, тъй като тези части могат да бъдат силно нагорещени. Двигателното масло и другите работни течности също могат да бъдат нагорещени.
- Никога не оставяйте в двигателното отделение неща, които могат да се запалят лесно, например хартия или постелки.
- Не пушете, не предизвиквайте електрически искри и не поднасяйте открит пламък към горивото или към акумулаторната батерия. Парите на горивото и на акумулаторната батерия са възпламеними.
- Бъдете изключително внимателни, когато работите с акумулаторната батерия. Тя съдържа отровната и действаща разяждащо сярна киселина.
- Внимавайте много, тъй като спирачната течнаст може да нарани ръцете или очите ви и да повреди боядисаните повърхности.
  Ако спирачната течност попадне върху ръцете или очите ви, измийте засегнатото място незабавно с чиста вода.
  Ако все още чувствате дискомфорт, обърнете се към лекар.

■ При работа в близост до електрическия охлаждащ вентилатор или радиаторната решетка

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване
Проверете дали превключвателят “ENGINE START STOP” е в изключеното положение (“OFF”).
Когато превключвателят “ENGINE START STOP” е в режима IGNITION ON (включено запалване), електрическият охлаждащ вентилатор може внезапно и автоматично да започне работа, ако климатичната уредба е включена, и/или ако температурата на охлаждащата течност е висока. (Вижте стр. 442)

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване.
Проверета дали превключвателят за запалване на двигателя е в положение “LOCK”
Когато превключвателят за запалване на двигателя е в положение ON (включено запалване), електрическият охлаждащ вентилатор може внезапно и автоматично да започне работа, ако климатичната уретба е включена, и/или ако температурата на охлаждащата течност е висока. (Вижте стр. 442)

ВНИМАНИЕ

Предпазни очила

Носете предпазни очила, за да не допуснете попадане в очите на летящи или падащи материали, изпръскване на течности, и други подобни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако демонтирате въздушния филтър

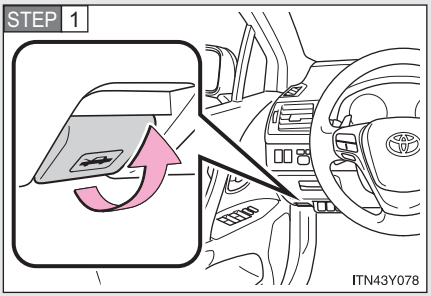
При движение на автомобила с демонтиран въздушен филтър може да се получи интензивно износване на двигателя вследствие на замърсителите във въздуха. Освен това в двигателното отделение може да се получи т. нар. “обратно запалване”.

Ако нивото на спирачната течност е ниско или високо

Спадането на спирачната течност в малка степен в резултат на износването на спирачните накладки, или повишаването на нивото на електролита в акумулатора са нещо нормално.

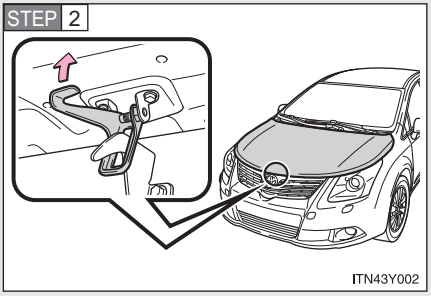
Ако резервоарът за спирачната течност изисква често допълване, това може да е признак за тежка повреда.

За да отворите капака на двигателното отделение, освободете фиксатора, намиращ се в купето на автомобила.

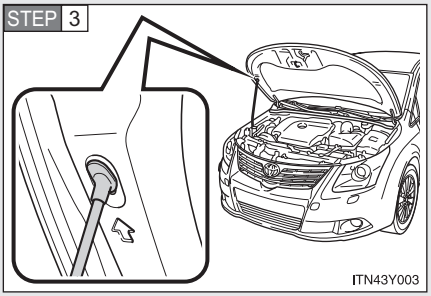


Издърпайте ръчката за освобождаване на капака на двигателното отделение.

Капакът на двигателното отделение ще отскочи леко нагоре.



Повдигнете фиксатора на капака и повдигнете капака нагоре.



Фиксирайте капака на двигателното отделение в отворено положение чрез пъхане на опорния лост в съответното гнездо.

ВНИМАНИЕ

Проверка преди потегляне

Проверете дали капакът на двигателното отделение е добре затворен и заключен.

Ако капакът на двигателното отделение не е заключен правилно, той може да се отвори по време на движение на автомобила и да предизвика произшествие, което може да има в резултат смърт или тежко нараняване.

След поставяне на опорния лост в гнездото

Проверете дали опорният лост поддържа сигурно капака от изпадане върху вас, върху вашата глава или тяло.

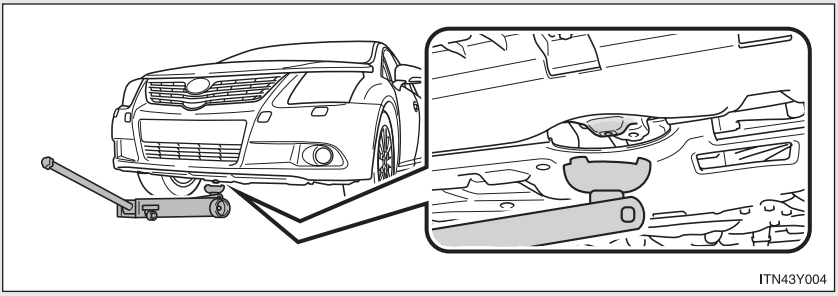
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато затваряте капака на двигателното отделение

Преди да затворите капака на двигателното отделение, не забравяйте да върнете опорния лост в неговата скоба. Ако се опитате да затворите капака, когато опорният лост е изправен, това ще причини огъване на капака.

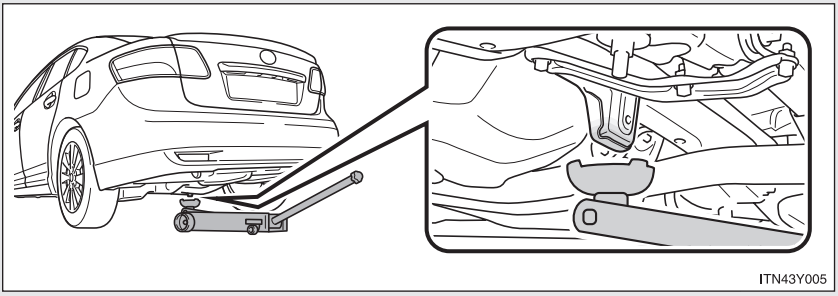
Когато повдигате автомобила със сервизен крик, разполагайте крика правилно. Неправилното поставяне на крика може да повреди автомобила или да причини нараняване.

▶ Отпред



ITN43Y004

▶ Отзад

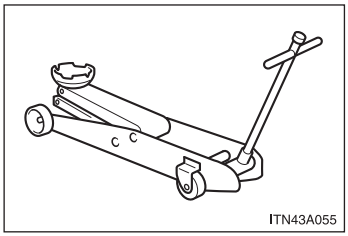


ITN43Y005

ВНИМАНИЕ

Когато повдигате автомобила

Проверете дали спазвате дадените по-долу предпазни мерки, за да намалите вероятността от смърт или тежко нараняване.

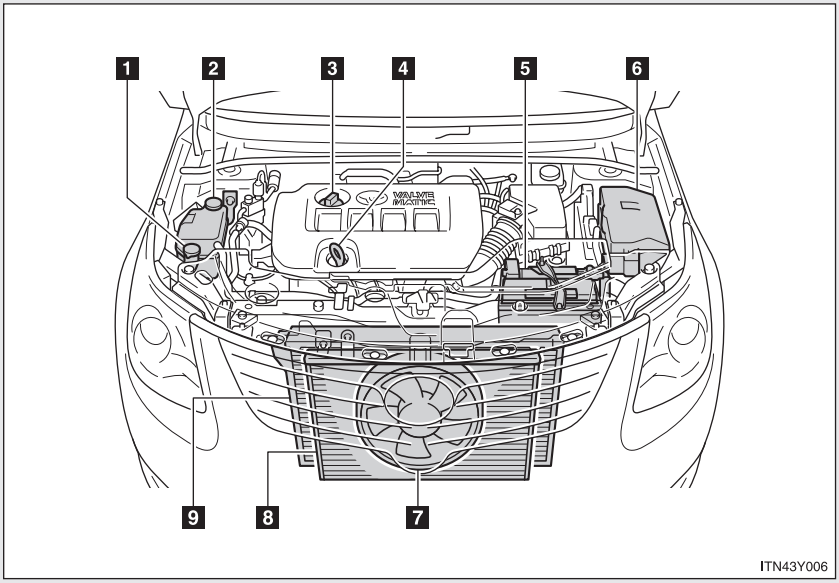


- Повдигайте автомобила със сервизен крик, какъвто е показан на фигурата тук.
- Не използвайте за повдигането крика, който се доставя с автомобила.
- Никога не поставяйте която и да е част от тялото си и не лягайте под автомобила, когато същият се поддържа повдигнат само със сервизен крик.

  В такива случаи винаги използвайте автомобилни стойки на твърда равна повърхност.
- Никога не запалвайте двигателя, когато автомобилът се поддържа повдигнат само от сервизен крик.
- Спрете автомобила на равна и твърда земна повърхност, задействайте докрай спирачката за паркиране и превключете скоростния лост в положението „P” (паркиране) (за моделите с трансмисия „Multidrive” или с автоматична трансмисия), или в положението „R” (заден ход) (за моделите с механична трансмисия).
- Проверете дали сте поставили правилно сервизния крик в точките за поставяне на крика.

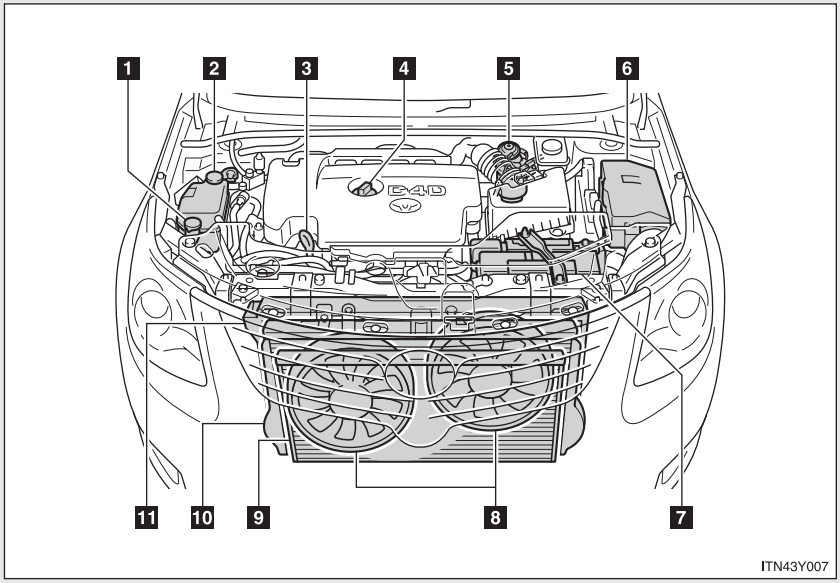
  Повдигането на автомобила с неправилно поставен сервизен крик ще повреди автомобила, и може да доведе до изпадане на автомобила от сервизния крик.
- Никога не повдигайте автомобила, когато в него има хора.
- Когато повдигате автомобила, никога не поставяйте каквито и да било подложки върху или под сервизния крик.

▶ За моделите с бензинов двигател



1 Резервоар за измиващата течност (Виж стр. 447)
2 Резервоар за охлаждащата течност на двегателя (Виж стр. 440)
3 Капачка на гърловината за наливане на двигателно масло (Виж стр. 431)
4 Масломерна пръчка за нивото на двигателното масло (Виж стр. 430)
5 Акумулаторна батерия (Виж стр. 442)
6 Кутия с предпазители (Виж стр. 463)
7 Охлаждащ вентилатор
8 Кондензер (Виж стр. 442)
9 Радиатор (Виж стр. 442)

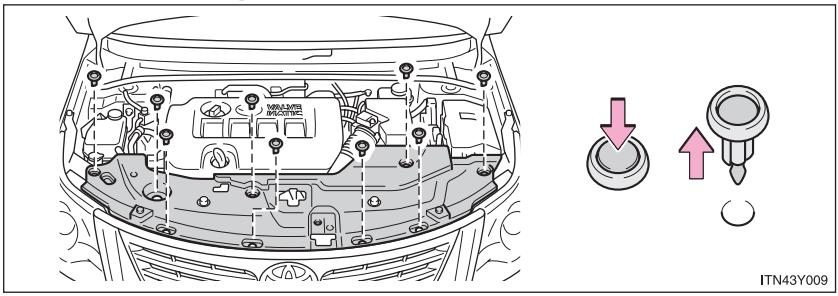
▶ За моделите с дизелов двигател



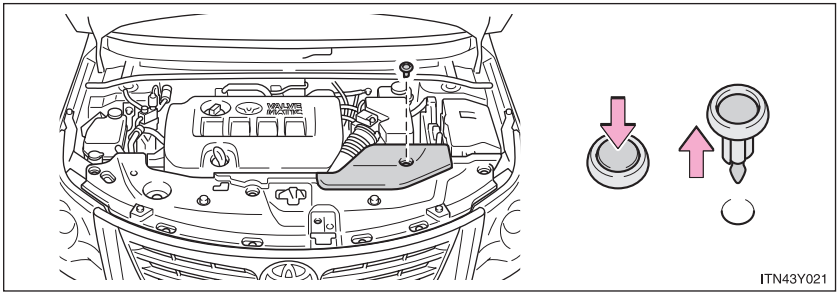
1 Резервоар за измиващата течност (Виж стр. 447)
2 Резервоар за охлаждащата течност на двигателя (Виж стр. 440)
3 Масломерна пръчка за нивото на двигателното масло (Виж стр. 430)
4 Капачка на гърловината за наливане на двигателно масло (Виж стр. 431)
5 Горивен филтър (Виж стр. 573)
6 Кутия с предпазители (Виж стр. 463)
7 Акумулаторна батерия (Виж стр. 442)
8 Охлаждащи вентилатори
9 Кондензер (Виж стр. 442)
10 Интеркулер (Виж стр. 442)
11 Радиатор (Виж стр. 442)

Вътрешен капак на двигателното отделение

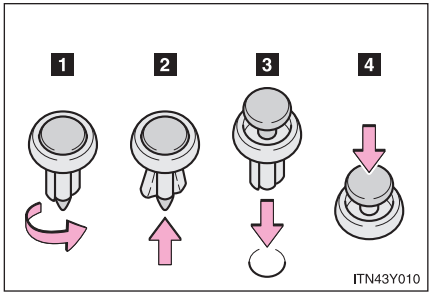
Сваляне на вътрешния капак на двигателното отделение



Сваляне на капака на акумулаторната батерия



Монтиране на щипките



1. Завъртете централната част
2. Натиснете централната част нагоре
3. Пъхнете в отвора
4. Натиснете надолу

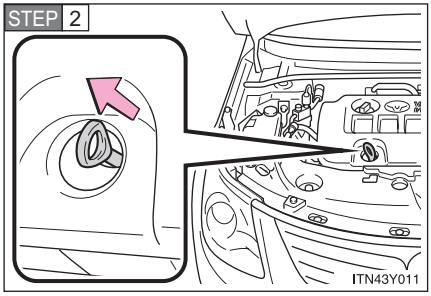
Двигателно масло

Проверявайте нивото на двигателното масло с масломерната щека, когато двигателят е достигнал нормалната си работна температура и след това е загасен.

■ Проверка на нивото на двигателното масло

STEP 1 Паркирайте автомобила на равно място. След като загасите двигателя, изчакайте няколко минути маслото да се оттече в картера.

STEP 2



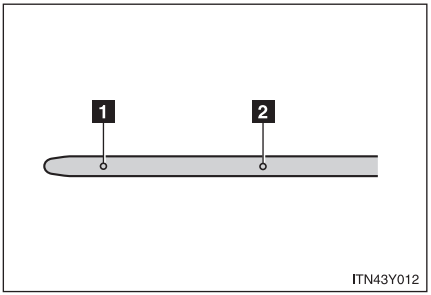
Дръжте парче плат отстрани и издърпайте масломерната щека навън.

STEP 3 Избършете до сухо края на масломерната щека.

STEP 4 Пъхнете обратно докрай масломерната щека.

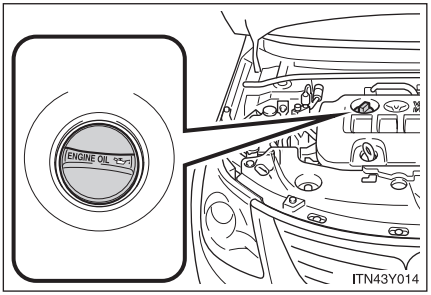
STEP 5 Като държите парче плат под края на щеката, издърпайте масломерната щека и проверете нивото на маслото.

STEP 6 Избършете отново масломерната щека, и я пъхнете обратно докрай.



1 Ниско ниво
2 Пълно

Доливане на двигателно масло



Ако нивото на двигателното масло е под или в близост до долната маркировка за нивото, долейте двигателно масло от същия тип, каквото вече е заредено в двигателя.

Не забравяйте да проверите вида на двигателното масло и да подготвите нещата, които са необходими, преди да започнете самото доливане.

Експлоатационен клас на маслото ▶За моделите с бензинов двигател	20W-50 и 15W40: Универсално двигателно масло API, клас SL или SM 10W-30, 5W-30, 5W-20 и 0W-20: Универсално двигателно масло API клас SL “Energy-Conserving” (енергоспестяващо), клас SM “Energy-Conserving” (енергоспестяващо), или универсално двигателно масло ILSAC
▶За моделите с дизелов двигател	▶За моделите с двигател 1AD-FTV, без каталитичен преобразувател и филтър за твърди частици (DPF); при използване на дизелово гориво, съдържащо сяра между 50 ppm и 500 ppm: Двигателно масло ACEA B1, API CF-4 или CF (Можете да използвате също и API CE или CD.) При използване на дизелово гориво, съдържащо сяра 50 ppm или по-малко: Двигателно масло ACEA C2, ACEA B1, API CF-4 или CF (Можете да използвате също и API CE или CD.) ▶За моделите с двигател 1AD-FTV с каталитичен преобразувател с филтър за твърди частици (DPF), с двигател 2AD-FTV и двигател 2AD-FHV: Двигателно масло ACEA C2 (Ако не можете да намерите ACEA-C2 можете да използвате и ACEA-B1.)
Необходими принадлежности	Чиста фуния

STEP 1 Свалете капачката за доливане на двигателно масло.

STEP 2 Доливайте бавно двигателно масло, като проверявате често нивото с масломерната щека.

STEP 3 Поставете обратно капачката за доливане на масло, и я затегнете със завъртане по часовниковата стрелка, докато се чуе щракване.

Приблизителното количество двигателно масло, необходимо за покачване на нивото между маркировките „ниско ниво" и „пълно", отчетено по масломерната щека, е следното:

▶ За моделите с бензинов двигател

1,5 литра

▶ За моделите с двигател 1AD-FTV

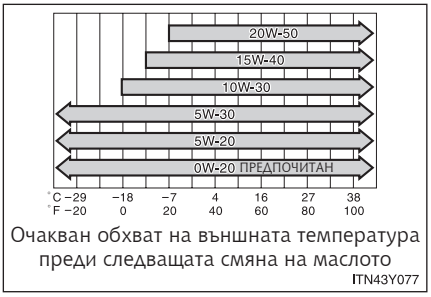
1,7 литра

▶ За моделите с двигател 2AD-FTV и 2AD-FHV

1,6 литра

■ Препоръчван вискозитет

▶ За моделите с бензинов двигател



Очакван обхват на външната температура преди следващата смяна на маслото

ITN43Y077

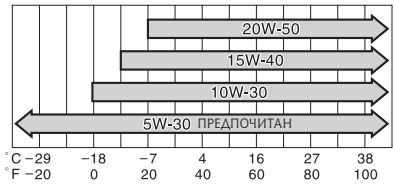
Най-добрият избор на двигателно масло за постигане на нисък разход на гориво и за лесно запалване на двигателя в студено време е двигателното масло SAE 0W-20.

Ако нямате на разположение двигателно масло SAE 0W-20, можете да използвате и двигателно масло SAE 5W-30.

При следващата смяна на двигателното масло обаче то трябва да бъде сменено с двигателно масло SAE 0W-20.

▶ За моделите с двигател 1AD-FTV, без филтър DPF и каталитичен преобразувател

При използване на дизелово гориво със съдържание на сяра между 50 ppm и 500 ppm:



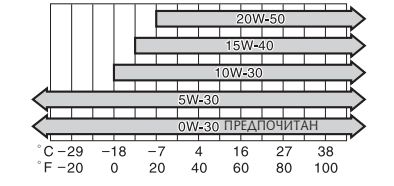
Очакван обхват на външната температура преди следващата смяна на маслото

ITNOIL022

Най-добрият избор на двигателно масло за постигане на нисък разход на гориво и за лесно запалване на двигателя в студено време е двигателното масло SAE 5W-30.

Ако използвате двигателно масло SAE 10W-30, или с по-голям вискозитет – за работа при крайно ниски температури, запалването на двигателя може да се затрудни, затова препоръчваме да използвате двигателно масло SAE 5W-30.

При използване на дизелово гориво със съдържание на сяра 50 ppm или по-малко:

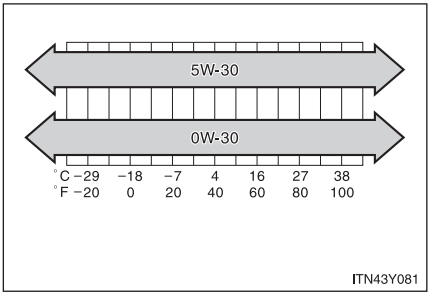


Очакван обхват на външната температура преди следващата смяна на маслото

ITN43Y080

Ако използвате двигателно масло SAE 10W-30, или с по-голям вискозитет – за работа при крайно ниски температури, запалването на двигателя може да се затрудни, затова препоръчваме да използвате двигателно масло SAE 5W-30, или с по-нисък вискозитет.

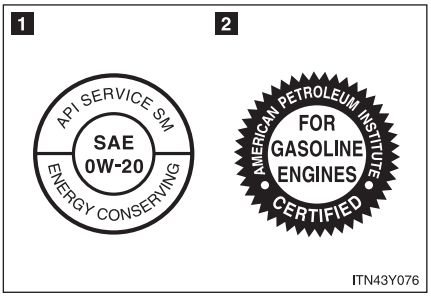
▶ За моделите с двигател 1AD-FTV с филтър DPF и каталитичен преобразувател, и с двигатели 2AD-FTV и 2ADFHV



Използването на двигателно масло, различно от марката ACEA C2 (или B1), може да повреди каталитичния преобразувател.

Как следва да разчитате етикетите на опаковките с двигателно масло?

На някои опаковки за двигателно масло са поставени една или двете търговски марки API, които имат за цел да ви подпомогнат при избирането на двигателното масло, което трябва да използвате.



1 Означение API за сервизно обслужване

В горната част: Показва качеството на маслото по системата означения API (Американски институт по нефта) (SM)

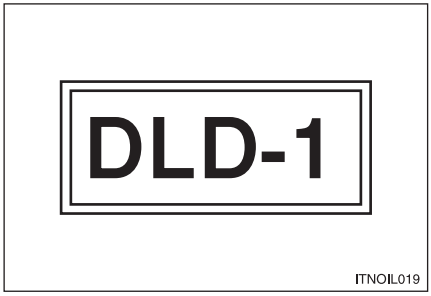
В централната част: Показва означението на вискозитета по системата SAE (SAE 0W-20)

В долната част: Надписът "Енергоспестяващо" означава, че маслото спомага за постигане на по-нисък разход на гориво.

2 Сертификационно означение ILSAC

На предната страна на опаковката е поставен сертификационното означение ILSAC (Международна комисия за стандартизация и одобряване на смазочни материали).

■ Маркировка – фирмен знак DLD (за моделите с дизелов двигател)



Глобалната маркировка – фирмен знак DLD-1, която е нанесена на някои опаковки с двигателно масло с цел да ви подпомогне в избора на двигателно масло, каквото трябва да използвате, показва, че това двигателно масло отговаря на ръководните правила, препоръчани от следните асоциации:

- ACEA (Асоциация на европейските автомобилни конструктори)
- AAM (Алианс на производителите на автомобили)
- EMA (Асоциация на производителите на двигатели)
- JAMA (Асоциация на японските производители на автомобили)

Разход на двигателно масло

- Количеството на изразходваното двигателно масло зависи от вискозитета на маслото, от неговото качество и от начина на управление на автомобила.
- По-голям разход на масло се получава при условие на шофиране с високи скорости, и с чести ускорявания и намалявания на скоростта.
- Новите двигатели имат по-висок разход на двигателно масло.
- Когато преценявате разхода на двигателно масло, не забравяйте, че двигателното масло може да се е разредило, което затруднява точната преценка на неговото истинско ниво.
- Разход на двигателно масло: Максимум 1,0 литра на пробег 1 000 км.
- Ако разходът на двигателно масло е по-висок от 1,0 литра на пробег 1 000 км, свържете се с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

След смяна на двигателното масло (само за моделите с дизелов двигател)

Системата за смяна на двигателното масло трябва да се инициализира. За целта изпълнете следните процедури:

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

STEP 1 При работещ двигател превключете дисплея да показва показанията на километражен брояч A. (Виж стр. 203)

STEP 2 Завъртете превключвателя “ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF).

STEP 3 Докато натискате бутона за нулиране на километражните броячи, превключете превключвателя “ENGINE START STOP” в режима IGNITION ON (включено запалване), (но не запалвайте двигателя, тъй като в противен случай режимът на инициализация ще бъде отменен). Продължавайте да натискате и задържате натиснат бутона, докато многофункционалният информационен дисплей покаже, че инициализацията е завършена.

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

STEP 1 При работещ двигател превключете дисплея да показва показанията на километражен брояч A. (Виж стр. 203)

STEP 2 Завъртете превключвателя за двигателя в положението “LOCK” (заключен волан).

STEP 3 Докато натискате бутона за нулиране на километражните броячи, превключете превключвателя за двигателя в положението „ON” (включено запалване), (но не запалвайте двигателя, тъй като в противен случай режимът на инициализация ще бъде отменен). Продължавайте да натискате и задържате натиснат бутона, докато многофункционалният информационен дисплей покаже, че инициализацията е завършена.

ВНИМАНИЕ

Отработило двигателно масло

- Отработилото двигателно масло съдържа потенциално вредни замърсители, които могат да причинят болести на кожата, от рода на възпаленията или рак на кожата, така че вземете мерки да избягвате продължителни и повтарящи се контакти с масло. За да отстраните отработилото двигателно масло от кожата, измивайте го много старателно със сапун и вода.
- Изхвърляйте отработилото двигателно масло и маслените филтри само по безопасен и приемлив начин. Никога не изхвърляйте отработило двигателно масло или маслени филтри в контейнерите за домакински отпадъци, в канализационната мрежа или на земята. Подробна информация относно рециклирането или изхвърлянето на двигателното масло може да получите, като се свържете с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, или с някой сервиз или магазин за авточасти.
- Никога не оставяйте отработило двигателно масло на места, до които достъп имат деца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете тежка повреда на двигателя

Проверявайте редовно нивото на двигателното масло.

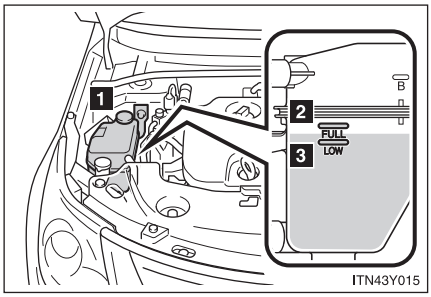
При смяна на двигателното масло

- Внимавайте да не разлеете двигателно масло върху компонентите на автомобила.
- Избягвайте препълване, тъй като двигателят може да се повреди.
- Проверявайте нивото на двигателното масло с масломерната щека при всяко зареждане на гориво в автомобила.
- Не забравяйте да затегнете добре капачката на отвора за наливане на масло.

Охлаждаща течност

Нивото на охлаждащата двигателя течност е задоволително, ако се намира между линиите “FULL” (пълно) и “LOW” (ниско ниво) на резервоара, при студен двигател.

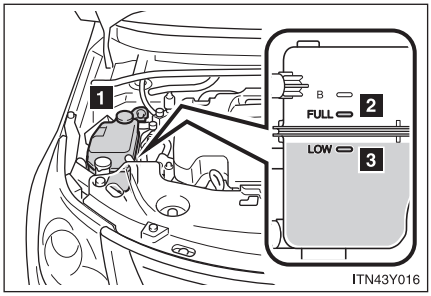
▶ За моделите с бензинов двигател



1 Капачка на резервоара
2 “FULL” (пълно)
3 “LOW” (ниско ниво)

Ако нивото съвпада със, или е под линията “LOW”, долейте охлаждаща течност до линията “FULL”.

▶ За моделите с дизелов двигател



1 Капачка на резервоара
2 “FULL” (пълно)
3 “LOW” (ниско ниво)

Ако нивото съвпада със, или е под линията “LOW”, долейте охлаждаща течност до линията “FULL”.

Ако нивото на охлаждащата течност спадне за кратко време след доливането

Проверете визуално радиатора, маркучите, капачката на резервоара за охлаждаща течност, капачката на радиатора, кранчето за източване и водната помпа.

Ако не можете да откриете теч, изискайте от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, да провери капачката и да извърши проверка за течове в охладителната система.

Избор на охлаждащата течност

Използвайте само охлаждаща течност (антифриз) „Toyota Super Long Life Coolant", или друга подобна висококачествена охлаждаща течност на основата на етилен-гликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, с използване на технология с дълготрайни хибридни органични киселини.

Охлаждащата течност „Toyota Super Long Life Coolant" представлява смес от 50% антифриз и 50% дейонизирана вода. (Не замръзва до температура –35° C.)

По-подробна информация за охлаждащата течност може да получите, като се свържете с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

ВНИМАНИЕ

Когато двигателят е горещ

Не сваляйте капачката на радиатора.

Охладителната система може да е под налягане, и при сваляне на капачката охлаждащата течност може да изпръска навън, което може да причини изгаряния или други наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато добавяте охлаждаща течност за двигателя

Охлаждащата течност не е нито чиста вода, нито само антифриз. Трябва да се използва само правилната смес на вода и антифриз, за да се осигури правилно смазване, защита от корозия и охлаждане. Не забравяйте да прочетете етикета на опаковката с антифриз или с охлаждаща течност.

Ако разлеете охлаждаща течност

Веднага измийте засегнатия участък с вода, за да не допуснете повреда на частите или лаковото покритие на автомобила.

Радиатор, кондензер и интеркулер

Проверете радиатора, кондензера и интеркулера, и ги почистете от евентуално попаднали чужди обекти.

Ако някое от гореизброените части е изключително силно замърсена, или ако не сте сигурни за тяхното състояние, изискайте проверка на автомобила от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато двигателят е горещ

Не докосвайте радиатора, кондензера и интеркулера, тъй като те могат да са силно нагорещени, и могат да причинят изгаряния.

Акумулаторна батерия

Проверете акумулаторната батерия, така както е показано по-нататък.

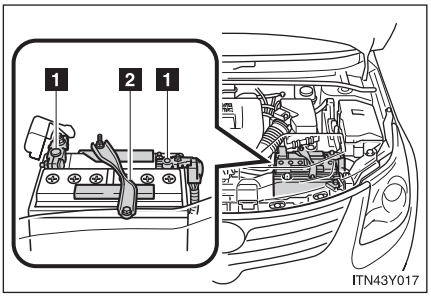
Предупредителни системи

Значението на всеки от предупреждаващите символи, поставени върху акумулаторната батерия, е както следва:

	Не пушете, не внасяйте открит пламък, не предизвиквайте електрически искри		Киселина за акумулаторни батерии
	Предпазвайте очите с очила		Спазвайте указанията за работа
	Дръжте децата далече от акумулаторната батерия		Експлозивен газ

Външен вид на акумулаторната батерия

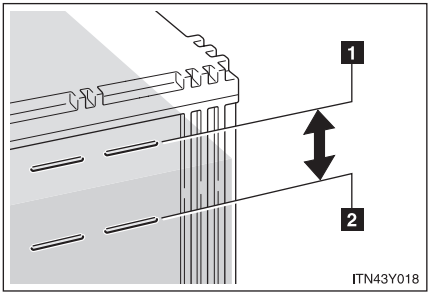
Проверете дали полюсните накрайници на акумулаторната батерия не са корозирали, и дали няма разхлабени връзки, напуквания или разхлабени кабелни обувки.



1 Полюсни накрайници

2 Придържаща скоба

Проверка на електролита на акумулаторната батерия



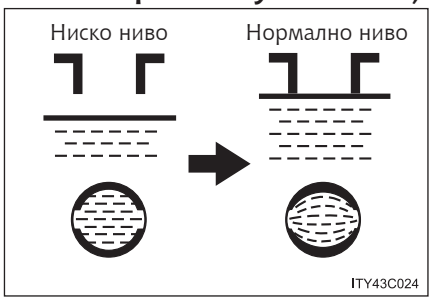
Проверете дали нивото на електролита се намира между горната и долната линия.

1 Горна линия

2 Долна линия

Ако нивото на електролита съвпада с долната линия или е ниско, долейте дестилирана вода.

■ Доливане на дестилирана вода (за моделите с акумулаторна батерия обслужваем тип)



STEP 1 Свалете вентилационната капачка.

STEP 2 Долейте дестилирана вода.

Ако горната линия не се наблюдава добре, проверете нивото на електролита чрез директно наблюдение отгоре на съответната клетка.

STEP 3 Поставете обратно вентилационната капачка и я затегнете сигурно.

■ Преди зареждане

Когато зареждате акумулаторната батерия, се отделя газът водород, който е запалим и експлозивен. Затова, преди да започнете зареждането:

- Ако зареждате акумулаторната батерия, без да я изваждате от автомобила, не забравяйте да изключите замесяващия кабел.
- Когато свързвате и разединявате кабелите за зареждане към акумулаторната батерия, проверявайте дали превключвателят за захранването на зарядното устройство е изключен.

■ След зареждане на акумулаторната батерия (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване)

В някои случаи двигателят може да не запалва. В такива случаи трябва да инициализирате системата чрез изпълнение на дадената по-долу процедура:

STEP 1 При скоростен лост, поставен в положението „N" (неутрално), натиснете педала на спирачките.

STEP 2 Отворете и затворете коя да е от вратите.

STEP 3 Запалете двигателя.

■ Когато подменяте акумулаторната батерия

Трябва да използвате акумулаторната батерия от подходящ тип. За повече информация се свържете с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Химически съставки в акумулаторната батерия

Аумулаторната батерия съдържа отровната и действаща разяждащо сярна киселина и може да отделя газа водород, който е запалим и избухлив газ. За да се намали опасността от смърт или тежко нараняване, при работа с акумулаторната батерия или в близост с нея, спазвайте следните предпазни мерки:

- Никога не предизвиквайте електрически искри чрез докосване на полюсните накрайници на акумулаторната батерия с металически инструменти.
- Никога не пушете и не запалвайте кибрит в близост до акумулаторната батерия.
- Избягвайте попадане на сярна киселина в очите, върху кожата или дрехите.
- Никога не вдишвайте и не поглъщайте електролит.
- Когато работите в близост до акумулаторната батерия, носете предпазни очила.
- Дръжте децата далече от акумулаторната батерия.

■ Къде може да зареждате безопасно акумулаторната батерия?

Винаги зареждайте акумулаторната батерия на открито място. Никога не зареждайте акумулаторната батерия в гаражи или в затворени помещения, където няма достатъчна вентилация.

ВНИМАНИЕ

Как трябва да се зарежда акумулаторната батерия?

- Изпълнявайте само бавно зареждане (със заряден ток 5 ампера, или по-малък. Ако акумулаторната батерия се зарежда с по-голям заряден ток, тя може да експлодира (това се отнася за акумулаторните батерии от необслужваем тип).
- Преди да започнете презареждане, не забравяйте да свалите вентилационните капачки (за акумулаторните батерии от обслужваем тип).

Мерки за първа помощ по отношение на електролита

- Ако в очите ви попадне електролит.

  Изплаквайте очите с чиста вода в продължение най-малко на 15 минути, и потърсете незабавно медицинска помощ. По възможност продължете да полагате вода с гъба или парче плат, докато пътувате до най-близкото медицинско заведение.
- Ако върху кожата ви попадне електролит.

  Промийте много добре засегнатото място. Ако почувствате болка или изгаряне, потърсете незабавно медицинска помощ.
- Ако върху дрехите ви попадне електролит

  Електролитът може да попие през дрехата до кожата. Незабавно свалете дрехите и при необходимост изпълнете процедурата дадена по-горе.
- Ако случайно погълнете електролит

  Изпийте голямо количество вода или мляко. След това продължете с изпиване на магнезиево мляко, разбито сурово яйце или растително масло (олио). Незабавно потърсете спешна медицинска помощ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

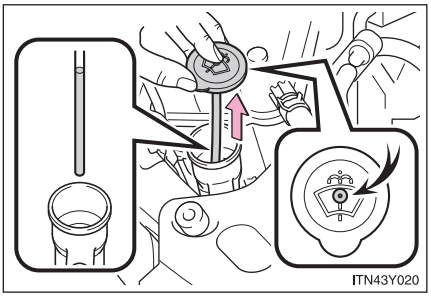
Когато зареждате акумулаторната батерия

Никога не зареждайте акумулаторната батерия, когато двигателят работи. Също така проверявайте дали всички аксесоари са изключени.

Когато доливате дестилирана вода

- Избягвайте препълване. Водата, която се разлее по време на зареждането, може да причини корозия.
- Не допускайте разливане на дестилирана вода върху гумените компоненти.

Измиваща течност



Ако нивото на измиващата течност е силно спаднало, долейте измиваща течност.

Повдигнете капачката, като държите пръста си натиснат върху отвора в средата й, и проверете нивото на измиващата течност в тръбичката.

ВНИМАНИЕ

Когато доливате измиваща течност

Не доливайте измиваща течност, когато двигателят е горещ или работи, тъй като измиващата течност съдържа спирт, който може да се възпламени, ако се разлее върху горещия двигател, и т.н.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте други видове течност, освен измиваща течност за автомобилни стъкла

Никога не използвайте сапунен разтвор или антифриз за двигателя вместо измиваща течност.

В противен случай това може да остави следи върху лакираните повърхности на автомобила.

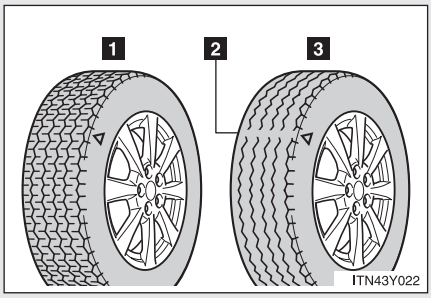
Разреждане на измиващата течност

Разредете измиващата течност с вода, колкото е необходимо.

За целта направете справка с температурите на замръзване, нанесени на резервоара за измиваща течност.

Когато индикаторите за износване на протектора се покажат, трябва да смените гумите.

■ Проверка на гумите



1 Нов протектор

2 Индикатор за износване на протектора

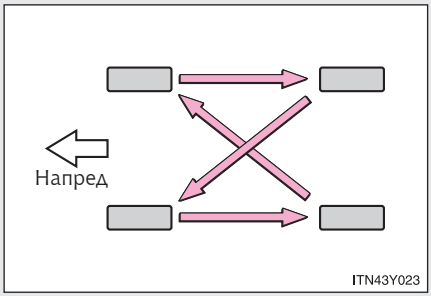
3 Износен протектор

Мястото на индикаторите за износване на протектора е показано от маркировките “TWI” или “Δ”, или други маркировки, които са формовани върху страничната стена на всяка гума.

Проверявайте и състоянието на резервната гума и наляганието в нея, ако тази гума не участва във въртенето на гумите.

■ “Въртене” на гумите

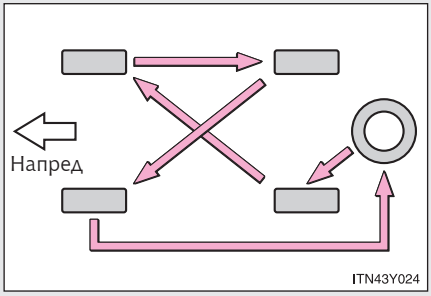
▶ За моделите с компактна резервна гума



Завъртайте гумите в реда, който е показан на фигурата.

За да се изравни износването на гумите и удължи техния живот, компанията Toyota препоръчва да „завъртате” гумите на всеки 10 000 км.

▶ За моделите със стандартна резервна гума



Кога трябва да сменяте гумите на вашия автомобил?

Гумите трябва да се сменят, когато:

- Някоя от гумите е повредена, например е получила срязвания, разслоявания или пукнатини, които са достатъчно дълбоки да покажат тъканта вътре в гумата, или има подутини, които показват вътрешна повреда.
- Когато някоя от гумите спада непрекъснато, или не може да бъде правилно ремонтирана вследствие на размера или разположението на срязването или на друга повреда.

Когато не сте сигурни в преценката си, консултирайте се с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Живот на гумите

Всички гуми, които са по-стари от 6 години, трябва да бъдат проверени от квалифициран техник, даже ако са били употребявани рядко или не са били употребявани никога, или ако няма очевидна повреда.

Ако шарката на протектора е износена под 4 мм (за зимни гуми)

При това положение ефективността на зимните гуми се загубва.

Гуми с нисък профил (225/45R18)

По принцип гумите с нисък профил се износват по-бързо, и качеството на сцеплението се намалява при движение по покрити със сняг и/или заледени пътища, в сравнение със стандартните гуми. Не забравяйте да използвате зимни гуми или вериги на гумите, когато се движите по заснежени и/или заледени пътища и да карате внимателно със скорост, съобразена с пътните и климатичните условия.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато проверявате или сменяте гуми

За да не допуснете произшествие, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези мерки може да доведе до повреда на частите на задвижването, а също така до опасни характеристики на управлението на автомобила, което може да доведе до фатални произшествия или произшествия с наранявания.

- Никога не смесвайте гуми от различни производители, модели, шарки на протектора или с износен протектор. В Германия стандартите StVZO забраняват използването на гуми с различна конструкция, а също и смесването на различните видове гуми.
- Никога не използвайте гуми с размери, различаващи се от размерите, които са препоръчани от компанията Toyota.
- Никога не смесвайте радиални с диагонални или с усилени диагонални гуми.
- Никога не смесвайте летни гуми, всесезонни гуми и зимни гуми.
- Никога не използвайте гуми, които са били използвани на друг автомобил.
- Никога не използвайте гуми, ако нямате информация как са били използвани преди това.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Движение по неравни пътища

Шофирайте особено внимателно, когато се движите по пътища с нестабилна повърхност, или по пътища, осеяни с дупки. Тези условия могат да доведат до спадане на налягането в гумите, при което омекотяващите възможности на гумите ще се намалят. Освен това движението по неравни пътища може да повреди самите гуми, а също така и джантите и корпуса на автомобила

■ Нископрофилни гуми (гуми 225/45R18)

При получаване на удари от повърхността на пътя нископрофилните гуми могат да предизвикат по-големи повреди на джантите от обичайните гуми. Затова внимавайте за следното:

- Внимавайте да използвате правилно налягане за напомпването на гумите. Ако гумите са недонапомпани, те могат да се повредят по-тежко.
- Избягвайте дупките по пътя, неравните настилки, бордюрите и другите препятствия по пътя. В противен случай гумите и джантите могат да се повредят много тежко.

■ Гуми с увеличена товароносимост (гуми 225/45R18 95W)

За двигателите 2AD-FTV и 2AD-FHV: Автомобилите, оборудвани с 18-инчови гуми, притежават повишена товароносимост (95W) заради теглото натоварване на предния мост. Когато сменя гуми, закупени от вторичния пазар, клиентът трябва да избира гуми със същия индекс на натоварване.

■ Ако налягането в гумите спадне по време на движение

Не продължавайте да се движите, в противен случай гумите и/или джантите могат да се повредят непоправимо.

Винаги трябва да поддържате правилно налягане в гумите. Налягането в гумите трябва да се проверява най-малко веднъж месечно. Компанията Toyota обаче препоръчва налягането в гумите да се проверява веднъж на всеки две седмици. (Виж стр. 592)

Влияние на неправилното налягане в гумите

Шофирането при неправилно налягане в гумите може да доведе в резултат до следните неблагоприятни последици:

- Повишен разход на гориво
- Намален комфорт на пътуването и скъсен живот на гумите
- Намаляване на безопасността
- Повреда на задвижването

Ако някоя от гумите се нуждае от често донапомпване, изискайте тя да бъде проверена от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Инструкции за проверка на налягането в гумите

Когато проверявате налягането в гумите, спазвайте следните правила.

- Проверявайте налягането само когато гумите са студени.

  Ако автомобилът ви е бил паркиран в продължение най-малко на 3 часа и след това се е движил не повече от 1,5 км, вие ще получите точно отчитане за налягането в гумите в студено състояние.

- Винаги използвайте манометър.

  Външният вид на гумите може да е подвеждащ. Освен това разлики в налягането на гумите само от десети от атмосферата могат да влошат комфорта на возенето и управляемостта на автомобила.

- Никога не изпускайте въздух от гумите след шофиране. След като автомобилът се е движил, нормално е налягането в гумите да се повиши.

- Никога не превишавайте максимално допустимото тегло за автомобила.

  Пътниците и багажа трябва така да се разпределят, че натоварването на автомобила да е балансирано.

ВНИМАНИЕ

Правилното налягане в гумите е от критична важност за запазване на качеството на тяхната работа

Винаги поддържайте гумите правилно напомпани. В противен случай могат да се получат изброените по-долу обстоятелства и в резултат може да се стигне до произшествие, причиняващо смърт или тежко нараняване.

- Прекомерно износване
- Неравномерно износване
- Влошена управляемост
- Опасност от пръсване на гумите в резултат на прегряване на гумите.
- Влошено уплътнение на ръба на гумите
- Деформация на джантите и/или отделяне на гумите от джантите.
- Повишена опасност от повреда на гумите от препятствия по пътя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато проверявате и регулирате налягането в гумите

Не забравяйте да монтирате обратно капачките на вентилите на гумите.

Ако вентилите се оставят без капачки, в тях могат да проникнат нечистотии или влага, които могат да доведат до изпускане на въздух, което от своя страна може да доведе в резултат до произшествие. Ако загубите капачките за вентилите, сменете ги с нови при първа възможност.

Ако някоя от джантите е огъната, напукана или силно корозирала, тя трябва да бъде сменена с нова. В противен случай гумата може да се отдели от джантата или да предизвика загуба на контрол върху управлението на автомобила.

Избор на джанти

Когато сменяте джанти, трябва да внимавате новите джанти да са еквивалентни на тези които сменяте, по отношение на товароносимост, диаметър, широчина и профил.

Джанти за подмяна може да намерите при упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Компанията Toyota не препоръчва да използвате:

- Джанти с различни размери или от различен тип
- Използвани джанти
- Огънати джанти, които след това са били изправени

Предпазни мерки за алуминиевите джанти

- При въртене на гумите, при ремонт или при смяна на гуми използвайте само гайки и гаечни ключове Toyota, проектирани за използване с алуминиеви джанти.
- След въртене на гумите, при ремонт или при смяна на гуми и изминаване на 1 600 км, проверете отново дали гайките на колелата все още са затегнати добре.
- Внимавайте да не повредите алуминиевите джанти, когато използвате вериги върху гумите.
- Когато балансирате колелата, използвайте само оригинални балансиращи тежести Toyota или техен еквивалент, и пластмасов или гумен чук.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато сменяте джанти

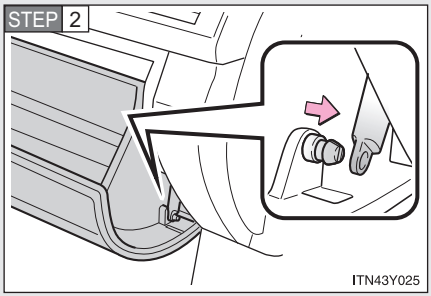
- Никога не използвайте джанти, които са с различен размер от препоръчания в „Инструкцията за експлоатация”, тъй като това в резултат може да доведе до загуба на контрол върху управлението.
- Никога не използвайте вътрешна гума с джанта, която е проектирана за безкамерни гуми (за отстраняване на изпускането на въздух от джантата). В противен случай това може да доведе до произшествие, причиняващо смърт или тежко нараняване.

Филтърът на климатичната уредба трябва да се сменя редовно, за да се поддържа ефективността на климатизирането на въздуха в купето.

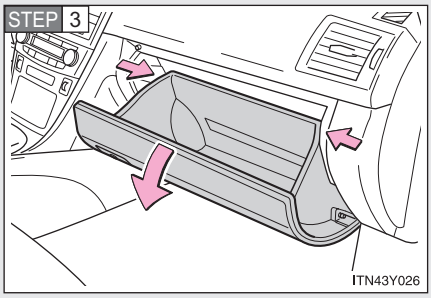
■ Начин на демонтиране на филтъра

STEP 1 За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Превключете превключвателя “ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF).

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Превключете превключвателя за двигателя в положението “LOCK” (заключен волан).



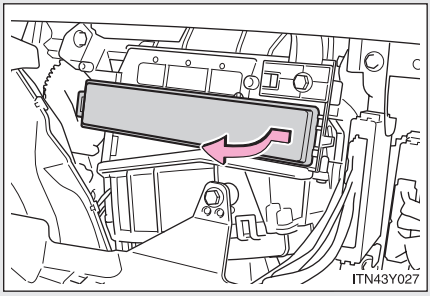
Отворете жабката. Откачете амортисьорчето чрез плъзването му настрани.



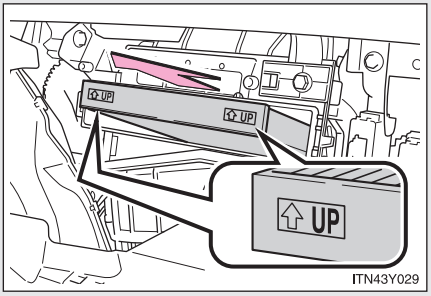
Натиснете едновременно двата края на жабката, за да освободите задържащите зъбчета.

STEP 4 Свалете капака на филтъра.

▶ За моделите с ляв волан



■ Начин на замяна на филтъра с нов



Извадете филтъра на климатичната уредба от корпуса на филтъра и го сменете с нов.

Маркировката „↑UP”, която е показана на филтъра, трябва да сочи нагоре.

Интервали за проверяване на филтъра

Проверявайте и сменяйте филтъра на климатичната уредба съгласно графика за поддръжката. Когато се движите често в запрашени райони или в райони с интензивен трафик, може да се наложи по-ранна смяна на филтъра. (Информация за графика за поддръжката е дадена в отделната „Гаранционна и сервизна книжка" на автомобила.)

Ако изходящият въздушен поток от вентилационните отвори намалее значително

Филтърът може да е задръстен. Проврете филтъра и при необходимост го сменете с нов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете повреда на климатичната уредба

- Когато възнамерявате да използвате климатичната уредба, винаги проверявайте дали в нея има монтиран филтър.
- Когато почиствате филтъра, не използвайте за тази цел вода.

Ако батерийката се изтощи, сменете я с нова.

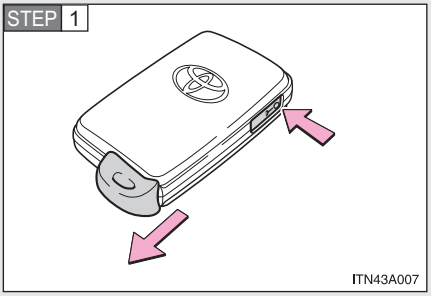
■ За смяната ще се нуждаете от следните неща:

- Отвертка с плосък връх
- Малка кръстата отвертка
- Литиева батерийка

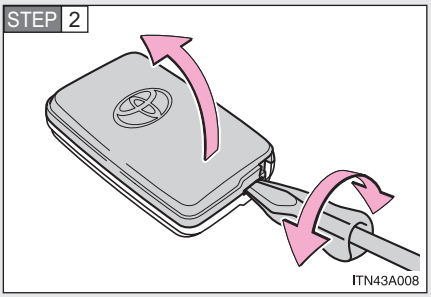
  За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Батерийка CR1632

  За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Батерийка CR2016

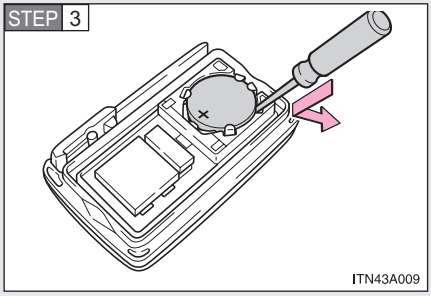
■ Смяна на батерийката (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване



Извадете механичния ключ.



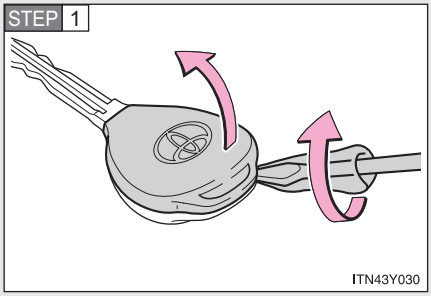
Отворете капачето.



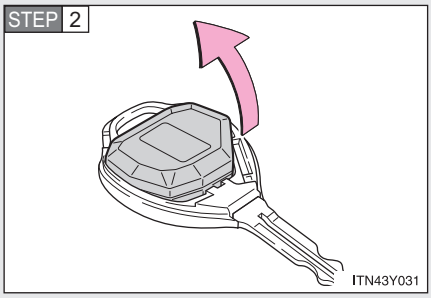
Извадете изтощената батерийка.

Поставете на нейно място нова батерийка, като положителният електрод (+) трябва да сочи нагоре.

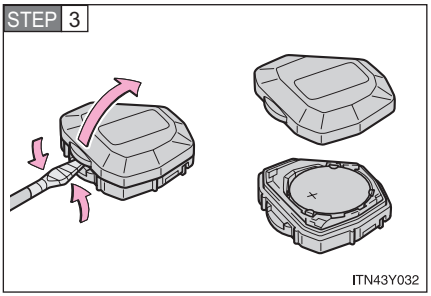
■ Смяна на батерийката (за моделите без интелигентна система за влизане и запалване



Отворете капачето.



Извадете модула.



С помощта на отвертка с плосък връх (обвит с препазна „скоч" лента, и т.н.) отворете капачето на корпуса, и извадете изтощената батерийка.

Поставете на нейно място нова батерийка, като положителният електрод (+) трябва да сочи нагоре.

■ Ако батерийката на електронния ключ е изтощена

Могат да се наблюдават следните признаци:

- Интелигентната система за влизане и запалване и безжичното дистанционно управление няма да функционират правилно.
- Обхватът на задействане ще е намален.

■ Използвайте посочените тук типове литиеви батерийки

За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Батерийка CR1632

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Батерийка CR2016

- Такива батерийки могат да се закупят от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, от магазините за електронни изделия или за видеокамери.
- Сменяйте батерийката само със същия или еквивалентен тип, който е препоръчан от упълномощен представител или сервизен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.
- Изхвърляйте изтощените батерийки в съответствие с местните закони.

ВНИМАНИЕ

Извадената батерийка и други нейни части

Пазете тези части от досег с деца.

Тези части са много малки и ако бъдат погълнати от дете, могат да предизвикат задавяне или задушаване.

Сертификат за интелигентната система за влизане и запалване

АКО СМЕНИТЕ ИЗТОЩЕНАТА БАТЕРИЙКА С НОВА ОТ НЕПОДХОДЯЩ ТИП, СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ. ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ИЗТОЩЕНИТЕ БАТЕРИЙКИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ИНСТРУКЦИИТЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За гарантиране на правилна работа след смяна на батерийката

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки, за да се избегнат произшествия:

- Винаги работете със сухи ръце.

  Влагата може да причини ръждясване на батерийката.
- Никога не докосвайте и не размествайте каквито и да било компоненти вътре в дистанционното управление.
- Никога не огъвайте изводите за батерийката.

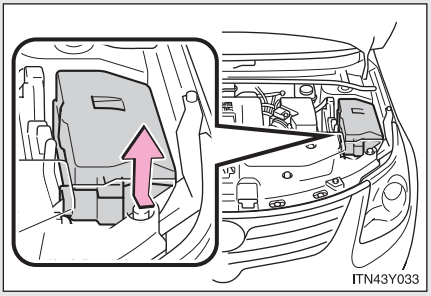
Ако някой от електрическите компоненти не работи, може да има изгорял предпазител. Ако това се случи, проверете и сменете нужния предпазител.

STEP 1 За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF).

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Завъртете превключвателя за двигателя в положението „LOCK” (заключен волан).

STEP 2 Предпазителите се разположени на показаните по-долу места. За да проверите предпазителите, спазвайте дадените по-долу указания.

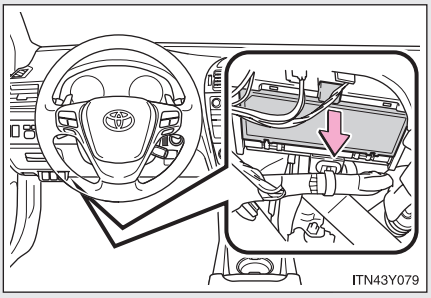
■ В двигателното отделение



Натиснете зъбчето навътре и отворете с повдигане капака.

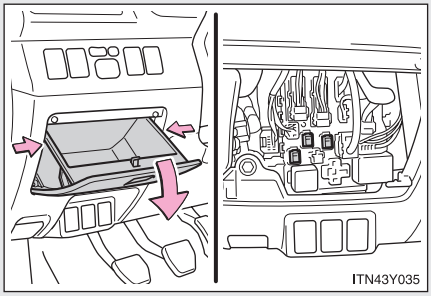
■ Под арматурното табло

▶ От страната на шофьора (тип A)



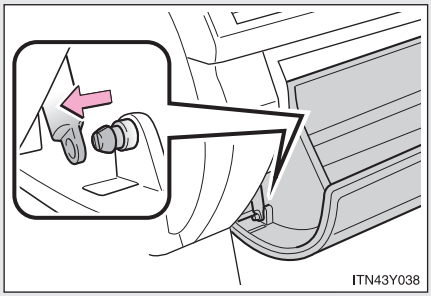
Свалете капака.

▶ От страната на шофьора (тип Б)

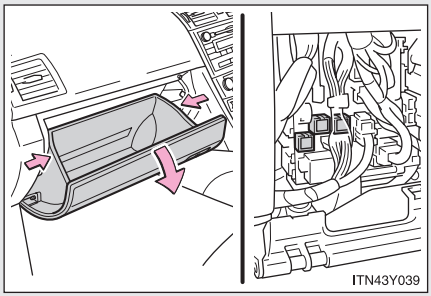


Извадете кутийката за монети.

■ **От страната на предния пътник (тип Б)**



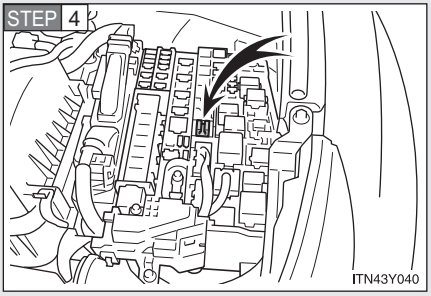
Отворете жабката. Откачете амортисьорчето с плъзване настрани.



Натиснете жабката от двете страни, за да освободите зъбчетата.

STEP 3 При повреда в системата, вижте частта “Разположение на предпазителите и стойности на ампераже” (Виж стр. 467), където е дадена подробна информация за това, кои предпазители трябва да проверите.

STEP 4

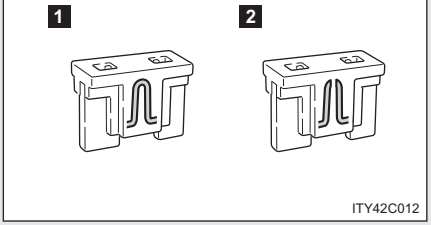


Извадете предпазителя със специализирания инструмент.

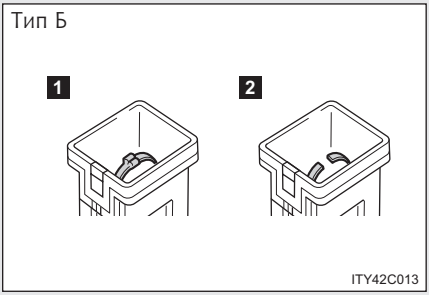
STEP 5 Проверете дали предпазителят е изгорял.

■ Тип А и тип Б

Тип А



Тип Б



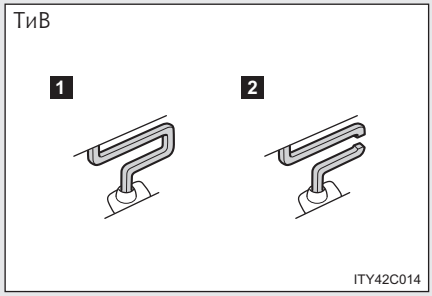
1 Нормален предпазител

2 Изгорял предпазител

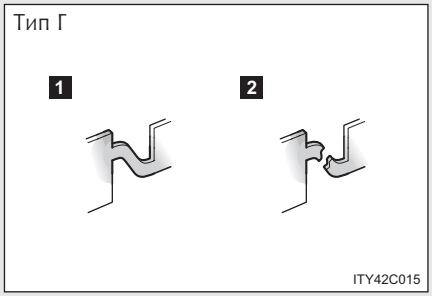
Сменете изгорелият предпазител с друг със съответния ампераж. Амперажът е посочен на капака на кутията с предпазители.

■ Тип В и Г

ТиВ



Тип Г



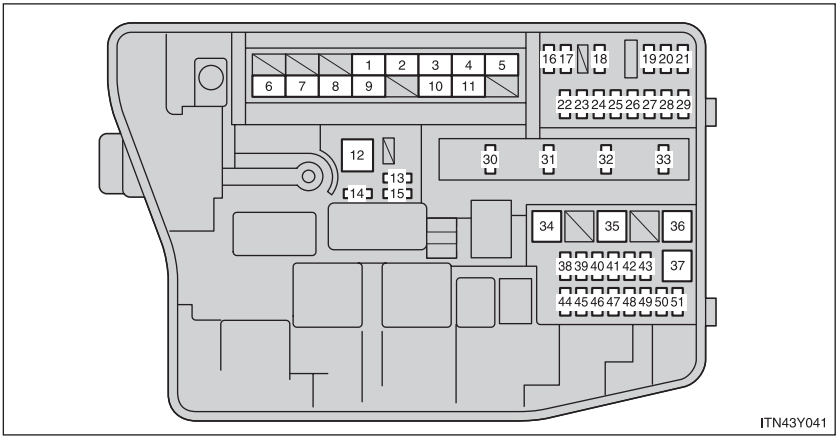
1 Нормален предпазител

2 Изгорял предпазител

Свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Разположение на предпазителите и стойности на ампераже

■ В двигателното отделение



Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
1	H-LP CLN	30 A	Стъкломиещи устройства за фаровете
2	RDI FAN	40 A	Електрически охлаждащ(и) вентилатор(и)
3	CDS FAN	30 A	Електрически охлаждащ(и) вентилатор(и)*1
4	ABS NO.1	50 A	Антиблокираща спирачна система, VSC+
5	HTR	50 A	Климатична уредба
6	ALT	120 A*2	Зарядна система, RDI FAN, CDS FAN, H-LP CLN, PWR SEAT LH, FUEL OPN, ABS NO.1, ABS NO.2, FR DEICER, PSB, HTR, STV HTR, PWR OUTLET, HTR SUB NO.1, HTR SUB NO.2, HTR SUB NO.3, ECU-IG NO.2, HTR-IG, WIPER, RR WIPER, WASHER, ECU-IG NO.1, ECU-IG NO.3, SEAT HTR, AM1, DOOR, STOP, P FR DOOR, POWER, RR DOOR, RL DOOR, OBD, ACC-B, RR FOG, FR FOG, TI & TE, SHADE, PWR SEAT RH, DEF, TAIL, PANEL
		120 A*1	
7	EPS	80 A	Електрически сервоволан
8	GLOW*2	80 A	Система за подгряване на двигателя
9	P-SYSTEM*2	30 A	Система VALVEMATIC

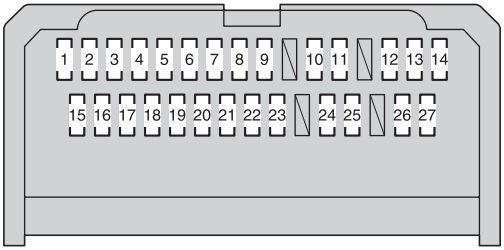
Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
10	P/I	50 A	EFI MAIN, HORN (клаксон), IG2, EDU
11	H-LP MAIN	50 A	H-LP LH LO, H-LP RH LO, H-LP LH HI, H-LP RH HI
12	E-PKB	30 A	Електрическа спирачка за паркиране
13	SPARE	10 A	Резервен предпазител
14	SPARE	30 A	Резервен предпазител
15	SPARE	20 A	Резервен предпазител
16	AMP	30 A	Аудиосистема
17	DOOR NO.2	25 A	Централно заключване на вратите
18	ECU-B2	10 A	Система за имобилизиране на двигателя, интелигентна система за влизане и запалване, климатична уредба, кутия с идентификационния код, електрически стъкла, електрически седалки
19	ECU-B	10 A	Индикатори и измервателни прибори, главен корпус на ECU, датчик за кормилната уредба, алармена система, двойна заключваща система, безжично дистанционно управление, интелигентна система за влизане и запалване, регулиране на волана във височина и дълбочина
20	RAD NO.1	15 A	Аудиосистема
21	DOME	10 A	Осветление на багажника/на багажното отделение, осветление за оглеждането, осветление на превключвателя за двигателя, осветление на предните врати, управлявано от вратите, индивидуално/общо вътрешно осветление, индивидуално осветление, осветление в тунела за краката
22	AM2 NO.2	7.5 A	Система на стартера
23	ALT-S*3	7.5 A	Зарядна система
24	TURN-HAZ	10 A	Мигачи, мигаща аварийна сигнализация
25	ETCS*2	10 A	Електронна система за управление на дроселовата клапа

Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
26	AM2	30 A	Система на стартера
27	A/F*1	20 A	Изпускателна система
28	STRG LOCK	20 A	Система за заключване на волана
29	IGT/INJ*2	15 A	Многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото, запалителна система
30	EDU*1	20 A	Многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото
31	EFI MAIN	20 A*2	Многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото, автоматична трансмисия*4, EFI NO.1, EFI NO.2, EFI NO.3*4
		30 A*1	
32	HORN	15 A	Клаксон
33	IG2	15 A	IGN (запалване), METER (измервателни прибори)
34	HTR SUB NO.1	30 A	Климатична уредба
35	HTR SUB NO.2	30 A	Климатична уредба
36	HTR SUB NO.3	30 A	Климатична уредба
37	PWR SEAT LH	30 A	Електрически седалки, лумбална опора
38	PWR OUTLET	15 A	Захранващ контакт 12 волта
39	PSB	30 A	Опъване на предпазния колан преди удара
40	FUEL OPN	10 A	Механизъм за отваряне на вратичката за зареждане на гориво
41	FR DEICER	20 A	Устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло
42	ABS NO.2	30 A	Антиблокираща спирачна система, VSC+

Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
43	STV HTR*1	25 A	Допълнителен подгревател
44	EFI NO.3*4	7.5 A	Автоматична трансмисия
45	IG2 NO.2	7.5 A	Система на стартера
46	EFI NO.2	10 A	Система за постъпване на въздух, измерител на въздушния поток, изпускателна система
47	EFI NO.1	10 A	Многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото, измерител на въздушния поток, изпускателна система*1
48	H-LP RH HI	10 A	Десен фар (дълги светлини)
49	H-LP RH LO	10 A	Ляв фар (дълги светлини)
50	H-LP RH LO	15 A*5	Десен фар (къси светлини)
		10 A*6	
51	H-LP LH LO	15 A*5	Ляв фар (къси светлини)
		10 A*6	

*1: За моделите с дизелов двигател
*2: За моделите с бензинов двигател
*3: Само за таксита
*4: За моделите с дизелов двигател и автоматична трансмисия
*5: За моделите с ксенонови крушки на фаровете
*6: За моделите без ксенонови крушки на фаровете

■ Под арматурното табло (тип A)



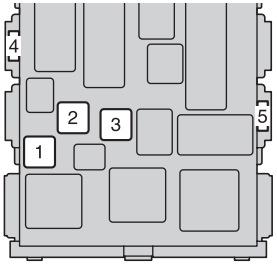
Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
1	TAIL	10 A	Предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, осветление на регистрационния номер, задни фарове за мъгла, предни фарове за мъгла, ръчно регулиране на височината на лъча на фаровете, осветяване на приборното табло
2	PANEL	7.5 A	Превключвател за климатичната уредба, аудиосистема, осветяване на скоростния лост на трансмисията “Multidrive” или на автоматичната трансмисия, осветление на жабката, система за ръчно включване/изключване на въздушните възглавници, мигаща аварийна сигнализация, запалка за цигари, превключвател за стъкломиещите устройства за фаровете, превключвател “AFS OFF”, превключвател за ограничителя на скоростта, превключвател за електрическата спирачка за паркиране, копче с деления за височината на лъча на фаровете, превключвател за кормилната уредба, превключвател за изключване на системата VSC (VSC OFF), превключвател за системата за подпомагане на паркирането, превключвател “LKA”, превключвател за нагревателите на седалките, превключвател за спортния режим (“SPORT”), превключватели за външните огледала за обратно виждане, превключвател за механизма за отваряне на вратичката за зареждане на гориво

Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
3	ECU-IG NO.3	10 A	Датчици за подпомагане на паркирането, система AFS, устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло, електрическа спирачка за паркиране, опъване на предпазните колани преди удара, превключватели-лостчета за превключване на предавките, регулиране на волана във височина и дълбочина, електрически сервоволан
4	P FR DOOR	20 A	Електрически стъкла (от страната на предния пътник)
5	RL DOOR	20 A	Електрически стъкла (задно ляво стъкло)
6	RL DOOR	20 A	Електрически стъкла (задно дясно стъкло)
7	SHADE	20 A	Сенник на панорамния покрив*[1]
8	CIG	15 A	Запалка за цигари
9	ACC	7.5 A	Външни огледала за обратно виждане, система за превключване на предавките, аудиосистема, главен корпус на ECU, захранващ контакт
10	MIR HTR	10 A	Устройства срещу замъгляване на външните огледала за обратно виждане
11	TI & TE	30 A	Регулиране на волана във височина и дълбочина
12	RR FOG	7.5 A	Задни фарове за мъгла
13	IGN	7.5 A	Система за заключване на волана, система на въздушните възглавници SRS, система за имобилизиране на двигателя, многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото, автоматична трансмисия*[2], система на стартера
14	MATER	7.5 A	Индикатори и измервателни прибори
15	SEAT HTR	15 A	Нагреватели на седалките
16	HTR-IG	10 A	Климатична уредба
17	WIPER	30 A	Чистачки за предното стъкло, чистачки за предното стъкло управлявани от датчик за дъжд.

Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
18	RR WIPER	15 A	Чистачка за задното стъкло*[1]
19	WASHER	15 A	Чистачки за предното стъкло, чистачка за задното стъкло*[1]
20	ECU-IG NO.1	10 A	Главен корпус на ECU, интелигентна система за влизане и запалване, електрически охлаждащ(и) вентилатор(и), система за заключване на предавките, сенник на панорамния покрив*[1], вътрешно огледало за обратно виждане с автоматично намаляване на заслепяването, антиблокираща спирачна система, датчик за кормилната уредба, датчик за скоростта на завъртане на автомобила и датчик G, система VSC+, стъкломиещи устройства за фаровете, система за безопасност преди удара, система LKA, система за опора на седалката на шофьора
21	ECU-IG NO.2	10 A	Светлини за заден ход, зарядна система, мигаща аварийна сигнализация, устройство (реотани) срещу замъгляване на задното стъкло, напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан за предния пътник, светлинен индикатор за въздушните възглавници за предния пътник (“PASSENGER AIRBAG”), климатична уредба, система AFS, монитор за наблюдение назад, датчици Toyota за подпомагане на паркирането
22	OBD	7.5 A	Бордова диагностична система
23	STOP	10 A	Стоп светлини, високо монтирани стоп светлини, антиблокираща спирачна система, система VSC+, многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото, автоматична трансмисия *[2], система за заключване на предавките, система на стартера
24	DOOR	25 A	Система за централното заключване на вратите, двойна заключваща система
25	ACC-B	25 A	CIG, ACC
26	FR FOG	15 A	Предни фарове за мъгла

Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
27	AM1	7.5 A	Система на стартера, ACC, CIG, ECU-IG NO.2, HTR-IG, WIPER, RR WIPER, WASHER, ECU-IG NO.1, ECU-IG NO.3, SEAT HTR

*1: Само за моделите “комби”
*2: За моделите с дизелов двигател и автоматична трансмисия



Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
1	POWER	30 A	Електрически стъкла (от страната на шофьора)
2	DEF	40 A	Реотани срещу замъгляване на задното стъкло, MIR HTR
3	PWR SEAT RH	30 A	Електрически седалки, лумбална опора
4	WIPER NO.2*1	7.5 A	Зарядна система, електронен управляващ блок на системата за опора на шофьорската седалка
5	WIPER NO.2*2	7.5 A	Зарядна система, електронен управляващ блок на системата за опора на шофьорската седалка

*1: За моделите с ляв волан
*2: За моделите с десен волан

След като смените предпазител

- Ако светлините не се включат даже след като предпазителят е сменен, може да има нужда от смяна на някоя крушка. (Виж стр. 479)
- Ако смененият предпазител изгори отново, изискайте проверка на автомобила от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Ако в някоя електрическа верига има претоварване

Предпазителите са проектирани да изгарят още преди да се повреди цялата кабелна форма на опроводяването.

⚠ ВНИМАНИЕ

За да не допуснете повреда на електрическата система и пожар в автомобила

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Ако не спазвате тези предпазни мерки, може да се получи повреда, и съществува опасност от пожар или нараняване.

- Никога не използвайте предпазител с по-висок ампераж от отбелязания, и не използвайте каквито и да било други метални пластинки на мястото на предпазителя.
- Винаги използвайте оригинални предпазители Toyota или техен еквивалент.

  Никога не заменяйте предпазителя с парче проводник – даже като временна мярка.

  Това може да предизвика значителна повреда или даже пожар.
- Никога не внасяйте изменения в предпазителите или в кутията с предпазители.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да пристъпите към смяна на предпазители

При първа възможност изискайте определяне на причината за електрическото претоварване и нейното отстраняване от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Изброените по-долу електрически крушки можете да сменяте самостоятелно. Нивото на трудност на подмяната е различно в зависимост от конкретната крушка. Ако смяната на някоя крушка ви изглежда трудна, свържете се с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

За получаване на по-подробна информация относно смяната на останалите електрически крушки се свързвайте с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

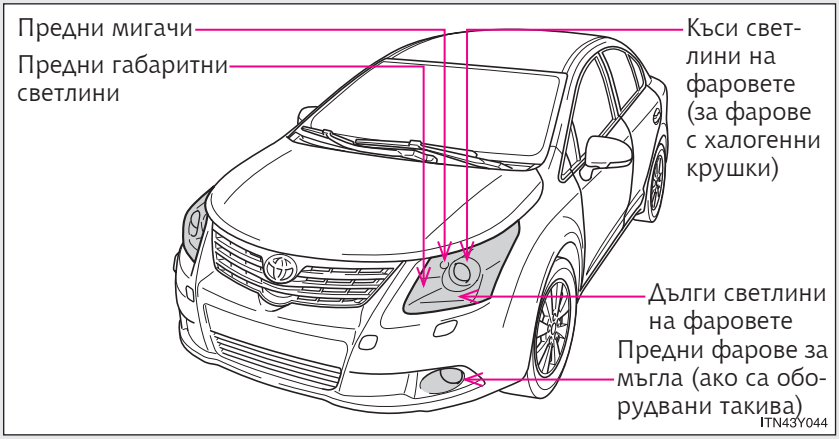
Подгответе нова крушка за смяната

Проверете мощността на крушката, която ще сменяте. (Виж стр. 595)

Свалете вътрешния капак в двигателното отделение

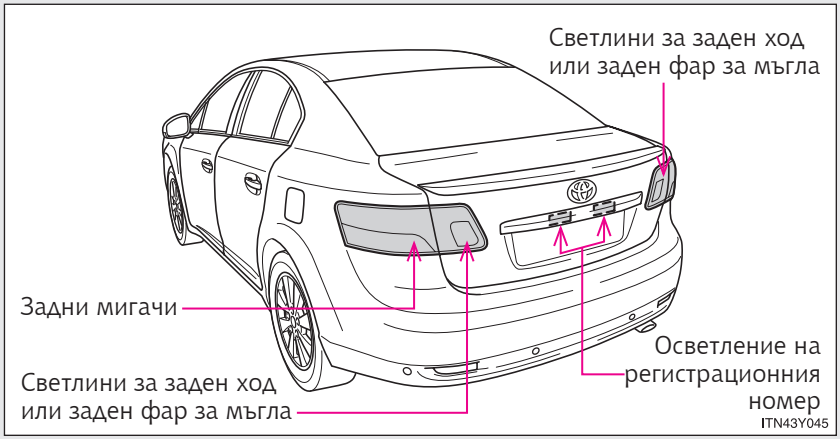
Виж стр. 429

Местоположения на крушките в предната част на автомобила

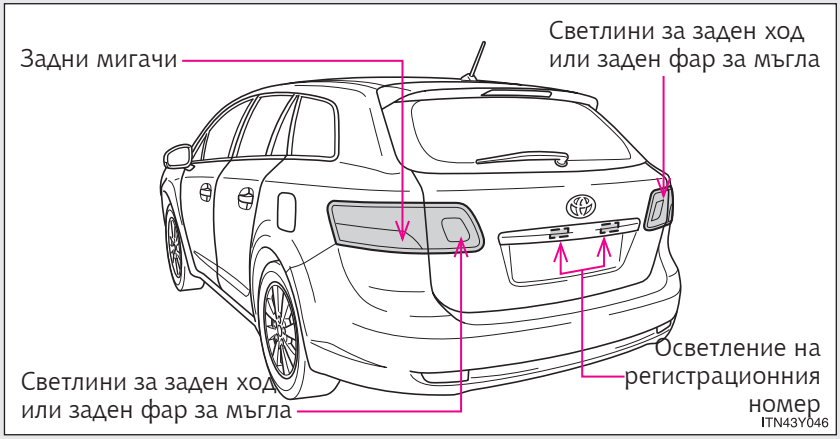


■ Разположение на крушките в задната част на автомобила

▶ За моделите “седан”

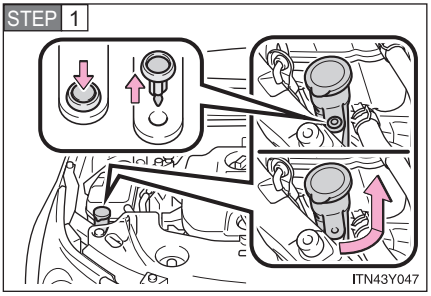


▶ За моделите “комби”



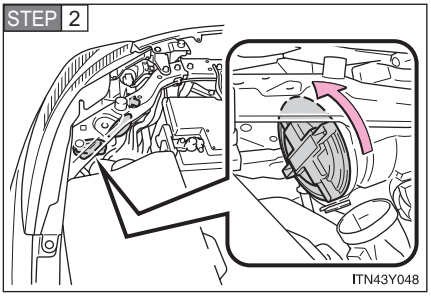
Смяна на електрически крушки

■ Предни фарове, къси светлини (за моделите с халогенни крушки)

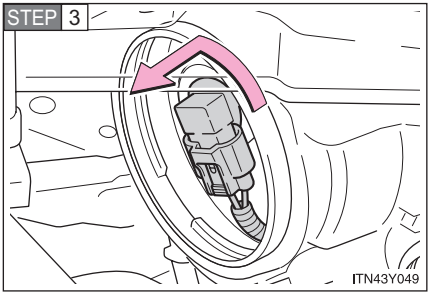


Само за десния фар: Махнете придържащата скоба и завъртете и издърпайте гърловината за наливане на измиваща течност.

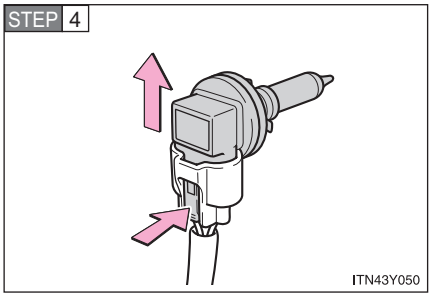
Монтирайте обратно гърловината за наливане на измиваща течност в обратен ред.



Завъртете капака обратно на часовниковата стрелка и го извадете.

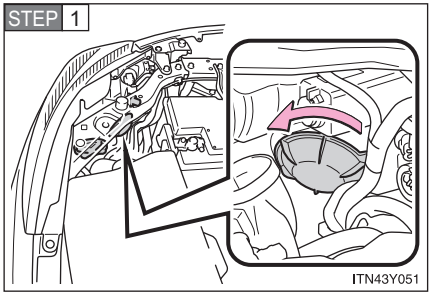


Завъртете цокъла с крушката обратно на часовниковата стрелка.

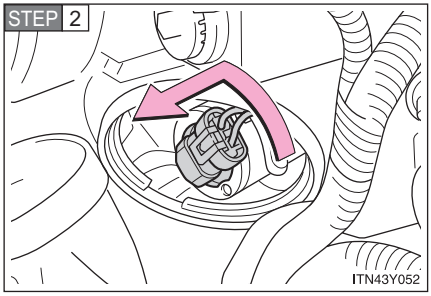


Разединете съединителя, като в същото време натискате освобождаването на блокировката.

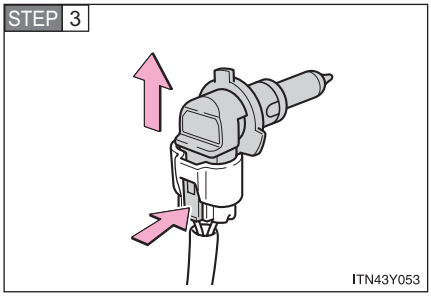
■ Предни фарове, дълги светлини



Завъртете капака обратно на часовниковата стрелка и го извадете.

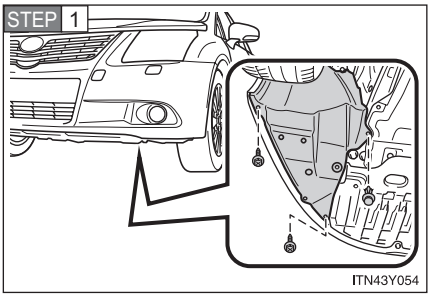


Завъртете цокъла с крушката обратно на часовниковата стрелка.

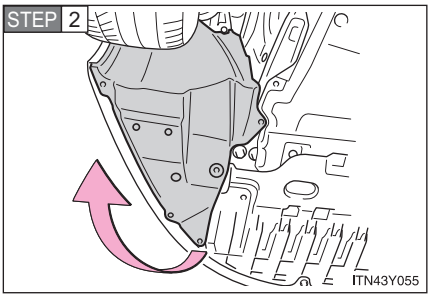


Разединете съединителя, като в същото време натискате освобождаването на блокировката.

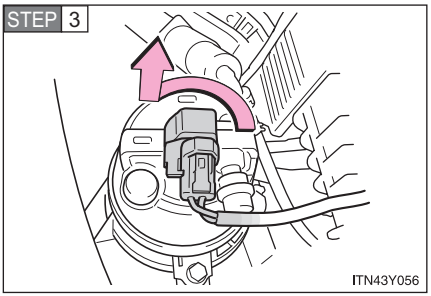
■ Предни фарове за мъгла (ако са оборудвани такива)



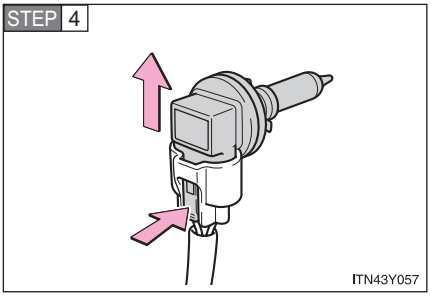
Демонтирайте болтовете и скобата на облицовката на калника.



Частично отделете облицовката на калника.

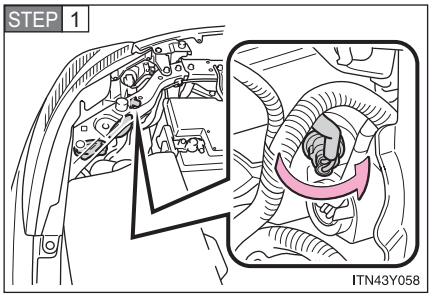


Завъртете цокъла с крушката обратно на часовниковата стрелка.

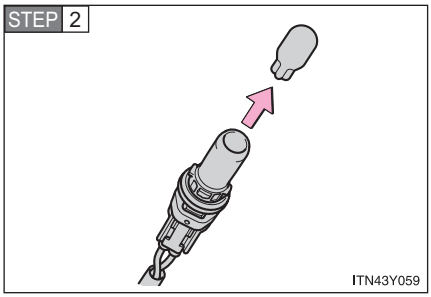


Разединете съединителя, като в същото време натискате освобождаването на блокировката.

■ Предни габаритни светлини

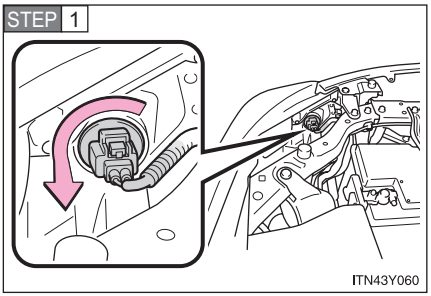


Завъртете цокъла с крушката обратно на часовниковата стрелка.

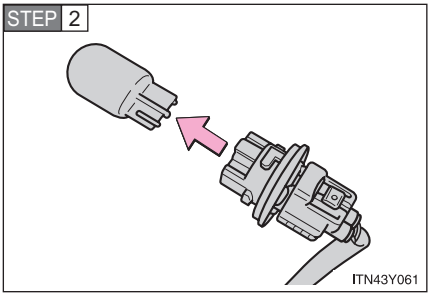


Извадете крушката.

■ Предни мигачи

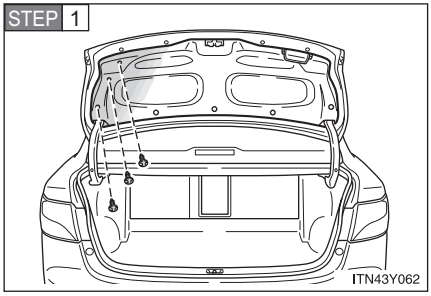


Завъртете цокъла с крушката обратно на часовниковата стрелка.

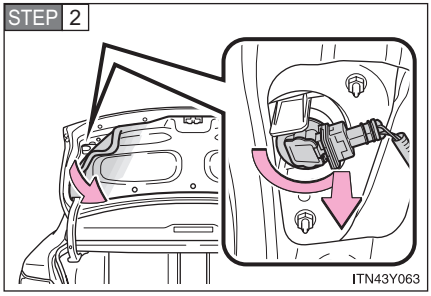


Извадете крушката.

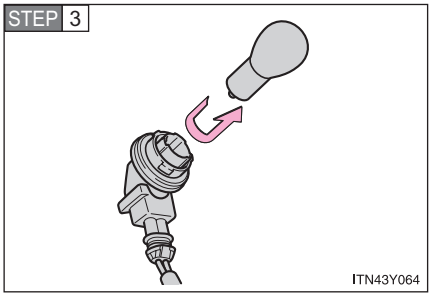
■ Светлини за заден ход/ заден фар за мъгла (за моделите „седан”)



Отворете багажника и извадете щипките на капака.

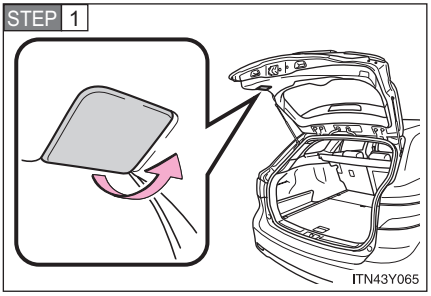


Частично отделете капака на панела на багажника, и завъртете цоклите с крушките обратно на часовниковата стрелка.

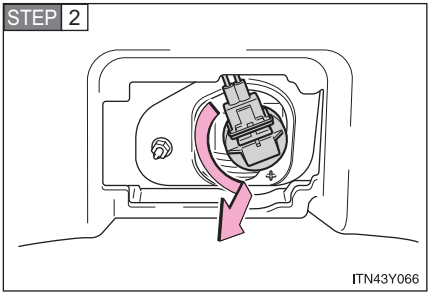


Извадете крушката.

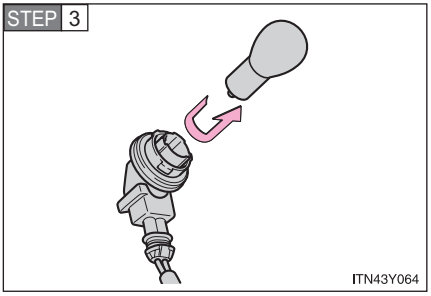
■ Светлини за заден ход/ заден фар за мъгла (за моделите „комби”)



Отворете задната врата и свалете капачето.

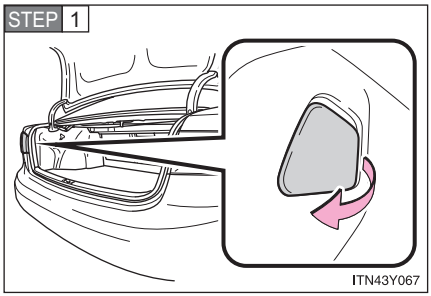


Завъртете цоклите с крушките обратно на часовниковата стрелка.

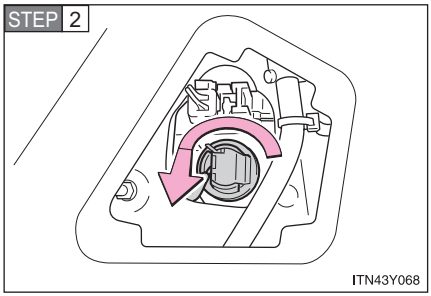


Извадете крушката.

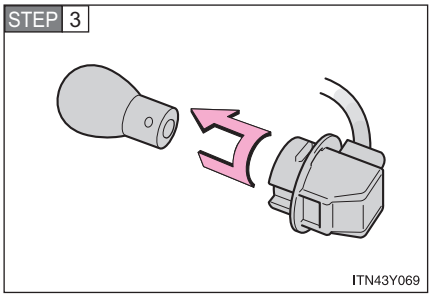
■ Задни мигачи (за моделите „седан”)



Отворете багажника и извадете капачето.

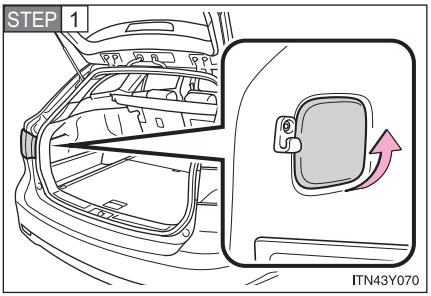


Завъртете цоклите с крушките обратно на часовниковата стрелка.

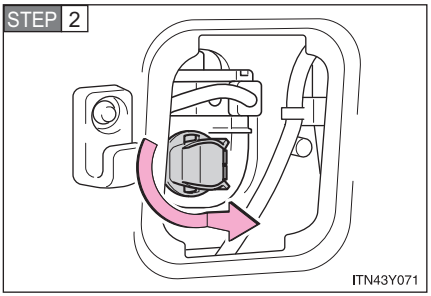


Извадете крушката.

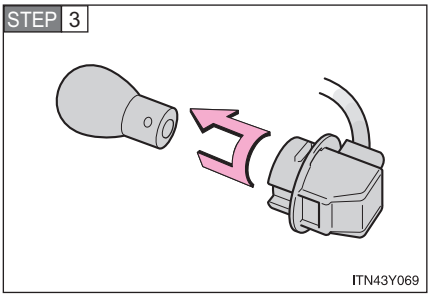
■ Задни мигачи (за моделите „комби”)



Отворете задната врата и извадете капачето.

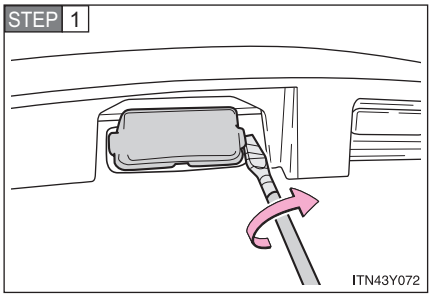


Завъртете цоклите с крушките обратно на часовниковата стрелка



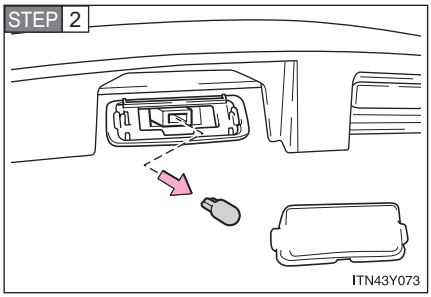
Извадете крушката.

■ Осветление на регистрационния номер



Свалете капачето.

За да не повредите автомобила, обвийте накрайника на отвертка с плосък накрайник със скоч-лента.



Извадете крушката.

■ Светлини, различни от гореизброените

Ако някоя от изброените по-долу крушки изгори, изискайте нейната подмяна от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

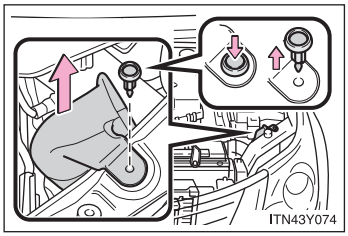
- Къси светлини на предните фарове (за фарове с ксенонови крушки)
- Странични мигачи
- Високо монтирани стопсветлини
- Стопсветлини
- Задни габаритни светлини

■ **Когато сменяте крушка на левия преден фар, на лявата предна габаритна светлина и на левия преден мигач**

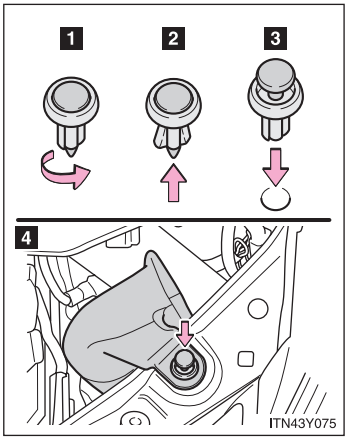
Свалете осигуряващата скоба и горната част на въздухопровода към въздушния филтър, за да се улесни достъпът до крушките.

След смяната на крушките проверете дали сте монтирали обратно много здраво горната част на въздухопровода за въздушния филтър, и дали сте го фиксирали със скобата.

● Свалете горната част на въздухопровода към въздушния филтър.



● Монтиране на скобата



1 Завъртане на централната част
2 Натискане на централната част нагоре
3 Пъхане
4 Натискане

● Акумулаторната батерия е така разположена, че може да попречи на замяната на предната лява габаритна светлина. Ако намерите, че тази замяна е трудна за вас, свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Събиране на конденз от вътрешната страна на лещите

За да получите по-подробна информация относно представените по-долу ситуации, свържете с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Обаче временното събиране на конденз отвътре на лещите на фаровете не е признак за повреда.

- Когато от вътрешната страна на лещите се образуват големи капки вода.
- Когато вътре във фаровете е насъбрана вода.

Предни фарове с ксенонови крушки

Ако напрежението за ксеноновите крушки е недостатъчно, фаровете може да не светнат, или може да угаснат за момент. Когато се възстанови нормалната стойност на напрежението в електрическата система, нормалната работа на ксеноновите крушки ще се възстанови.

Светлини със светодиоди

Стопсветлините, задните габаритни светлини, страничните мигачи и високо монтираните стопсветлини се състоят от множество светодиоди (LED). Ако някой от светодиодите изгори, закарайте автомобила при упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

ВНИМАНИЕ

Смяна на крушки

- Загасете фаровете. Не се опитвайте да сменяте крушки незабавно след като сте загасили фаровете.

  Крушките може да са силно нагорещени, и могат да причинят изгаряния.

- Никога не докосвайте с голи ръце стъклената част на крушките. Винаги хващайте крушката за пластмасовата или металната част.

  Ако крушката бъде надраскана или я изпуснете, тя може да избухне, или стъклото да се пукне.

- Монтирайте много добре крушките и всички части, които се използват за тяхното фиксиране. Неизпълнението на това изискване може в резултат да доведе до топлинна повреда, пожар, или до проникване на вода във фаровете-комплект. Това може да повреди фаровете или да причини насъбиране на конденз върху лещите.

- Никога не правете опит да разглобявате или ремонтирате крушки, съединители, захранващите вериги или свързаните с тях компоненти.

  В противен случай може да получите токов удар и да се стигне до тежко нараняване.

Фарове с ксенонови крушки

- Преди смяната на ксенонови крушки (на цели фарове или само на крушките) се свържете с упълномощен представител или сервизен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

- Никога не докосвайте високоволтовия цокъл на ксеноновите крушки, когато фаровете са включени.

  В него за момент се генерира напрежение 20 000 волта, което може да причини много тежко изгаряне от токов удар.

За да не допуснете повреда или пожар

Проверявайте дали крушките са добре монтирани (затегнати до упор) и фиксирани.

В случай на авария 5

5-1. Важна информация

Мигаща аварийна сигнализация.....494

Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен....495

Ако откриете, че с автомобила нещо не е наред.....504

Система за изключване на горивната помпа (за моделите с бензинов двигател).....505

5-2. Стъпки, които трябва да изпълните при аварийни обстоятелства

Ако светне предупреждаващ светлинен индикатор или се издаде предупреждаващ звуков сигнал.....506

Ако на дисплея се покаже предупреждаващо съобщение.....511

Ако спукате гума (за моделите „седан" с резервна гума).....514

Ако спукате гума (за моделите „комби" с резервна гума).....526

Ако спукате гума (за моделите без резервна гума).....538

Ако двигателят не може да запали.....551

Ако скоростният лост не може да се премества извън положението "P" (паркиране).....553

Ако спирачката за паркиране не може да се освободи.....554

Ако загубите ключовете от автомобила.....559

Ако не можете да задействате механизма за отваряне на багажника (за моделите "седан").....560

Ако не можете да задействате механизма за отваряне на задната врата (за моделите "комби").....561

Ако електронният ключ не работи изправно.....562

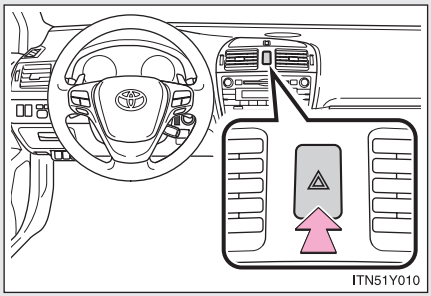
Ако акумулаторната батерия е разредена.....565

Ако автомобилът ви прегрява.....570

Ако горивото ви свърши и двигателят угасне (за моделите с дизелов двигател).....573

Ако автомобилът ви заседне.....574

Ако автомобилът не работи изправно, или ако е въвлечен в произшествие, използвайте мигащата аварийна сигнализация.



С натискане на показаният тук превключвател всички мигачи започват да мигат едновременно. Изключването на мигащата аварийна сигнализация става с второ натискане на същия превключвател.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия**

Не оставяйте мигащата аварийна сигнализация да работи по-дълго от необходимото, когато двигателят не работи.

Ако се наложи теглене на вашия автомобил, препоръчваме ви вашият автомобил да бъде теглен от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, каквито са службите за пътна помощ – с използване на автомобил с приспособление за повдигане, или автомобил с плоска товарна платформа.

При всички видове тегления използвайте система с обезопасителни вериги, и спазвайте всички централни и местни закони.

Ако теглите автомобила отпред, задните колела и двата моста трябва да са в добро състояние. (Виж стр. 501)

Ако те са повредени, използвайте колесар за теглене, или автомобил с плоска товарна платформа.

Преди да започнете тегленето

Изброените по-долу признаци може да показват повреда в трансмисията на вашия автомобил. Преди да започнете тегленето се свържете с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

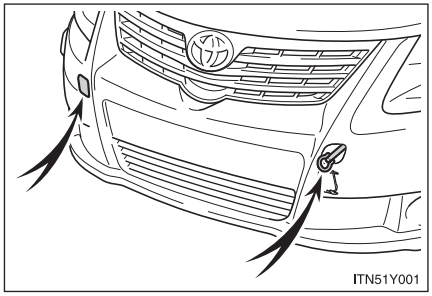
- Двигателят работи, но автомобилът не може да се задвижи.
- Автомобилът издава необичайни звуци.

Теглене при аварийни обстоятелства

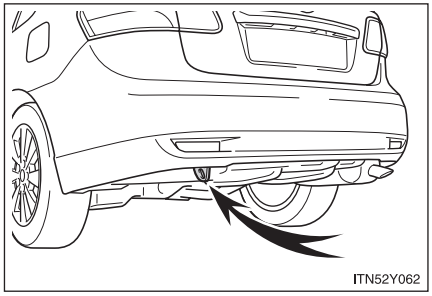
Ако не е на разположение автомобил за теглене на службите "Пътна помощ", при аварийни обстоятелства вашият автомобил може да бъде временно теглен с използване на телено въже или верига, закрепено към ухото за аварийно теглене. Такова трябва да се извършва само по пътища с твърда повърхност, на къси разстояния и с ниски скорости.

Шофьорът трябва да е седнал в автомобила, за да управлява автомобила и да задейства спирачките. Колелата, задвижването, мостовете, кормилната уредба и спирачките на автомобила трябва да бъдат в добро състояние.

▶ Уши за теглене (отпред)



▶ Кука за теглене (отзад)



Процедура за аварийното теглене

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

STEP 1 Освободете спирачката за паркиране.

STEP 2 Превключете скоростния лост в положение “N” (неутрално).

STEP 3 Превключвателят “ENGINE START STOP” трябва да бъде включен в режима ACCESSORY (аксесоари), или в режима IGNITION ON (включено запалване) (при работещ двигател).

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

STEP 1 Освободете спирачката за паркиране.

STEP 2 Превключете скоростния лост в положение “N” (неутрално).

STEP 3 Превключете превключвателя за двигателя в положението “ACC” (аксесоари) (когато двигателят не работи), или в положението „ON” (включено запалване) (при работещ двигател).

⚠ ВНИМАНИЕ

По време на теглението

- Упражнявайте изключително внимание, докато теглите автомобила.

  Избягвайте внезапни потегляния или погрешни маневри при шофирането, които биха натоварили прекомерно ухото за аварийно теглене и телените въжета или веригите.
- Ако двигателят не работи, сервоусилвателят за спирачките и сервоволанът също няма да функционират, което ще направи управлението с волана и задействането на спирачките по-трудни.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **За да не допуснете тежка повреда на трансмисията (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия)**

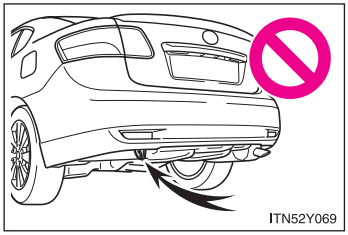
Никога не теглете този автомобил отзад при предни гуми, стъпили на пътя. Това може да предизвика тежка повреда на трансмисията.

■ **При теглене на автомобил, без да използвате колесар (за моделите с механична трансмисия)**

За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Превключвателят “ENGINE START STOP” не трябва да бъде в изключеното положение (OFF).

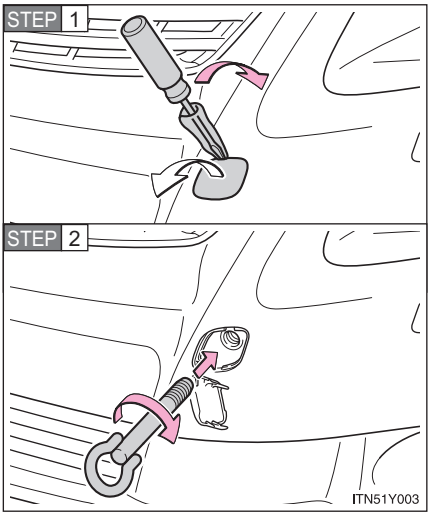
За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Превключвателят за двигателя не трябва да бъде в положението „LOCK”(заключен волан).

■ **За да не допуснете тежка повреда на вашия автомобил (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия)**



Не използвайте задното ухо за аварийно теглене.

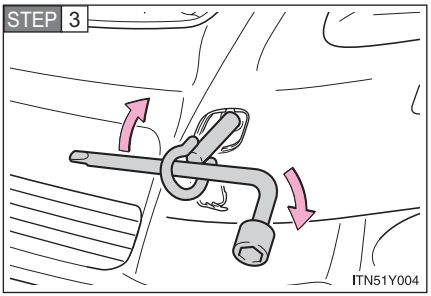
Монтиране на ушите за теглене



Отворете капачето за ухото за теглене, като използвате отвертка с плосък накрайник.

За да предпазите бронята на автомобила, поставете парче плат между отвертката и бронята, както е показано на фигурата тук.

Пъхнете ухото за теглене в отвора, и го завинтете и затегнете частично на ръка.



Затегнете сигурно ухото за теглене, като го завинтите с помощта на гаечния ключ за гайките на колелата.

Място на съхраняване на ухото за аварийно теглене

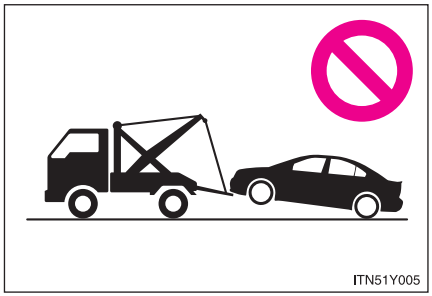
Виж стр. 514, 526, 538

ВНИМАНИЕ

Монтиране на ушите за теглене към автомобила

Проверете дали ушите за теглене са монтирани сигурно. Ако не е монтирано сигурно, ухото за теглене може да се разхлаби по време на тегленето. Това може да доведе до произшествия, които могат да причинят тежко нараняване или дори смърт.

Теглене от автомобил с устройство за повдигане

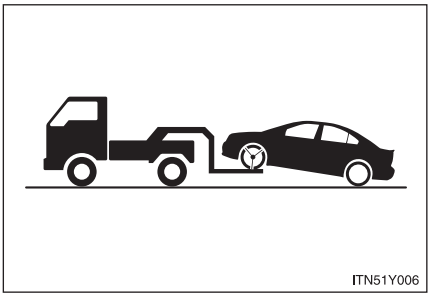

ITN51Y005

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете повреда на корпуса на автомобила

Никога не теглете автомобила от автомобил с показания тук тип приспособление за повдигане – нито отпред, нито отзад.

Теглене на автомобила, с устройство за повдигане на предницата на автомобила



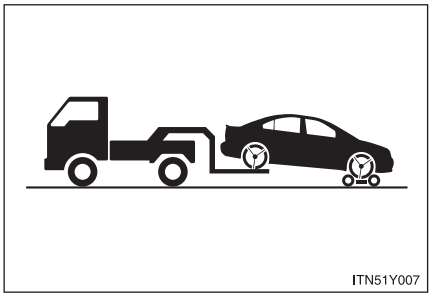
Освободете спирачката за паркиране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не се допусне повреда на автомобила

При повдигането на автомобила осигурете достатъчен пътен просвет за времето на теглене в противоположния край на повдигнатия автомобил. Ако няма подходящ пътен просвет, по време на тегленето автомобилът може да се повреди.

Теглене на автомобила с устройство за повдигане на колелата отзад


ITN51Y007

За моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия: Използвайте колесар под предните колела.

За моделите с механична трансмисия. Препоръчваме ви да използвате колесар под предните колела.

За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Когато не използвате колесар, поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в режима ACCESSORY (аксесоари) и превключете скоростния лост в положението “N”.

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Когато за тегленето не използвате колесар, завъртете превключвателя за двигателя в положението “ACC” (аксесоари) и превключете скоростния лост в положението “N”.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **За да не допуснете тежка повреда на трансмисията (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия)**

Никога не теглете автомобила отзад при предни гуми, стъпили на пътя.

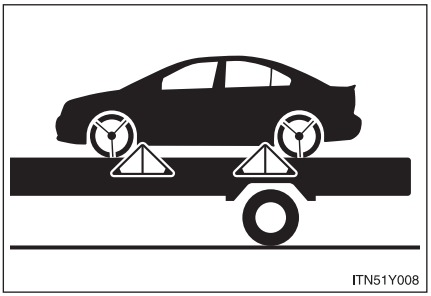
■ **За да не допуснете тежка повреда на трансмисията (за моделите с механична трансмисия)**

За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Никога не теглете автомобила, когато превключвателят “ENGINE START STOP” е в изключеното положение (OFF).

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Никога не теглете автомобила, когато превключвателят за двигателя е в положението „LOCK”(заключен волан).

Механизмът за заключване на волана не е достатъчно здрав, за да задържа предните колела в права посока.

Използване на автомобил с плоска товарна платформа



Ако за привързването на вашия автомобил към платформата използвате вериги или телени въжета, ъглите, които са показани с черен цвят, трябва да бъдат 45 градуса.

Не натягайте прекалено много веригите или въжетата за привързване, тъй като в противен случай автомобилът може да се повреди.

Ако откриете, че с автомобила нещо не е наред

Ако забележите някой от посочените по-долу симптоми, вероятно вашият автомобил се нуждае от реглаж или ремонт. Свържете се при първа възможност с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Видими признаци

- Има изтичане на течност под автомобила

  (Капането на вода от климатичната уредба обаче, след като е била използвана, е нещо нормално.)
- Спаднали гуми или неравномерно износване на гумите
- Стрелката на индикатора за температурата на охлаждащата двигателя течност непрекъснато сочи обхват, по-висок от нормалния

Признаци, възприемани чрез слух

- Установява се промяна в звука на изпускателната система
- Чува се силно свирене на гумите при завиване
- Чуват се странни шумове, свързани със системата на окачването
- Чуват се чукане или други шумове, свързани с двигателя

Признаци, свързани с работата на автомобила

- Двигателят прекъсва, придърпва или работи неравномерно
- Установява се значителна загуба на мощност
- Автомобилът тегли силно на една страна при спиране
- Автомобилът тегли силно на една страна при движение по равен път
- Установява се загуба на спирачна ефективност, „омекнал” педал на спирачките, педалът на спирачките почти докосва пода на автомобила

Система за изключване на горивната помпа (за моделите с бензинов двигател)

За да се намали до минимум рискът от изтичане на гориво, когато двигателят при сблъсък угасне или въздушните възглавници се надуят, системата за изключване на горивната помпа спира подаването на гориво към двигателя.

За запалване на двигателя след като системата се е била активирала, спазвайте дадената по-долу процедура.

STEP 1 За моделите с интелигентна система за влизане и запалване:

Поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в режима “ACCESSORY” (аксесоари), или в изключеното положение (OFF).

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване:

Поставете превключвателя за двигателя в положението “ACC” (аксесоари), или в положението “LOCK” (заключен волан).

STEP 2 Запалете отново двигателя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Преди да запалите двигателя

Проверете участъка под автомобила.

Ако откриете, че на земята има изтекло гориво, това ще означава, че горивната система е повредена и се нуждае от ремонт.

Не опитвайте да запалвате двигателя.

Ако някой от предупреждаващите светлинни индикатори светне или започне да мига, изпълнете спокойно дадените по-долу действия. Ако някой светлинен индикатор светне или започне да мига, но след това угасне, това не означава непременно, че в системата има повреда.

Спрете незабавно автомобила. Продължаването да се движите може да бъде опасно.

Даденото по-долу предупреждение показва възможна повреда в спирачната система. Спрете незабавно автомобила на безопасно място и се свържете с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Предупреждаващ светлинен индикатор	Предупреждаващ светлинен индикатор/ подробна информация
	**Предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система (червен светлинен индикатор)** •Ниско ниво на спирачната течност •Повреда в електронно управляваната спирачна система

Спрете незабавно автомобила.

Даденото по-долу предупреждение показва възможна повреда на автомобила, която може да доведе до произшествие. Незабавно спрете автомобила на безопасно място и се свържете с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Предупреждаващ светлинен индикатор	Предупреждаващ светлинен индикатор/ подробна информация
	**Предупреждаващ светлинен индикатор за зарядната система** Показва повреда в зарядната система на автомобила.

Изискайте незабавна проверка на автомобила.

Ако не остава опит за откриване на причината на дадените по-долу предупреждения, това може да доведе до ненормална работа на системата, и е възможно да се стигне до произшествие. Изискайте незабавна проверка на автомобила от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Предупреждаващ светлинен индикатор	Предупреждаващ светлинен индикатор/ подробна информация
	**Светлинен индикатор-лампичка за неизправност** Показва повреда в: • Електронната система за управление на двигателя; • Електронната система за управление на дроселовата клапа; • Електронната система за управление на трансмисията "Multidrive" или на автоматичната трансмисия.
	**Предупреждаващ светлинен индикатор за въздушните възглавници** Показва повреда в: • Системата въздушни възглавници; • Системата за предварително натягане на предпазните колани.
	**Предупреждаващ светлинен индикатор ABS** Показва повреда в: • Системата ABS; • Системата за подпомагане на спирачките („спирачния асистент").

Предупреждаващ светлинен индикатор	Предупреждаващ светлинен индикатор/ подробна информация
	**Предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система (жълт светлинен индикатор)** •Повреда в електронно управляваната спирачна система; или •Повреда в електрическата спирачка за паркиране
	**Предупреждаващ светлинен индикатор за електрическия сервоволан** Показва повреда в системата на електрическия сервоволан (EPS).
	**Предупреждаващ светлинен индикатор за системата за обезопасяване преди удара (ако е оборудвана такава)** Показва повреда в системата за обезопасяване преди удара.

Предупреждаващ светлинен индикатор за електрическия сервоволан (EPS)

Когато напрежението на акумулаторната батерия е ниско, или когато напрежението на електрическата система намалее за момент, може да светне предупреждаващият светлинен индикатор за електрическия сервоволан.

ВНИМАНИЕ

■ **Когато светне предупреждаващият светлинен индикатор за електрическия сервоволан**

Работата с волана може да стане изключително затруднена.

Ако при управлението на автомобила работата с волана стане по-тежка от обичайната, хванете здраво волана и управлявайте автомобила с по-големи от обичайните усилия.

Изпълнете корекционните процедури.

След като изпълните указаните стъпки за отстраняване на подозирания проблем, проверете дали предупреждаващият светлинен индикатор ще угасне.

Предупреждаващ светлинен индикатор	Предупреждаващ светлинен индикатор/ подробна информация	Корегираща процедура
	**Предупреждаващ светлинен индикатор за ниско ниво на горивото** В резервоара е останало гориво приблизително 9 литра, или по-малко.	Заредете гориво в резервоара.
	**Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан за шофьора (плюс предупреждаващ звуков сигнал)*1** Предупреждава шофьора да постави своя предпазен колан.	Шофьорът трябва да постави предпазния си колан
	**Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан за предния пътник (плюс предупреждаващ звуков сигнал)*1** Предупреждава предния пътник да постави своя предпазен колан.	Предният пътник трябва да постави предпазния си колан.
	**Светлинен индикатор за спирачката за паркиране (плюс предупреждаващ звуков сигнал)*2** Предупреждава шофьора да освободи спирачката за паркиране.	Освободете спирачката за паркиране.

Предупреждаващ светлинен индикатор	Предупреждаващ светлинен индикатор/ подробна информация	Корегираща процедура
	**Главен предупреждаващ светлинен индикатор** Предупреждаващият светлинен индикатор светва с постоянна светлина или започва да мига (в някои случаи може да се издава и звуков сигнал), за да покаже, че главната предупреждаваща система е открила повреда.	Извършете необходимото действие в съответствие със съобщението, което се показва на многофункционалния информационен дисплей.

*1: Напомняния за предпазните колани за шофьора и за предния пътник:
Издават се напомнящи звукови сигнали за предпазните колани за шофьора и за предния пътник, за да ги алармират, че той/тя не е поставил своя предпазен колан. Звуковият сигнал се издава в продължение на 30 секунди, след като автомобилът достигне скорост най-малко 20 км/ч, след това, ако предпазният колан все още остане непоставен, зумерът започва да издава различен звуков сигнал за още 90 секунди.

*2: Предупреждаващ звуков сигнал за задействана спирачка за паркиране:
Ако автомобилът се задвижи със скорост около 5 км/ч или по-висока, при задействана спирачка за паркиране, ще се издаде звуков сигнал.

■ Ако лампичката-светлинен индикатор за неизправност светне по време на движение

За някои модели лампичката-светлинен индикатор за неизправност светва, ако резервоарът за гориво се изпразни докрай. Ако резервоарът за гориво е празен, заредете незабавно гориво.

След като пропътувате известно разстояние, лампичката-светлинен индикатор за неизправност ще угасне.

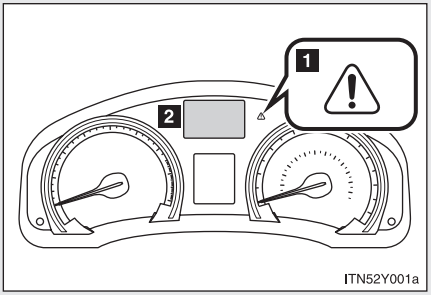
Ако лампичката-светлинен индикатор за неизправност не угасне, свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

■ Датчик за откриване на седнал преден пътник и напомняне за предпазния колан на този пътник

- Ако на седалката за предния пътник е поставен багаж, датчикът за откриване на седнал преден пътник може да включи предупреждаващия светлинен индикатор да мига даже ако на предната седалка няма седнал пътник.
- Ако на предната седалка е поставена възглавничка за сядане, датчикът може да не открие, че на нея е седнал пътник, и в този случай предупреждаващият светлинен индикатор няма да работи правилно.

Ако на дисплея се покаже предупреждаващо съобщение

На многофункционалния информационен дисплей се показват предупреждения за повреди в системата, за неправилно изпълнени операции, или съобщения, които показват необходимост от операции по поддръжката. Когато се покаже някакво съобщение, изпълнете корегиращата процедура, съответстваща на това съобщение.



1 Главен предупреждаващ светлинен индикатор

Когато на многофункционалния информационен дисплей се показва съобщение, главният предупреждаващ светлинен индикатор светва с постоянна светлина или започва да мига.

2 Многофункционален информационен дисплей.

Ако някое от предупреждаващите съобщения се покаже отново след изпълнението на корегиращата процедура, свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Съобщения и предупреждения

Предупреждаващите светлинни индикатори и предупреждаващите зумерни сигнали работят така, както е описано по-долу, в зависимост от съдържанието на съобщението. Ако някое съобщение показва необходимост от проверка от дилъра, изискайте автомобилът да бъде проверен незабавно от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

	Предупреждаващ светлинен индикатор на системата	Предупреждаващ зумерен сигнал*	Предупреждение
Свети	—	Издава се звуков сигнал	Показва важна ситуация, например когато има повреда в система, свързана с движението на автомобила, или че ако корекционната процедура не се изпълни, може да възникне опасност.
—	Свети или мига	Издава се зумерен сигнал	Показва наличие на важна ситуация, например че в системата, която се показва на многофункционалния информационен дисплей, може да има повреда
Свети	—	Не се издава зумерен сигнал	Показва условие, например повреда на електрически компоненти, тяхното състояние, или показва необходимост от операции по поддръжката.
Мига	—	Не се издава зумерен сигнал	Показва ситуация, например при неправилно изпълнение на дадена операция, или показва как операцията трябва да се изпълни правилно.
Мига	—	Издава се зумерен сигнал	Показва ситуация, например когато може да се получи повреда на автомобила и да възникне опасна ситуация.
Мига	Свети или мига	Издава се зумерен сигнал	Показва ситуация, например когато може в резултат да се получи повреда на автомобила или може да възникне опасност, когато дадена операция не е била изпълнена правилно, или показва как дадената операция трябва да бъде изпълнена правилно.

*: Когато дадено съобщение се покаже за първи път на многофункционалния информационен дисплей, се издава зумерен сигнал.

Смяна на двигателното масло (само за моделите с дизелов двигател)

Не забравяйте да инициализирате системата за предупреждаване за смяна на маслото.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато се показва предупреждение за нивото на двигателното масло в двигателя

Ако двигателят продължи работа при понижено ниво на двигателното масло, той може да се повреди.

Съобщение за смяната на двигателното масло (само за моделите с дизелов двигател)

Предупреждаващото съобщение се основава на планирания пробег за автомобила, след като е било инициализирано (нулирано) съобщението за смяна на двигателното масло.

Тази система не следи чистотата на двигателното масло.

Ако спукате гума (за моделите „седан” с резервна гума)

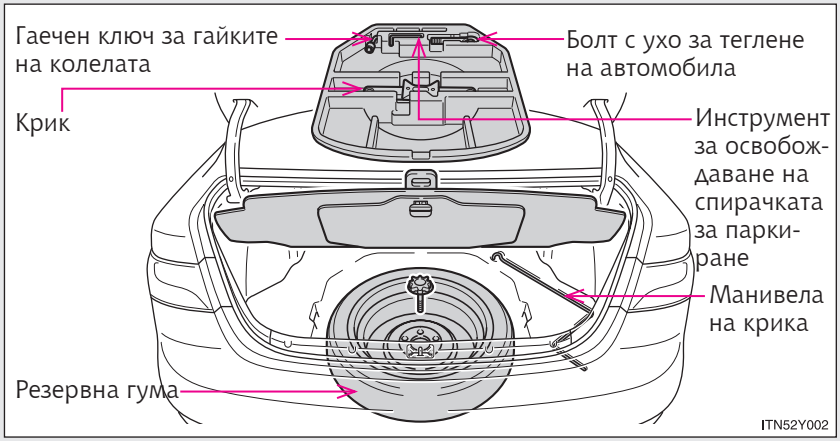
Демонтирайте спуканата гума и я сменете с резервната гума, предвидена за целта.

■ Преди да повдигнете автомобила с крик

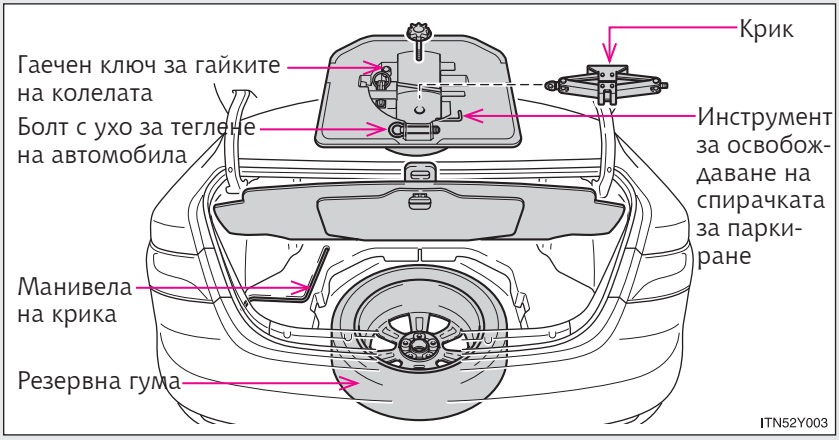
- Спрете автомобила на твърдо хоризонтално място.
- Задействайте спирачката за паркиране.
- Преместете скоростния лост в положение “P” (за моделите с трансмисия „Multidrive” или с автоматична трансмисия) или в положението „R” (за моделите с механична трансмисия).
- Загасете двигателя. (Виж стр. 494)
- Включете мигащата аварийна сигнализация.

■ Място на съхранение на резервната гума, крика и на инструментите

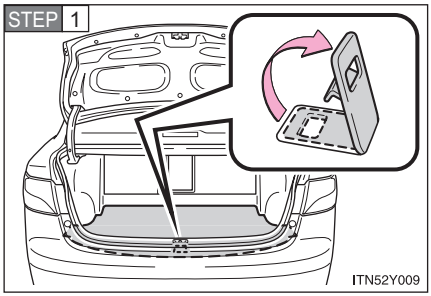
▶ За моделите с компактна резервна гума



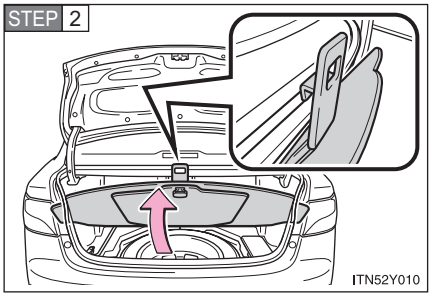
▶ За моделите със стандартна резервна гума



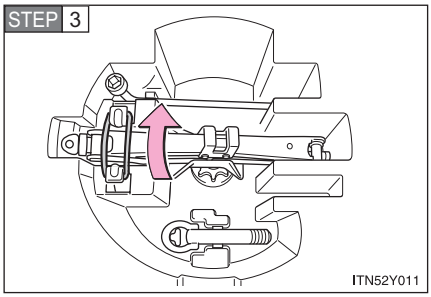
Изваждане на крика



Повдигнете халката на кората на пода на багажника.



Закачете кората, като използвате предвидената халка.



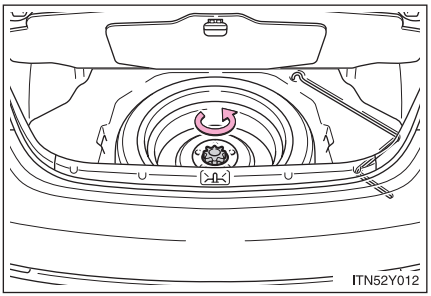
За моделите със стандартна резервна гума:

Откачете опъващия ремък, и извадете крика.

След като върнете крика на мястото му, проверете дали е закрепен сигурно с опъващия ремък.

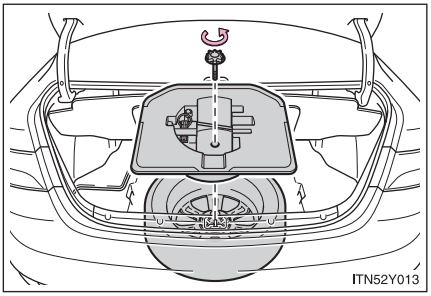
Изваждане на резервната гума

▶ За моделите с компактна резервна гума



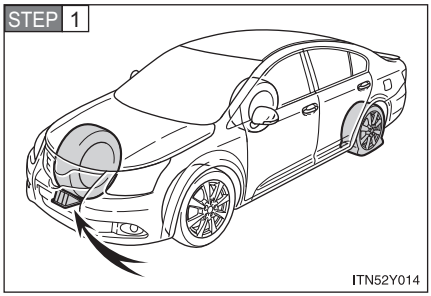
Разхлабете централния фиксатор, който закрепва резервната гума.

▶ За моделите със стандартна резервна гума



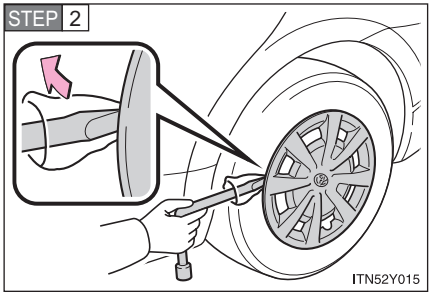
Разхлабете централния фиксатор, който закрепва резервната гума и кутията с инструменти.

Смяна на спукана гума



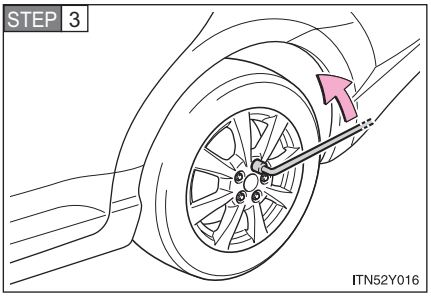
Подпрете колелата.

Спукана гума		Положения на трупчетата за подпиране на колелата
Спукана предна гума	От лявата страна	Зад задната дясна гума
	От дясната страна	Зад задната лява гума
Спукана задна гума	От лявата страна	Пред предната дясна гума
	От дясната страна	Пред предната лява гума

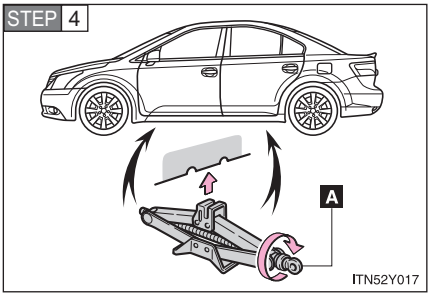


За моделите със стоманени джанти: Свалете таса с помощта на гаечния ключ за гайките на колелата.

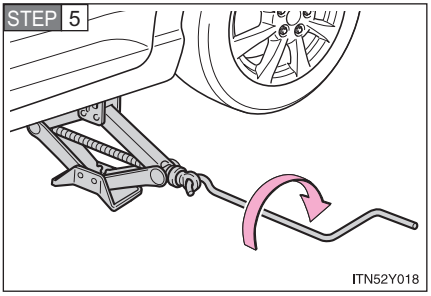
За да предпазите таса, поставете парче плат между гаечния ключ и таса, така както е показано на фигурата.



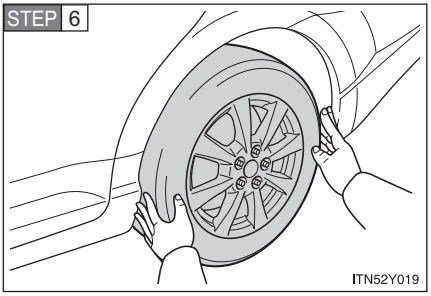
Леко разхлабете гайките на колелото (само с по един оборот).



Завъртете на ръка частта на крика, означена с “A”, докато повдигащият процеп на крика се допре до точката за повдигане с крик.



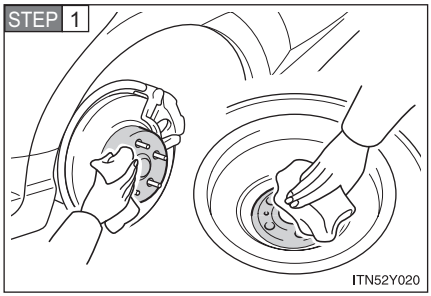
Повдигайте автомобила, докато гумата се отдели малко от земята.



Развийте всички гайки на колелото, и извадете колелото със спуканата гума.

Когато поставяте колелото на земята, разполагайте го така, че тялото на джантата да сочи нагоре, за да се избегне надраскване на повърхността на джантата.

Монтиране на резервната гума

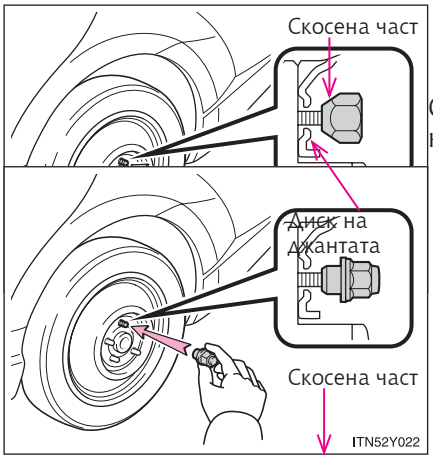


Отстранете евентуалното замърсяване или чужди материи от контактната повърхност на джантата.

Ако върху контактната повърхност на джантата има чужди материи, гайките на колелото могат да се разхлабят, когато автомобилът е в движение, и колелото може да изпадне от автомобила.

STEP 2 Монтирайте резервната гума и затегнете леко всички гайки на ръка, приблизително до една и съща степен.

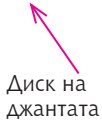
▶ Смяна на стоманена джанта със стоманена джанта (включително тази на компактната резервна гума



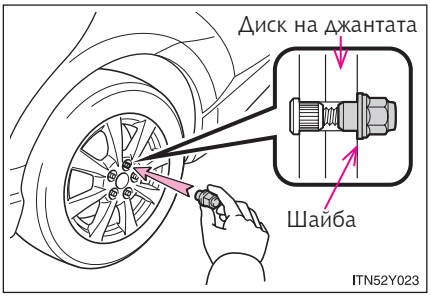
Завинтвайте гайките, докато скосената им част влезе в лек контакт с диска на джантата.

Смяна на алуминиева джанта с компактната резервна гума

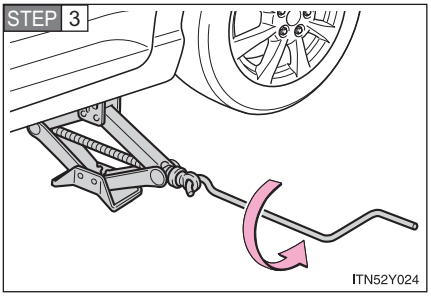
Завинтвайте гайките, докато скосената им част влезе в лек контакт с диска на джантата.



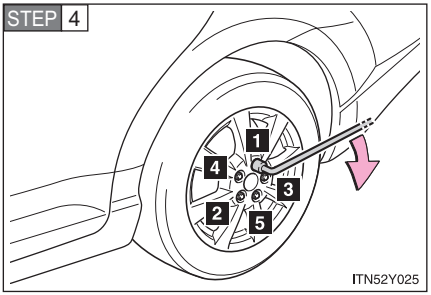
▶ Смяна на алуминиева джанта с алуминиева джанта



Завинтвайте комплектните гайки-шайби, докато влязат в контакт с диска на джантата.



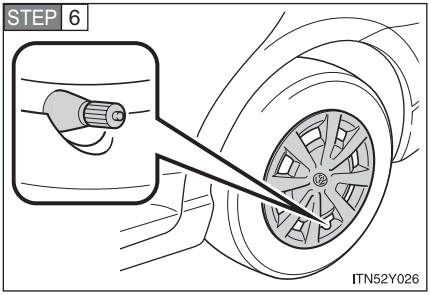
Смъкнете автомобила на земята.



Затегнете здраво всички гайки, на два или три пъти в реда, който е показан на фигурата.

Въртящ момент за затягането:

103 Н.м (10,5 кгс.м)



За моделите със стоманени джанти: Монтирайте таса.

Центрирайте отвора на таса със стеблото на вентила, както е показано на фигурата.

STEP 6 Приберете на местата им спуканата гума, крика и всички инструменти.

■ Компактната резервна гума

● Компактната резервна гума се разпознава по специалния надпис “TEMPORARY USE ONLY” (само за временна употреба), щампован върху страничната повърхност на гумата.

Компактната резервна гума е предназначена да се използва само временно, при аварийни обстоятелства.

● Не забравяйте да проверите налягането в компактната резервна гума (Виж стр. 592)

■ Ако спукате предна гума на път, покрит със сняг или лед

Монтирайте компактната резервна гума отзад на автомобила. Изпълнете дадените по-долу стъпки, и поставете вериги на предните гуми.

STEP 1 Сменете една от задните гуми с компактната резервна гума.

STEP 2 Сменете спуканата предна гума с гумата, демонтирана от задния мост на автомобила.

STEP 3 Поставете вериги на предните гуми.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Използване на крика за смяна на гуми

Неправилното използване на крика за смяна на гуми може да доведе до смърт или наранявания вследствие на внезапно изпадане на автомобила от крика.

- Никога не използвайте крика за смяна на гуми за каквото и да било друго, освен за смяна на гуми, или за монтиране или демонтиране на вериги на гумите.
- За смяна на спукани гуми използвайте само крика за смяна на гуми, който се доставя заедно с автомобила.

  Никога не използвайте крика на други автомобили, и не използвайте други крикове за смяна на гумите на вашия автомобил.
- Винаги проверявайте дали крикът е правилно поставен в мястото за поставяне на крик.
- Никога не поставяйте каквато и да било част от тялото си под автомобила, когато се поддържа повдигнат само от крик.
- Никога не запалвайте двигателя, и не го оставяйте да работи след това, когато автомобилът се поддържа повдигнат от крик.
- Никога не повдигайте автомобила с хора в него.
- Когато повдигате автомобила, не поставяйте никакви подложки върху или под крика.
- Никога не повдигайте автомобила на височина, по-голяма от тази, която е необходима за смяна на гумата.
- Ако е необходимо да легнете под автомобила, използвайте специални стойки.

Упражнявайте особено внимание, когато смъквате автомобила на земята, за да се гарантира, че няма да бъдат наранени хората, които работят по или в близост до автомобила.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Смяна на спукана гума

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки, за да се намали опасността от нараняване.

- Не правете опит да свалите таса (декоративния капак) без използването на преспособление. Отделете нужното внимание при манипулацията с таса (декоративния капак), за да избегнете неочаквани наранявания.
- Никога не използвайте масло или грес за смазване на болтовете или гайките на колелата.

  Маслото и греста могат да причинят разхлабване на гайките, което може да причини тежко произшествие.

  Премахвайте изцяло евентуално попадналите масло или грес върху болтовете или гайките на колелата.
- При първа възможност след смяната на колелата затягайте гайките на колелата с динамометричен ключ, настроен на 103 Н.м (10,5 кгс.м).

  Неспазването на тези предпазни мерки може да причини разхлабване на гайките, при което колелата могат да изпаднат, което на свой ред може да доведе до произшествие, причиняващо смърт или тежко нараняване.
- Не монтирайте тежко повредени тасове към колелото, тъй като по време на движение те могат да изпаднат от колелата.

■ Когато използвате компактната резервна гума

- Помнете, че вашата компактна резервна гума е проектирана специално да се използва във вашия автомобил. Не използвайте вашата резервна гума за други автомобили.
- Не използвайте едновременно две компактни резервни гуми.
- При първа възможност сменете обратно компактната резервна гума със стандартна.
- Избягвайте резките ускорявания, намалявания на скоростта и спирания, а също и резките завивания.

■ Ограничение за скоростта при използване на компактната резервна гума

Когато на вашия автомобил сте монтирали компактна резервна гума, не карайте със скорост, по-висока от 80 км/ч.

Компактната резервна гума не е проектирана за каране с високи скорости. Неспазването на тази предпазна мярка може да доведе до произшествие.

ВНИМАНИЕ

Когато сте монтирали резервната гума

Определянето на скоростта на автомобила може да не е правилно, и изброените по-долу системи може да не работят правилно:

- Системата ABS и „спирачния асистент
- Системата VSC+ (ако е оборудвана такава система)
- Системата TRC
- Навигационната система (ако е оборудвана такава система)
- Системата за паркиране на автомобила (ако е оборудвана такава система)
- Системата „круиз контрол" с динамичен радар (ако е оборудвана такава система)
- Системата „круиз контрол" (ако е оборудвана такава система)
- Системата PCS (ако е оборудвана такава система)
- Системата LKA (ако е оборудвана такава система)
- Системата AFS (ако е оборудвана такава система)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не карайте автомобила със спукана гума

Не продължавайте да се движите със спукана гума.

Изминаването дори на късо разстояние със спукана гума може да повреди гумата и джантата до степен, непозволяващи тяхното ремонтиране.

Внимавайте, когато преминавате през неравности с монтирана компактна резервна гума

При шофиране с компактна резервна гума височината на автомобила намалява в сравнение със случая на монтирани стандартни гуми. Внимавайте, когато шофирате по пътища с неравна повърхност.

Шофирането с вериги и компактната резервна гума

Никога не монтирайте вериги на компактната резервна гума.

Веригите могат да повредят корпуса на автомобила и ще повлияят отрицателно на качеството на шофирането.

Ако спукате гума (за моделите „комби” с резервна гума)

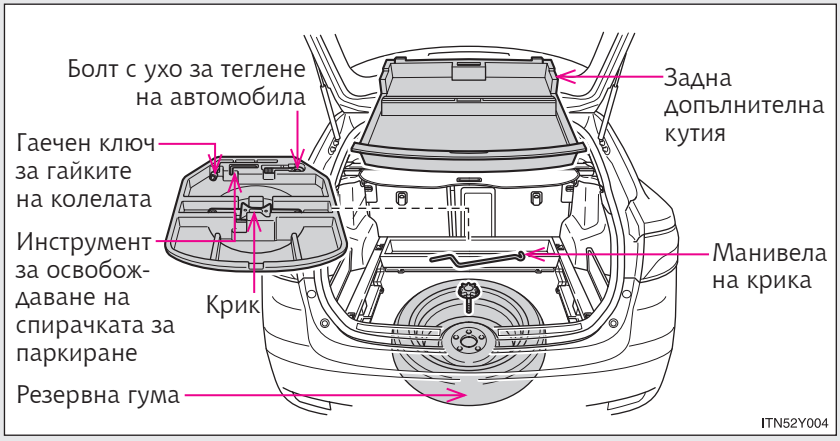
Демонтирайте спуканата гума и я сменете с резервната гума, предвидена за целта.

■ Преди да повдигнете автомобила с крик

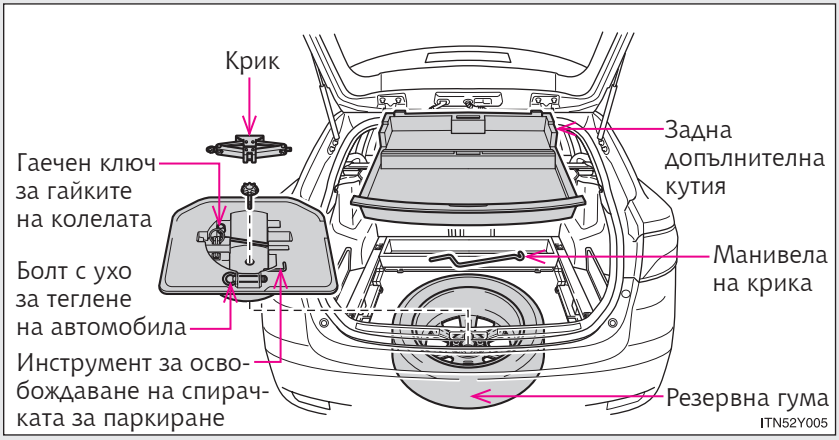
- Спрете автомобила на твърдо хоризонтално място.
- Задействайте спирачката за паркиране.
- Преместете скоростния лост в положение “P” (за моделите с трансмисия „Multidrive” или с автоматична трансмисия0 или в положението „R” (за моделите с механична трансмисия).
- Загасете двигателя.
- Включете мигащата аварийна сигнализация. (Виж стр. 494)

■ Място на съхранение на резервната гума, крика и на инструментите

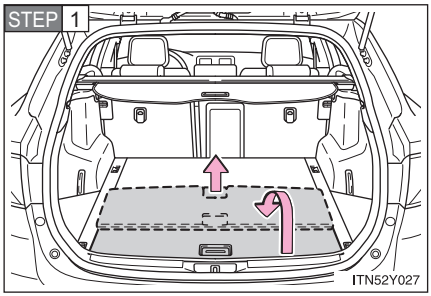
▶ За моделите с компактна резервна гума



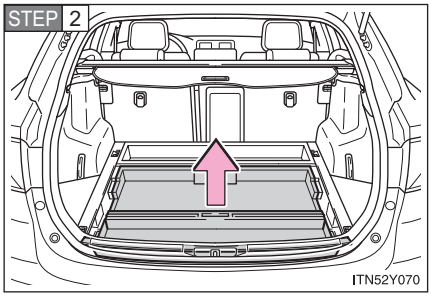
▶ За моделите със стандартна резервна гума



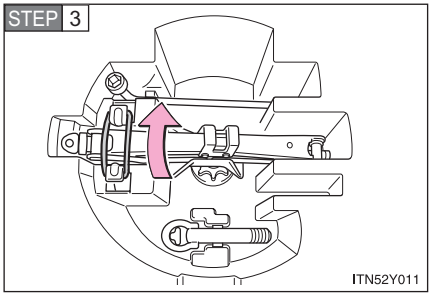
Изваждане на крика



Повдигнете задната платформена дъска.



Извадете задната допълнителна кутия.



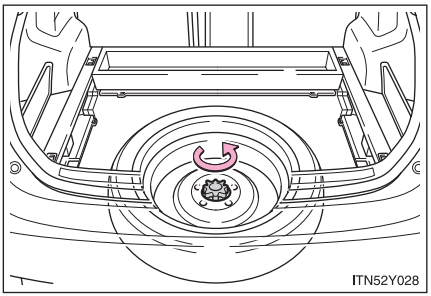
За моделите със стандартна резервна гума:

Откачете опъващия ремък, и извадете крика.

След като върнете крика на мястото му, проверете дали е закрепен сигурно с опъващия ремък.

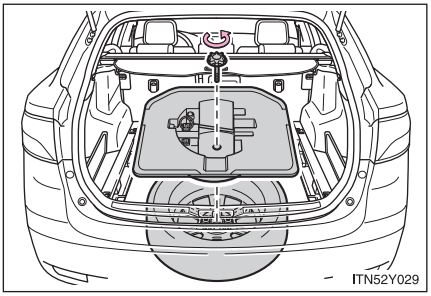
Изваждане на резервната гума

▶ За моделите с компактна резервна гума



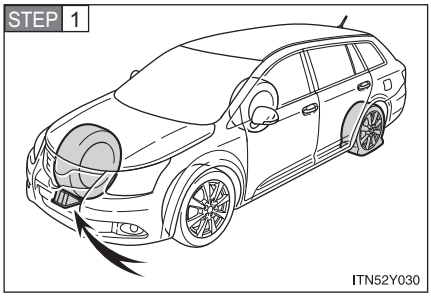
Разхлабете централния фиксатор, който закрепва резервната гума.

▶ За моделите със стандартна резервна гума



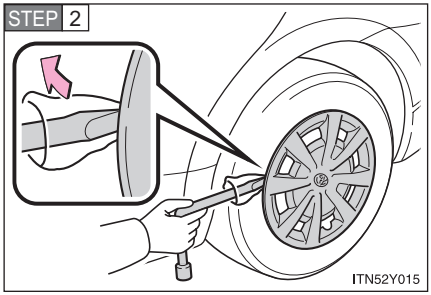
Разхлабете централния фиксатор, който закрепва резервната гума и кутията с инструменти.

Смяна на спукана гума



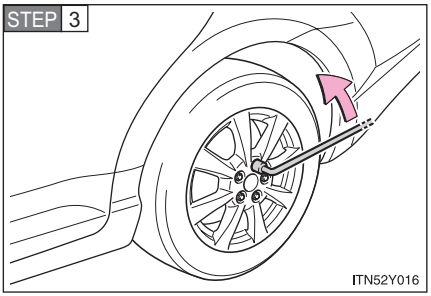
Подпрете колелата.

Спукана гума		Положения на трупчетата за подпиране на колелата
Спукана предна гума	От лявата страна	Зад задната дясна гума
	От дясната страна	Зад задната лява гума
Спукана задна гума	От лявата страна	Пред предната дясна гума
	От дясната страна	Пред предната лява гума

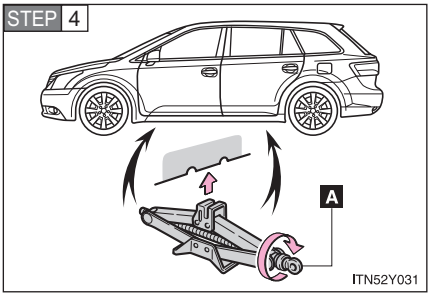


За моделите със стомаени джанти: Свалете таса с помощта на гаечния ключ за гайките на колелата.

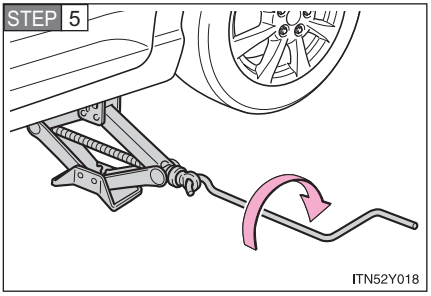
За да предпазите таса, поставете парче плат между гаечния ключ и таса, така както е показано на фигурата.



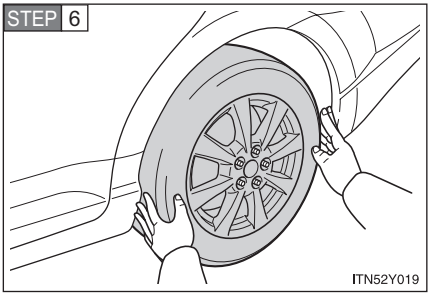
Леко разхлабете гайките на колелото (само с по един оборот).



Завъртете на ръка частта на крика, означена с “A”, докато повдигащият процеп на крика се допре до точката за повдигане с крик.



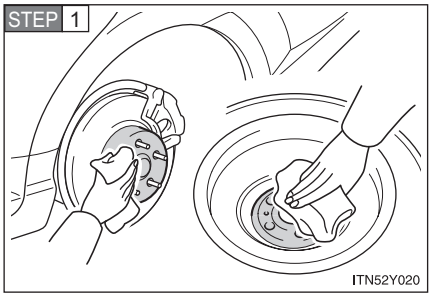
Повдигайте автомобила, докато гумата се отдели малко от земята.



Развийте всички гайки на колелото, и извадете колелото със спуканата гума.

Когато поставяте колелото на земята, разполагайте го така, че тялото на джантата да сочи нагоре, за да се избегне надраскване на повърхността на джантата.

Монтиране на резервната гума

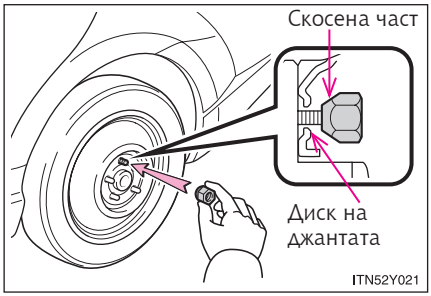


Отстранете евентуалното замърсяване или чужди материи от контактната повърхност на джантата.

Ако върху контактната повърхност на джантата има чужди материи, гайките на колелото могат да се разхлабят, когато автомобилът е в движение, и колелото може да изпадне от автомобила.

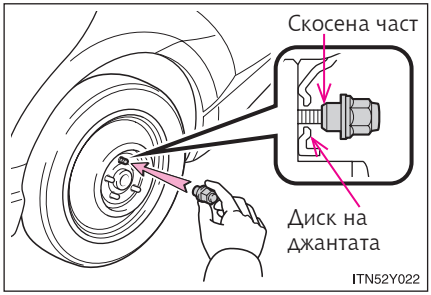
STEP 2 Монтирайте резервната гума и затегнете леко всички гайки на ръка, приблизително до една и съща степен.

▶ Смяна на стоманена джанта със стоманена джанта (включително тази на компактната резервна гума



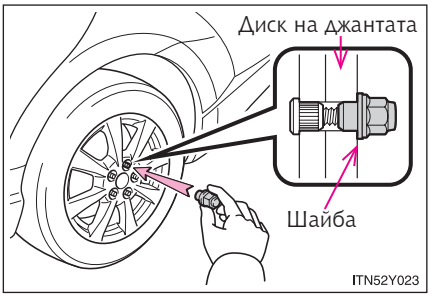
Завинтвайте гайките, докато скосената им част влезе в лек контакт с диска на джантата.

▶ Смяна на алуминиева джанта с компактната резервна гума

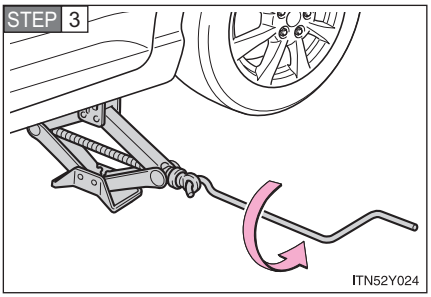


Завинтвайте гайките, докато скосената им част влезе в лек контакт с диска на джантата.

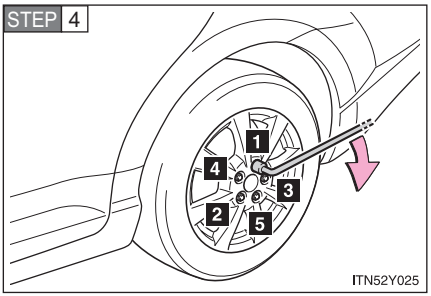
▶ Смяна на алуминиева джанта с алуминиева джанта



Завинтвайте комплектните гайки-шайби, докато влязат в контакт с диска на джантата.



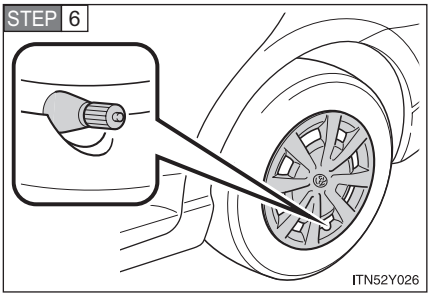
Смъкнете автомобила на земята.



Затегнете здраво всички гайки, на два или три пъти в реда, който е показан на фигурата.

Въртящ момент за затягането:

103 Н.м (10,5 кгс.м)



За моделите със стоманени джанти: Монтирайте таса.

Центрирайте отвора на таса със стеблото на вентила, както е показано на фигурата.

STEP 6 Приберете на местата им спуканата гума, крика и всички инструменти.

■ Компактната резервна гума

● Компактната резервна гума се разпознава по специалния надпис “TEMPORARY USE ONLY” (само за временна употреба), щампован върху страничната повърхност на гумата.

Компактната резервна гума е предназначена да се използва само временно, при аварийни обстоятелства.

● Не забравяйте да проверите налягането в компактната резервна гума (Виж стр. 592)

■ Ако спукате предна гума на път, покрит със сняг или лед

Монтирайте компактната резервна гума отзад на автомобила. Изпълнете дадените по-долу стъпки, и поставете вериги на предните гуми.

STEP 1 Сменете една от задните гуми с компактната резервна гума.

STEP 2 Сменете спуканата предна гума с гумата, демонтирана от задния мост на автомобила.

STEP 3 Поставете вериги на предните гуми.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Използване на крика за смяна на гуми

Неправилното използване на крика за смяна на гуми може да доведе до смърт или наранявания вследствие на внезапно изпадане на автомобила от крика.

- Никога не използвайте крика за смяна на гуми за каквото и да било друго, освен за смяна на гуми, или за монтиране или демонтиране на вериги на гумите.
- За смяна на спукани гуми използвайте само крика за смяна на гуми, който се доставя заедно с автомобила.

  Никога не използвайте крика на други автомобили, и не използвайте други крикове за смяна на гумите на вашия автомобил.
- Винаги проверявайте дали крикът е правилно поставен в мястото за поставяне на крик.
- Никога не поставяйте каквато и да било част от тялото си под автомобила, когато се поддържа повдигнат само от крик.
- Никога не запалвайте двигателя, и не го оставяйте да работи след това, когато автомобилът се поддържа повдигнат от крик.
- Никога не повдигайте автомобила с хора в него.
- Когато повдигате автомобила, не поставяйте никакви подложки върху или под крика.
- Никога не повдигайте автомобила на височина, по-голяма от тази, която е необходима за смяна на гумата.
- Ако е необходимо да легнете под автомобила, използвайте специални стойки.

Упражнявайте особено внимание, когато смъквате автомобила на земята, за да се гарантира, че няма да бъдат наранени хората, които работят по или в близост до автомобила.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Смяна на спукана гума

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки, за да се намали опасността от нараняване.

- Не правете опит да свалите таса (декоративния капак) без използването на преспособление. Отделете нужното внимание при манипулацията с таса (декоративния капак), за да избегнете неочаквани наранявания.
- Никога не използвайте масло или грес за смазване на болтовете или гайките на колелата.

  Маслото и греста могат да причинят разхлабване на гайките, което може да причини тежко произшествие.

  Премахвайте изцяло евентуално попадналите масло или грес върху болтовете или гайките на колелата.
- При първа възможност след смяната на колелата затягайте гайките на колелата с динамометричен ключ, настроен на 103 Н.м (10,5 кгс.м).

  Неспазването на тези предпазни мерки може да причини разхлабване на гайките, при което колелата могат да изпаднат, което на свой ред може да доведе до произшествие, причиняващо смърт или тежко нараняване.
- Не монтирайте тежко повредени тасове към колелото, тъй като по време на движение те могат да изпаднат от колелата.

■ Когато използвате компактната резервна гума

- Помнете, че вашата компактна резервна гума е проектирана специално да се използва във вашия автомобил. Не използвайте вашата компактна резервна гума на други автомобили.
- Не използвайте едновременно две компактни резервни гуми.
- При първа възможност сменете обратно компактната резервна гума със стандартна.
- Избягвайте резките ускорявания, намалявания на скоростта и спирания, а също и резките завивания.

■ Ограничение за скоростта при използване на компактната резервна гума

Когато на вашия автомобил сте монтирали компактна резервна гума, не карайте със скорост, по-висока от 80 км/ч.

Компактната резервна гума не е проектирана за каране с високи скорости. Неспазването на тази предпазна мярка може да доведе до произшествие.

ВНИМАНИЕ

Когато сте монтирали резервната гума

Скоростта на автомобила може да не се отчита правилно, и изброените по-долу системи може да не работят правилно:

- Системата ABS и “спирачния асистент”
- Системата VSC+ (ако е оборудвана такава)
- Системата TRC
- Навигационната система (ако е оборудвана такава)
- Датчиците за подпомагане на паркирането (ако са оборудвани такива)
- Системата “круиз контрол” (ако е оборудвана такава)
- Системата “круиз контрол” с динамичен радар (ако е монтирана такава система)
- Системата PCS (ако е оборудвана такава)
- Системата LKA (ако е оборудвана такава)
- Системата AFS (ако е оборудвана такава)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не продължавайте да шофирате автомобила след спукване на гума

Не продължавайте шофирането със спукана гума.

Изминаването дори на къси разстояния със спукана гума може да повреди гумата и джантата до степен, непозволяваща тяхното последващо ремонтиране.

Карайте особено внимателно, когато преминавате препятствия при монтирана на автомобила компактна резервна гума

Когато карате автомобила с монтирана компактна резервна гума, негова-та височина се понижава в сравнение със случая, когато карате автомоби-ла със стандартните гуми. Внимавайте, когато преминавате над неравно-сти на пътя.

Шофиране с вериги на гумите и с монтирана компактна резервна гума

Никога не поставяйте вериги на компактната резервна гума.

Веригите на гумата могат да повредят корпуса на автомобила, и да повли-яят отрицателно на качеството на шофирането.

Вашият автомобил е оборудван с комплект за аварийно ремонтиране на спукани гуми.

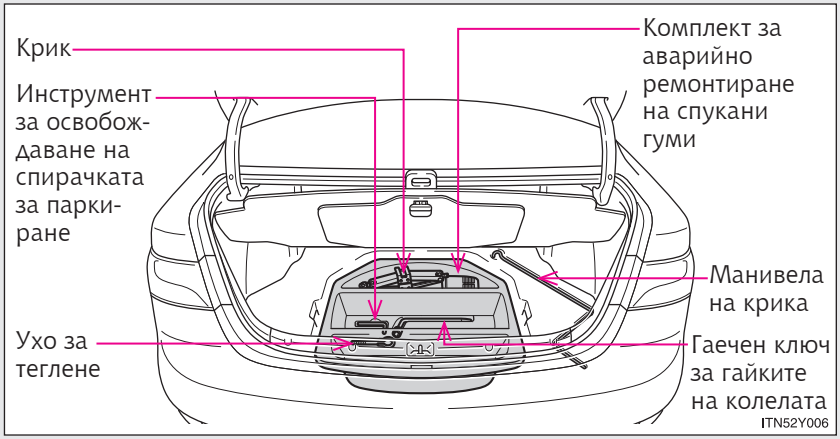
Спукването на гума, причинено от гвоздей или болт, който е проникнал през грайфера на гумата, може да се поправи временно с използване на комплекта за аварийно ремонтиране на гуми.

■ Преди да пристъпите към ремонта на гумата

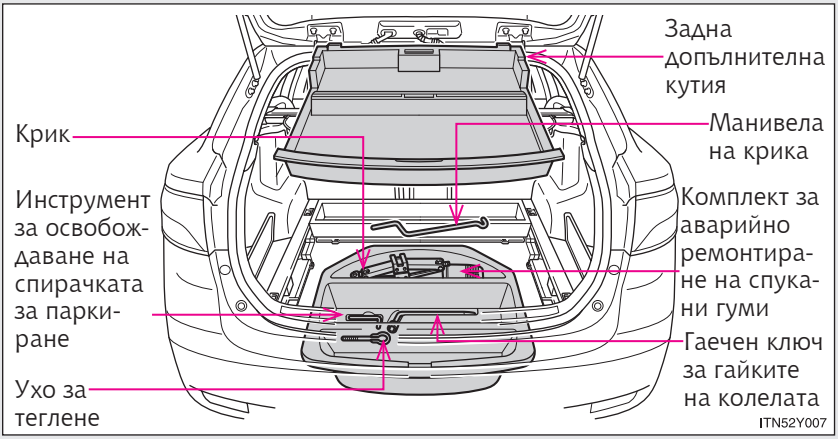
- Спрете автомобила на безопасно място, на твърда и хоризонтална повърхност.
- Задействайте спирачката за паркиране.
- Поставете скоростния лост в положението “P” (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия), или в положението “R”. (за моделите с механична трансмисия).
- Загасете двигателя.
- Включете мигащата аварийна сигнализация. (Виж стр. 494)

■ Място на съхранение на комплекта за аварийно ремонтиране на спукани гуми, на крика и на инструментите

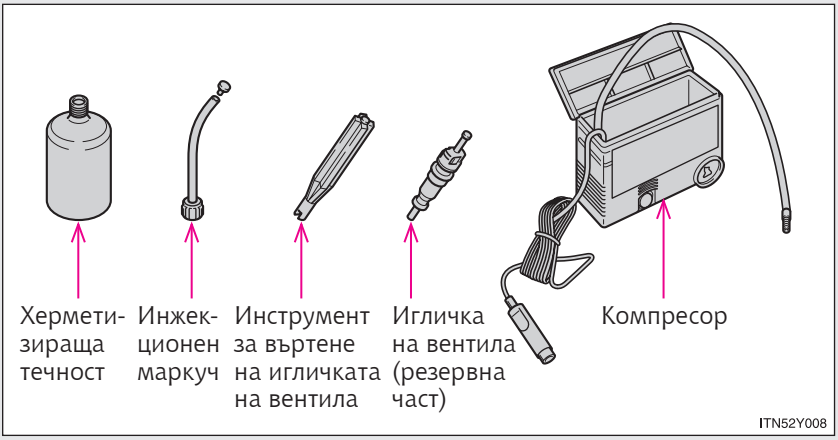
▶ За моделите “седан”



▶ За моделите “комби”

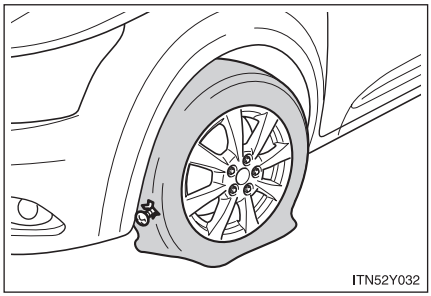


Съдържание на комплекта



Преди да използвате херметизиращата течност

Преди да използвате херметизиращата течност от комплекта за авариен ремонт на спукани гуми, проверете степента на повреда на гумата.

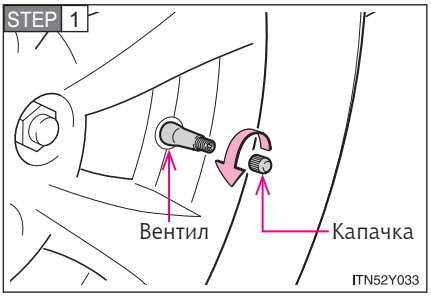


Гумата подлежи на временна поправка само ако спукването ѝ е причинено от гвоздей или винт, проникнал през протектора. Изпълнете поправката на спуканата гума, когато гвоздеят или винтът, причинил спукването, е в долно положение, в контакт със земята.

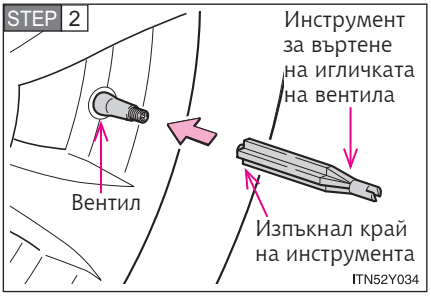
В дадените по-долу случаи аварийна поправка с херметизираща течност от комплекта за авариен ремонт не е възможна. В такива случаи се свързвайте с упълномощен търговски представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Когато е повредена джантата на колелото
- Когато едновременно са се спукали две или повече гуми
- Когато гумата е силно повредена вследствие на изминаване на известно разстояние без достатъчно налягане в нея
- Когато гумата е отделена видимо от джантата
- Когато спукването е причинено от цепнатина или повреда на страничната стена на гумата.
- Когато протекторът е срязан или повреден на дължина 4 мм или повече

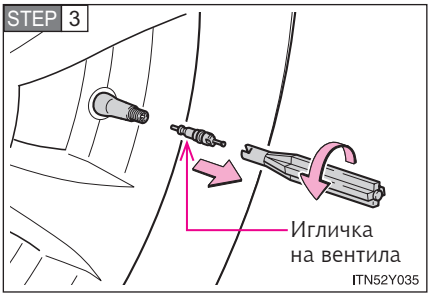
Начин на аварийното поправяне на спуканата гума



Разположете гвоздея или винта, причинил спукването на гумата, отдолу, в контакт със земята. Развийте и свалете капачката на вентила.



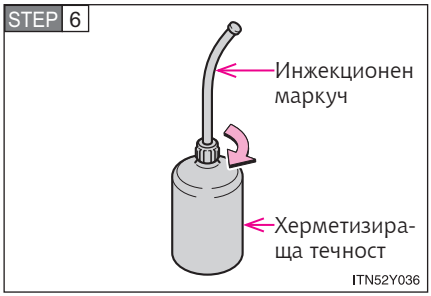
Допрете вентила с изпъкналия край на инструмента за въртене на игличката на вентила , за да изпуснете останалия в гумата въздух.



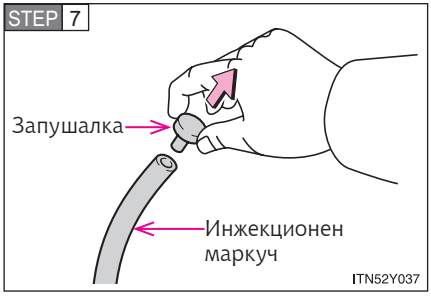
Издърпайте игличката на вентила чрез завъртането ѝ обратно на часовниковата стрелка с инструмента за въртене на игличката.

STEP 4 Разклатете енергично шишенцето с херметизиращата течност няколко пъти нагоре-надолу.

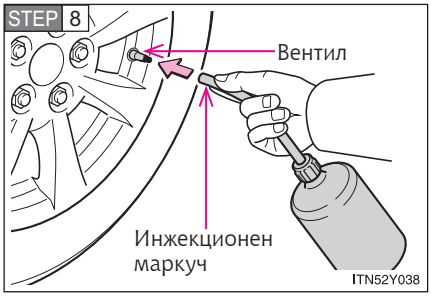
STEP 5 Развийте капачката на шишенцето с херметизиращата течност.



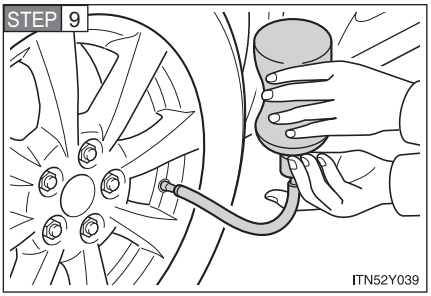
Свържете инжекционния маркуч чрез завинтването му върху шишенцето с херметизиращата течност. При самото завинтване алуминиевото запечатване на шишенцето ще се разкъса.



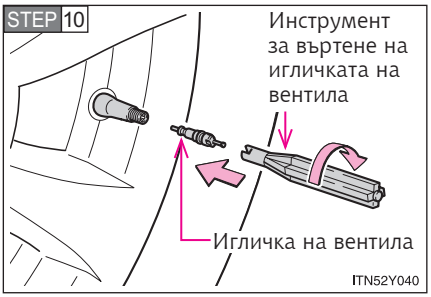
Махнете запушалката от инжекционния маркуч.



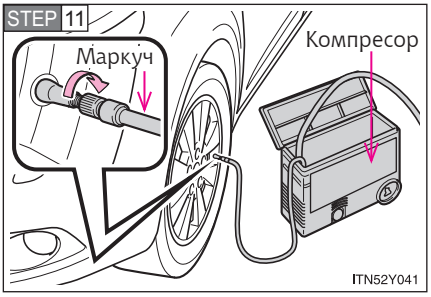
Свържете инжекционния маркуч към вентила.



Инжектирайте цялото количество херметизираща течност, съдържащо се в шишенцето. Дръжте шишенцето право надолу, като го накланяте от време навреме настрани, и накрая изстискайте остатъка от херметизираща течност, както е показано на фигурата.



Издърпайте инжекционния маркуч от вентила и завийте докрай игличката в него, чрез въртенето й по посока на часовниковата стрелка с инструмента за въртене на игличката .



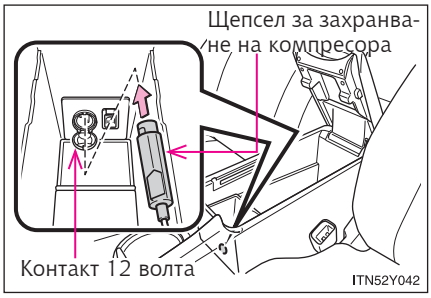
Свържете маркуча на компресора за сгъстен въздух чрез завинтването му към вентила.

STEP 12 Свържете щепсела за захранването към захранващия контакт 12 волта.

За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Превключвателят “ENGINE START STOP” трябва да е в режима “ACCESSORY” (аксесоари).

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Превключвателят за двигателя трябва да бъде в положението “ACC” (аксесоари).

▶ За моделите със захранващ контакт 12 волта



Отворете капачето и включете щепсела за захранването на компресора.

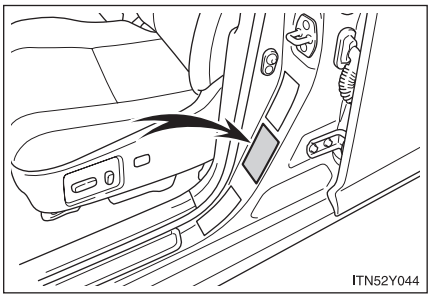
▶ За моделите със запалка за цигари



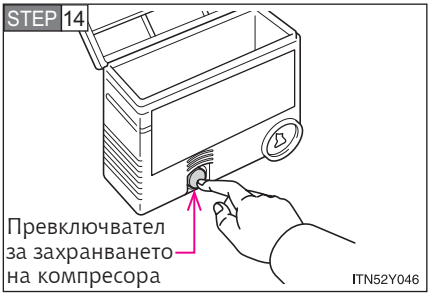
Извадете запалката от гнездото, и на нейно място включете щепсела за захранването на компресора.

STEP 13 Проверете какво налягане е специфицирано за дадената гума.

Табелката е разположена на мястото, показано на фигурата.



STEP 14



Включете превключвателя за захранването на компресора към страната „ON” (включен компресор), и помпайте гумата, докато се достигне предписаното за нея налягане.

STEP 15 Когато манометърът, който е свързан към маркуча на компресора, отчете предписаното налягане, изключете захранването на компресора.

Ако необходимото налягане не се достигне в рамките на 5 минути, това показва, че аварийна поправка на гумата е невъзможна заради много тежката ѝ повреда. В такъв случай се свържете с упълномощен търговски представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

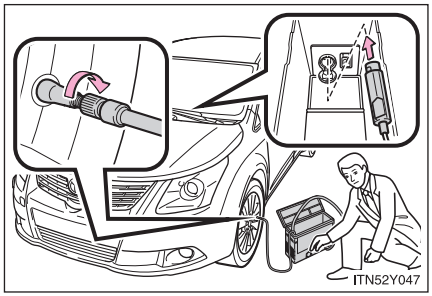
STEP 16 След окончателното завършване на помпането разединете маркуча на компресора от вентила на гумата.

STEP 17 Изключете щепсела за захранването от захранващия контакт 12 волта на автомобила.

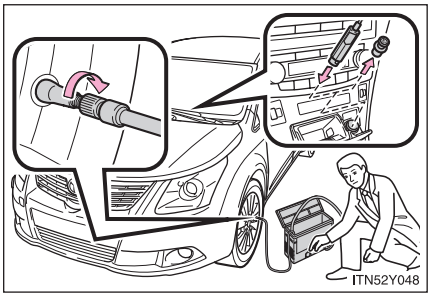
STEP 18 За да се разпредели херметизиращата течност равномерно отвътре на гумата, потеглете незабавно и изминете около 5 км, или карайте в продължение на 10 минути.

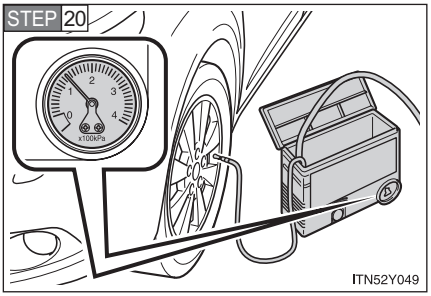
STEP 19 След като изминете около 5 км, или сте шофирали в продължение на 10 минути, изтеглете автомобила на безопасно място, и свържете компресора отново.

▶ За автомобилите с контакт 12 волта

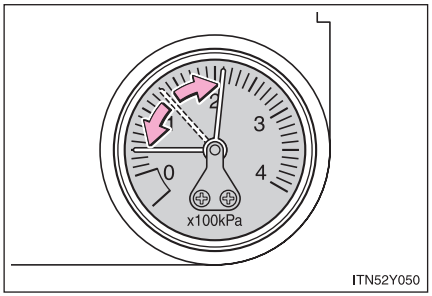


▶ За автомобилите със запалка за цигари





Отчетете по манометъра налягането в гумата.



Ако налягането е 130 килопаскала (1,3 атмосфери) или по-високо, с помощта на компресора донапомпайте гумата до предписаното налягане.

Ако налягането е по-ниско от 130 килопаскала (1,3 атмосфери), аварийна поправка на гумата не е възможна заради тежка повреда на гумата. Свържете се с упълномощен търговски представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Шишенцето с херметизираща течност

- Със съдържанието на шишенцето с херметизираща течност, което се съхранява в комплекта за авариен ремонт на спукани гуми, може да се поправи само една гума.
- Херметизиращата течност може да се използва, когато външната температура е от –30 °C до 60 °C.
- Херметизиращата течност запазва годността си за срок от четири години. Срокът на годност е отбелязан върху шишенцето. Шишенцето с херметизираща течност трябва да се подменя още преди изтичането на срока на годност. За целта се свържете с упълномощен търговски представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.
- Ако по дрехите ви попадне херметизираща течност, по тях могат да останат петна.
- След като сте използвали комплекта за авариен ремонт на спукани гуми, празното шишенце трябва да се предаде на упълномощен търговски представител или на ремонтен специалист на компанията Toyota, или на друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, като се поиска ново шишенце с херметизираща течност. Съхранявайте новото шишенце с херметизираща течност в автомобила.

Компресор

- Компресорът се използва за напомпване на гумите на леки автомобили.
- Когато компресорът работи, може да се чува силен шум.
  Това не е признак на повреда.

Джанта на гума, която е била поправяна с комплекта

Ако отстраните с парче плат херметизиращата течност, прилепнала към джантата, можете да използвате джантата отново.

ВНИМАНИЕ

Предпазни мерки за децата

Пазете комплекта за авариен ремонт на спукани гуми извън досега на децата, и го съхранявайте правилно.

Предпазни мерки за херметизиращата течност

- Херметизиращата течност, съдържаща се в комплекта за авариен ремонт на спукани гуми, не е предназначена за консумиране от хора.
  Ако случайно погълнете херметизираща течност, изпийте голямо количество вода и незабавно потърсете лекарска помощ.
- Ако в очите или върху кожата ви попадне херметизираща течност, много старателно я отмийте с много вода. При необходимост потърсете лекарска помощ.

Когато поправяте спукана гума

- Спирайте автомобила на безопасно и равно място.
- Ако за развиването на игличката е трябвало да приложите усилие, и в гумата има останал въздух под налягане, трябва да внимавате много, тъй като след развиването ѝ игличката може да изхвръкне навън.
- Внимавайте, когато разклащате енергично шишенцето с херметизираща течност със закрепен към него инжекционен маркуч, тъй като част от херметизиращата течност може да изхвръкне навън.
- Ако инжекционният маркуч не е закрепен добре, при наливането на херметизиращата течност в гумата част от нея може да изтече навън.
- Свързвайте много добре вентила и инжекционния маркуч, като гумата трябва да е монтирана на автомобила.
- Внимавайте много при работата с компресора, тъй като някои негови части се нагорещяват по време на работа. Някои части на компресора могат да останат нагорещени и след като той е спрял работа.

ВНИМАНИЕ

Каране на автомобила за равномерно разливане на херметизиращата течност

Карайте автомобила с необходимото внимание. Особено внимавайте при завиване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Автомобили със спукана гума

Никога не продължавайте да се движите със спукана гума.

Изминаването дори на къси разстояния със спукана гума може да я повреди до степен, не позволяваща след това ремонтирането й.

Изпълнение на аварийната поправка на спуканата гума

Извършете аварийната поправка на гумата, без да изваждате гвоздея или винта, захванат от нея. В противен случай поправката с херметизираща течност от комплекта за авариен ремонт може да е неуспешна.

При поправката на спуканата гума

- Не оставяйте игличката на вентила директно на земя или на пясък.

  Поставяйте я на чисто място.
- Не махайте вътрешната капачка на шишенцето с херметизираща течност.
- При завиването на игличката във вентила със специалния инструмент, въртете инструмента само на ръка. Ако заедно с инструмента за завиването на игличката използвате и други помощни приспособления, може да се получи повреда.
- Не оставяйте компресорът да работи без прекъсване повече от 7 минути. В противен случай моторчето му може да прегрее и да се повреди. Оставете компресора да изстине, преди да го използвате отново.

Предпазни мерки при работа с компресора

- Компресорът трябва да се захранва от напрежение 12 волта от автомобила. Не го свързвайте към захранване 24 волта или към други захранващи източници.
- Компресорът е безмаслен тип. Никога не го смазвайте с машинно масло.

Ако двигателят не може да запали

Ако след изпълняването на правилната процедура за запалване, или след освобождаване на заключването на волана (Виж стр. 177, 181) двигателят все още не запалва (Виж стр. 176, 183), изпълнете дадените по-долу точки.

■ **Двигателят не запалва даже когато носите със себе си правилния ключ**

Причина за проблема може да бъде една от следните причини:

- В резервоара на автомобила може да няма достатъчно гориво

  За моделите с бензинов двигател: Заредете гориво в автомобила

  За моделите с дизелов двигател: (Виж стр. 573)
- Двигателят може да е "задавен" (за моделите с бензинов двигател)

  Опитайте се да запалите двигателя още веднъж, след като изпълните правилните процедури за запалване. (Виж стр. 174, 179)
- Може да има повреда в системата за имобилизиране на двигателя. (Виж стр. 109)

■ **Електромоторът на стартера превърта бавно, индивидуалното/ общото вътрешно осветление и фаровете светят слабо, или клаксонът не работи изобщо, или работи с понижена сила на звука**

Причина за проблема може да бъде някоя от долуизброените:

- Акумулаторната батерия може да е разредена. (Виж стр. 565)
- Връзките към полюсните накрайници на акумулаторната батерия може да се разхлабени или корозирали.

■ **Електромоторът на стартера не превърта изобщо (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване)**

Системата за запалване на двигателя може да е повредена заради електрически проблем, например прекъсната верига или изгорял предпазител. Съществува обаче временна мярка за запалване на двигателя при тези условия. (Виж стр. 552)

■ **Електромоторът на стартера не превърта изобщо, индивидуалното/ общото външно осветление и фаровете не светят, или клаксонът не работи**

Причина за проблема може да бъде една от долупосочените:

- Може да има прекъсване в единия или и в двата полюсни накрайника на акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия може да е разредена. (Виж стр. 565)
- Може да има повреда в системата за заключване на волана. (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване)

  Ако проблемът не може да бъде отстранен, или ако процедурите за неговото отстраняване не са ви известни, трябва да се свържете с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Функция “аварийно запалване на двигателя” (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия, и с интелигентна система за влизане и запалване)

Когато двигателят не може да запали, като временна мярка за запалване на двигателя могат да се използват посочените по-долу стъпки – но само ако превключвателят “ENGINE START STOP” функционира нормално.

STEP 1 Задействайте спирачката за паркиране.

STEP 2 Поставете скоростният лост в положението “P” (паркиране).

STEP 3 Поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в режима ACCESSORY (аксесоари).

STEP 4 Натиснете и задръжте натиснат бутона “ENGINE START STOP” за около 15 секунди, като в същото време натискате докрай педала на спирачките.

Даже ако двигателят запали с използване на гореописаните стъпки, в системата все още може да има повреда. Изискайте проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако скоростният лост не може да се премества извън положението “P” (паркиране)

За моделите с трансмисия „Multidrive” и с автоматична трансмисия: Ако скоростният лост не може да се превключва, дори когато сте натиснали спирачния педал, може да има повреда в системата за заключване на предавките (това е система, която не допуска неволно задействане на скоростния лост). Изискайте незабавно проверка на автомобила от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Дадените по-долу стъпки могат да се използват като аварийна мярка за възстановяване на възможността за превключване на скоростния лост.

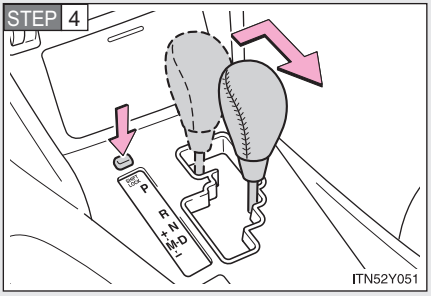
STEP 1 Задействайте спирачката за паркиране.

STEP 2 За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Превключете превключвателя “ENGINE START STOP” в режима “ACCESSORY” (аксесоари).

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Превключете превключвателя за двигателя в положението “ACC” (аксесоари).

STEP 3 Натиснете спирачния педал.

STEP 4



Натиснете бутона за преодоляване на заключването на предавките (“SHIFT LOCK”).

Докато натискате бутона, скоростният лост ще може да се превключва.

Ако спирачката за паркиране не може да се освободи

Ако акумулаторната батерия на автомобила е разредена, или ако задействането на превключвателя за спирачката за паркиране не може да я освободи, спирачката за паркиране може да се освободи ръчно с използване на посочената по-долу процедура. Тази процедура трябва да се изпълнява само при необходимост, например при аварийни обстоятелства.

Ако превключвателят за спирачката за паркиране не може да се задейства даже когато акумулаторната батерия е нормално заредена, може да има повреда в нейната система за управление. В такъв случай изискайте незабавна проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Преди да пристъпите към ръчно освобождаване на спирачката за паркиране

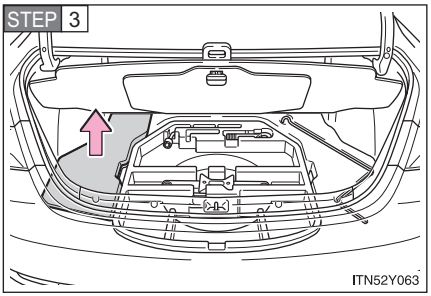
- За моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия: Превключете скоростния лост в положението “P” (паркиране).
- За моделите с механична трансмисия: Превключете скоростния лост в положението “1” или “R”.
- За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF).
- За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Завъртете превключвателя за двигателя в положението „LOCK” (заключен волан).
- Проверете дали светлинният индикатор за спирачката за паркиране е угаснал.
- Подпрете гумите на автомобила.
- Спрете автомобила на твърда, равна повърхност.

Ръчно освобождаване на спирачката за паркиране (за моделите “седан”)

STEP 1 Повдигнете стелката за багажа. (Виж стр. 400)

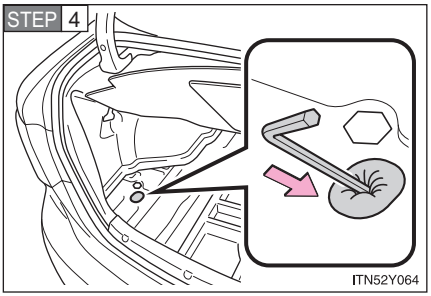
STEP 2 Извадете от багажника инструмента за освобождаване на спирачката за паркиране. (Виж стр. 514, 538)

STEP 3



Обърнете левия край на стелката в багажника.

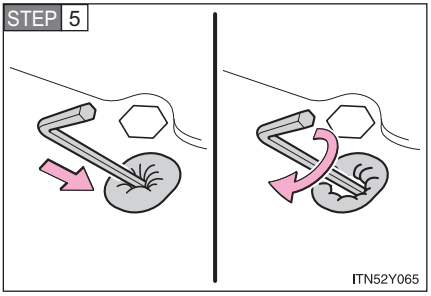
STEP 4



Извадете или счупете запечатването, покриващо отвора за освобождаване на спирачката.

За възстановяване на запечатването трябва да се свържете с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

STEP 5



Пъхнете докрай инструмента за освобождаване на спирачката за паркиране, и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе звук на зацепване. (приблизително 600 оборота, отнемащи около 20 минути)

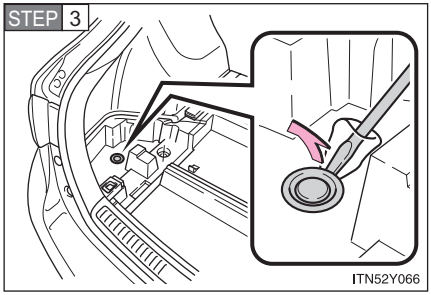
Ако въртите инструмента по посока, обратна на часовниковата стрелка, той ще се върти свободно.

Ръчно освобождаване на спирачката за паркиране (за моделите “комби”)

STEP 1 Извадете инструмента за освобождаване на спирачката за паркиране от багажното отделение. (Виж стр. 526, 538)

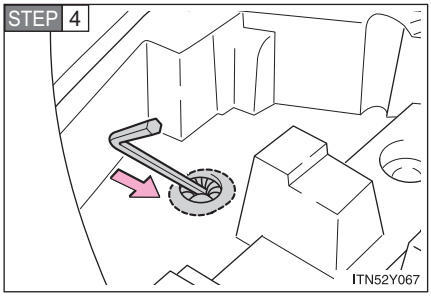
STEP 2 Повдигнете лявата странична платформена плоскост. (Виж стр. 402)

STEP 3



Отворете капачката на кутията за багаж.

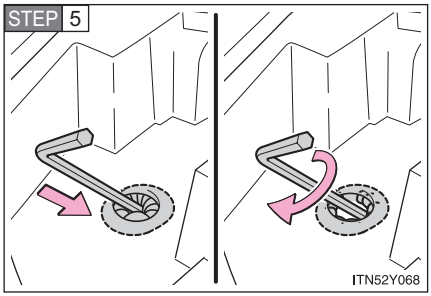
STEP 4



Извадете или счупете запечатването, покриващо отвора за освобождаване на спирачката.

За възстановяване на запечатването трябва да се свържете с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

STEP 5



Пъхнете докрай инструмента за освобождаване на спирачката за паркирането, и го въртете по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе звук на зацепване. (приблизително 600 оборота, отнемащи около 20 минути)

Ако въртите инструмента по посока, обратна на часовниковата стрелка, той ще се върти свободно.

Ръчно управление на спирачката за паркиране

Спирачката за паркиране не може да се управлява ръчно.

ВНИМАНИЕ

Когато освобождавате ръчно спирачката за паркиране

▶За моделите с интелигентна система за влизане и запалване

- Превключете скоростния лост в положението “P” (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия), или в положението “1” или “R” (за моделите с механична трансмисия), поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF), и подпрете гумите.

  Ако не изпълните горните операции, автомобилът може да се задвижи, и в резултат може да се стигне до произшествие.

- Поставете превключвателя “ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF), и след това проверете дали светлинният индикатор за спирачката за паркиране е угаснал.

  Ако не изпълните тези операции, системата може да се задейства и да завърти инструмента за освобождаване на спирачката за паркиране, който е пъхнат в отвора, и в резултат може да се получи нараняване.

▶За моделите без интелигентна система за влизане и запалване

- Превключете скоростния лост в положението “P” (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия), или в положението “1” или “R” (за моделите с механична трансмисия), поставете превключвателя за двигателя в положението “LOCK” (заключен волан), и подпрете колелата.

  Ако не изпълните горните операции, автомобилът може да се задвижи, и в резултат може да се стигне до произшествие.

- Завъртете превключвателя за двигателя в положението “LOCK” (заключен волан), и проверете дали светлинният индикатор за спирачката за паркиране е угаснал.

  Ако не изпълните тези операции, системата може да се задейства и да завърти инструмента за освобождаване на спирачката за паркиране, който е пъхнат в отвора, и в резултат може да се получи нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Когато освобождавате ръчно спирачката за паркиране

- Проверете дали сте завъртели инструмента докрай.

  Ако сте завъртели инструмента само до някое междинно положение, това ще спре действието на превключвателя, и ще доведе до неизправност на системата на спирачката за паркиране.

- За освобождаването използвайте само специално проектирания инструмент.

  Използването на други подобни инструменти може да повреди отвора за освобождаването, или до невъзможност за изваждане на инструмента.

Ако загубите ключовете от автомобила

Нови оригинални ключове Toyota могат да бъдат изработени от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Вземете със себе си всички останали ключове и номера на ключа, който е щампован върху пластинката с номера на ключа. За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Вземете със себе си главния (мастер) ключ и номера на ключа, който е щампован върху пластинката с номера на ключа.

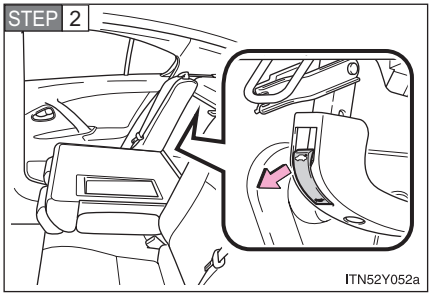
Ако не можете да задействате механизма за отваряне на багажника (за моделите “седан”)

Ако механизмът за отваряне на багажника не работи, може да има повреда в системата на механизма за неговото отваряне. Изискайте незабавно проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Посочените по-долу стъпки могат да се използват само като аварийна мярка за отваряне на багажника откъм купето на автомобила.

STEP 1 Сгънете дясната задна облегалка. (Виж стр. 78)

STEP 2

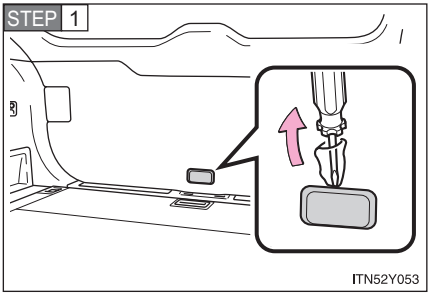


Издърпайте ръчката за аварийно освобождаване.

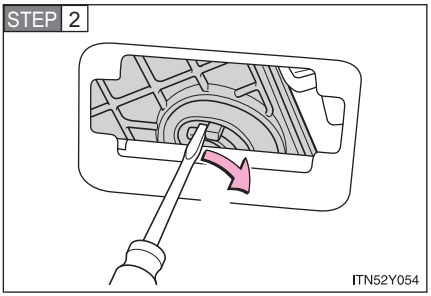
Ако не можете да задействате механизма за отваряне на задната врата (за моделите “комби”)

Ако механизмът за отваряне на задната врата не работи, може да има повреда в системата на механизма за нейното отваряне. Изискайте незабавно проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Посочените по-долу стъпки могат да се използват само като аварийна мярка за отваряне на задната врата откъм купето на автомобила.



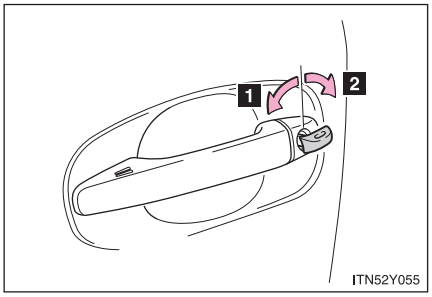
Извадете капачето от задния декоративен панел.



Натиснете лостчето на електромотора за задната врата, и отворете вратата.

За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Ако комуникацията между електронният ключ и автомобила е прекъсната (виж стр. 36), или ако електронният ключ не може да се използва заради изтощена батерийка, няма да можете да използвате интелигентната система за влизане запалване и безжичното дистанционно управление. В такива случаи вратите могат да се отворят или двигателят да бъде запален с изпълнение на процедурата, посочена по-долу.

Заключване и отключване на вратите и функции, свързани с ключа



1 Заключване на всички врати

2 Отключване на всички врати

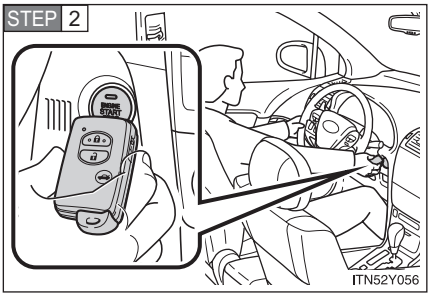
Ако алармената система е включена в режим "охрана", ще се издаде алармен сигнал. (Виж стр. 118)

Смяна на режимите на превключвателя “ENGINE START STOP”, и запалване на двигателя

STEP 1 За моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия: Превключете скоростния лост в положението “P” и задействайте спирачките.

За моделите с механична трансмисия. Превключете скоростният лост в положението “N” и натиснете педала на съединителя.

STEP 2



Допрете страната на електронния ключ (откъм емблемата на Toyota) към превключвателя “ENGINE START STOP”.

Ако някоя от вратите е отворена, докато допирате ключа към превключвателя “ENGINE START STOP”, ще се включи алармен сигнал, който показва, че функцията “запалване на двигателя” не може да открие електронния ключ, допрян до превключвателя “ENGINE START STOP”.

STEP 3 За смяна на режимите на превключвателя “ENGINE START STOP”: В рамките на 10 секунди от началото на зумерния сигнал освободете педала на спирачките (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия) или педала на съединителя (за моделите с механична трансмисия), и след това натиснете бутона “ENGINE START STOP”. При всяко поредно натискане на бутона ще се извършва смяна на режимите. (Виж стр. 176)

За запалване на двигателя: Натиснете бутона “ENGINE START STOP” в рамките на 10 секунди след началото на зумерния сигнал, като държите натиснат педала на спирачките (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия) или педала на съединителя (за моделите с механична трансмисия).

В случай, че бутонът “ENGINE START STOP” все още не работи, трябва да се свържете с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Загасяне на двигателя

Превключете скоростният лост в положението "P" (за моделите с трансмисия "Multidrive" или с автоматична трансмисия) или в положението "N" (за моделите с механична трансмисия), и след това натиснете бутона "ENGINE START STOP", както правите това нормално, когато загасяте двигателя.

Смяна на батерийката на ключа

Тъй като посочената тук процедура е само временна мярка, препоръчваме ви веднага да подмените батерийката на електронния ключ (когато е била изтощена). (Виж стр. 459)

Алармен сигнал

Използването на механичния ключ за заключване на вратите не включва алармената система в режим "охрана".

Ако някоя от вратите се отключи с използване на механичния ключ, когато алармената система е била включена в режим "охрана", аларменият сигнал може да се включи. (Виж стр. 118)

Ако акумулаторната батерия е разредена

Ако акумулаторната батерия на автомобила е разредена, за стартиране на двигателя можете да използвате дадените по-долу процедури.

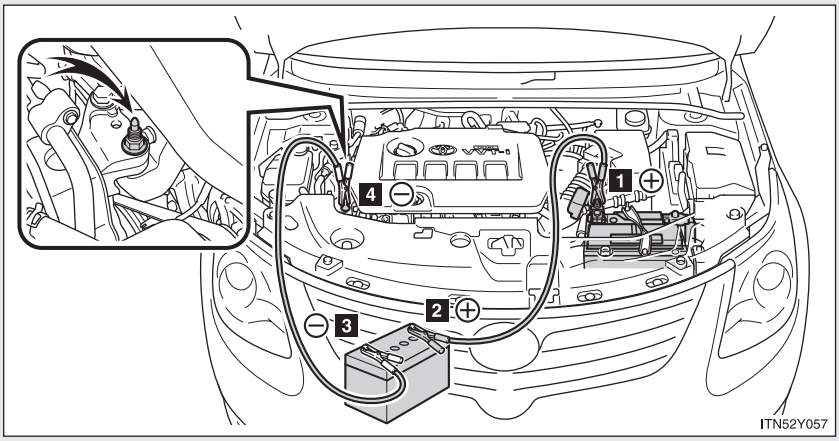
Можете също така да се обадите на упълномощен представител или ремонтен специалист на т, или друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Ако имате на разположение комплект кабели за запалване от външна акумулаторна батерия и втори автомобил с 12-волтова акумулаторна батерия, можете да стартирате двигателя на вашия автомобил Toyota с помощта на външната акумулаторна батерия, като спазвате дадените по-долу стъпки.

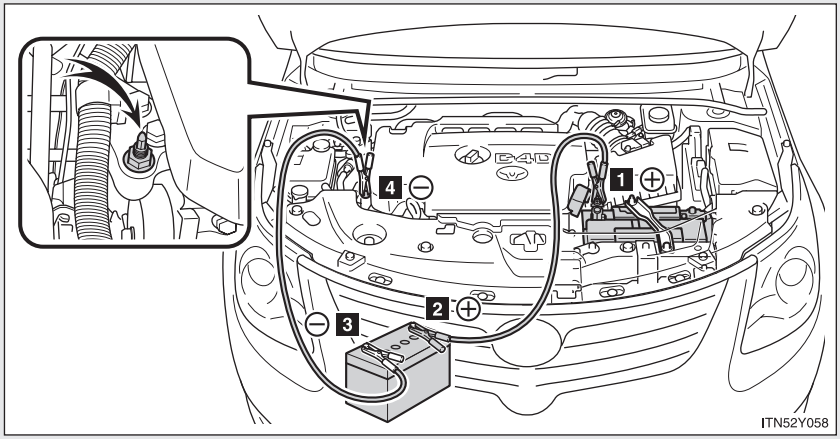
STEP 1 Свалете капака на акумулаторната батерия.

STEP 2 Свържете помощните кабели.

▶ За моделите с бензинов двигател



▶ За моделите с дизелов двигател



1 Положителен полюсен накрайник (+) на акумулаторната батерия на вашия автомобил.

2 Положителен полюсен накрайник (+) на акумулаторната батерия на втория автомобил.

3 Отрицателен полюсен накрайник (–) на втория автомобил.

4 Свържете съединителния кабел към „маса” на вашия автомобил, както е показано на фигурата.

STEP 3 Запалете двигателя на втория автомобил. Повишете леко оборотите на двигателя, и поддържайте това ниво в продължение на приблизително 5 минути, за да подзаредите 12-волтовата акумулаторна батерия на вашия автомобил.

STEP 4 За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Отворете и затворете някоя от вратите на вашия автомобил, при превключвател “ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF).

STEP 5 За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Като поддържате малко по-високи обороти на двигателя на втория автомобил, превключете превключвателя “ENGINE START STOP” в режима IGNITION ON (включено запалване), и след това запалете двигателя.

За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Като поддържате малко по-високи обороти на двигателя на втория автомобил, превключете превключвателя за двигателя в положението „ON” (включено запалване), и след това запалете двигателя.

STEP 6 Веднага след като двигателят запали, разединете помощните кабели в точно обратния ред на тяхното свързване.

Веднага след като двигателят запали, изискайте при първа възможност проверка на автомобила от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Запалване на двигателя при разредена акумулаторна батерия на автомобила (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия)

Двигателят не може да се запалва с бутане на автомобила.

Избягване на разреждането на акумулаторната батерия

- Винаги изключвайте фаровете и аудиосистемата, когато двигателят не работи.
- Винаги изключвайте ненужните електрически компоненти, когато двигателят работи на малки обороти продължително време, например при задръстване на трафика, и т.н.

ВНИМАНИЕ

Избягване на пожари от акумулаторната батерия или експлозия на същата

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки, за да не допуснете неволно възпламеняване на запалимия газ, който може да се е отделил от акумулаторната батерия.

- Винаги проверявайте дали помощните кабели за запалване на двигателя от външна акумулаторна батерия са свързани към правилните полюсни накрайници, и дали няма неволен контакт към каквато и да било друга част на автомобила, освен към необходимия полюсен накрайник.
- Не позволявайте помощните кабели да влизат в допир с полюсните накрайници “+” и “–“.
- Не внасяйте открит пламък и не използвайте кибрит, запалки за цигари, и не пушете в близост до акумулаторната батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки за акумулаторната батерия

Акумулаторната батерия съдържа отровния и действащ разяждащо киселинен електролит, а частите на акумулаторната батерия съдържат олово и оловни съединения. При извършването на манипулации с 12-волтовата акумулаторна батерия спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

- Когато работите с акумулаторната батерия, винаги носете предпазни очила, и внимавайте да не допуснете каквито и да било течности от акумулаторната батерия (киселина) да попаднат върху кожата ви, дрехите или върху корпуса на автомобила.
- Никога не се надвесвайте над акумулаторната батерия.
- В случай, че върху кожата или в очите попадне течност от акумулаторната батерия, незабавно промийте засегнатото място с вода и потърсете веднага медицинска помощ.

  Докато получите специализирана медицинска помощ, поставете намокрена гъба или парче плат върху засегнатото място.
- Винаги измивайте ръцете си, след като сте извършвали манипулации с поставката за акумулаторната батерия, с полюсните накрайници и с други свързани с акумулаторната батерия части.
- Никога не допускайте деца в близост до акумулаторната батерия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ За да избегнете повреждане на автомобила

Никога не запалвайте двигателя с теглене или бутане, тъй като каталитичният преобразувател може да прегрее и да създаде опасност от пожар.

■ Когато работите с помощните кабели за акумулаторните батерии

Когато свързвате или разединявате помощните кабели, внимавайте същите да не бъдат захванати от охлаждащия вентилатор или от някой от задвижващите ремъци.

Ако двигателят прегрява

STEP 1 Спрете автомобила на безопасно място и изключете климатичната уредба.

STEP 2 Проверете дали от зоната на двигателното отделение не излиза пара.

Ако забележите отделяне на пара:

Загасете двигателя. След като отделянето на пара спре, внимателно вдигнете капака на двигателното отделение и след това запалете двигателя отново.

Ако отделяне на пара не се наблюдава:

Оставете двигателя да работи, и внимателно вдигнете капака на двигателното отделение.

STEP 3 Свалете вътрешния капак на двигателното отделение. (Виж стр. 429)

STEP 4 Проверете дали охлаждащият вентилатор работи.

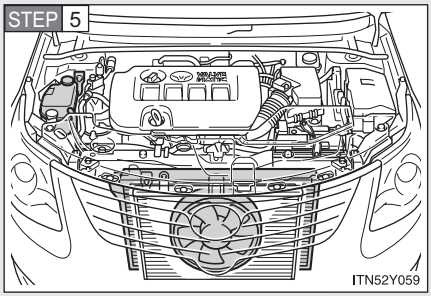
Ако вентилаторът работи:

Изчакайте, докато индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност започне да спада, и след това загасете двигателя.

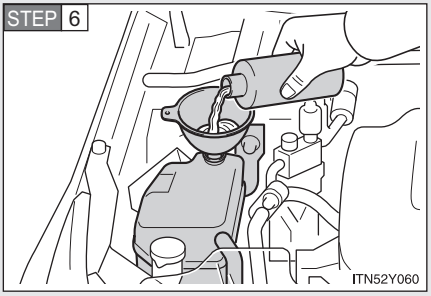
Ако вентилаторът не работи:

Загасете двигателя и се обърнете към упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

STEP 5



След като двигателят се охлади достатъчно, проверете нивото на охлаждащата течност, и проверете сърцевината на радиатора (и самия радиатор) за отсъствие на течове.



При необходимост долейте охлаждаща течност за двигателя.

Ако нямате на разположение охлаждаща течност за двигателя, при аварийни обстоятелства може да използвате чиста вода. (Виж стр. 588)

Изискайте при първа възможност проверка на автомобила от най-близкия упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Прегряване

Ако забележите някой от дадените по-долу признаци, автомобилът ви може да е прегрял:

- Индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност е навлязъл в червената зона, или се установява загуба на мощност.
- Изпод капака на двигателното отделение се отделя пара.

⚠ ВНИМАНИЕ

За да избегнете произшествие или нараняване, когато проверявате двигателното отделение на вашия автомобил

- Ако изпод капака на двигателното отделение излиза пара, не отваряйте капака, докато отделянето на пара не спре. Двигателното отделение може да се е нагорещило твърде много, и да причини тежко нараняване, например изгаряне.
- Когато двигателят работи, дръжте ръцете си и дрехите далече от вентилатора и от задвижващите ремъци.
- Докато двигателят и радиаторът са горещи, не разхлабвайте капачката на резервоара за охлаждаща течност.

  В противен случай може да се получи тежко нараняване, например изгаряне, от горещата охлаждаща течност и пара, излизащи навън под налягане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато доливате охлаждаща течност за двигателя

Преди да долеете охлаждаща течност, изчакайте двигателят да се охлади.

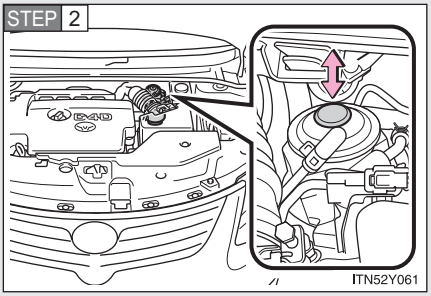
Когато доливате охлаждаща течност, правете това бавно. Прекалено бързото доливане на студена охлаждаща течност в нагорещения двигател може да причини повреда на двигателя.

Ако горивото ви свърши, и двигателят угасне (за моделите с дизелов двигател)

Ако горивото ви свърши и двигателят угасне:

STEP 1 Заредете гориво в автомобила.

STEP 2



Задействайте подкачващата помпа, за да "подхраните" горивната система, докато започнете да усещате по-голямо съпротивление.

STEP 3 Запалете двигателя. (Виж стр. 174, 179)

Ако двигателят не запали след изпълнение на гореописаните стъпки, изчакайте 10 секунди и изпълнете отново STEP 2 и STEP 3. Ако двигателят все още не запалва, свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

След запалването на двигателя натиснете леко педала на газта, докато двигателят заработи равномерно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Когато запалвате двигателя

- Не включвайте стартера, преди да сте заредили гориво и да сте задействали подкачващата помпа. В противен случай двигателят и горивната система могат да се повредят.
- За моделите без интелигентна система за влизане и запалване: Не не задържайте стартера включен за повече от 30 секунди. В противен случай електромоторът на стартера и системата на опроводяването му могат да прегреят.

Ако гумите на автомобила ви буксуват или автомобилът заседне в кал, замърсен участък или в сняг, изпълнете дадените по-долу процедури.

STEP 1 Загасете двигателя. Задействайте спирачката за паркиране и превключете скоростния лост в положение “P” (паркиране) (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия), или в положение “N” (неутрално) (за моделите с механична трансмисия).

STEP 2 Отстранете калта, снега или пясъка около заседналата гума.

STEP 3 Поставете парчета дърво, камъни или друг материал, който да подпомогне осигуряването на сцепление под гумите.

STEP 4 Запалете отново двигателя.

STEP 5 Превключете скоростния лост в положението “D” или “R” (за моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия), или в положението “1” или “R”) (за моделите с механична трансмисия), и внимателно натиснете педала на газта, за да освободите автомобила от засядането.

Ако са оборудвани системи TRC и/или VSC+, изключете тези системи, ако заради тяхното действие освобождаването от засядането е затруднено. (Виж стр. 269)

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато се опитвате да освободите заседнал автомобил

Ако изберете да “разклащате” автомобила назад-напред за освобождаването му, проверете дали участъкът около него е свободен, за да избегнете удряне на други автомобили, предмети или хора. При освобождаването също така автомобилът може да се задвижи рязко напред или назад. Затова упражнявайте изключително голямо внимание.

■ Когато превключвате скоростния лост

За моделите с интелигентна система за влизане и запалване: Внимавайте да не превключвате скоростния лост, когато педалът на газта е натиснат.

В противен случай това може да доведе до неочаквано рязко ускоряване на автомобила, което може да предизвика произшествие, и в резултат да се стигне до смърт или тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ За да избегнете повреда на трансмисията и на други компоненти

- Избягвайте буксуване на колелата, и не форсирайте двигателя.
- Ако автомобилът остане заседнал дори след като сте опитали тези процедури, за освобождаването му може да се наложи той да бъде изтеглен от друг автомобил.

Технически спецификации на автомобила

6

6-1. Технически спецификации

Данни за поддръжката (гориво, ниво на двигателното масло и други)..... 578

Информация за горивото 596

6-2. Индивидуализация

Функции, които могат да се индивидуализират 598

6-3. Инициализация

Позиции, които трябва да се инициализират..... 601

Размери и тегла

Габаритна дължина	Седан	4695 mm
	Комби	4765 mm
Габаритна широчина		1810 mm
Габаритна височина*1		1480 mm
Колесна база		2700 mm
Колея	Предна	1560 mm *2 1550 mm *3
	Задна	1550 mm *2 1540 mm *3
Брутна маса на автомобила	Двигател 1ZR-FAE	1950 kg
	Двигател 2ZR-FAE	2020 kg *4 2000 kg *5
	Двигател 3ZR-FAE	2050 kg *4 2020 kg *5
	Двигател 1AD-FTV	2100 kg 2130 kg *6
	Двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV	2140 kg
Максимална допустима товароносимост на мост	Преден мост	1215 kg *7 1250 kg *8
	Заден мост	1135 kg *7 1215 kg *8
Натоварване върху теглича		75 kg

Възможности за теглене	За ремарке със спирачки	▶Двигател 1ZR-FAE 1400 кг ▶Двигател 2ZR-FAE 1600 кг *4 1500 kg *5 ▶Двигател 3ZR-FAE 1800 кг *4 1500 kg *5 ▶Двигател 1AD-FTV 1600 кг ▶Двигател 2AD-FTV 1800 kg ▶Двигател 2AD-FHV 1800 кг *5 1600 kg *9
	За ремарке без спирачки	500 kg

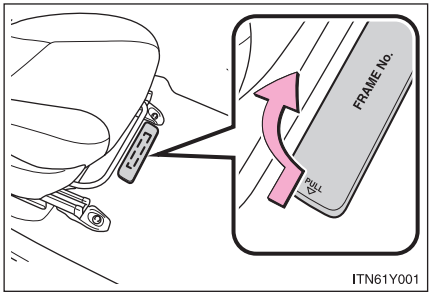
*1: Ненатоварени автомобили
*2: С гуми 205/60R16
*3: С гуми 215/55R17 и 225/45R18
*4: За моделите с трансмисия "Multidrive"
*5: За моделите с механична трансмисия
*6: За моделите ADT270L-AWFEYW и ADT270R-AWFEYW
Кодът на модела е отбелязан на табелката на производителя. (Виж стр. 580)
*7: За моделите категория M1
*8: За моделите категория N1
*9: За моделите с автоматична трансмисия

За да определите каква категория е вашият автомобил, попитайте упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

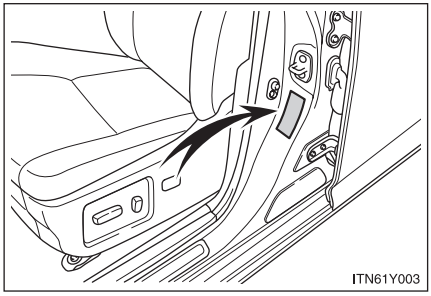
Идентификация (означение) на автомобила

Идентификационен номер на автомобила

Идентификационният номер на автомобил VIN е законовият идентификатор за вашия автомобил. Това е основният идентификационен номер за вашия автомобил Toyota. Той се използва при регистрирането на собствеността върху вашия автомобил.



Този номер е щампован под седалката за предния пътник.

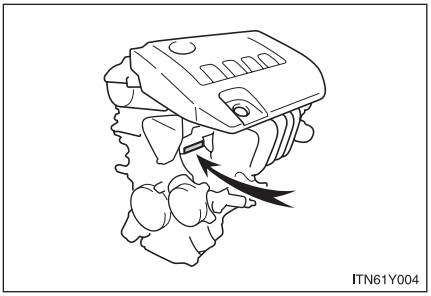


Този номер е посочен също и на табелката на производителя.

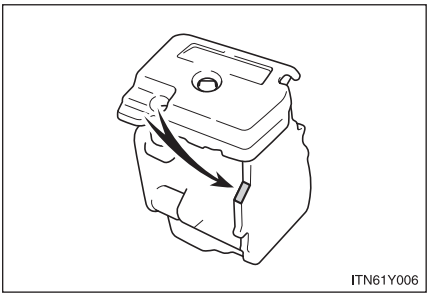
Номер на двигателя

Номерът на двигателя е щампован върху двигателния блок, както е показано на фигурите по-долу.

▶ За двигателите 1ZR-FAE, 2ZR-FAE и 3ZR-FAE

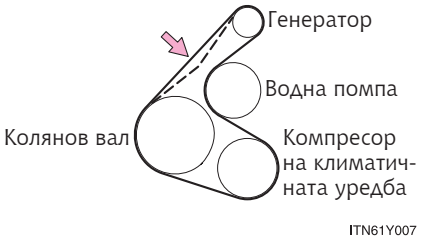


▶ За двигателите 1AD-FTV, 2AD-FTV и 2AD-FHV



Двигател

▶ За моделите с бензинов двигател

Модел	
Тип на двигателя	Четирицилиндров редови, четиритактов, бензинов
Диаметър и работен ход на буталата	▶Двигател 1ZR-FAE 80.5 x 78.5 mm ▶Двигател 2ZR-FAE 80.5 x 88.3 mm ▶Двигател 3ZR-FAE 80.5 x 97.6 mm
Работен обем на двигателя	▶Двигател 1ZR-FAE 1598 cm^3 ▶Двигател 2ZR-FAE 1798 cm^3 ▶Двигател 3ZR-FAE 1987 cm^3
Опъване на задвижващия ремък	7.6 — 10.0 mm  ITN61Y007 *: Провисване на задвижващия ремък при натиск с палеца 98 Н (10 кгс) (за вече използвани ремъци)

▶ За моделите с дизелов двигател

Модел	1AD-FTV, 2AD-FTV, 2AD-FHV
Тип на двигателя	4-цилиндров редови, четиритактов, дизелов
Диаметър и работен ход на буталата	▶Двигател 1AD-FTV 86,0 x 86,0 mm ▶Двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV 86,0 x 96,0 mm
Работен обем на двигателя	▶Двигател 1AD-FTV 1998 cm^3 ▶Двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV 2231 cm^3
Опъване на задвижващия ремък	Автоматично регулиране на опъването

Гориво

▶ За моделите с бензинов двигател

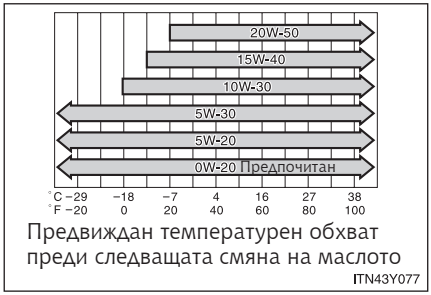
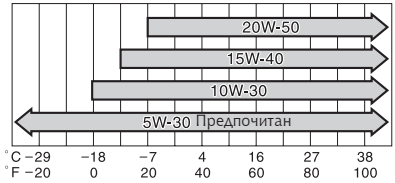
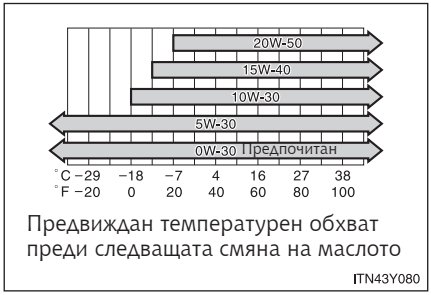
Тип на горивото	Само първокласен безоловен бензин
Изследователско октаново число	95 или по-голямо
Вместимост на резервоара за гориво (ориентировъчна стойност)	60 литра

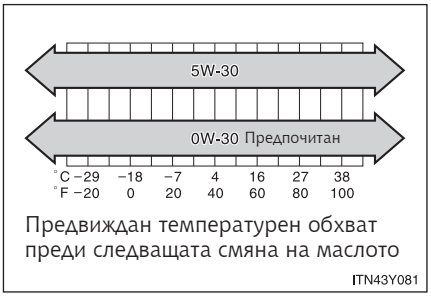
▶ За моделите с дизелов двигател

Тип на горивото	Двигател 1AD-FTV	▶За моделите с филтър за твърди частици и каталитичен преобразувател Дизелово гориво със съдържание на сяра 50 ppm или по-малко ▶За моделите без филтър за твърди частици и каталитичен преобразувател Дизелово гориво със съдържание на сяра 500 ppm или по-малко
	Двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV	Дизелово гориво със съдържание на сяра 50 ppm или по-малко
Цетаново число		48 или по-голямо
Вместимост на резервоара за гориво (ориентировъчна стойност)		60 литра

Мазилна система

Вместимост за двигателното масло При източване и повторно запълване с масло (ориентировъчна стойност)	
▶За моделите с бензинов двигател	Със смяна на филтъра: 4,2 литра Без смяна на филтъра: 3,9 литра
▶За моделите с дизелов двигател	▶Двигател 1AD-FTV Със смяна на филтъра: 6,3 литра Без смяна на филтъра: 5,9 литра ▶Двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV Със смяна на филтъра: 5,9 литра Без смяна на филтъра: 5,5 литра
Експлоатационен клас на маслото	
▶За моделите с бензинов двигател	20W-50 и 15W40: Универсално двигателно масло API, клас SL или SM 10W-30, 5W-30, 5W-20 и 0W-20: Универсално двигателно масло API клас SL “Energy-Conserving” (енергоспестяващо), клас SM “Energy-Conserving” (енергоспестяващо), или универсално двигателно масло ILSAC
▶За моделите с дизелов двигател	▶Двигател 1AD-FTV без филтър за твърди частици и каталитичен преобразувател: Използващ дизелово гориво, съдържащо сяра между 50 ppm и 500 ppm: Двигателно масло ACEA B1, API CF-4 или CF (Можете да използвате също и двигателно масло API CE или CD.) Използващ дизелово гориво, съдържащо сяра 50 ppm или по-малко: Двигателно масло ACEA C2, ACEA B1, API CF-4 или CF (Можете да използвате също и двигателно масло API CE или CD.) ▶Двигател 1AD-FTV с филтър за твърди частици и каталитичен преобразувател, и двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV: Двигателно масло ACEA C2 (Ако не можете да намерите масло ACEA C2, можете да използвате и масло ACEA B1.)

Препоръчван вискозитет на маслото	Използвайте одобреното от Toyota двигателно масло “Toyota Genuine Motor Oil” или еквивалентен тип, за да се удовлетворят експлоатационният клас и вискозитетът, които са посочени по-долу. ▶За моделите с бензинов двигател  Предвиждан температурен обхват преди следващата смяна на маслото ITN43Y077 ▶За моделите с двигател 1AD-FTV без филтър за твърди частици и каталитичен преобразувател Използващ дизелово гориво със съдържание на сяра между 50 ppm и 500 ppm  Предвиждан температурен обхват преди следващата смяна на маслото ITNOIL022 ▶Използващ дизелово гориво със съдържание на сяра 50 ppm или по-малко  Предвиждан температурен обхват преди следващата смяна на маслото ITN43Y080

Препоръчван вискозитет на маслото	▶За моделите с двигател 1AD-FTV с филтър за твърди частици и каталитичен преобразувател, и с двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV 

Вискозитет на двигателното масло:

- Частта 0W в означението за вискозитета на двигателното масло показва характеристиката на двигателното масло, която позволява лесно запалване на двигателя при студено време. Моторните масла с по-ниска стойност пред буквата W позволяват по-лесно запалване на двигателя в студено време.
- Частта 20 в означението 0W-20 показва вискозитетът на маслото, когато маслото се намира при своята работна температура. Моторните масла с по-висок вискозитет могат да се окажат по-подходящи, ако автомобилът се използва при високи скорости, или при изключително натоварени условия.

Охладителна система

Вместимост (ориентировъчна стойност)	За моделите с бензинов двигател	▶За моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия. 6,2 литра. ▶За моделите с механична трансмисия 6,3 литра
	За моделите с дизелов двигател	▶С допълнителен подгревател 7,8 литра. ▶Без допълнителен подгревател 7,4 литра
Тип на охлаждащата течност		Използвайте един от посочените по-долу видове: • “Toyota Super Long Life Coolant” • Друга подобна охлаждаща течност с високо качество, на базата на етилен-гликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, по технология с дълготрайни хибридни органични киселини Никога не използвайте само чиста вода.

Запалителна система (за моделите с бензинов двигател)

Производител на запалителните свещи	DENSO SC20HR11
Въздушна междина	1,1 мм

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Запалителни свещи с иридиеви електроди

Използвайте само запалителни свещи с иридиеви електроди. При реглаж на двигателя никога не регулирайте въздушната междина.

Електрическа система

Акумулаторна батерия	
▶Необслужваем тип Напрежение при 20°C:	12,6 — 12,8 волта – Напълно заредена 12,2 — 12,4 волта – Заредена наполовина 11,8 — 12,0 волта – Разредена. (Напрежението трябва да се измерва 20 минути след загасяне на двигателя и изключване на всички светлини.)
▶Обслужваем тип Отчетени стойности за относителното тегло при 20 °C:	1,250 — 1,290 – Напълно заредена 1,160 — 1,200 – Заредена наполовина 1,060 — 1,100 – Напълно разредена
Скорост на заряда	
Бърз заряд	Максимум 15 ампера
Бавен заряд	Максимум 5 ампера

Трансмисия “Multidrive”

Вместимост за работната течност (ориентировъчна стойност)	Двигател 2ZR-FAE	7,7 литра
	Двигател 3ZR-FAE	9,1 литра
Тип на работната течност		Toyota Genuine CVTF TC

Посоченото количество на работната течност е само ориентировъчно. Ако се наложи смяна на работната течност, свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Тип на работната течност за трансмисия “Multidrive”

Използването на трансмисионна работна течност, различна от “Toyota Genuine CVTF TC”, може да доведе до влошаване на качеството на превключването на предавките, до блокиране на трансмисията, придружено от вибрации, и в крайна сметка до повреда на трансмисията на вашия автомобил.

Автоматична трансмисия

Вместимост за работната течност (ориентировъчна стойност)	6,5 литра
Тип на работната течност	Toyota Genuine ATF WS

Посоченото количество на работната течност е само ориентировъчно. Ако се наложи смяна на работната течност, свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Тип на работната течност за автоматична трансмисия

Използването на трансмисионна работна течност, различна от „Toyota Genuine ATF WS”, може да доведе до влошаване на качеството на превключването на предавките, до блокиране на трансмисията, придружено от вибрации, и в крайна сметка до повреда на трансмисията на вашия автомобил.

Механична трансмисия

Вместимост за маслото за зъбни предавки	За моделите с бензинов двигател	2,4 литра
	За моделите с дизелов двигател	2,3 литра
Тип на маслото за зъбни предавки		Gear oil API GL-4
Препоръчван вискозитет на маслото за зъбни предавки		SAE 75W

Съединител

Свободен ход на педала	5 — 15 мм
Тип на работната течност	SAE J1703 или FMVSS No. 116 DOT 3, или SAE J1704 или FMVSS No. 116 DOT 4

Спирачки

Работен ход на педала* За моделите с ляв волан За моделите с десен волан	 Минимум 59 мм Минимум 58 мм
Свободен ход на педала	1 — 6 мм
Тип на работната течност	SAE J1703 или FMVSS No. 116 DOT 3, или SAE J1704 или FMVSS No. 116 DOT 4

*: Минимален работен ход на педала при натискане със сила 490N (50 кгс), при работещ двигател

Кормилна уредба

Свободен ход на волана	По-малък от 30 мм

Гуми и джанти

▶ 16-инчови гуми

<table>
<tr><td>Размер на гумите</td><td colspan="3">205/60R16 92V, T145/70D17 106M</td></tr>
<tr><td rowspan="3">▶За двигател 1AD-FTV
Налягане в гумите (Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)</td><td>Скорост на автомобила</td><td>За предните колела, килопаскали (атмосфери)</td><td>За задните колела, килопаскали (атмосфери)</td></tr>
<tr><td>Над 160 км/ч</td><td>280 (2,8)</td><td>250 (2,5)</td></tr>
<tr><td>160 км/ч или по-малка</td><td>250 (2,5)</td><td>220 (2,2)</td></tr>
<tr><td rowspan="3">▶За други двигатели
Налягане в гумите (Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)</td><td>Скорост на автомобила</td><td>За предните колела, килопаскали (атмосфери)</td><td>За задните колела, килопаскали (атмосфери)</td></tr>
<tr><td>Над 160 км/ч</td><td>270 (2,7)</td><td>250 (2,5)</td></tr>
<tr><td>160 км/ч или по-малка</td><td>240 (2,4)</td><td>220 (2,2)</td></tr>
<tr><td>Налягане в гумите (в компактната резервна гума) (Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)</td><td colspan="3">420 килопаскала (4,2 атмосфери)</td></tr>
<tr><td>Размер на джантите</td><td colspan="3">16 x 6 1/2J,
17 x 4T (за компактната резервна гума)</td></tr>
<tr><td>Въртящ момент за затягане на гайките на колелата</td><td colspan="3">103 Н.м (10,5 кгс)</td></tr>
</table>

▶ 17-инчови гуми

Размер на гумите	215/55R17 94W, T145/70D17 106M		
▶За екологичен пакет (ECO) Налягане в гумите (Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)	Скорост на автомобила	За предните колела, килопаскали (атмосфери)	За задните колела, килопаскали (атмосфери)
	Над 160 км/ч	310 (3,1)	290 (2,9)
	160 км/ч или по-малка	270 (2,7)	250 (2,5)
▶За други двигатели Налягане в гумите (Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)	Скорост на автомобила	За предните колела, килопаскали (атмосфери)	За задните колела, килопаскали (атмосфери)
	Над 160 км/ч	280 (2,8)	270 (2,7)
	160 км/ч или по-малка	240 (2,4)	230 (2,3)
Налягане в гумите (в компактната резервна гума) (Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)	420 килопаскала (4,2 атмосфери)		
Размер на джантите	17 x 7J, 17 x 4T (за компактната резервна гума)		
Въртящ момент за затягане на гайките на колелата	103 Н.м (10,5 кгс)		

▶ 18-инчови гуми

<table>
<tr><td>Размер на гумите</td><td colspan="3">225/45R18 91W, 225/45R18 95W,
T145/70D17 106M</td></tr>
<tr><td rowspan="3">▶За гуми 225/45R18 91W
Налягане в гумите (Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)</td><td>Скорост на автомобила</td><td>За предните колела, килопаскали (атмосфери)</td><td>За задните колела, килопаскали (атмосфери)</td></tr>
<tr><td>Над 160 км/ч</td><td>290 (2,9)</td><td>280 (2,8)</td></tr>
<tr><td>160 км/ч или по-малка</td><td>250 (2,5)</td><td>240 (2,4)</td></tr>
<tr><td rowspan="3">▶За гуми 225/45R18 95W
Налягане в гумите (Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)</td><td>Скорост на автомобила</td><td>За предните колела, килопаскали (атмосфери)</td><td>За задните колела, килопаскали (атмосфери)</td></tr>
<tr><td>Над 160 км/ч</td><td>310 (3,1)</td><td>270 (2,7)</td></tr>
<tr><td>160 км/ч или по-малка</td><td>270 (2,7)</td><td>230 (2,3)</td></tr>
<tr><td>Налягане в гумите (в компактната резервна гума) (Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)</td><td colspan="3">420 килопаскала (4,2 атмосфери)</td></tr>
<tr><td>Размер на джантите</td><td colspan="3">18 x 7 1/2J, 17 x 4T (за компактната резервна гума)</td></tr>
<tr><td>Въртящ момент за затягане на гайките на колелата</td><td colspan="3">103 Н.м (10,5 кгс)</td></tr>
</table>

Електрически крушки

	Електрически крушки	W	Тип
Фарове и външни светлини	Предни фарове Къси светлини С халогенни крушки С ксенонови крушки Дълги светлини С халогенни крушки С ксенонови крушки	 55 35 65 35	 A B C B
	Предни мигачи	21	D
	Предни габаритни светлини	5	E
	Предни фарове за мъгла	55	A
	Задни мигачи	21	F
	Светлини за заден ход	21	G
	Заден фар за мъгла	21	G
	Осветление на регистрационния номер	5	E
Вътрешно осветление	Индивидуално/ общо вътрешно осветление	8	E
	Осветление за оглеждане	8	E
	Осветление, вградено във вратите	5	H
	Осветление в багажното отделение	5	H

A: Халогенни крушки H11
B: Ксенонови крушки D4S
C: Халогенни крушки HB3
D: Крушки с клиновидна основа (жълти)
E: Крушки с клиновидна основа (безцветни)
F: Крушки с един извод (жълти)
G: Крушки с един извод (безцветни)
H: Крушки с два извода

▶За моделите с бензинов двигател	За вашия автомобил трябва да използвате само първокласен безоловен бензин. За да получите оптимално качество на работата на двигателя, трябва да избирате безоловен бензин с изследователско октаново число 95 или по-високо.
▶За моделите с двигател 1AD-FTV, без филтър за твърди частици и каталитичен преобразувател	За вашия автомобил трябва да използвате само дизелово гориво, което съдържа сяра 500 ppm или по-малко, и с цетаново число 48 или по-високо (Виж стр. 597)
▶За моделите с двигател 1AD-FTV, с филтър за твърди частици и каталитичен преобразувател, и за двигателите 2AD-FTV и 2AD-HTV	За вашия автомобил трябва да използвате само дизелово гориво, което съдържа сяра 50 ppm или по-малко, и с цетаново число 48 или по-високо (Виж стр. 597)

■ Отвор на резервоара за зареждане на безоловен бензин (за моделите с бензинов двигател)

За да не се допусне зареждане на неправилен тип гориво, вашият автомобил Toyota има отвор на резервоара за гориво, в който могат да се поставят само специалните накрайници на бензиноколонките за безоловен бензин.

■ Ако планирате да шофирате в чужди страни (за моделите с дизелов двигател)

В тези страни може да не се предлага дизелово гориво с ниско съдържание на сяра, затова трябва да проверите при вашия дистрибутор дали такова гориво се предлага там.

■ **Ако вашият двигател “чука”**

- Консултирайте се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.
- От време на време може да чуете звук на леко “чукане” за къс период от време – при ускоряване на автомобила, или при изкачване на наклони. Това е нормално, и не бива да ви тревожи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Забележка за качеството на горивото**

- Никога не използвайте неподходящи горива. Ако се използват неподходящи горива, двигателят ще се повреди.
- Никога не използвайте оловен (етилизиран) бензин.

  Оловният (етилизираният) бензин ще доведе до загуба на ефективността на трипътния каталитичен преобразувател, и ще доведе до неправилно функциониране на системата за управление на емисиите.

■ **Забележка за качеството на дизеловото гориво**

▶За моделите с двигател 1AD-FTV, без филтър за твърди частици и каталитичен преобразувател

Никога не използвайте гориво, съдържащо сяра над 500 ppm.

▶За моделите с двигател 1AD-FTV, с филтър за твърди частици и каталитичен преобразувател, и за двигателите 2AD-FTV и 2AD-FHV

Никога не използвайте гориво, съдържащо сяра над 50 ppm.

Използването на гориво с по-високо съдържание на сяра може да доведе до повреда на двигателя.

Вашият автомобил разполага с голямо разнообразие от електронни функции, които могат да се индивидуализират съгласно с вашите предпочитания. Програмирането на тези предпочитания изисква специализирано оборудване, и може да се изпълни от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Някои от настройките на функции се променят едновременно с други функции, които подлежат на индивидуализация. За по-подробна информация се свържете с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Позиция	Функция	Настройка по подразбиране	Индивидуализирана настройка
Интелигентна система за влизане и запалване (Виж стр. 31)	Интелигентна система за влизане и запалване	ON	OFF
Безжично дистанционно управление (Виж стр. 57)	Безжично дистанционно управление	ON	OFF
	Сигнал за работата (мигаща аварийна сигнализация)	ON	OFF
	Функция “предупреждение за отворена врата” (при заключване на автомобила)	ON	OFF
	Времето, което изминава преди да се активира функцията “автоматично заключване на вратите”, ако след отключването не се отвори никоя врата	30 секунди	60 секунди
			120 секунди

Позиция	Функция	Настройка по подразбиране	Индивидуализирана настройка
Заключване на вратите (Виж стр. 58)	Функция “автоматично заключване на вратите при потегляне”	ON	OFF
	Отварянето на вратата на шофьора отключва всички врати	OFF	ON
	Превключването на скоростния лост в положението “P” отключва всички врати*	OFF	ON
	Превключването на скоростния лост в положение, различно от положението “P”, заключва всички врати*	OFF	ON
Система за автоматично управление на фаровете (Виж стр. 205)	Чувствителност на светлинния датчик	Ниво 3	Ниво 1 до ниво 5
Осветяване при влизане в автомобила (Виж стр. 372)	Периодът от време, преди угасване на осветлението	15 секунди	7,5 секунди
			30 секунди
	Работа, след като превключвателят “ENGINE START STOP” (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване) или превключвателят за двигателя (за моделите без интелигентна система за влизане и запалване) са поставени в изключеното положение (OFF)	ON	OFF

*: За моделите с трансмисия “Multidrive” или с автоматична трансмисия

Позиция	Функция	Настройка по под-разбиране	Индивиду-ализирана настройка
Осветяване при влизане в автомобила (Виж стр. 372)	Работа, когато всички врати са отключени	ON	OFF
	Работа, когато приближавате към автомобила като носите със себе си електронния ключ (когато превключвателят за общото вътрешно осветление е в положението “врата”)	ON	OFF
	Осветяване на тунела за краката	ON	OFF
	Работа на осветлението на тунела за краката, когато автомобилът се движи	ON	OFF

Многофункционален информационен дисплей (Виж стр. 210)

Предлагани езици	Английски, френски, немски, италиански, испански и руски

В случаите, когато акумулаторната батерия се включва след като е била изключена, или след извършване на операции по поддръжката на автомобила, трябва да се направи инициализация на посочените по-долу позиции, за да се гарантира нормалната работа на системата.

Позиция	Кога трябва да се инициализира	Препратка
Данни за смяната на двигателното масло*	След смяната на двигателното масло	стр. 438
Сенник на панорамния покрив	Когато функцията “автоматично отваряне/затваряне” не работи	стр. 393

*: Само за моделите с дизелов двигател

Азбучен указател

Списък на съкращенията 604

Азбучен указател..... 605

Какво трябва да правите, ако 614

За по-подробна информация за оборудването, свързано с навигационната система и сензорния екран, например за аудиосистемата, се отнасяйте към „Инстлукцията за използване на навигационна система".

СЪКРАЩЕНИЯ	ЗНАЧЕНИЕ
A/C	Климатична уредба
ABS	Антиблокираща спирачна система
AFS	Адаптивна система за предните фарове
CRS	Предпазна система за деца
DISP	Дисплей
ECU	Електронен управляващ блок (ЕУБ)
ELR	Аварийно заключващ ретрактор
EPB	Електрическа спирачка за паркиране
EPS	Електрически сервоволан
GVM	Брутна маса на автомобила
LED	Светодиод
LKA	Подпомагане на задържането в лентата за движение
MPAC	Максимално допустима товароносимост на мост
PCS	Безопасност преди удара
SRS	Допълнителна предпазна система
TRC	Управление на теглителната сила
VIN	Идентификационен номер на автомобила
VSC	Управление на динамичната устойчивост на автомобила

Азбучен указател

А

ABS 268
LKA 260
TRC 268
VSC+ 268
A/C
Климатична уредба с автоматично действие 296
Климатична уредба с ръчно управление.....306
Филтър за климатичната уредба 456
Автоматична трансмисия.....189
Ако скоростният лост не може да се изключи от положението "P".....553
Режим "M" 192
Адаптор AUX 342
Ако автомобилът ви заседне 573
Активни облегалки за глава ..76
Акумулаторна батерия
Ако акумулаторната батерия на автомобила е разредена 562
Подготовка и проверка преди зимния сезон.....282
Проверка 442
Алармена система.....118
Антена 325
Антиблокираща спирачна система.....268
Аудиосистема
Антена 325
Дискове с файлове MP3/WMA.....333
Оптимално използване 340
Плейър/чейнджър за компактдискове 326
Превключватели на волана за аудиосистемата 343
Радиоприемник.....321
Тип на аудиосистемата 319

Б

Багажник
Дръжка на багажника.....72
Механизъм за отваряне на багажника 71
Осветление на багажника 72
Удължаване на багажното пространство 392
Багажно отделение
Допълнителна кутия 402
Закачалки за торбички за пазаруване 401
Багажна щора 403
Разделителна мрежа 404
Разширяване на багажното пространство 392
Халки за привързване на багажа.....399
Безопасност преди удара....273
Бутилкодържател 380

В

В случай на авария
Ако автомобилът ви заседне.....573
Ако автомобилът ви прегрява 570
Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен.....495
Ако акумулаторната батерия на автомобила е разредена 565
Ако горивото ви свърши и двигателят загасне.....573
Ако двигателят не запалва..551
Ако електронният ключ не работи правилно 562
Ако загубите ключовете си..559
Ако на дисплея се покаже предупреждаващо съобщение 511
Ако не можете да задействате механизма за отваряне на багажника 560
Ако не можете да задействате механизма за отваряне на задната врата 561

Ако се включи предупреждаващ светлинен индикатор.....506
Ако се издава предупреждаващ звуков сигнал.....506
Ако скоростният лост не може да се превключи извън положението "P".....553
Ако смятате, че с автомобила нещо не е наред.....504
Ако спирачката за паркирането не може да се освободи.....554
Ако спукате гума..514, 526, 538
Вериги на гумите.....282
Влизане в автомобила без ключ.....57
Вместимост за товари 280
Врати
Двойна заключваща система.....116
Задна врата 73
Странични врати.....66
Странични огледала.....98
Заключване на вратите 31, 57, 66
Вратичка на резервоара за горивото.....104
Въздушна възглавница за коленете.....126
Въздушни възглавници и въздушни завеси
Внасяне на промени и изхвърляне на въздушните възглавници за отпадъци..138
Въздушни възглавници SRS..126
Общи предпазни мерки за въздушните възглавници ..134
Правилна поза за шофирането.....124, 134
Предпазни мерки за вашето дете спрямо въздушните възглавници.....134
Предпазни мерки за въздушните завеси.....134
Предпазни мерки за страничните въздушни възглавници.....134
Предупреждаващ светлинен индикатор за въздушните възглавници.....507
Разположение на въздушните възглавници.....126
Система за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници.....157
Условия за задействане на въздушните възглавници ..129
Условия за задействане на въздушните завеси.....129
Условия за задействането на страничните въздушни възглавници.....129
Въздушни завеси.....126
Външни огледала за обратно виждане
Регулиране 98
Сгъване 99
Вътрешна капачка на резервоара за гориво.....104
Вътрешно огледало за обратно виждане 96

Г

Габаритни размери 574
Гориво
Ако горивото свърши и двигателят угасне 573
Вид на горивото.....584
Вместимост 584
Горивомер.....203
Зареждане на гориво.....104
Информация за бензиностанциите 616
Информация за горивото...596
Система за изключване на горивната помпа.....505
Грижи за
Външния вид на автомобила.....410
Интериора 414
Предпазните колани 415

Гуми
Ако спукате гума 514, 526, 538
Вериги на гумите 284
“Завъртане” на гумите.....448
Зимни гуми 282
Налягане за напомпването..452
Проверка 448
Размери 592
Резервна гума.....514
Смяна на гуми 514, 526, 538

Д
Датчик за проникване 119
Датчици за подпомагане на паркирането 255
Двигател
Двигателно отделение 427
Превключвател за двигателя.....174, 179
Капак на двигателното отделение 423
Запалване на двигателя 175, 179
Идентификационен номер..580
Ако двигателят не запалва..551
Ако горивото свърши и двигателят угасне 573
Превключвател за запалването.....174, 179
Прегряване.....570
Двигателно масло
Вместимост 585
Подготовка и проверки преди зимния сезон.....282
Проверки 430
Двигателно масло.....430
Двойна заключваща система.....116
Джанти 454
Дискове с файлове WMA 333
Дискове с файлове MP3.....333
Дисплей
Информация за пътуването..211
Предупреждаващи съобщения 511
Дисплей за външната температура 211
Дисплей за информацията за пътуването.....211
Допълнителен подгревател..313
Държател за комплекта за първа помощ 399

Е
Езици на многофункционалния информационен дисплей 210, 600
Електрически стъкла.....101
Електронен ключ – ако батерийката на вашия електронен ключ се изтощи 562

Ж
Жабка 376

З
Задна врата 73
Дръжка на задната врата.....74
Ключ с безжично дистанционно управление..57
Заден сенник 396
Задни мигачи
Мощности 595
Смяна на крушки 479
Заден фар за мъгла
Мощност 595
Превключвател 226
Смяна на крушки 479
Заключване на вратите
Задна врата 73
Ключ с безжично дистанционно управление..57
Странични врати.....66
Запалване
Ключове.....28
Превключвател за двигателя.....174, 179
Превключвател за запалването.....174, 179
Запалителни свещи 589
Запалка за цигари 387

Захранващ контакт 12 волта.....388

И

Идентификационен номер на автомобила.....580
Идентификация
На автомобила 580
На двигателя.....580
Измервателни прибори
Измервателни прибори 203
Управление на осветяването на приборното табло.....205
Измиване и пастиране на автомобила.....410
Измиваща течност 447
Индивидуално осветление
Мощности 595
Превключвател 374
Индивидуално/общо вътрешно осветление
Мощности 595
Превключвател 374
Индикатор за температурата на охлаждащата двигателя течност 203
Индикатори 203
Инструменти.....514, 526, 538
Интелигентна система за влизане и запалване
Функция "влизане в автомобила" 31
Функция "запалване на двигателя".....179
Интеркулер.....442
Информация за бензиностанциите 616

К

Капак на двигателното отделение.....427
Километражни броячи на отделните пътувания.....203
Клаксон 202
Климатична уредба
Климатична уредба с автоматично действие 296
Климатична уредба с ръчно управление.....306
Филтър на климатичната уредба 456
Климатична уредба с автоматично действие 296
Климатична уредба с ръчно управление.....306
Ключ с безжично дистанционно управление
Ключ с безжично дистанционно управление.....57
Смяна на батерийката..459, 460
Ключове
Ако батерийката на вашия ключ е изтощена.....459, 460
Ако загубите ключовете от автомобила 559
Влизане в автомобила без ключ 57
Електронен ключ.....28
Ключ с безжично дистанционно управление..57
Ключове.....28
Механичен ключ.....28
Пластинка с номера на ключа.....28
Превключвател за запалването.....174, 179
Комплект за авариен ремонт на спукани гуми.....538
Кондензер 442
Конзола над главите 378
Конзолна кутия.....377
Копче с деления за ръчно регулиране на височината на лъча на фаровете 223
Кормилна уредба
Освобождаване на блокирането на кормилната колонка.....177, 181
Памет за положението на волана 80
Превключватели за управление на аудиосистемата от волана.....343
Регулиране на волана.....93

Крик
Автомобили, оборудвани с крик.....514, 526, 538
Места за поставяне на крика.....425
Крушки
Мощности.....595
Смяна на крушки.....479
Кутийка за монети.....382

М

Манивела на крика.....514, 526, 538
Механизъм за отваряне на
Багажника.....71
Задна врата.....73
Вратичката за зареждане на гориво.....104
Капака на двигателното отделение.....423
Мигачи
Мощности.....595
Превключвател.....199
Смяна на крушки.....479
Мигаща аварийна сигнализация.....494
Многофункционален информационен дисплей..210
Мощности.....595

Н

Нагреватели (реотани) на страничните огледала.....316
Нагреватели на седалките...389
Налягане за напомпване на гумите.....452
Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан за предния пътник..509
Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан за шофьора.....509
Напомнящи индикатори за сервизно обслужване.....206
Ниши и кутии за дребни предмети.....375

О

Обезопасителни ключалки за деца.....68
Облегалки за глава.....83
Оборотомер.....203
Огледала
Вътрешно огледало за обратно виждане.....96
Огледала за оглеждане.....384
Странични огледала.....98
Огледала за оглеждане.....384
Ограничител на скоростта...252
Одометър.....203
Осветление за оглеждането
Мощности.....595
Осветление за оглеждането 384
Осветление на жабката.....376
Осветяване на приборното табло – управление.....205
Осветяване на регистрационния номер
Мощности.....595
Смяна на крушки.....479
Осветяване при вратите, управлявано от вратите
Мощности.....595
Осветяване при вратите, управлявано от вратите....372
Охладителна система – прегряване на двигателя...570
Охлаждаща течност за двигателя
Вместимост.....588
Подготовка и проверки преди зимния сезон.....282
Проверка на нивото.....440

П

Памет за позата на шофирането.....78
Пепелници.....385
Плейър за компактдискове .326
Поддръжка
Данни за поддръжката.....578
Изисквания за поддръжката..417
Самостоятелна поддръжка от собственика.....420

Подлакътник 391
Подпомагане на задържането в лентата за движение.....260
Покривало за багажа 403
Почистване на
Автомобила отвън 410
Интериора 414
Предпазните колани 415
Превключвател
Превключвател за блокиране на стъклата 101
Превключвател за двигателя.....174, 179
Превключвател за електрическите стъкла 101
Превключвател за запалването.....174, 179
Превключвател за спортния режим "SPORT" 184, 190
Превключвател за фаровете за мъгла.....226
Превключвател за чистачката и устройството за напръскване на задното стъкло.....233
Превключвател за чистачките и за устройството за напръскване 228, 233
Превключватели за външните светлини/фаровете.....221
Превключвател за гласови команди* 353
Превключвател за говорене* 353
Превключвател за задните габаритни светлини 221
Превключвател 374
Прегряване на двигателя 570
Предни габаритни светлини
Мощност.....595
Превключвател 221
Смяна крушки.....479
Предни мигачи
Мощност.....595
Смяна на крушки 479
Предни седалки
Памет за позата на шофиране.....80
Регулиране 75
Предни сенници 383
Предни фарове
Мощности 595
Превключвател 221
Смяна на крушки 479
Предни фарове за мъгла
Мощности 595
Превключвател 226
Смяна на крушки 479
Предпазители.....463
Предпазни колани
Как вашето дете трябва да поставя предпазния колан ..89
Как да поставяте правилно своя предпазен колан.....86
Монтиране на предпазна системи за деца 147
Напомнящ светлинен индикатор за предпазните колани на задните седалки 213
Напомнящ светлинен индикатор.....509
Опъване на предпазния колан преди удара 273
Почистване и поддръжка на предпазните колани.....415
Правилно използване на предпазния колан от бременни жени.....88
Предобтегачи за предпазните колани 87
Регулиране на предпазния колан 87
Ретрактор с аварийно заключване.....88
Предпазни мерки при съхранението на предметите и багажа 280
Предпазни системи за деца
Бебешки столчета, монтиране 147

Бебешки столчета, определение.....139
Детски седалки, монтиране.....147
Детски седалки, определение.....139
Детски столчета, монтиране.....147
Детски столчета, определение.....139
Как вашето дете трябва да поставя предпазния си колан.....89
Монтиране на предпазни системи за деца с горни ремъци.....153
Монтиране на предпазни системи за деца с предпазните колани.....149
Монтиране на предпазни системи за деца с твърд фиксатор ISOFIX.....152
Монтиране на предпазни системи за деца.....147

Предпазни системи за деца (CRS).....139

Превключвател за блокиране на електрическите стъкла.....101

Предпазни мерки
Предпазни мерки за акумулаторната батерия при изваден ключ.....462
Предпазни мерки за акумулаторната батерия.....445, 569
Предпазни мерки за въздушните възглавници..134
Предпазни мерки за електрическите стъкла.....103
Предпазни мерки за нагревателите на седалките.....390
Предпазни мерки за предпазните колани.....90
Предпазни мерки за сенника на панорамния покрив.....394

Предупреждаващи зумери
За спирачната система.....509
Напомнящ зумерен сигнал за предпазните колани.....509

Предупреждаващи светлинни индикатори
За антиблокираща спирачна система.....507
За въздушните възглавници SRS.....507
Главен предупреждаващ светлинен индикатор.....510
За нивото на горивото.....509
За зарядната система.....506
Лампичка-индикатор за неизправност.....507
Напомнящ светлинен индикатор за предпазните колани.....509
Предупреждаващ светлинен индикатор за електрическия сервоволан.....508
Предупреждаващ светлинен индикатор за системата за безопасност преди удара..508
За спирачната система.....506

Предупреждаващи съобщения.....511

P

Радиатор.....442

Радиоприемник.....321

Регулиране на осветяването на приборното табло.....205

Резервна гума
Място на съхранение.....514, 526, 538
Налягане за напомпването..592

C

Самостоятелни операции по поддръжката на автомобила.....420

Светлини за заден ход
Мощност.....595

Смяна на крушки.....479

Светлинни индикатори.....206

Сгъване на задните седалки..77

Седалки
Монтиране на детски седалки/ предпазни системи за деца 147
Нагреватели на седалките...389
Облегалки за глава 83
Памет за положението на шофьорската седалка 80
Почистване 414
Правилно седене в седалката 124
Предпазни мерки при регулирането на седалките.76
Регулиране на предните седалки 75
Сенник
Заден сенник.....396
На панорамния покрив.....393
Страничен заден сенник 397
Сенник на панорамния покрив 393
Система "круиз контрол" с динамичен радар 239
Система "круиз контрол" 235
Система "хендс-фри" (за мобилни телефони) 345
Система PCS.....273
Система за автоматично управление на фаровете...221
Система за изключване на горивната помпа 505
Система с имобилайзер за двигателя.....109
Система за осветяване при влизане в автомобила.....372
Система за шофиране с включени фарове през деня.....223
Система против кражби
Алармена система.....118
Система с имобилайзер за двигателя.....109
Скоростен лост
Автоматична трансмисия....189
Ако скоростният лост не може да се превключи извън положението "P".....553
Механична трансмисия 196
Трансмисия "Multidrive" 183
Скоростомер.....203
Смяна на
Батерийката на ключа..459, 460
Гуми.....514, 526, 538
Крушки 479
Предпазители 463
"Спирачен асистент".....268
Спирачка за паркиране 200
Спомагателна кутия.....402
Стелка за под 398
Страничен заден сенник.....397
Странични въздушни възглавници 126
Странични мигачи
Мощност.....595
Смяна на крушки 479
Странични огледала
Регулиране 98
Сгъване.....99
Стъкла
Електрически стъкла 101
Напръскване на стъклата 228, 233
Устройство срещу замъгляване на задното стъкло 316
Стъкломиещи устройства за фаровете.....234
Съвети за разработването на автомобила.....163

T

Теглене
Аварийно теглене на автомобила.....496
Теглене на ремарке 286
Тегло 578
Технически спецификации ..578

Трансмисия “Multidrive”
Ако скоростният лост не може да се превключи извън положението “P” 553
Режим “M” 185
Трансмисия “Multidrive” 183

У

Управление на динамичната устойчивост на автомобила.....268
Управление на теглителната сила.....268
Устройства за напръскване на стъклата
Подготовка и проверки преди зимния сезон.....282
Превключвател 228, 233
Проверки 447
Устройство срещу замъгляване на задното стъкло 316
Устройство срещу обледяване на чистачката за предното стъкло.....318

Ф

Фарове и външни/ вътрешни светлини
Главен превключвател за индивидуалното/общото вътрешно осветление 373
Лостче за мигачите 199
Мощности 595
Осветление за оглеждането 384
Осветление при вратите 372
Превключвател за индивидуалното осветление.....374
Превключвател за фаровете за мъгла.....226
Превключвател за фаровете.....221
Смяна на крушки 479
Филтър на климатичната уредба.....456
Функции, подлежащи на индивидуализация 598

Х

Халки за привързване на багажа 399, 401
Халки и закачалки
Закачалки за торбички за пазаруване 401
Халки за привързване на багажа.....399, 401

Ч

Часовник.....203, 215
Чашкодържател.....379
Чейнджър за компактдискове.....326
Чистачка и устройство за напръскване на задното стъкло.....233
Чистачки за предното стъкло.....228

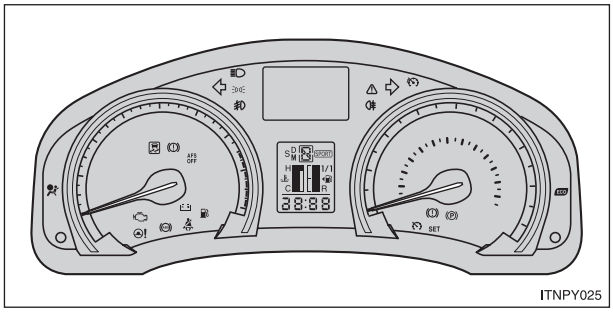
Ш

Шофиране
Правилна поза за шофирането.....124
Процедури за шофирането.....160
Съвети за разработването на автомобила.....163
Съвети за шофирането през зимния сезон 282

Какво трябва да правите, ако ...

Ако се спука гума	Стр.514, 526, 538	Ако имате спукана гума
Ако двигателят не запалва	Стр. 551	Ако двигателят не запалва
	Стр. 573	Ако горивото ви свърши и двигателят угасне
	Стр. 109	Системата с имобилайзер на двигателя
	Стр. 565	Ако акумулаторната батерия е разредена
Ако скоростният лост не може да се премества извън даденото положение	Стр. 553	Ако скоростният лост не може да се превключи извън положението “P”
Ако индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност навлезе в червената зона	Стр. 570	Ако автомобилът ви прегрява
Ако изпод капака на двигателното отделение може да се види излизане на пара		
Ако ключът е загубен	Стр. 559	Ако загубите ключовете от автомобила
Ако акумулаторната батерия се разреди	Стр. 565	Ако акумулаторната батерия се разреди
Ако вратите не могат да се заключат	Стр. 66	Страничните врати
	Стр. 73	Задна врата
Ако се включи клаксонът	Стр. 118	Издава се алармен сигнал
Ако автомобилът е заседнал в кал или пясък	Стр. 574	Ако автомобилът заседне

Ако е светнал предупреждаващ или обикновен светлинен индикатор → Стр. 506 Ако светне някой предупреждаващ светлинен индикатор

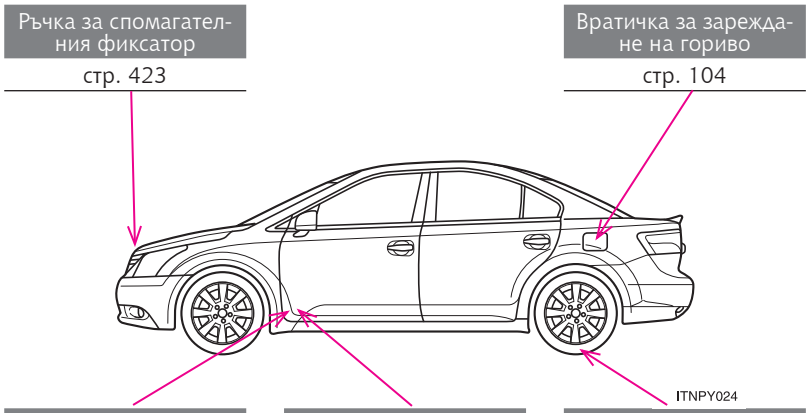


Предупреждаващи светлинни индикатори

- Предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система (червен) стр. 506
- Предупреждаващ светлинен индикатор за зарядната система стр. 506
- Лампичка-индикатор за наличие на повреда стр. 507
- Предупреждаващ светлинен индикатор SRS стр. 507
- Предупреждаващ светлинен индикатор ABS стр. 507
- Предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система (жълт) стр. 508
- Предупреждаващ светлинен индикатор на системата за безопасност преди удара стр. 508
- Предупреждаващ светлинен индикатор за електрическия сервоволан стр. 508
- Предупреждаващ светлинен индикатор за ниско ниво на горивото стр. 509
- Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан на шофьора стр. 509
- Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан за предния пътник стр. 509
- Главен предупреждаващ светлинен индикатор стр. 510

Ако на дисплея се показва предупреждаващо съобщение → стр. 511 Ако се показва предупреждаващо съобщение

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕНЗИНОСТАНЦИИТЕ



Вместимост на резервоара за гориво		60 литра
Тип на горивото	За бензинов двигател	Първокласен безоловен бензин, изследователско октаново число 95 или по-високо Стр. 106, 584
	За дизелов двигател	▶За двигател 1AD-FTV без филтър за твърди частици и каталитичен преобразувател: Дизелово гориво, съдържащо сяра между 50 ppm и 500 ppm, и с цетаново число 48 или по-високо Стр. 106, 584 ▶За двигател 1AD-FTV с филтър за твърди частици и каталитичен преобразувател, и за двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV: Дизелово гориво, съдържащо сяра 50 ppm или по-малко, и с цетаново число 48 или по-високо Стр. 106, 584
Налягане в гумите, при студени гуми		Стр. 594
Вместимост за двигателното масло; при източване и повторно пълнене (ориентировъчна стойност)		Стр. 585
Тип на двигателното масло		Стр. 430, 585